

Министерство образования и науки Российской Федерации
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Томский государственный педагогический университет»

Л. П. Куфарева

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

*Учебное пособие
для студентов педагогических университетов
неязыковых специальностей*

Томск 2010

ББК 81.432.4-923
К 95

Печатается по решению
учебно-методического совета
Томского государственного
педагогического университета

К 95 Куфарева, Л.П. Немецкий язык. Учебное пособие для студентов педагогических университетов неязыковых специальностей / Л.П. Куфарева ; ГОУ ВПО «Томский государственный педагогический университет». Томск: Издательство Томского государственного педагогического университета, 2010. – 296 с.

ISBN 978-5-89428-480-4

Предлагаемое учебное пособие по немецкому языку предназначено для студентов неязыковых специальностей педагогических университетов очной формы обучения, изучающих язык в рамках базового курса (340 часов, включая самостоятельную работу студентов). Пособие имеет целью развитие навыков устной речи и чтения в пределах предусмотренной программой тематики. Пособие включает в себя темы «Биография. Семья», «Характер. Внешность», «Жизнь студента», «Учеба в вузе», «Профессия».

ББК 81.432.4-923

Ответственный редактор: **Л.В. Круглова**, канд. филол. наук,
доцент кафедры лингвистики ТГПУ

Рецензенты: **Н.П. Гальцова**, канд. филол. наук, доцент,
зав. кафедрой иностранных языков
Томского института бизнеса.
Л.В. Тарасова, канд. пед. наук,
доцент кафедры немецкого языка ИМОЯК ТПУ.

ISBN 978-5-89428-480-4

© Л.П. Куфарева, 2010
© Томский государственный
педагогический университет, 2010

Содержание

Предисловие	4
Die Familie	5
Das Äußere und der Charakter des Menschen	73
Mein Tagesablauf	137
Das Studium	189
Der Beruf	249
Литература	294

Предисловие

Настоящее учебное пособие по немецкому языку предназначено для студентов педагогических университетов очной формы обучения, изучающих язык в рамках базового курса (340 часов).

Пособие соответствует требованиям действующего Государственного образовательного стандарта по немецкому языку для неязыковых специальностей. Необходимость создания этого учебного пособия вызвана отсутствием учебников и учебных пособий, которые можно использовать для работы со студентами независимо от их специальности.

Целью учебного пособия является развитие умений и навыков устной речи в пределах предусмотренной программой тематики на основе отобранного языкового материала, а также развитие навыков чтения на основе учебных и дополнительных оригинальных текстов.

Пособие включает в себя темы «Биография. Семья», «Характер. Внешность», «Жизнь студента. Распорядок дня. Свободное время», «Учеба в вузе», «Профессия». Каждый раздел состоит из основного текста, словаря-минимума, диалогов и заданий к ним, грамматического комментария, лексических и грамматических заданий, а также текстов для самостоятельной работы студентов.

Пособие охватывает основной грамматический материал программы. Грамматика излагается кратко в виде таблиц и примеров и отдельных практических рекомендаций. Грамматические задания включают различные трансформации, подстановочные упражнения, образование предложений из предлагаемых слов с употреблением определенной грамматической формы, перевод отдельных предложений и др.

Значительное внимание уделено диалогической речи. Некоторые диалоги даются с пофразовым переводом на русский язык, что позволяет использовать их как упражнения для самоконтроля.

Данное учебное пособие может быть использовано также на занятиях со студентами заочного отделения.

Автор будет признателен всем, кто высказет свои критические замечания и предложения.

Die Familie

Grammatik

1. Wortstellung im Aussage – und Fragesatz. (Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении).
2. Negationen mit nicht und kein. (Отрицание nicht и kein).
3. Deklination des Definit- und des Undefinitartikels. (Склонение определенного и неопределенного артикля).
4. Possessivpronomen. (Притяжательные местоимения).
5. Der Gebrauch des Artikels. (Употребление артикля).
6. Präsens. (Настоящее время глагола).
7. Personalpronomen. (Личные местоимения).

Wortschatz

der Name, -ns, -n	имя, фамилия
Wie ist Ihr Name?	Как Вас зовут? Как Ваше имя?
heißen (ie, ei)	звать, называться
Wie heißen Sie?	Как Вас зовут?
geboren sein (werden)	родиться
Ich bin (wurde) 1992 geboren	Я родился (родилась) в 1992 году.
wohnen (te, t)	жить, проживать
die Familie, -, n	семья
der Vater, -s, Väter	отец
die Mutter, -, Mütter	мать
die Geschwister, -(Pl)	братья и сестры
der Bruder, -s, Brüder	брат
die Schwester, -, n	сестра
alt	старый
älter als (jünger als)	старше чем (младше чем)
Er ist drei Jahre älter als ich.	Он на 3 года старше меня.
arbeiten (te, t) als	работать в качестве кого-то
tätig sein als	работать кем-то
Er arbeitet als Programmierer.	Он работает программистом.
Er ist als Programmierer tätig.	Он работает программистом.
die Fachschule,-, n	среднее специальное учебное заведение (техникум, училище)
lehren (te, t) Akk.	преподавать что-то
der Beruf, -(e)s, e	профессия
Er ist Lehrer von Beruf.	Он по профессии учитель.

verheiratet sein
sich interessieren (te,t) für Akk.
das Lieblingsfach, es, -fächer
studieren (te, t) an Dat.
wählen (te, t)
das Studium, s
das Fernstudium, s
der Fernstudent, en, en
die Fernstudentin, -, -nen
im ersten Studienjahr sein (stehen)
Er ist im ersten Studienjahr.
leicht (schwer) fallen (ie, a) Dat.

быть женатым, быть замужем
интересоваться чем-то, кем-то
любимый предмет
учиться (в вузе), изучать что-то
выбрать
учеба в вузе
заочное обучение
студент-заочник
студентка-заочница
учиться на первом курсе
Он учится на первом курсе.
легко (с трудом) даваться

Merken Sie sich

Darf ich mich vorstellen?
Mein Name ist Alexander Petrow.
Wer ist das?
Das ist Frau Müller.
Was ist sie?
Sie ist Krankenschwester.
Wie heißen Sie?
Ich heiße Maria Smirnowa.
Wie alt bist du?
Ich bin 18 Jahre alt.
Wie alt sind Sie?
Ich bin 18 Jahre alt.
Wie geht es dir?
Danke, es geht mir gut.
Wie geht es Ihnen?
Danke, es geht mir gut.
Woher kommen Sie?
Ich komme aus Tomsk.
Als was ist Ihr Vater tätig?
Er ist als Lehrer tätig.
Als was arbeitet Ihr Vater?
Er arbeitet als Arzt.
Was ist Ihre Mutter von Beruf?
Sie ist Managerin von Beruf.
Wie ist Ihre Telefonnummer?
Meine Telefonnummer ist 532025.

Разрешите представиться?
Меня зовут Александр Петров.
Кто это?
Это госпожа Мюллер.
Кто она? (по профессии)
Она медсестра.
Как Вас зовут?
Меня зовут Мария Смирнова.
Сколько тебе лет?
Мне 18 лет.
Сколько Вам лет?
Мне 18 лет.
Как у тебя дела?
Спасибо, у меня дела идут хорошо.
Как у Вас дела?
Спасибо, у меня дела идут хорошо.
Откуда Вы приехали?
Я из Томска.
Кем работает Ваш отец?
Он работает учителем.
Кем работает Ваш отец?
Он работает врачом.
Кто Ваша мама по профессии?
Она по профессии менеджер.
Какой у Вас номер телефона?
Мой номер телефона 532025.

Text

Meine Familie

Ich heiße Galina Petrowa. Ich bin am 14. September 1989 geboren. Ich bin 20 Jahre alt. Ich wohne mit meinen Eltern in Tomsk, Gorkistraße 10, Wohnung 25. Mein Vater ist Ingenieur von Beruf. Er arbeitet in einem großen Betrieb. Meine Mutter ist Lehrerin. Sie ist an einer pädagogischen Fachschule tätig. Sie lehrt Mathematik. Sie liebt ihren Beruf sehr. Wir vertragen uns gut. Ich habe einen Bruder. Er heißt Alexander. Alexander ist älter als ich. Er ist schon 26 Jahre alt. Er ist Programmierer und arbeitet bei einer Firma. Er ist verheiratet. Zu meiner Person. Ich bin seit einem Jahr als Sekretärin in einer Schule tätig. Ich interessiere mich sehr für Literatur. Schon in der Schule war das mein Lieblingsfach. Deshalb habe ich den Beruf des Russisch- und Literaturlehrers gewählt. Neben meiner Arbeit studiere ich auch. Derzeit bin ich Fernstudentin an der Tomsker Pädagogischen Universität. Ich bin im ersten Studienjahr an der Fakultät für Russische Sprache und Literatur. Das Fernstudium fällt mir nicht leicht. Ich muss viel arbeiten und lerne abends, sonnabends und sonntags. Das Studium macht mir aber viel Spaß.

Antworten Sie auf die Fragen zum Text

1. Wann ist Galina Petrowa geboren?
2. Wie alt ist sie?
3. Wo wohnt ihre Familie?
4. Aus wie vielen Personen besteht ihre Familie?
5. Wie heißt ihr Bruder?
6. Wie alt ist er?
7. Was ist er von Beruf?
8. Wo arbeitet er?
9. Was ist ihr Vater von Beruf?
10. Wo arbeitet er?
11. Wo ist Galinas Mutter tätig?
12. Was lehrt sie?
13. Als was ist Galina tätig?
14. Wo studiert Galina?
15. Wofür interessiert sie sich?
16. Was war schon in der Schule ihr Lieblingsfach?
17. Im welchen Studienjahr ist sie jetzt?
18. Fällt ihr das Studium leicht?

Dialog 1

Üben Sie zu zweit

N.: Wie heißen Sie?	Как Вас зовут?
S.: Ich heiße Olga Sotowa.	Меня зовут Ольга Зотова.
N.: Wo wohnen Sie?	Где Вы живете?
S.: Ich wohne in Tomsk.	Я живу в Томске.
N.: Arbeiten Sie oder studieren Sie?	Вы работаете или учитесь?
S.: Ich studiere an der Pädagogischen Universität Tomsk.	Я учусь в Томском педагогическом университете
N.: Und was studieren Sie?	А что Вы изучаете?
S.: Literatur.	Литературу.
N.: Im welchen Studienjahr sind Sie jetzt?	На каком Вы сейчас курсе?
S.: Im ersten.	На первом.
N.: Gefällt Ihnen das Studium?	Вам нравится учиться?
S.: Ja, das Studium gefällt mir sehr.	Да, учиться мне очень нравится.
N.: Haben Sie Geschwister?	У Вас есть братья и сестры?
S.: Ja, ich habe einen Bruder und eine Schwester. Mein Bruder ist 8 Jahre älter als ich, er ist Arzt von Beruf, er arbeitet schon drei Jahre in einem Krankenhaus.	Да, у меня есть брат и сестра. Мой брат на 8 лет старше меня. Он по профессии врач, он работает уже 3 года в больнице.
N.: Und Ihre Schwester?	А Ваша сестра?
S.: Sie ist noch Schülerin. Sie geht in die neunte Klasse.	Она еще школьница. Она учится в девятом классе.
N.: Was ist ihr Lieblingsfach?	Какой у нее любимый предмет?
S.: Deutsch.	Немецкий язык.
N.: Welche Fremdsprache lernen Sie?	Какой иностранный язык Вы изучаете?
S.: Ich lerne Deutsch. Ich interessiere mich sehr für Deutsch.	Я изучаю немецкий язык. Я очень интересуюсь немецким языком.

Dialog 2

Üben Sie zu zweit.

Was studierst du?

K.: Guten Morgen, Frau Müller!	K.: Доброе утро, госпожа Мюллер!
M.: Ah, Herr Fischer! Guten Tag!	M.: А, господин Фишер! Добрый день!

K.: Wie geht's?	K.: Как дела?
M.:Danke, gut.	M.:Спасибо, хорошо.
K.: Arbeiten Sie hier? Oder studieren Sie?	K.: Вы здесь работаете? Или учитесь?
M.:Ich studiere hier.	M.:Я здесь учусь.
K.: Ah, du bist Studentin. Ich bin auch Student. Wir sagen doch „du“, ja?	K.: А, ты студентка. Я тоже студент. Давай на «ты», согласна?
M.:Einverstanden. Ich heiße Monika.	M.:Согласна. Меня зовут Моника.
K.: Und ich Karl.	K.: А меня Карл.
M.:Was studierst du?	M.:Что ты изучаешь?
K.: Physik. Und du?	K.: Физику. А ты?
M.:Ich studiere Medizin.	M.:Я изучаю медицину.
K.: Medizin?	K.: Медицину?
M.:Ja, mein Vater ist Arzt, und meine Mutter ist auch Ärztin. Was sind deine Eltern von Beruf?	M.:Да, мой отец врач, и моя мама тоже врач. А кто твои родители по профессии?
K.: Mein Vater ist Lehrer, meine Mutter ist Verkäuferin.	K.: Мой отец учитель, а моя мама продавщица.

Dialog 3

1. Lesen und übersetzen Sie.

In der Pause

Peter:	Zeig mal das Foto. Wer ist das?
Alexander:	Das ist mein Freund.
Peter:	Und wer ist das? Ist das deine Freundin?
Alexander:	Nein, das ist meine Schwester. Sie ist hübsch, nicht wahr?
Peter:	Sie gefällt mir. Wie heißt sie?
Alexander:	Maria. Das ist Maria, und das ist ihre Freundin . Sie heißt Lydia. Sie studiert jetzt in Leipzig.
Peter:	Spricht sie schon gut Deutsch?
Alexander:	Natürlich, ausgezeichnet.
Peter:	Und was macht deine Schwester? Studiert sie auch?
Alexander:	Nein, sie geht noch zur Schule. Sie ist Schülerin.
Peter:	Und das bist du, nicht wahr?
Alexander:	Nein, das ist mein Bruder.

2. Antworten Sie auf die Fragen.

Alexander hat eine Schwester. Wie heißt sie?
Ist sie hübsch?
Wie heißt die Freundin?
Was macht sie?
Studiert Lydia auch?

3. Erzählen Sie über Maria und ihre Freundin Lydia.

Dialog 4

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Wohnst du auch hier?

Karsten: Hallo.
Claudia: Hallo.
Karsten: Wohnst du auch hier?
Claudia: Ja, wir wohnen im zweiten Stock.
Karsten: Wir haben eine Wohnung im dritten Stock. Übrigens, ich heiße Karsten. Wie heißt du denn?
Claudia: Ich heiße Claudia. Wo kommt ihr her?
Karsten: Wir kommen aus Kassel. Mein Vater hat eine neue Stelle hier.
Claudia: Was macht dein Vater?
Karsten: Er ist Ingenieur. Und was macht dein Vater?
Claudia: Mein Vater arbeitet in einem Reisebüro. Und meine Mutter ist Krankenschwester. Hast du Geschwister?
Karsten: Ja, einen großen Bruder und eine kleine Schwester. Und du?
Claudia: Ich habe keine Geschwister.
Karsten: Du hast es gut!
Claudia: Wieso? Du hast es gut!
Karsten: Gehst du noch zur Schule?
Claudia: Ja, ich bin in Klasse 10. Und du?
Karsten: Ich auch.
Claudia: Wie alt sind deine Geschwister?
Karsten: Julia ist dreizehn, und Stefan ist achtzehn.
Claudia: Geht Stefan noch zur Schule?
Karsten: Ja. Klasse 12. Hör mal, hast du heute Abend Zeit?
Claudia: Ja, warum?

Karsten: Hast du ein Fahrrad? Kannst du mir die Gegend zeigen?
Claudia: Ja, gern. Bis heute Abend dann.

2. Welche Aussage ist richtig?

1. Karsten und Claudia sind schon Freunde.
Karsten und Claudia sind noch nicht Freunde.
2. Sie wohnen im selben Haus.
Sie wohnen nicht im selben Haus.
3. Karsten findet es gut, Geschwister zu haben.
Karsten findet es nicht gut, Geschwister zu haben.
4. Karsten hat ein Fahrrad.
Karsten hat kein Fahrrad.
5. Karsten kennt die Gegend nicht gut.
Karsten kennt die Gegend gut.

3. Antworten Sie auf die Fragen zum Dialog.

- | | |
|--|--|
| a. | b. |
| 1. Wie heißt das Mädchen? | 1. Wie heißt der Junge? |
| 2. Wo wohnt Claudia? | 2. Wo wohnt er? |
| 3. Was machen ihre Mutter und ihr Vater? | 3. Wo kommt er her? |
| 4. Hat sie Geschwister? | 4. Warum ist er in dieser Stadt? |
| 5. Geht sie noch zur Schule? | 5. Was macht sein Vater? |
| 6. In welcher Klasse ist sie? | 6. Hat er Geschwister? |
| 7. Hat sie heute Abend Zeit? | 7. Geht er noch zur Schule? |
| 8. Hat sie ein Fahrrad? | 8. In welcher Klasse ist er? |
| 9. Kann sie Karsten die Gegend zeigen? | 9. Wie alt sind seine Geschwister? |
| | 10. Geht sein Bruder Stefan noch zur Schule? |

4. Welche Wörter fehlen?

1. Wir wohnen ... dritten Stock.
2. Wo kommt ihr ... ?
3. Wir kommen ... Kassel.
4. Mein Vater arbeitet ... einem Reisebüro.
5. Du hast es
6. Ich gehe noch ... Schule.
7. Kannst du ... die Gegend zeigen?

8. Hör ..., hast du heute ... Zeit?
9. ... heute Abend dann!

Übungen zum Wortschatz und zur Grammatik

1. Welches Verb passt zu den folgenden Wörtern?

haben	lehren	arbeiten	wohnen	gestorben sein
	geboren sein	bestehen sein		

<p>ein Freund als Arzt in Tomsk einen Sohn Fremdsprachen aus 5 Personen mit 85 Jahren am 15. Mai 1990</p>	<p>Lehrer als Lehrerin in der Gartenstraße eine Familie Physik aus Holz am 10. März in Petersburg</p>	<p>ein guter Fachmann als Verkäufer in Moskau Geschwister die Studenten aus echtem Gold in Berlin vor 20 Jahren</p>
---	---	---

2. Welche Wörter fehlen?

1. Mein Bruder ... am 5. Mai 1999 geboren.
2. Er ist Manager ... Beruf.
3. Er arbeitet ... Schuldirektor.
4. Ich bin 2 Jahre jünger ... meine Schwester.
5. Sie arbeitet ... einer Firma.
6. Ich bin ... Sekretärin in einer Schule tätig.
7. Meine Schwester interessiert sich sehr ... Literatur.
8. Sie ist ... ersten Studienjahr.
9. Ich studiere ... Fakultät ... Physik.
10. Mein Bruder ... seit 2 Jahren verheiratet.

3. Welche Wörter fehlen?

- A.: Was ... Sie von Beruf?
 B.: Ich ... Kinderarzt.
 A.: Oh, interessant! Und Ihre Frau ... auch Kinderärztin?
 B.: Nein, Sie studiert noch.

A.: Medizin?
 B.: Ja, aber sie möchte Psychologin werden. ... Sie auch verheiratet?
 A.: Nein, ich... noch ledig.
 B.: Wir wohnen in Berlin, und Sie?
 A.: Ich ... hier in Moskau.
 B.: Sie ... 25, stimmt's?
 A.: Ja, stimmt genau. Und Sie? Wie ... ?
 B.: Ich ... 33, und meine Frau ... 28. ... studieren Sie?
 A.: Ich ... Politik, Deutsch, Französisch.
 B.: Möchten ... Politiker werden?
 A.: Nein, Journalist.

4. Ergänzen Sie die passenden Wörter.

- | | |
|---|---|
| 1. ... Sie Telefon? | a) Ja, meine ... ist 512 033. |
| 2. Und was sind Sie ... Beruf? | b) Ich ... Sekretärin. |
| 3. ... wohnen Sie? | c) Gartenstraße 15. |
| 4. ... wohnen Sie schon da? | d) Fünf Jahre. |
| 5. ist Ihr Mann? | e) 25 Jahre. |
| 6. Wie lange sind ... schon mit Ihrem Mann verheiratet? | f) Drei Jahre. |
| 7. ... Sie Kinder? | g) Ja, einen Sohn. |
| 8. arbeitet Ihr Mann? | h) Er ist als Programmierer tätig. |
| 9. ... er mit seiner Arbeit zufrieden? | i) Ja. |
| 10. Was ... Sie in Ihrer Freizeit gern? | j) Ich gehe ins Schwimmbad.
Ich schwimme gern. |

5. Formulieren Sie Fragen zu den unterstrichenen Wörtern.

1. Ich bin am 14. September 1990 geboren.
2. Ich bin 20 Jahre alt.
3. Ich wohne in Tomsk.
4. Meine Mutter ist Lehrerin.
5. Sie ist seit einem Jahr als Sekretärin tätig.
6. Sie ist im ersten Studienjahr.
7. Mein Bruder studiert an der Fakultät für Geschichte.
8. Deutsch ist mein Lieblingsfach.
9. Mein Vater kommt aus Moskau.
10. Meine Telefonnummer ist 307 285.

6. Welche Antwort passt zu den folgenden Fragen?

1. Heißt er Becker?
 - a. Nein, er heißt Wagner.
 - b. Nein, Becker.
 - c. Ja, er heißt Wagner.
2. Woher kommen Sie?
 - a. Er kommt aus Polen.
 - b. Ich komme aus Russland.
 - c. Sie kommen aus der Schweiz.
3. Wie heißen sie?
 - a. Sie heißt Luisa.
 - b. Nein, sie heißen Luisa und Martin.
 - c. Sie heißen Luisa und Martin.
4. Kommt sie aus Italien?
 - a. Ja, sie ist aus Italien.
 - b. Nein, sie kommen aus Italien.
 - c. Sie sind aus Italien.
5. Besucht ihr einen Sprachkurs?
 - a. Ja, sie besuchen einen Sprachkurs.
 - b. Ja, wir besuchen einen Sprachkurs.
 - c. Ja, sie besucht einen Sprachkurs.
6. Darf ich vorstellen? Das ist Herr Busch.
 - a. Sehr angenehm. Mein Name ist Schmidt.
 - b. Bitte sehr.
 - c. Keine Ursache.
7. Sprechen Sie Spanisch?
 - a. Ja, ich lerne Englisch.
 - b. Nein, lieber Englisch.
 - c. Nein, ich spreche Englisch.
8. Ist sie Russin?
 - a. Ja, aus Russland.
 - b. Ja, sie ist aus Russland.
 - c. Ja, ich bin Russin.
9. Wo wohnen Sie?
 - a. In Berlin.
 - b. Aus der Schweiz
 - c. Nach Moskau

10. Kommen Sie aus England?
 - a. Sie kommt aus England.
 - b. Ja, er ist Engländer.
 - c. Ja, ich bin Engländer.

7. Welche Antwort passt zu den folgenden Fragen?

1. Was sind Sie von Beruf?
 - a. Ich bin Lehrer.
 - b. Ich möchte Lehrer werden.
 - c. Sie ist Bürofrau.
2. Was macht Frau Becker?
 - a. Sie sind Ärzte.
 - b. Sie ist Ärztin.
 - c. Sie arbeiten hier schon vier Monate.
3. Wie alt ist Frau Schmidt?
 - a. Sie ist schon 35.
 - b. Er ist schon 35.
 - c. Sie ist schon 35 Jahre hier.
4. Arbeitet sie schon 6 Monate hier?
 - a. Ja, ich arbeite hier.
 - b. Nein, sie ist hier neu.
 - c. Ja, ich bin hier erst drei Tage.
5. Arbeiten Sie hier?
 - a. Ich bin Journalist.
 - b. Nein, ich bin schon vier Jahre hier.
 - c. Ja, schon vier Jahre.
6. Sind Sie Lehrer?
 - a. Nein, Kinderarzt.
 - b. Natürlich, bitte.
 - c. Ja, bitte.
7. Sind Sie verheiratet?
 - a. Nein, ich bin ledig.
 - b. Ja, ich bin ledig.
 - c. Nein, sie ist nicht verheiratet.
8. Was seid ihr?
 - a. Wir sind Studenten.
 - b. Sie sind Freunde.
 - c. Sie sind noch Schüler.

9. Lernen Sie Englisch?
 - a. Nein, Italienisch.
 - b. Nein, ich spreche Deutsch.
 - c. Ja, ich bin Engländer.
10. Was machst du?
 - a. Ich bin Lehrerin.
 - b. Ich möchte Chemie studieren.
 - c. Ich lerne hier Deutsch.
11. Kommen Sie aus der Schweiz?
 - a. Ja, sie ist Schweizerin.
 - b. Nein, aus Deutschland.
 - c. Ja, ich bin Spanier.

8. Was passt zusammen?

- | | |
|---|--|
| 1. Was ist Ihr Vater von Beruf? | A. Chemie. |
| 2. Arbeitet sein Vater im Krankenhaus? | B. Nein, sie unterrichtet Biologie. |
| 3. Ist ihr Bruder Student? | C. Nein, er ist Schüler. |
| 4. Was studierst du? | D. Nein, er arbeitet an der Uni. |
| 5. Unterrichtet seine Mutter Physik? | E. Er ist Ingenieur. |
| 6. Seit wann ist Ihr Bruder bei der Firma N. tätig? | F. Erst 10. |
| 7. Wie alt ist deine Schwester? | G. Seit 5 Jahren. |
| 8. Kinder, wo ist euer Vater? | H. Ja, zwei Brüder und eine Schwester. |
| 9. Interessieren Sie sich für Literatur? | I. Im ersten. |
| 10. Welches Fach gefällt Ihnen am besten? | J. ja, sehr. |
| 11. Im welchen Studienjahr sind Sie jetzt? | K. Für Deutsch. |
| 12. Wofür interessieren Sie sich besonders? | L. Im Garten. |
| 13. Haben Sie Geschwister? | M. Mein Lieblingsfach ist Geschichte. |

9. Welche Antwort passt zu den folgenden Fragen?

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Kommen Sie aus Spanien? | A. Ja, bitte. |
| 2. Wo arbeiten Sie? | B. Nein, in Dresden. |
| 3. Was machen Sie? | C. Danke, es geht. |
| 4. Wohnen Sie in Berlin? | D. Nein, erst drei Monate. |
| 5. Wie geht's? | E. In Dresden. |
| 6. Wohnst du hier schon lange? | F. Ich bin Kaufmann. |
| 7. Sind Sie hier neu? | G. Ich lerne hier Französisch. |
| 8. Was machen Sie denn hier? | H. In Österreich. |
| 9. Ist hier frei? | I. Nein, ich bin aus Italien. |
| 10. Salzburg? Wo liegt das denn? | J. Nein, ich arbeite schon vier Monate hier. |

10. Welche Antworten fehlen?

- A.: Hallo! Wie geht's?
B.: Danke, gut.
A.: Wie heißt du?
B.: ...
A.: Bist du Studentin?
B.: ...
A.: Und was studierst du?
B.: ...
A.: Im welchen Studienjahr bist du?
B.: ...
A.: Fällt dir das Studium leicht?
B.: ...
A.: Was machst du in der Freizeit?
B.: ...
A.: Wirklich? Du machst so viel Sport? Besonders Tennis?
B.: ...
A.: Wie oft gehst du denn Tennis spielen?
B.: ...
A.: Gehen wir nicht zusammen zum Training?
B.: ...
A.: Prima! Dann bis morgen!
B.: ...

11. Welche Fragen passen zu den folgenden Antworten?

A.: Wie heißen Sie, bitte?

B.: Maria Smirnova.

A.: ...

B.: In Tomsk, Puschkinstraße 15.

A.: ...

B.: Nein, verheiratet.

A.: ...

B.: 2 Kinder. Ein Junge und ein Mädchen.

A.: ...

B.: Der Junge ist 5, und das Mädchen 2 (Jahre alt).

A.: ...

B.: 25.

A.: ...

B.: Bibliothekarin.

A.: ...

B.: Lesen, Stricken.

A.: ...

B.: Nikolai ist 28 Jahre alt.

A.: ...

B.: Er ist Elektroingenieur.

A.: ...

B.: Die Nummer 234 576.

12. Übersetzen Sie.

1. Меня зовут Марина Иванова.

2. Как зовут его?

3. Ты учишься? Да, я учусь.

4. Вы работаете? Да, я работаю.

5. Он студент.

6. Я врач по профессии.

7. Ты инженер?

8. Кто она? – Она учительница.

9. Кто он? – Он учитель.

10. Она еще ходит в школу.

11. Наша семья небольшая.

12. Моя мама очень любит свою профессию.

13. Что ты изучаешь в университете? – Я изучаю биологию.
14. Учеба дается тебе легко? – Нет, учеба дается мне нелегко.
15. Отец работает на крупном предприятии Томска.

13. Übersetzen Sie.

Вот фотография. Это моя семья. Это мой отец, это моя мать, а это мои братья и сестра. Мой отец – инженер. Ему 44 года, он много работает. Моя мама тоже работает, она – учительница. Вот мои бабушка и дедушка. Они не работают, они уже пенсионеры. У меня два брата. Это – Олег, ему 22 года. По профессии он автомеханик. Олег женат. Его жену зовут Ольга. Она – студентка. У них есть дочь, ей 2 года. Мой брат Владимир учится в школе, ему 12 лет. А это моя сестра Марина, ей 18 лет. Она учится в университете, она изучает психологию. Она не замужем. Мы живем в Томске.

14. Übersetzen Sie.

Мой друг работает лаборантом на заводе. Одновременно он учится в университете. Он заочник. Он изучает химию. Он очень занят. Я хорошо знаю его семью. Его отец переводчик, мать – учительница, брат изучает физику. Я часто навещаю моего друга. Сегодня вечером я тоже пойду к нему. Мы беседуем с ним об учебе, о наших друзьях, о книгах.

15. Geben Sie den Text wieder.

Oleg Iwanowitsch Wolkow ist Professor. Er und seine Familie wohnen in Moskau, Gogolstraße 10. Dort haben sie eine Dreizimmerwohnung. Professor Wolkow ist an der Moskauer Universität tätig. Oleg Iwanowitsch ist 50 Jahre alt. Seine Frau ist jünger als ihr Mann. Sie ist 42 Jahre alt und arbeitet bei einer Firma als Dolmetscherin. Ihre Tochter ist 22 Jahre alt und studiert Chemie. Ihr Bruder ist Student an der juristischen Fakultät der Moskauer Universität, er ist 19 Jahre alt. Er will Rechtsanwalt werden. Das ist die Familie des Professors Wolkow.

16. Bilden Sie Fragen nach dem Muster.

Muster: Wohnort – „Wo wohnen Sie?“

Name	Beruf
Vorname	Familienstand
Land	Kinder
Staatsangehörigkeit	Adresse
Geburtsort	Telefon
Geburtsdatum	Fax
Alter	E-mail

17. Erzählen Sie über die zwei Personen mit Hilfe folgender Stichwörter.

1. Freund haben
Dolmetscher von Beruf sein
bei einer Firma arbeiten
2 Jahre
immer großes Interesse für Fremdsprachen haben
Englisch und Deutsch recht gut beherrschen
sein Chef
zufrieden sein, mit ihm
2. Schwester, 20 Jahre alt
studieren
im dritten Studienjahr
Informatik
sich interessieren sehr für das Fach
nicht leicht fallen
Informatik unterrichten wollen

Kommentar zur Grammatik

Wortstellung im Aussagesatz

В немецком повествовательном предложении может быть прямой или обратный порядок слов. В том и другом случае простое глагольное сказуемое или спрягаемая часть сложного сказуемого стоит в предложении на втором месте; на первом месте может стоять подлежащее (прямой порядок слов) или второстепенный член предложения (обратный порядок слов).

Прямой порядок слов

Подлежащее	Сказуемое	Второстепенные члены предложения
Die Bücher Книги	liegen лежат	hier здесь

Обратный порядок слов

Второстепенный член предложения	Сказуемое	Подлежащее
Hier Здесь	liegen лежат	die Bücher книги

Wortstellung im Fragesatz

Вопросительные предложения могут быть двух видов:

- вопросительные предложения без вопросительного слова.
- вопросительные предложения с вопросительным словом.

Вопросительное предложение без вопросительного слова

Сказуемое	Подлежащее	Второстепенные члены предложения
Liegen Лежат	die Bücher книги	hier? здесь?

Вопросительное предложение с вопросительным словом.

Вопросительное слово	Сказуемое	Подлежащее	Второстепенные члены предложения
Warum Почему	liegen лежат	die Bücher книги	hier? здесь?

Наиболее употребительные вопросительные слова

<i>Wer</i>	кто?	<i>Wann?</i>	когда?
<i>Was?</i>	что?	<i>Seit wann</i>	с какого времени?
<i>Wo?</i>	где?	<i>Bis wann?</i>	до какого времени?
<i>Wohin?</i>	куда?	<i>Warum?</i>	почему?
<i>Woher?</i>	откуда?	<i>Wozu?</i>	зачем? с какой
<i>Wessen?</i>	чей? чья? чье? чьи?		целью?
<i>Wie lange?</i>	как долго? сколько времени? (длительность процесса)	<i>Wie?</i>	как? какой? какая? какие?
<i>Wie spät ist es?</i>	сколько времени? (который час?)	<i>Welches?</i>	какое?
<i>Wie oft?</i>	как часто?	<i>Welcher?</i>	какой?
		<i>Welche?</i>	какая?
		<i>Welche?</i>	какие?

Примечание

Вопросительное слово *wessen* является определением к существительному и занимает вместе с существительным первое место в предложении. Существительное в этом случае употребляется без артикля.

Wessen Buch ist das?

Чья это книга?

Вопросительное слово *welcher, es, e, e?* обычно стоит перед существительным и согласуется с ним в роде, числе и падеже. Артикль перед существительным не употребляется.

Welcher Text ist das?

Какой это текст?

Welches Buch nehmen Sie?

Какую книгу вы возьмете?

Welche Vorlesung haben Sie jetzt?

Какая лекция у вас сейчас?

Welche Fragen haben Sie?

Какие вопросы у вас есть?

**Порядок слов в предложении с именным сказуемым
и сложным глагольным сказуемым**

Прямой порядок слов.

Подлежащее	Изменяемая часть сказуемого	Второстепенные члены предложения	Именная часть сказуемого
------------	-----------------------------	----------------------------------	--------------------------

Meine Mutter	ist	schon viele Jahre als Lehrerin	tätig
--------------	-----	--------------------------------	-------

Моя мать уже много лет работает учительницей.

Подлежащее	Изменяемая часть сказуемого	Второстепенные члены предложения	Неизменяемая часть сказуемого
------------	-----------------------------	----------------------------------	-------------------------------

Meine Schwester	will	in diesem Jahr einen Fremdsprachenkurs	besuchen
-----------------	------	--	----------

Моя сестра хочет в этом году посещать курсы иностранного языка.

Обратный порядок слов

Второстепенный член предложения	Изменяемая часть сказуемого	Подлежащее	Второстепенные члены предложения	Неизменяемая часть сказуемого
---------------------------------	-----------------------------	------------	----------------------------------	-------------------------------

Schon viele Jahre	ist	meine Mutter	als Lehrerin	tätig
-------------------	-----	--------------	--------------	-------

Уже много лет моя мама работает преподавателем.

In diesem Jahr	will	meine Schwester	einen Fremdsprachenkurs	besuchen
----------------	------	-----------------	-------------------------	----------

В этом году моя сестра собирается посещать курсы иностранного языка.

Вопросительное предложение без вопросительного слова.

Изменяемая часть сказуемого	Подлежащее	Второстепенные члены предложения	Неизменяемая часть сказуемого
Ist	deine Mutter	schon viele Jahre als Lehrerin	tätig?

Твоя мама уже много лет работает преподавателем?

Will	deine Schwester	in diesem Jahr einen Fremdsprachenkurs	besuchen?
------	-----------------	--	-----------

Твоя сестра собирается в этом году посещать курсы иностранного языка?

Вопросительное предложение с вопросительным словом.

Вопросительное слово	Изменяемая часть сказуемого	Подлежащее	Второстепенные члены предложения	Неизменяемая часть сказуемого
Als was	ist	deine Mutter	schon viele Jahre	tätig?

Кем работает твоя мама уже много лет?

Wann	will	deine Schwester	einen Fremdsprachenkurs	besuchen?
------	------	-----------------	-------------------------	-----------

Когда твоя сестра собирается посещать курсы иностранного языка?

Übungen zur Grammatik

1. Bilden Sie die Sätze mit invertierter Wortstellung.

1. Wir arbeiten oft in der Bibliothek.
2. Meine Schwester studiert an der Universität Biologie.
3. Ich besuche jetzt einen Fremdsprachenkurs.
4. Die Fernstudenten arbeiten viel selbständig.
5. Das Fernstudium fällt uns nicht leicht.
6. Seine Schwester spricht gut Deutsch.
7. Mein Bruder arbeitet schon seit 3 Jahren in einem Krankenhaus.

8. Mein Vater arbeitet über 20 Jahre in einem Betrieb.
9. Mathematik interessiert mich ganz besonders.
10. Alle Studenten antworten heute gut.
11. Ich bin jetzt im ersten Studienjahr.

2. Bilden Sie die Sätze mit gerader Wortstellung.

1. Mir macht die Arbeit mit Kindern besonders viel Spaß.
2. Für Biologie interessiert sich mein Freund ganz besonders.
3. Den Beruf des Lehrers hat sich auch meine Schwester gewählt.
4. Schon seit 3 Jahren arbeitet er als Arzt.
5. Manchmal muss ich auch abends, sonnabends und sonntags lernen.
6. Schon in der Schule wollte ich Lehrer werden.
7. Jetzt bin ich Fernstudentin an der Fakultät für Körperkultur.

3. Bilden Sie Fragesätze ohne Fragewort.

1. Sie heißt Olga.
2. Sie wohnt in Tomsk.
3. Ihre Familie ist groß.
4. Olgas Vater arbeitet in einem Betrieb.
5. Olgas Mutter ist Ärztin.
6. Er lehrt Physik.
7. Physik ist sein Lieblingsfach.
8. Er studiert Mathematik.
9. Das Fernstudium fällt ihm nicht leicht.
10. Die Geschwister vertragen sich gut.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit *woher, wohin, wo, wann, warum, wessen*.

1. ... wohnst du? – Herzenstraße 10.
2. ... fährst du? – Nach Nowosibirsk.
3. ... arbeiten Sie? – In einer großen Firma.
4. ... gehen Sie heute Abend? – Vielleicht ins Kino.
5. ... hält die Straßenbahn? – Hier gleich links.
6. ... kommst du so spät? – Von meinen Freunden.
7. ... studiert ihr? – In Moskau.
8. ... ist das Buch? – Aus der Universitätsbibliothek.
9. ... kommt ihr? – Vom Stadion.

10. Es ist schon 2 Uhr. Wissen Sie, ... unser Dekan kommt?
11. ... ist er heute nicht da? – Er ist krank.
12. ... Arbeit ist das? – Das ist die Arbeit meines Freundes.

5. Ergänzen Sie die Sätze mit *wie lange* und *wie oft*.

1. ... arbeiten Sie schon? – 3 Jahre.
2. ... haben Sie Deutschunterricht? – Einmal in der Woche.
3. ... dauert das Studium an der Universität? – 5 Jahre.
4. ... schreiben Sie Kontrollarbeiten? – Einmal monatlich.
5. ... besuchen Sie schon die Universität? – Fast 2 Monate.
6. ... haben Sie Prüfungen? – Zweimal in Jahr.
7. ... haben Sie Konsultationen? – Jede Woche.
8. ... arbeiten Sie heute im Labor? – 2 Stunden.

6. Bilden Sie Fragesätze zu den unterstrichenen Wörtern.

1. Sie ist 1978 in Tomsk geboren.
2. Sie ist 20 Jahre alt.
3. Ihr Bruder heißt Alexander.
4. Die Familie wohnt in Tomsk.
5. Sein Bruder arbeitet schon 3 Jahre in einem Krankenhaus.
6. Er arbeitet als Chirurg.
7. Meine Mutter unterrichtet die Schüler in Mathematik.
8. Mein Vater ist Ingenieur von Beruf.
9. Er ist im 1. Studienjahr.
10. Das Studium ist interessant.

7. Bilden Sie Sätze.

1. von Beruf, sein, Sie, was
2. Studenten, ihr, sein
3. ich, Studentin, noch, sein
4. sie, Lehrerin, sein
5. Viktor und Marina, aus, sein, Moskau
6. er, lernen, 2 Fremdsprachen
7. sie (она), viel, arbeiten
8. wir, Geschichte, studieren
9. ich, Freunde, viele, haben

10. mein Bruder, haben, Geburtstag, heute
11. ich, einen Bruder, und, haben, eine Schwester
12. du, haben, einen Freund
13. eine Familie, haben, er, groß.

8. Bilden Sie Sätze mit den Fragewörtern.

1. Wer, schon, ein Jahr, arbeiten, in der Schule
2. das Fernstudium, dauern, wie lange, an der Universität
3. welche Zeitungen, lesen, die Studenten
4. studieren, Sie, wo
5. dein Bruder, sein, im welchen Studienjahr
6. die Studenten, haben, warum, heute, keinen Unterricht
7. ihr, studieren, wie lange, Mathematik, schon
8. von wann bis wann, heute, sein, Sie, im Labor
9. haben, wie oft, Sie, Deutschunterricht
10. das Buch, wessen, hier, liegen
11. wie, du, heißen
12. wie alt, Sie, sein.

Kommentar zur Grammatik

Die Stellung von *nicht* im Satz

Sie übersetzt nicht
 Sie übersetzt den Text nicht
 Sie übersetzt heute nicht

Er ist nicht fleißig
 Er lernt nicht gut
 Er spricht nicht Englisch
 Er spielt nicht Fußball

Anna wohnt nicht in Moskau
 Maria geht nicht ins Institut
 Sie stellt die Blumen nicht auf den Tisch
 Anna geht mit ihrer Freundin nicht ins Labor

Das Buch ist nicht für meine Freundin
 Sie antwortet nicht auf meinen Brief

Sie sprechen nicht über den Film
Er denkt nicht an seine Reise
Sie hat nicht gut gelernt
Anna kann nicht ins Institut gehen

Sie hat den Text nicht übersetzt.
Wir legen die Prüfungen nicht ab.

Negationen mit *nicht* und *kein* **nicht**

1. При отрицании простого сказуемого *nicht* стоит в конце предложения.

Kennen Sie diesen Lehrer? – Nein, ich kenne diesen Lehrer nicht.

Вы знаете этого преподавателя? – Нет, я не знаю этого преподавателя.

2. При отрицании именного сказуемого, сложного глагольного сказуемого и сказуемого, выраженного глаголом с отделяемой приставкой в Präsens, Präteritum или в повелительном наклонении, *nicht* стоит перед неизменяемой частью сказуемого.

Ist dieses Wort Ihnen bekannt? – Nein, dieses Wort ist mir nicht bekannt.

Вам известно это слово? – Нет, мне неизвестно это слово.

Legen Sie die Prüfungen ab? – Nein, wir legen die Prüfungen nicht ab.

Вы сдаете экзамены? – Нет, мы не сдаем экзамены.

Haben Sie den Text übersetzt? – Nein, ich habe den Text nicht übersetzt.

Вы перевели текст? – Нет, я не перевела текст.

Lesen Sie den Text nicht vor!

Не читайте вслух этот текст!

3. При отрицании сказуемого *nicht* как правило ставится перед существительным с предлогом.

Fährst du nach Moskau? – Nein, ich fahre nicht nach Moskau.

Ты едешь в Москву? – Нет, я не еду в Москву.

Gehst du ins Theater? – Nein, ich gehe nicht ins Theater.

Ты идешь в театр? – Нет, я не иду в театр.

4. *Nicht* ставится перед второй частью устойчивого словосочетания.
Spielt deine Schwester Gitarre? – Nein, meine Schwester spielt nicht Gitarre.
Твоя сестра играет на гитаре? – Нет, моя сестра не играет на гитаре.

Fahren Sie Auto? – Nein, ich fahre nicht Auto.
Вы водите машину? – Нет, я не вожу машину.

Studierst du Medizin? – Nein, ich studiere nicht Medizin.
Ты изучаешь медицину? – Нет, я не изучаю медицину.

5. Во всех остальных случаях *nicht* стоит перед отрицаемым словом.
Ist das Problem kompliziert? – Nein, das Problem ist nicht kompliziert.
Эта проблема сложная? – Нет, эта проблема не сложная.

Gehört das Buch dir? – Nein, das Buch gehört nicht mir.
Это твоя книга? – Нет, это не моя книга.

kein

Употребляется только с именем существительным, если это существительное стояло бы в утвердительном предложении с неопределенным артиклем или без артикля.

a) Ist er Lehrer? – Nein, er ist kein Lehrer.

Он преподаватель? – Нет, он не преподаватель.

б) Haben Sie heute Unterricht? – Nein, wir haben heute keinen Unterricht.

У вас сегодня есть занятия? – Нет, у нас сегодня нет занятий.

в) Sind Sie Studenten? – Nein, wir sind keine Studenten.

Вы студенты? – Нет, мы не студенты.

г) Haben Sie ein Zimmer? – Nein, ich habe kein Zimmer.

У вас есть комната? – Нет, у меня нет комнаты.

Kein склоняется в единственном числе как неопределенный артикль, а во множественном числе как определенный.

nein, ja, doch

Ist das Buch interessant?

Ia, das Buch ist interessant.

Да, книга интересная.

Nein, das Buch ist nicht interessant.

Нет, книга не интересная.

Ist das Buch nicht interessant? Nein, das Buch ist nicht interessant.
Нет, книга не интересная.
Doch, das Buch ist interessant.
Нет, напротив, книга интересная.

Übungen zur Grammatik

1. Antworten Sie mit *kein*.

1. Haben Sie heute Zeit?
2. Hast du einen Bleistift?
3. Haben Sie heute Unterricht?
4. Haben die Studenten eine Kontrollarbeit?
5. Hast du eine Uhr?
6. Hat er einen Freund?
7. Hat sie Eltern?
8. Haben Sie Geschwister?
9. Hast du einen Text?
10. Habt ihr eine Übersetzung?
11. Haben Sie morgen ein Seminar?
12. Haben Sie einen Bruder?
13. Haben Sie eine Schwester?

2. Formulieren Sie negativ.

Muster: Ist er Student? – Nein, er ist kein Student.

1. Ist sie Studentin? –
2. Sind Sie Studenten? –
3. Sind Sie Moskauer? –
4. Sind Sie Lehrer? –
5. Ist er Arzt? –
6. Ist sie Lehrerin? –
7. Sind Sie Freunde? –
8. Bist du Deutscher? –
9. Ist sie Deutsche? –
10. Sind Sie Sportler? –

3. Formulieren Sie negativ.

Muster: Kennst du diesen Studenten? – Nein, ich kenne diesen Studenten nicht.

1. Kennen Sie diesen Lehrer? –
2. Verstehen Sie diese Frage? –
3. Arbeitet Ihre Großmutter? –
4. Kommen Sie heute? –
5. Studierst du? –
6. Besuchst du dieses Seminar? –
7. Kommen die Gäste heute? –

4. Formulieren Sie negativ.

Muster: Gehst du heute zum Unterricht? – Nein, ich gehe heute nicht zum Unterricht.

1. Wohnst du in Moskau?
2. Fahren Sie heute nach Nowosibirsk?
3. Studieren Sie an der Universität?
4. Gehst du ins Theater?
5. Gehen Sie zum Unterricht?
6. Geht er in die Bibliothek?
7. Wohnt Herr Müller in Berlin?
8. Kommen Sie zu dieser Vorlesung?

5. Antworten Sie positiv.

Muster: Fahren Sie? – Ja, natürlich fahre ich.
Fahren Sie nicht? – Doch, natürlich fahre ich.

1. Gehen Sie?
2. Arbeiten Sie?
3. Antworten Sie?
4. Warten Sie?
5. Gehen Sie nicht?
6. Arbeiten Sie nicht?
7. Antworten Sie nicht?
8. Warten Sie nicht?

5. Nicht oder kein?

1. Ich habe ... Geschwister.
2. Er ist ... Student.
3. Ich habe heute ... Zeit.
4. Er kommt
5. Ich verstehe hier ... Wort.
6. Ich verstehe diesen Satz
7. Meine Freundin wohnt ... in Tomsk.
8. Sie geht ... ins Konzert.
9. Das ist ... Buch, das ist ein Heft.
10. Ich habe ... Kugelschreiber.
11. Er arbeitet heute
12. Das Buch gefällt mir

7. Formulieren Sie negativ.

Muster: Wohnt sie hier? – Nein, sie wohnt nicht hier.

1. Antwortet er gut?
2. Ist Ihre Familie groß?
3. Ist der Text schwer?
4. Sitzen Sie hier?
5. Ist die Stunde zu Ende?
6. Sind Sie krank?
7. Sind Sie verheiratet?
8. Ist das Thema schwierig?
9. Ist die Bibliothek im Erdgeschoss?

8. Formulieren Sie negativ.

Muster: Lernen Sie Deutsch? – Nein, ich lerne nicht Deutsch.

1. Studieren Sie Mathematik?
2. Fahren Sie Auto?
3. Spielen Sie Fußball?
4. Treiben Sie Sport?
5. Spielen Sie Klavier?
6. Laufen Sie Schi?
7. Spielt er Tennis?
8. Treibt sie Leichtathletik?

9. *Kein oder nicht?*

Muster: Hast du Geschwister? - Nein, ich habe keine Geschwister.

1. Hat er einen Bruder?
2. Ist er Student?
3. Haben Sie heute Zeit?
4. Arbeitet er?
5. Kennen Sie die Wörter?
6. Ist das richtig?
7. Fährt er nach Moskau?
8. Verstehen Sie das?
9. Ist sie krank?
10. Ist sie verheiratet?

10. *Kein oder nicht?*

1. Gehen Sie zum Unterricht?
2. Spielen Sie Fußball?
3. Sprechen Sie Englisch?
4. Kennen Sie die Dozentin N. gut?
5. Haben Sie Eltern?
6. Lesen Sie den Text?
7. Sprichst du Englisch?
8. Studierst du Chemie?
9. Ist das ein Heft?
10. Gehst du heute ins Kino?

Kommentar zur Grammatik

Nomen

Definit- und Indefinitartikel

Имя существительное в немецком языке пишется с большой буквы и употребляется с определенным или неопределенным артиклем. Артикль указывает на род, число и падеж существительного.

	<i>Определенный артикль</i>	<i>Неопределенный артикль</i>
<i>Мужской род</i>	der Student	ein Student
<i>Женский род</i>	die Schwester	eine Schwester
<i>Средний род</i>	das Buch	ein Buch
<i>Множ. число</i>	die Bücher	Bücher (неопределенный артикль во множ. числе не употребляется)

В немецком языке 4 падежа:

<i>Nominativ (Nom.)</i>	<i>wer?</i>	<i>was?</i>
именительный падеж	кто?	что?
<i>Genitiv (Gen.)</i>	<i>wessen?</i>	
родительный падеж	чей? чья? чье? чьи?	
<i>Dativ (Dat.)</i>	<i>wem?</i>	<i>wo?</i>
дательный падеж	кому? чему?	где?
<i>Akkusativ (Akk.)</i>	<i>wen? was?</i>	<i>wohin?</i>
винительный падеж	кого? что?	куда?

Склонение определенного и неопределенного артиклей и их заменителей (указательных местоимений *dieser, diese, dieses* (этот, эта, это) и *jener, jene, jenes* (тот, та, то)) и отрицания *kein*.

	Определенный артикль и его заменители				Неопределенный артикль и его заменители			
	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>f</i>	<i>мн.ч.</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>f</i>	<i>мн.ч.</i>
<i>Nom.</i>	<i>der</i>	<i>das</i>	<i>die</i>	<i>die</i>	<i>ein</i>	<i>ein</i>	<i>eine</i>	-
	<i>dieser</i>	<i>dieses</i>	<i>diese</i>	<i>diese</i>	<i>kein</i>	<i>kein</i>	<i>keine</i>	<i>keine</i>
	<i>jener</i>	<i>jenes</i>	<i>jene</i>	<i>jene</i>	-	-	-	-
<i>Gen.</i>	<i>des</i>	<i>des</i>	<i>der</i>	<i>der</i>	<i>eines</i>	<i>eines</i>	<i>einer</i>	-
	<i>dieses</i>	<i>dieses</i>	<i>dieser</i>	<i>dieser</i>	<i>keines</i>	<i>keines</i>	<i>keiner</i>	<i>keiner</i>
	<i>jenes</i>	<i>jenes</i>	<i>jener</i>	<i>jener</i>	-	-	-	-
<i>Dat.</i>	<i>dem</i>	<i>dem</i>	<i>der</i>	<i>den</i>	<i>einem</i>	<i>einem</i>	<i>einer</i>	-
	<i>diesem</i>	<i>diesem</i>	<i>dieser</i>	<i>diesen</i>	<i>keinem</i>	<i>keinem</i>	<i>keiner</i>	<i>keinen</i>
	<i>jenem</i>	<i>jenem</i>	<i>jener</i>	<i>jenen</i>	-	-	-	-
<i>Akk.</i>	<i>den</i>	<i>das</i>	<i>die</i>	<i>die</i>	<i>einen</i>	<i>ein</i>	<i>eine</i>	-
	<i>diesen</i>	<i>dieses</i>	<i>diese</i>	<i>diese</i>	<i>keinen</i>	<i>kein</i>	<i>keine</i>	<i>keine</i>
	<i>jenen</i>	<i>jenes</i>	<i>jene</i>	<i>jene</i>	-	-	-	-

Possessivpronomen im Nominativ

Притяжательные местоимения отвечают на вопрос *wessen?* (чей, чья, чье, чьи) и обозначают принадлежность.

Притяжательные местоимения, как и артикль, стоят перед именем существительным и согласуются с ним в роде, числе и падеже.

<i>m</i>	<i>n</i>	<i>f</i>
mein Bruder	dein Buch	seine Freundin
мой брат	твоя книга	его подруга

лицо	Единственное число						Множ. число	
	м.р.		ср.р.		ж.р.			
<i>ich</i>	mein	мой	mein	мое	meine	моя	meine	мои
<i>du</i>	dein	твой	dein	твое	deine	твоя	deine	твои
<i>er</i>	sein	его	sein	его	seine	его	seine	его
<i>sie</i>	ihr	ее	ihr	ее	ihre	ее	ihre	ее
<i>es</i>	sein	его, ее	sein	его, ее	seine	его, ее	seine	его, ее
<i>wir</i>	unser	наш	unser	наше	unsere	наша	unsere	наши
<i>ihr</i>	euer	ваш	euer	ваше	eure	ваша	eure	ваши
<i>sie</i>	ihr	их	ihr	их	ihre	их	ihre	их
<i>Sie</i>	Ihr	Ваш	Ihr	Ваше	Ihre	Ваша	Ihre	Ваши

Der Gebrauch des Artikels

Имя существительное в немецком языке может употребляться:

- а) с определенным артиклем
- б) с неопределенным артиклем
- в) без артикля

Определенный артикль употребляется:

- 1) если речь идет о предмете уже известном, знакомом говорящему и слушающему (определенном в данной ситуации)

Der Lehrer ist schon da. Преподаватель уже пришел.

Er fragt den Studenten Petrow. Он спрашивает студента Петрова.

Wie viel kostet das Kleid? Сколько стоит платье? (о котором мы говорим)

Иногда определенный артикль аналогичен указательному местоимению *dieser, dieses, diese* (этот, тот самый, тот):

Kennen Sie den Mann? Вы знаете этого человека?

<i>m</i>	Das ist ein Student	Der Student heißt Alexander.
<i>n</i>	Das ist ein Kind.	Das Kind heißt Peter.
<i>f</i>	Das ist eine Studentin.	Die Studentin heißt Lydia.
<i>pl</i>	Das sind Studenten.	Die Studenten lernen Deutsch.

2) если понятие употребляется повторно:

Wir hören einen Text. Der Text ist leicht. Мы слушаем текст. (Этот) текст легкий.

3) если речь идет о предмете, единственном в своем роде:

Der Himmel ist blau. Небо голубое.

Die Sonne scheint. Солнце светит.

Der Rektor spricht vor den Journalisten. Ректор выступает перед журналистами.

4) если после существительного следует его более подробное описание:

Das ist die Arbeit unseres neuen Studenten. Это работа нашего нового студента.

5) если существительное обозначает не отдельный предмет, а целый вид предметов как единое целое:

Der Löwe ist ein Raubtier. Лев – хищное животное.

Die Blume ist eine Pflanze. Цветок – это растение.

6) если перед существительным стоит прилагательное в превосходной степени:

Die Moskauer Lomonossow-Universität ist die größte Universität Russlands. МГУ – старейший университет России.

7) если перед существительным стоит порядковое числительное:

Er geht in die zweite Klasse. Он учится во втором классе.

Но: Er lernt in einer fünften Klasse. (в одном из пятых классов школы)

8) если при разговоре указывают на вещь:

Zeigen Sie mir das Buch bitte! Покажите мне, пожалуйста, книгу! (на которую я показываю)

9) в названиях времени дня, дней недели, месяцев:

am Vormittag, am Abend

am Montag, am Dienstag

im Januar

Определенный артикль во множественном числе всегда имеет обобщающее значение:

Die Studenten machen heute einen Test. Студенты пишут сегодня тест.

Неопределенный артикль употребляется:

1) если о предмете говорится впервые и если этот предмет не является единственным в своем роде:

Ich lese ein Buch. Я читаю книгу.

Wir schreiben eine Kontrollarbeit. Мы пишем контрольную работу.

Иногда неопределенный артикль в русском языке соответствует выражениям «один», «какой-то» :

Da wartet ein Herr auf Sie. Там Вас ждет какой-то господин.

2) перед существительным в функции именной части сказуемого (часто со значением характеристики):

Er ist ein talentvoller Schauspieler. Он – талантливый артист.

3) часто перед существительным в качестве дополнения после глаголов *haben, sein* и выражения *es gibt*:

Er hat ein Auto. У него есть машина.

Hier gibt es eine Universität. Здесь есть университет.

Артикль не употребляется:

1) с существительными во множественном числе, если в единственном числе употребляется неопределенный артикль:

Sie hat ein Kind. У нее есть ребенок.

Sie hat Kinder. У нее есть дети.

- 2) перед существительным в единственном и во множественном числе, если оно обозначает профессиональную, национальную, партийную или конфессиональную принадлежность:

Er ist Arzt. Он врач.

Sie ist Russin. Она русская.

Er ist Liberaldemokrat. Он либерал-демократ.

Sie ist Katholikerin. Она католичка.

- 3) в устойчивых оборотах, пословицах и поговорках:

Er spielt gut Fußball. Он хорошо играет в футбол.

Schweigen ist Gold. Молчание – золото.

Er isst um 4 Uhr zu Mittag. Он обедает в 4 часа.

Ich gehe nach Hause. Я иду домой.

Er fährt gut Auto. Он хорошо водит машину.

- 4) с именами вещественными:

Ich trinke gern Kaffee. Я люблю кофе.

No: Einen Kaffee, bitte! Один кофе, пожалуйста!

Употребление артикля с именами и названиями.

Без артикля употребляются:

- 1) личные имена: Thomas Mann, J.W. Goethe
- 2) названия континентов (кроме Антарктиды), стран, городов, которые, как правило, являются существительными среднего рода:

Er lebt in Amerika. Он живет в Америке.

Ich komme aus Tomsk. Я приехала из Томска.

Wir reisen nach Italien. Мы едем в Италию.

С артиклем употребляются:

- 1) названия государств:
wohin? in die Bundesrepublik (die USA)
woher? aus der Bundesrepublik (den USA)
- 2) названия стран женского и мужского рода:
in die/ aus der Schweiz, Türkei, Slowakei, Mongolei
in den/ aus dem Iran, Irak, Libanon

- 3) названия гор, рек, озер
 der Harz, der Kaukasus, die Alpen
 der Rhein, die Elbe, die Wolga
 der Baikalsee, der Bodensee
- 4) личные имена, названия стран и городов, если они имеют определение:
 der große Mozart (великий Моцарт)
 das alte Tomsk (старинный Томск)
 das schöne Spanien (прекрасная Испания)

Übungen zur Grammatik

1. Ergänzen Sie den richtigen Artikel (wenn nötig).

1. Das ist ... Lehrer. ... Lehrer lehrt Physik.
2. Das ist ... Lehrerin. ... Lehrerin lehrt Literatur.
3. Das ist ... Mädchen. ... Mädchen heißt Nina.
4. Das sind ... Schüler. ... Schüler lernen Englisch.
5. Das ist ... Familie. ... Familie ist groß.
6. Hier ist ... Heft. ... Heft ist blau.
7. Hier ist ... Text. ... Text ist nicht leicht.
8. Hier ist ... Aufgabe. ... Aufgabe ist schwierig.
9. Hier sind ... Texte. ... Texte sind interessant.
10. Hier ist ... Buch. ... Buch heißt „Das alte Tomsk“.
11. Hier sitzt ... Student Petrow. ... Student Petrow lernt gut.
12. Hier sitzen ... Studenten Petrow und Nowikow. ... Studenten Petrow und Nowikow sind fleißig.

2. Ergänzen Sie den richtigen Artikel (wenn nötig).

In der Buchhandlung.

- Herr: Ich suche ... gutes Buch.
 Verkäuferin: Für Sie?
 Herr: Nein, für ... älteren Herrn.
 Verkäuferin: Aha. Was darf ... Buch denn kosten?
 Herr: Ach, so zwischen 30 und 40 Euro.
 Verkäuferin: Hat ... Herr spezielle Interessen?
 Herr: Vielleicht – vielleicht... Biographie?
 Verkäuferin: ... Biographien stehen dort links.

3. *der* oder Nullartikel?

1. Der bekannteste Walzer von ... Johann Strauß ist „An ... schönen blauen Donau“.
2. ... junge Mozart zeigte eine ungewöhnliche musikalische Begabung.
3. In ... Vereinigten Staaten gibt es viele Industriestädte.
4. Mir schmeckt ... bitterer Kaffee nicht; ich trinke Kaffee immer mit ... Zucker und ... Sahne.
5. Ich fahre in den Ferien nach ... England.
6. Anna möchte in ... Schweiz studieren.
7. ... Paris ist ... Hauptstadt ... Frankreichs.
8. ... Rhein ist ... längster Fluss ... Deutschlands.
9. In ... Bulgarien baut man viel ... Obst und ... Gemüse an.
10. ... alte Tomsk ist sehr schön.

4. Ergänzen Sie *der, die, das* im richtigen Kasus.

Genaue Angaben

... berühmte amerikanische Schriftsteller Mark Twain kam nach London. Er ging in ... beste Hotel ... Stadt. ... Hotel hieß „Astoria“. Dort sollte er ... Namen, ... Beruf und ... Adresse in ... Gästebuch schreiben. Zuerst las er aber ... anderen Namen in ... Gästebuch. Auf ... letzten Zeile stand: „Lord Chesterfield mit ... Diener“. Mark Twain schrieb auf ... nächste Zeile: „Mark Twain mit ... Koffer“.

5. Ergänzen Sie den richtigen Artikel (wenn nötig).

1. Hamburg ist ... Stadt.
2. Wie heißt ... Hauptstadt von Italien?
3. Sie ist ... Amerikanerin.
4. Wo ist ... Universität?
5. ... Sommer ist schon da.
6. Er ist ... Lehrer.
7. Sie ist ... gute Schülerin.
8. Ich schicke einen Brief nach Deutschland. Ich brauche ... Briefmarke.
9. Darf ich vorstellen? Das ist ... Frau Weber, und das ist... Herr Schmidt.
10. Er hat ... Sohn. ... Sohn ist 10 Jahre alt.
11. ... Himmel ist blau.
12. Fragen Sie ... Dekan!

13. Er hat ... Auto.
14. Sie unterrichtet ... Englisch in ... Schule.
15. Was kostet ... Buch hier?
16. Gehört der Computer ... Sohn? - Nein, er gehört ... Vater.
17. Ich trinke ... Kaffee nicht gern. Ich trinke lieber Tee.
18. Er ist ... beste Sportler in unserer Gruppe.
19. ... Kaffee ist dünn. Er schmeckt mir nicht.
20. Wann gehst du nach ... Hause?
21. ... Wohnung ist groß und hell. Gefällt sie dir?
22. Der Lehrer fragt ... Schüler, der Schüler antwortet ... Lehrer.

6. der, ein oder Nullartikel?

1. Er studiert ... Medizin.
2. Ihre Mutter ist ... Ärztin.
3. Er ist ... Franzose.
4. Er hat ... Sohn und ... Tochter.
5. Wo ist ... Buch? ... Buch liegt auf ... Tisch.
6. Die Firma sucht ... Programmierer.
7. ... Tisch des Lehrers steht am Fenster.
8. Ich brauche unbedingt ... Computer.
9. Wo ist ... Firma „Bartels“?
10. Gehen Sie hier ... Gartenstraße entlang!
11. Gleich kommt ... Klassensprecher.
12. Hier gibt es ... Café.
13. Hier ist ... Wohnzimmer.
14. Mögen Sie ... Kaffee?
15. Der Student sucht ... Zimmer.
16. Ich habe ... Zweizimmerwohnung. ... Wohnung ist nicht groß, aber gemütlich.
17. Er wohnt jetzt in ... Rom.
18. ... Wetter ist heute wirklich schön.
19. Er spielt gern ... Fußball.
20. Was hat dir ... Arzt gesagt?
21. Mein Vater hat ... Auto. ... Auto meines Vaters steht in der Garage.
22. ... Mutter bereitet gerade ... Frühstück zu.
23. Hast du heute ... Zeit?
24. ... Sofa ist sehr bequem.

7. der, ein oder Nullartikel?

1. ... Sonne scheint heute nicht.
2. Unsere Klasse bekam ... neuen Lehrer.
3. Gefällt dir ... Buch?
4. Hast du ... Film „Titanic“ gesehen?
5. Zeigen Sie mir bitte ... Kugelschreiber da.
6. ... Mann von Anna ist ... guter Fachmann.
7. Morgen siehst du ... alte Rom.
8. Das ist ... Haus. ... Haus ist groß und modern.
9. In ... Moskau hat er ... Baufirma.
10. Ich kaufe meinem Sohn ... Anzug und ... Hemd.
11. Seine Mutter ist ... Verkäuferin.
12. Herr Bernstein arbeitet bei ... Siemens.
13. Im Januar hat er ... Geburtstag.
14. ... Tafel ist sauber.
15. ... Jacke sieht sehr schön aus.
16. Im Zimmer gibt es ... Tisch und ... Schrank.
17. ... Mensa ist im ersten Stock.
18. Spielst du ... Schach?
19. ... Herbst ist ... schöne Jahreszeit.
20. Meine Mutter unterrichtet ... Deutsch.

8. Ergänzen Sie den richtigen Artikel (wenn nötig).

1. ... Mathematik und Physik waren meine Lieblingsfächer.
2. Kannst du .. Tennis spielen?
3. Ich fahre normalerweise mit ... Buslinie 2.
4. Wo ist ... deutsche Konsulat?
5. Fährst du gern ... Auto?
6. Hat ... Vorlesung schon angefangen?
7. Wir haben heute ... Vorlesung und ... Seminar.
8. Wasch dir ... Hände!
9. Mein Bruder hat ... gute Deutschkenntnisse.
10. Das war ... glücklichste Tag in meinem Leben.
11. Sie war immer ... Erste.
12. Bring bitte ... Gläser in ... Küche.
13. Das sind ... Eltern meines Freundes.
14. ... Augen sind der Spiegel der Seele.
15. Ich trinke jetzt ... Tasse Tee und esse ... Stück Kuchen.

9. Ergänzen Sie den richtigen Artikel (wenn nötig).

1. Dort drüben siehst du ... großes Gebäude. Das ist ... Universität, an der ich studiere.
2. Ich habe morgen 6 Stunden ... Unterricht.
3. Sie kauft ... Kleid. ... Kleid kostet 500 Rubel.
4. Wenn ... Professor nicht kommt, dann fällt ... Unterricht aus.
5. Ich suche ... Computer.
6. Gibt es hier in der Nähe ... Apotheke?
7. Sie hat ... große Familie.
8. Was hat dir ... Arzt gesagt?
9. ... Kugelschreiber schreibt nicht. ... Mine ist leer.
10. Warten Sie bitte nur ... Minute! ... Chef kommt gleich.
11. ... 8. März ist internationaler Frauentag.
12. Wann essen wir heute zu ... Mittag?
13. ... Rose ist ... Blume.
14. Ich gehe zur Arbeit zu ... Fuß.
15. Ich mag ... Blumen.
16. Schmeckt ... Torte nicht?

10. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Она работает секретаршей в одной фирме.
2. Моя мама – преподаватель английского языка.
3. Твой брат студент? – Да, он изучает биологию.
4. Мне нужен компьютер.
5. У нас есть дом. Дом расположен на берегу реки.
6. У меня есть вопрос.
7. У Вас есть еще вопросы?
8. Мы сегодня играем в футбол.
9. Здесь есть красивый парк.
10. У моего отца есть машина. Машина очень красивая.

Lösungen zu den Übungen 2–9, S. 39–43

Übung 2.

ein, einen, das, der, eine, – .

Übung 3.

1. – , der. 2. der. 3. den. 4. der, – , – . 5. – . 6. der. 7. – , die, – . 8. der, der, – .
9. – , – , – . 10. das.

Übung 4.

der, das, der, das, den, den, die, das, den, dem, der, dem, die, dem.

Übung 5.

1. eine. 2. die. 3. - . 4. die. 5. der. 6. - . 7. eine. 8. eine. 9. - , - . 10. einen, der, 11. der. 12. den. 13. ein. 14. - , der. 15. das. 16. dem, dem. 17. - . 18. der. 19. der. 20. - . 21. die. 22. den, dem.

Übung 6.

1. - . 2. - . 3. - . 4. einen, eine. 5. das, das, dem. 6. einen. 7. der. 8. einen. 9. die. 10. die. 11. der. 12. ein. 13. das. 14. - . 15. ein. 16. eine, die. 17. - . 18. das. 19. - . 20. der. 21. ein, das. 22. die, das. 23. - . 24. das.

Übung 7.

1. die. 2. einen. 3. das. 4. den. 5. den. 6. der, ein. 7. das. 8. ein, das. 9. - , eine. 10. einen, ein. 11. - . 12. - . 13. - . 14. die. 15. die. 16. einen, einen. 17. die. 18. - . 19. der, eine. 20. - .

Übung 8.

1. - . 2. - . 3. der. 4. das. 5. - . 6. die. 7. eine, ein. 8. die. 9. - . 10. der. 11. die. 12. die, die. 13. die. 14. die. 15. eine, ein.

Übung 9.

1. ein, die. 2. - . 3. ein (das), das. 4. der, der. 5. einen. 6. eine. 7. eine. 8. der. 9. der, die. 10. eine, der. 11. der. 12. - . 13. die (eine), eine. 14. - . 15. - . 16. die.

Personalpronomen und Präsens.

Präsens	=	основа глагола	+	личные окончания
---------	---	----------------	---	------------------

	личные местоимения	fragen	antworten	grüßen	haben	sein	werden
Ед. ч.	ich	frag-e	antwort-e	grüß-e	habe	bin	werde
	du	frag-st	antwort-est	grüß-t	hast	bist	wirst
	er sie es	frag-t	antwort-et	grüß-t	hat	ist	wird
Мн. ч	wir	frag-en	antwort-en	grüß-en	haben	sind	werden
	ihr	frag-t	antwort-et	grüß-t	habt	seid	werdet
Вежливая форма	sie	frag-en	antwort-en	grüß-en	haben	sind	werden
	Sie	frag-en	antwort-en	grüß-en	haben	sind	werden

- Глаголы на -d (bilden)
 -ffn (öffnen) спрягаются как *antworten*
 -chn (zeichnen)
- Глаголы на -s (reisen)
 -z (übersetzen) спрягаются как *grüßen*

Übungen zur Grammatik

1. Übersetzen Sie.

1. Ich habe eine Familie.
2. Du hast einen Bruder.
3. Er hat eine Schwester.
4. Wir haben Eltern.
5. Sie hat keinen Vater.
6. Sie haben keine Bücher.
7. Hast du keine Zeit?
8. Hat er einen Freund?
9. Wir haben heute Deutschunterricht.
10. Hast du ein Auto?

2. Ergänzen Sie *haben* im Präsens.

1. Ich ... einen Bruder und eine Schwester.
2. Er ... Eltern.
3. Wir ... heute Deutschunterricht.
4. Wann ... du morgen Zeit?
5. ... Sie heute Unterricht?
6. ... ihr hier viele Freunde?
7. ... du eine Kamera?
8. Sie (она) ... keine Geschwister.
9. Sie (она) ... viele Bücher.
10. Meine Eltern ... einen Garten.

3. Ergänzen Sie *haben* im Präsens.

1. Ich ... immer Pech und sie (она) ... immer Glück.
2. Ich ... heute viel Zeit, aber ich ... keine Lust.
3. ... du Talent? – Ich ... Geduld, aber ich ... kein Talent.

4. ... ihr Geld? Wer Geld ..., der ... Glück – oder? – Geld ist nicht alles!
5. ... ihr Lust? Gehen wir ins Theater?
6. Wir ... Angst vor Prüfungen.
7. Wer die Wahl ..., ... die Qual.
8. ... Sie heute Zeit? – Es tut mir Leid, ich ... heute aber sehr viel zu tun.

4. Ergänzen Sie *haben*.

- A.: ... du Zeit?
 B.: Nein, ich ... Unterricht.
 A.: Wann ... du Unterricht?
 B.: Um drei Uhr.
 A.: Bis wann ... du Unterricht?
 B.: Bis fünf Uhr.
 A.: ... du dann Zeit?
 B.: Nein, ich besuche heute Monika. Sie ... Geburtstag.
 A.: ... du schon ein Geschenk?
 B.: Ja, ich ... eine Überraschung. Einen Kassettenrecorder.
 A.: Na, dann viel Spaß!

5. Ergänzen Sie *sein* im Präsens.

1. Er ... Fernstudent.
2. Mein Vater ... Lehrer.
3. Wir ... Freunde.
4. ... du verheiratet? – Nein, ich ... nicht verheiratet.
5. Meine Mutter ... Ärztin.
6. Was ... Sie von Beruf?
7. Ich ... im ersten Studienjahr.
8. Alexander ... 20 Jahre alt.
9. Wie alt ... du?
10. Die Studenten ... jetzt in der Bibliothek.
11. Die Stunde ... zu Ende.
12. Ihr ... krank.
13. Sie ... noch Schülerin.
14. Das ... Bücher.
15. Das ... ein Heft.
16. Wo ... mein Kugelschreiber?

6. Ergänzen Sie *sein*.

1. ... sie Sekretärin? – Nein, sie ... Direktorin.
2. ... du Spanier? – Nein, ich ... Franzose.
3. ... Martin und Peter Ärzte? – Nein, sie ... Lehrer.
4. ... du müde? – Nein, ich ... nicht müde, ich ... unglücklich.
5. ... Sie nervös? – Wir? Nervös? Nein, nein, wir ... sehr ruhig.
6. ... ihr glücklich? – Ja, wir ... sehr glücklich.
7. ... er aus Berlin? – Nein, aus Leipzig.
8. ... deine Freunde Studenten? – Ja, sie ... Studenten.
9. Was ... los? Wo ... das Problem? – O, es ... nichts los. Ich ... bloß sehr müde.
10. ... das deine Freundin? – Ja.

7. *Haben oder sein?*

1. Ich ... 18 Jahre alt.
2. Unsere Familie ... nicht groß.
3. Mein Bruder ... älter als ich.
4. Er ... Arbeiter von Beruf.
5. Ich ... einen Bruder und eine Schwester.
6. Wer ... Geburtstag?
7. Er ... eine Frau.
8. Er ... Student.
9. Wo ... sie tätig?
10. Wir ... Zeit.
11. Ich ... einen Freund.
12. Meine Schwester ... zwei Kinder.
13. Wir ... ein Zimmer.
14. Er ... Bücher.
15. Wo ... das Buch?

8. *Haben oder sein?*

Schlechte Laune:

Ich ... müde. Das Wetter ... schlecht. Der Chef ... unsympathisch. Das Projekt ... noch nicht fertig. Ich ... Angst! Und ich ... keine Lust. Immer ... ich Pech! ... das Leben nicht traurig? Was ... nur los? ... das normal?

Die neue Wohnung.

Lieber Paul,
die neue Wohnung ... prima! Wir ... drei Zimmer: Das Schlafzimmer ... groß, es ... 17 qm. Auch das Kinderzimmer ... genug Platz. Nur das Wohnzimmer ... ziemlich klein (nur 12 qm)! Jetzt ... wir auch Platz für Besuch – komm doch mal nach Berlin!

Alles Liebe, deine Claudia

9. Haben oder sein? Bilden Sie Sätze.

Ich bin ...

Ich habe... .

Geschwister	jung	nur eine Schwester
zufrieden	Studentin	heute Unterricht
verheiratet	Russe	keine Eltern
in Moskau	Ferien	ein guter Sportler
eine Uhr	ein Zimmer	keine Angst
Zeit	Arzt	keinen Beruf
Unterricht	im Labor	dein Freund

10. Haben oder sein?

1. Wo ... die Gartenstraße?
2. Ich ... ein Zimmer.
3. Das Zimmer ... nicht groß, aber gemütlich.
4. ... du ein Problem?
5. Wo ... hier ein Telefon?
6. ... du ein Handy?
7. ... Sie Student? – Ja, ich ... Student.
8. Das ... interessant.
9. Ich ... müde.
10. Er ... krank. Er ... eine Grippe.
11. Ich ... eine tolle Idee.
12. ... ihr Fragen? – Ja, sehr viele.
13. Wir ... viele Freunde.
14. Wir ... hier neu.
15. In der Stadt ... viele schöne Parks.
16. Wer ... du? – Ich ... noch Schüler

17. Sie (она) ... eine gute Videokamera.
18. Er ... kein Auto.
19. Mein Vater ... immer viel zu tun.
20. Meine Mutter ... mit ihrer Arbeit sehr zufrieden.

11. Ergänzen Sie die Endungen im Präsens.

1. Alexander arbeit... und studier... .
2. Er studier... Journalistik.
3. Martin sagt: „Ich studier... auch“.
4. Alexander schreib... einen Brief.
5. Er frag... seine Eltern: „Komm... ihr nach Berlin?“.
6. Sie (они) komm... nach Berlin.
7. Ein Mann und eine Frau such... ein Zimmer.
8. Wie heiß... Sie? Woher komm... Sie?
9. Was mach... du hier? Studier... du? Ja, ich studier... Soziologie.
10. Was mach... deine Schwester? – Sie geh... noch zur Schule.

12. Ergänzen Sie die Endungen.

1. Was mach... du am Abend?
2. Der Lehrer erzähl... uns über seine Reise nach Deutschland.
3. Wer spiel... da so gut Klavier?
4. Ich treib... viel Sport.
5. Kenn... du den Mann dort?
6. Er geh... immer zur Arbeit durch den Garten.
7. Wir übersetz... einen schweren Text.
8. Wann besuch... ihr uns denn?
9. Die Studenten sitz... im Lesesaal und les... Fachliteratur.
10. Hör... Sie gern Musik?

13. Ergänzen Sie die Endungen.

1. Ich lern... auch sonnabends.
2. Was schenk... du mir zum Geburtstag?
3. Wart... du hier auf deinen Freund?
4. Ich versteh... dich nicht ganz gut.
5. Er denk... oft an seine Eltern.
6. Es regn.. heute den ganzen Tag.

7. Sie (она) antwort... immer auf meine Briefe.
8. Wir frühstück... um 8 Uhr.
9. Ihr studier... Literatur?
10. Meine Freunde reis... viel.

14. Ergänzen Sie die Endungen.

1. Er wohn ... mit seinen Eltern.
2. Wo wohn ... du?
3. Meine Freundin heiß ... Marina.
4. Ich studier ... Chemie.
5. Mein Vater arbeit ... als Ingenieur.
6. Meine Schwester geh ... noch zur Schule.
7. Wir vertrag ... uns gut.
8. Was studier ... Sie?
9. Interessier ... du dich für Literatur?
10. Sie (она) lieb ... ihren Beruf sehr.

15. Setzen Sie die Verben ins Präsens.

1. Ich (gehen) ins Badezimmer.
2. Er (gehen) um 8 Uhr aus dem Haus.
3. Der Unterricht (beginnen) um 8.30 Uhr.
4. Er (frühstücken) schnell.
5. Sie (kommen) immer rechtzeitig zum Unterricht.
6. Der Unterricht (dauern) 6 Stunden.
7. Um 3 Uhr (sein) der Unterricht zu Ende.
8. Bald (sein) ich an Ort und Stelle.
9. Nachmittags (haben) wir viel zu tun.
10. (Hören) ihr gern Musik?
11. (Wohnen) Sie weit von der Universität?
12. (Schreiben) du mir einen Brief?
13. Wo (arbeiten) Ihr Vater?
14. Ich (besuchen) die Vorlesungen gern.
15. Ihr (sitzen) im Lesesaal.

16. Setzen Sie die Verben ins Präsens.

1. (Kennen) Sie diesen Professor? – Ja, ich (kennen) ihn sehr gut.
2. Wo (arbeiten) Ihr Vater? – Er (arbeiten) bei einer Firma.

3. (Wohnen) du in Tomsk? – Ja, ich (wohnen) in Tomsk.
4. (Studieren) du in Moskau? – Nein, aber meine Freundin (studieren) dort.
5. (Wohnen) ihr in einem Hotel? – Nein, aber meine Kollegen (wohnen) in einem Hotel.
6. (Hören) du regelmäßig Radio? – Nein, ich (hören) nicht regelmäßig Radio.

17. Bilden Sie Sätze mit dem Verb im Präsens.

1. warten, wir, auf den Dekan.
2. du, Frage, verstehen, nicht, meine.
3. kennen, du, gut, den Lehrer.
4. besuchen, heute Abend, ich, Freund, meinen.
5. er, mit, Freundin, oft, seiner, telefonieren.
6. sie (она), immer, antworten, richtig.
7. sie (они), wohnen, ein Jahr, Ausland, im.
8. was, ihr, schreiben.
9. das Gedicht, wem, der Dichter, widmen.
10. ich, öffnen, das Fenster, lüften, und, das Zimmer.

18. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Моя дочь очень хорошо играет на гитаре.
2. Я тебе подарю на день рождения магнитофон.
3. Что ты делаешь сегодня вечером?
4. Его отец работает в университете.
5. Мы придем сегодня.
6. Вы (2 л. мн.ч.) живете здесь? – Да, мы живем здесь.
7. Мои дети занимаются спортом.
8. Она тебе часто пишет письма?
9. Она очень много занимается.
10. Когда ты принесешь мне учебник по немецкому языку?

19. Er, sie oder es?

1. Hier ist das Buch. ... ist interessant.
2. Studiert dein Freund Physik? Ja, ... studiert Physik.
3. Arbeitet Ihre Mutter an einer Schule? Ja, ... arbeitet an einer Schule.
4. Was ist dein Vater? ... ist Ingenieur.
5. Was ist deine Mutter? ... ist Lehrerin.

6. Ist die Hausaufgabe leicht? – Ja, ... ist leicht.
7. Kommt der Lehrer heute? – Ja, ... kommt unbedingt.
8. Hier ist der Lesesaal. ... ist groß und hell.
9. Wo ist die Bibliothek? ... ist im Erdgeschoss.
10. Ist das Zimmer frei? – Nein, ... ist nicht frei.

20. Er, sie oder es?

1. Kommt der Arzt sofort? – Ja, ... kommt sofort.
2. Wo liegt das Konsulat? – ... liegt im Erdgeschoss.
3. Wo ist Ihr Kind? – ... ist im Kindergarten.
4. Wie heißt Ihre Sekretärin? – ... heißt Alexandra Schmidt.
5. Wo ist der Brief? – ... liegt auf dem Tisch.
6. Kommen Sie mit? – Ja, ... komme auch mit.
7. Studiert ihr Physik? – Ja, ... studieren Physik.
8. Wohnen Sie in Tomsk? – Ja, ... wohne in Tomsk.
9. Was machst ... morgen? – ... bleibe zu Hause.

21. Antworten Sie.

Muster: Ist das Ihr Buch? – Ja, das ist mein Buch. Nein, das ist nicht mein Buch.

1. Ist das Ihr Bruder?
2. Ist das Ihre Schwester?
3. Ist das Ihr Freund?
4. Ist das Ihre Freundin?
5. Sind das Ihre Freunde?
6. Ist das Ihre Mutter?
7. Ist das Ihr Vater?
8. Sind das Ihre Eltern?
9. Ist das Ihr Deutschlehrer?
10. Ist das Ihre Mathematiklehrerin?

22. Ergänzen Sie passende Possessivpronomen.

Muster: Hier wohnt meine Lehrerin. Das ist ihre Wohnung.

1. Hier wohnt mein Freund. Das ist ... Wohnung.
2. Hier wohnt meine Freundin. Das ist ... Wohnung.
3. Hier wohnen meine Freunde. Das ist ... Wohnung.

4. Hier wohne ich. Das ist ... Wohnung.
5. Hier wohnen wir. Das ist ... Wohnung.
6. Hier wohnt Familie Müller. Das ist ... Wohnung.
7. Hier wohnen Sie. Das ist ... Wohnung.
8. Hier wohnt ihr. Das ist ... Wohnung.
9. Hier wohnt er. Das ist ... Wohnung.
10. Hier wohnt sie. Das ist ... Wohnung.

23. Ergänzen Sie passende Possessivpronomen.

1. Wie heißt Ihr Bruder? – ... Bruder heißt Georg.
2. Ist das der Tisch des Lehrers? – Ja, das ist ... Tisch.
3. Ist das das Zimmer der Mutter? – Ja, das ist ... Zimmer.
4. Sind das die Kontrollarbeiten der Studenten? -- Ja, das sind ... Kontrollarbeiten.
5. Kinder, wo sind eure Eltern? – ... Eltern sind im Garten.
6. Kommt ihr aus Russland? – Nein, aber ... Mutter kommt aus Russland. Und ... Vater? – ... Vater kommt aus Berlin.

24. Ergänzen Sie passende Possessivpronomen.

1. Alexander hat einen Bruder und eine Schwester, ... Bruder ist Student, ... Schwester ist Schülerin.
2. Haben Sie eine Schwester? Besucht ... Schwester Sie oft?
3. Hast du einen Bruder? Besucht ... Bruder dich oft?
4. Wohnst du in Tomsk? Wo wohnen ... Eltern?
5. Wohnt er in Moskau? Wo wohnen ... Eltern?
6. Studiert sie Physik? Und was studiert ... Bruder?
7. Studieren Sie Chemie? Und was studiert ... Freund?

25. Antworten Sie. Ergänzen Sie passende Possessivpronomen.

Muster: Wohin geht Kurt? – Er geht in seine Firma.

1. Wohin gehst du?
2. Wohin geht Frau Braun?
3. Wohin geht ihr?
4. Wohin geht der Ingenieur?
5. Wohin geht Martina?
6. Wohin gehen die Arbeiter?

7. Wohin gehen Sie?
8. Wohin geht dein Vater?

26. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. его родители, наша семья, мой брат, ее сестра, твое имя, Ваш преподаватель, ваша группа (2 л. мн.ч.), твой сын, их дом;
2. ты и твои родители, я и моя дочь, он и его коллеги, она и ее дети, мы и наши друзья, они и их сын, вы и ваш отец (2 л. мн.ч.), Вы и Ваша фирма

27. Übersetzen Sie.

1. Сколько лет Вашей маме?
3. Ее сестра еще учится в школе.
4. Его брат работает в больнице.
5. Моя семья живет в Москве.
6. Это его книга.
7. Это твоя машина?
8. Как зовут их дочь?
9. Дети, где ваши родители?
10. Наши родители работают в саду.
11. Вот моя комната.

Texte zum selbständigen Lesen

Text 1

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Ich kenne Sie schon!

- Sie heißen Karin!
- Entschuldigen Sie!
- Heißen Sie Karin? Ja oder nein?
- Ja, ich heiße Karin. Aber ich kenne Sie doch gar nicht.
- Ich kenne Sie auch nicht. Sie sehen mich zum erstenmal. Ich weiß aber, dass Sie Karin heißen.
 - Woher wissen Sie das, wenn ich fragen darf?
 - Ich weiß noch mehr! Ich weiß, dass Sie verheiratet sind, dass Ihr Mann Rudolf heißt und dass Sie zwei Kinder haben, einen Sohn und eine Tochter.

- Alles stimmt genau. Komisch, ich verstehe nicht ...
- Ich weiß noch viel mehr. Ihr Mann arbeitet als Dolmetscher in einem Reisebüro. Er arbeitet mit einem Herrn Flemming zusammen. Herr Flemming ist verheiratet, seine Frau ist blond, sie hat einen neuen Hut, der Hut steht ihr aber nicht.
- Ich weiß schon. Ich hab's! Sie kennen bestimmt Herrn Flemming oder Frau Flemming!
- Nein, ich kenne sie nicht. Ich kenne weder Herrn Flemming noch Frau Flemming. Ich kenne auch Ihre Schwester nicht. Aber ich weiß, dass Sie eine Schwester haben. Sie ist Studentin. Sie studiert Psychologie an der Humboldt-Universität.
- Mein Herr, das ist allerhand!
- Ihre Schwester ist verlobt und wird bald heiraten. Ihr Verlobter studiert auch noch. Er studiert Mathematik. Aber in diesem Jahr macht er sein Staatsexamen. Er ist sehr begabt und tüchtig. Er imponiert Ihnen, nicht wahr?
- Ja, das kann man wohl sagen. Aber woher wissen Sie das alles? Sind Sie Zauberer? Können Sie Gedanken lesen?
- Nein, das nicht, aber ich höre gut. Sie waren im Bus mit Ihrer Freundin. Ich war auch im Bus.

2. Ergänzen Sie passende Personal- und Possessivpronomen.

Ich weiß, dass ... Karin heißen.

Ich weiß, dass ... verheiratet sind, dass ... Mann Rudolf heißt und dass ... zwei Kinder haben.

... Mann arbeitet als Dolmetscher in einem Reisebüro.

... arbeitet mit einem Herrn Flemming zusammen.

Herr Flemming ist verheiratet, ... Frau ist blond, ... hat einen neuen Hut, der Hut steht ... aber nicht.

Ich weiß auch, dass ... eine Schwester haben. ... ist Studentin.

... studiert Psychologie an der Humboldt-Universität.

... Schwester ist verlobt und wird bald heiraten.

... Verlobter studiert auch noch. ... studiert Mathematik.

... ist sehr begabt und tüchtig. Er imponiert ... , nicht wahr?

3. Erzählen Sie über Karin.

Text 2

1. Übersetzen Sie.

Zerstreut

Ein alter Professor lebt in Berlin. Alle kennen diesen Mann. Er ist Arzt von Beruf. Täglich besuchen den Professor viele Kranke, aber heute empfängt er niemanden. Heute erwartet er seine liebe Tochter. Sie ist verheiratet und lebt in Wien. Aber jedes Jahr besucht sie ihren alten Vater. Gerade heute kommt sie nach Berlin, und der Professor muss zum Bahnhof. Der Zug aus Wien kommt um elf Uhr vormittags an. Die Uhr schlägt neun. Der Professor schreibt einen kleinen Zettel, hängt ihn an die Wohnungstür und verlässt seine gemütliche Wohnung. Er kommt auf die Straße. Das Wetter ist schlecht, es regnet. Der Professor wartet ein wenig, aber der Regen wird noch stärker. Der Professor hat keinen Regenschirm mit, sein großer Regenschirm ist zu Hause. Der Alte geht schnell in die Wohnung zurück und steht bald vor seiner Wohnungstür. Da erblickt er plötzlich den Zettel. Sehr aufmerksam liest er den Zettel einmal, zweimal, dreimal durch. Auf dem Zettel steht geschrieben: „Der Professor ist nicht zu Hause und empfängt heute nicht“. Da sagt der Professor enttäuscht: „Wieder habe ich Pech, der Professor ist nicht zu Hause“, und er geht langsam die Treppe hinunter ohne seinen großen Regenschirm.

2. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Alle kennen in Berlin ... (этого профессора).
2. Viele Kranke besuchen täglich ... (профессора).
3. Jedes Jahr besucht die Tochter ... (своего отца).
4. Der Professor schreibt ... (маленькую записку и вешает ее на дверь квартиры).
5. Er kommt ... (на улицу).
6. Er hat ... mit. (у него нет зонта)
7. Er geht ... zurück. (в квартиру)
8. Aufmerksam liest er ... (записку).
9. Er geht ... zum Bahnhof. (без своего зонта)

3. Antworten Sie.

1. Wer wohnt in Berlin?
2. Was ist der Mann von Beruf?

3. Empfängt er auch heute seine Kranken?
4. Wen erwartet er heute?
5. Wer besucht den Professor?
6. Wann kommt der Zug aus Wien?
7. Wohin geht der Mann?
8. Was schreibt er?
9. Wohin hängt er den Zettel?
10. Wie ist es draußen?
11. Was braucht der Professor?
12. Wohin kehrt er zurück?
13. Was sieht er plötzlich?
14. Was denkt er sich im stillen?
15. Wie endet alles?
16. Warum heißt diese Geschichte „Zerstreut“?

4. Geben Sie den Text wieder.

Text 3

1. Übersetzen Sie.

Fest des Gesellschaftstanzes

„Heute haben wir uns hier versammelt, um die Welt des Gesellschaftstanzes besser kennen zu lernen“, mit diesen Worten begann der Moderator die Veranstaltung. Das Fest eröffneten die jungen Tänzer Ksenija und Denis Kasper. Sie führten Walzer, Tangos und Foxtrotte vor. Danach legten die Künstler die temperamentvollen lateinamerikanischen Tänze wie Samba oder Cha-Cha-Cha aufs Parkett. Der Moderator kommentierte ihr Auftreten und erzählte über den Schaffensweg der Tänzer. Dieses Tanzpaar trat in das Rampenlicht der Öffentlichkeit vor relativ kurzer Zeit, im März 1991 auf einem Wettbewerb in Miass, Gebiet Tscheljabinsk. Die jungen Tänzer beteiligten sich an verschiedensten Wettbewerben in Mittelasien und belegten mehrmals Preisplätze. Im Jahre 1991 wurden Ksenija und Denis nach Polen zu einem internationalen Gesellschaftstanz-Wettbewerb eingeladen. In dieser Zeit lebte die Familie Kasper in der kirgisischen Stadt Osch, in der Galina Kasper, die Mutter der jungen Tänzer, zusammen mit dem Deutschen Kulturzentrum „Wiedergeburt“ das Tanzensemble „Impuls“ gründete, wo auch Denis und Ksenija trainierten. 1993 begann eine neue Etappe im Leben von Denis und Ksenija. Ihre Familie wechselte den Wohnort und die jungen

Tänzer fingen an, im Tanzensemble Ufa ihr Können zu vervollkommen. Mit diesem Ensemble bereisten die beiden viele Städte, aber besonders interessant war für sie wohl ihre Reise nach Deutschland. Sie beteiligten sich 1994 an einem grandiosen Tanzfestival in Mannheim.

Heute lebt die Familie Kasper in Moskau. Denis studiert hier Jura an der Staatsuniversität. Ksenija besucht die neunte Klasse der allgemeinbildenden Schule. In Moskau besuchen die Geschwister Kasper einen Tanzklub. Im vorigen Herbst beteiligten sie sich zusammen mit anderen 17 Paaren an einem Moskauer Tanzturnier und belegten den 9.Platz. Im Januar des laufenden Jahres rückten sie auf einem Wettbewerb auf den fünften Platz vor. Die Familie Kasper übersiedelte nach Moskau, um ihren Kindern die Bedingungen zu schaffen, sich weiter mit dem Tanzen zu beschäftigen. Es ist sehr wichtig für die Eltern von Denis und Ksenija, die der Vorbereitung von jungen Tänzern und ihrem Repertoire große Aufmerksamkeit schenken.

2. Welche Satzteile passen zusammen?

1. Die Eltern schenken der Vorbereitung von jungen Tänzern...	a) ... mehrmals Preisplätze.
2. Die jungen Tänzer beteiligten sich ...	b) ... eingeladen.
3. Sie belegten ...	c) ... den Wohnort.
4. Die jungen Tänzer wurden nach Polen zu einem internationalen Gesellschaftstanz-Wettbewerb...	d) ... große Aufmerksamkeit.
5. Die Familie wechselte 1993 ...	e) ... an verschiedensten Wettbewerben.
6. Die jungen Tänzer bereisten ...	f) ... um ihren Kindern die Bedingungen zu schaffen, sich weiter mit dem Tanzen zu beschäftigen.
7. Die Familie Kasper übersiedelte nach Moskau, ...	g) ... viele Städte.

3. Formulieren Sie 5 Fragen zum Text.

4. Geben Sie den Text in kurzer Form wieder.

Text 4

1. Übersetzen Sie.

Lasst Tiere sprechen!

Herr Wolf ist verheiratet und hat einen Sohn. Er arbeitet in einer Fabrik und steht täglich beim ersten Hahnenschrei auf. Er ist fleißig und hasst es, sich auf die Bärenhaut zu legen. Am Tag arbeitet er wie ein Pferd, und abends ist er matt wie eine Fliege. Er ist hilfsbereit und hilft oft den Menschen, die ein Hundeleben führen. Daher ist er weit und breit bekannt wie ein bunter Hund. Er ist freundlich und sitzt nicht auf dem hohen Roß. Er macht alles ordentlich und spannt nie das Pferd hinter den Wagen. Er hat viele Freunde und trinkt gern ein Glas Bier mit ihnen. Aber er kommt niemals mit einem Affen nach Hause. Er ist stark und hat eine Bärennatur. Er weiß, was gut und was böse ist und kann die Schafe von den Böcken unterscheiden. Frau Wolf führt den Haushalt. Sie versteht sich gut mit ihrem Mann. Sie streiten nicht miteinander und wollen nicht wie Hund und Katze leben. Frau Wolf ist auch emsig wie eine Biene. Sie macht gute Einkäufe und hat noch nie die Katze im Sack gekauft. Manche Waren gefallen ihr ausgezeichnet, aber sie sind ein bisschen zu teuer für sie. So muss sie wie die Katze um den heißen Brei herumschleichen. Und wenn sie manchmal finanzielle Probleme hat, so muss sie das Ei unterm Huhn verkaufen. Frau Wolf liebt ihren Mann. Aber wenn man fragt, wie sie sich kennen gelernt haben, so will sie die Katze nicht aus dem Sack lassen.

Ihr Sohn Hans ist ein junger Dachs von zehn Jahren. Er geht in die Schule. Er ist ein lustiger Vogel und bringt Stimmung in die Familie. Hans ist das einzige Kind in der Familie und daher ein wenig verwöhnt. Wenn er zu Hause keinen Apfel mehr findet, schreit er wie vom tollen Affen gebissen. Er bittet seine Mutter um Geld, wenn er die letzten Kröten ausgegeben hat. Er ist so vertrauensvoll, dass man ihm ohne Mühe die Würmer aus der Nase ziehen kann. Einmal versuchte er, seiner Mutter in der Küche zu helfen. Aber er benahm sich dabei wie ein Elefant im Porzellanladen. Deshalb hat er mehr geschadet als geholfen. So ließ ihn seine Mutter lieber draußen spielen. In der Schule ist Hans nicht sehr gut. Was er schreibt, kann kein Schwein lesen. Wenn er einen Fehler gemacht hat, schlägt er sich mit der Hand an die Stirn und sagt: „Ah, ich habe wieder einen Bock geschossen“. Wenn der Vater ihn fragt, was er morgen zu tun plant, so antwortet er: „Ich kümmerge mich nicht um ungelegte Eier“. Obwohl Hans in der Schule nicht so erfolgreich ist, hat er doch oft Grillen im Kopf und will in Zukunft ein Raumfahrer werden. Er sagt: „Zu anderen Berufen taue ich wie der Ochse zum Seiltanzen.“ So sagt der Vater zu ihm: „Wenn du später ein Raumflieger werden willst, musst du schon

jetzt hart arbeiten, denn was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr. Merke dir, wenn man so alt ist wie eine Kuh, dann lernt man nicht mehr zu.“

2. Suchen Sie im Text „Lasst Tiere sprechen!“ idiomatische Wendungen für die folgenden Sätze.

1. Er kommt niemals betrunken nach Hause.
2. Er schreit wie ein Verrückter.
3. Er ist sehr gesund.
4. Er tut wie gewöhnlich nichts.
5. Sie ist sehr fleißig.
6. Er hat wieder einen Fehler gemacht.
7. Er ist ein unerfahrener Junge.
8. Er kümmert sich nicht um Sachen, die noch nicht aktuell sind.
9. Er war sehr ungeschickt.
10. Er ist völlig erschöpft.
11. Er hat oft sonderliche Einfälle.
12. Er steht ganz früh am Morgen auf.
13. Sie muss alles verkaufen, was sie hat.
14. Er ist weit und breit bekannt.
15. Er führt ein ärmliches Leben.
16. Sie streiten nie miteinander.
17. Sie hat noch nie etwas gekauft, ohne es gesehen zu haben.
18. Sie wagt sich nicht, eine schwierige Sache anzupacken.
19. Sie will das Geheimnis nicht verraten.
20. Er hat das letzte bisschen Geld, das er noch hatte, ausgegeben.
21. Er taugt überhaupt nicht dazu.
22. Er arbeitet sehr schwer.
23. Er macht nie etwas verkehrt.
24. Er ist nicht eingebildet.
25. Er kann die Guten von den Bösen trennen.
26. Das ist so schlecht geschrieben, dass man es nicht lesen kann.
27. Er ist ein lustiger Mensch.

3. Prüfen Sie sich, ob die idiomatischen Wendungen aus dem Text „Lasst Tiere sprechen!“ am richtigen Platz sind.

1. Er kommt niemals mit einem Affen nach Hause.
2. Er schreit wie vom tollen Affen gebissen.

3. Er hat eine Bärennatur.
4. Er liegt wie gewöhnlich auf der Bärenhaut.
5. Sie ist emsig wie eine Biene.
6. Er hat wieder einen Bock geschossen.
7. Er ist ein junger Dachs.
8. Er kümmert sich nicht um ungelegte Eier.
9. Er benahm sich wie ein Elefant im Porzellanladen.
10. Er ist matt wie eine Fliege.
11. Er hat oft Grillen im Kopf.
12. Er steht beim ersten Hahnenschrei auf.
13. Sie muss das Ei unter dem Huhn verkaufen.
14. Er ist bekannt wie ein bunter Hund.
15. Er führt ein Hundeleben.
16. Sie leben nicht wie Hund und Katze miteinander.
17. Sie hat noch nie die Katze im Sack gekauft.
18. Sie schleicht wie die Katze um den heißen Brei herum.
19. Sie will die Katze nicht aus dem Sack lassen.
20. Er hat die letzten Kröten ausgegeben.
21. Er taugt dazu wie der Ochse zum Seiltanzen.
22. Er arbeitet wie ein Pferd.
23. Er spannt nie das Pferd hinter den Wagen.
24. Er sitzt nicht auf dem hohen Ross.
25. Er kann die Schafe von den Böcken unterscheiden.
26. Das kann doch kein Schwein lesen.
27. Er ist ein lustiger Vogel.

Text 5

1. Übersetzen Sie.

Kurz über mich.

Am 11. Juni 1889 wurde ich in Bolschoi Fontan bei Odessa geboren. Mein Vater, Ingenieuroffizier der Flotte, war bereits im Ruhestand. Mit einem Jahr kam ich nach dem Norden, nach Zarskoje Selo. Dort blieb ich bis zu meinem sechzehnten Lebensjahr.

Meine ersten Erinnerungen sind mit Zarskoje Selo verbunden, mit den Parkanlagen in ihrer nassen grünen Pracht, der Weide, zu der mich die Kinderfrau führte, der Rennbahn, auf der kleine, scheckige Pferde galoppierten, dem alten Bahnhof und allem anderen, was später in die „Ode an Zarskoje Selo“ einging.

Den Sommer verbrachte ich jedes Jahr am Ufer der Strelezker Bucht bei Sewastopol. Dort freundete ich mich auch mit dem Meer an. Doch am meisten beeindruckte mich damals das benachbarte alte Cherson.

Lesen lernte ich nach dem Alphabet Lew Tolstois. Mit 5 Jahren bemächtigte ich mich auch des Französischen durch Zuhören beim Unterricht der älteren Kinder.

Mein erstes Gedicht schrieb ich mit elf Jahren. Die Dichtung begann für mich nicht mit Puschkin und Lermontow, sondern mit Dershawin „Auf der Geburtstagsfeier eines Knaben in Purpur“ und Nekrassow („Waldkönig Frost“). Diese Gedichte kannte meine Mutter auswendig.

Ich lernte im Mädchengymnasium von Zarskoje Selo. Zuerst schlecht, dann besser, jedoch nie mit Lust.

1905 trennten sich meine Eltern, und meine Mutter übersiedelte mit den Kindern nach dem Süden. Ein ganzes Jahr lebten wir in Jewpatoria. Die Prima absolvierte ich im Kiewer Funduklejew-Gymnasium, das ich im Jahre 1907 beendete.

Anschließend besuchte ich die Juristische Abteilung höherer Mädchenkurse in Kiew. Solange ich Geschichte des Rechts und besonders Latein zu lernen hatte, war ich zufrieden; kaum aber begannen die rein juristischen Fächer, da erlosch mein Interesse für das Studium.

1910 heiratete ich N.S.Gumiljow, und wir fuhren für einen Monat nach Paris. Nach Russland zurückgekehrt, besuchte ich in Petersburg Rajew's Hochschullektionen über Literaturgeschichte. In dieser Zeit schrieb ich bereits Gedichte, die später in mein erstes Buch eingingen.

Das Frühjahr 1911 verbrachte ich in Paris, wo ich die ersten Triumphe des russischen Balletts miterlebte. 1912 reiste ich nach Norditalien (Genua, Pisa, Florenz, Bologna, Padua, Venedig). Der Eindruck von der italienischen Malerei und Architektur war gewaltig, fast wie ein Traum, den man nie mehr vergisst.

1912 erschien mein erster Gedichtband: „Abend“. Gedruckt wurden nur 300 Exemplare. Die Kritik nahm den Band wohlwollend auf. Am 1. Oktober 1912 wurde mein einziger Sohn Lew geboren. Im März 1914 erschien mein zweites Buch: „Rosenkranz“. Es sollte nur knappe sechs Wochen leben. Anfang Mai klang die Petersburger Saison ab, und die Stadt leerte sich allmählich. Diesmal war es eine Trennung von Petersburg auf ewig. Wir kehrten nicht mehr nach Petersburg zurück, sondern nach Petrograd–aus dem 19. Jahrhundert unvermittelt in das 20. Alles war anders geworden, selbst das Äußere der Stadt. Nach der Oktoberrevolution arbeitete ich in der Bibliothek des Instituts für Agronomie. 1921 erschien mein Gedichtband „Wegerich“, 1922 „Anno Domini“.

Seit Mitte der zwanziger Jahre galt mein Interesse vornehmlich der Architektur des alten Petersburg und dem Leben und Schaffen Puschkins. Das Ergebnis meiner Puschkin-Studien waren 3 Arbeiten: über den „Goldenen Hahn“, über Benjamin Constants „Adolphe“ und über den „Steinernen Gast“. Sie alle wurden seinerzeit gedruckt.

Die Arbeiten „Alexandrina“, „Puschkin und die Newaküste“, „Puschkin im Jahre 1828“, mit denen ich mich die letzten nahezu zwanzig Jahre beschäftigt habe, werden wahrscheinlich in das Buch „Puschkins Tod“ eingehen. Mitte der zwanziger Jahre wurde die Veröffentlichung meiner Gedichte, sowohl der neuen wie der alten, fast völlig eingestellt.

Der Vaterländische Krieg 1941 fand mich in Leningrad. Ende September, schon während der Blockade, wurde ich nach Moskau ausgeflogen.

Bis Mai 1944 wohnte ich in Taschkent. Begierig nahm ich alle Nachrichten über Leningrad, über die Front auf. Gleich anderen Dichtern war ich oft in Lazaretten, ich trug den verwundeten Soldaten Gedichte vor. In Taschkent habe ich erstmals erfahren, was in sengender Hitze der Schatten eines Baumes und der Klang des Wassers bedeuten. Und noch eines habe ich kennen gelernt-menschliche Güte: In Taschkent war ich oft und schwer krank.

Im Mai 1944 flog ich in das frühlingshafte Moskau, das schon erfüllt war von freudiger Hoffnung und von der Erwartung des nahen Sieges. Im Juni kehrte ich nach Leningrad zurück.

Das gespenstische Antlitz meiner Stadt schockierte mich dermaßen, dass ich die Begegnung mit ihr in Prosa beschrieb. Damals entstanden meine Skizzen „Drei Stengel Flieder“ und „Zu Gast beim Tod“. Die letzte Skizze handelt von einem Gedichtvortrag an der Front bei Terioki. Prosa war für mich immer Geheimnis und Verführung zugleich. Über Gedichte wusste ich von Jugend an alles, über Prosa wusste ich nie etwas. Meinen ersten Versuch haben alle sehr gelobt. Ich habe es natürlich nicht geglaubt. Ich wandte mich an Soschtschenko. Er riet, einiges zu streichen, mit dem Rest sei er einverstanden. Ich war froh. Später, nach der Verhaftung meines Sohnes, verbrannte ich die Skizzen mitsamt dem ganzen Archiv.

Lange schon interessierte mich die Übersetzung schöner Literatur. In den Nachkriegsjahren habe ich viel übersetzt. Ich übersetze auch jetzt.

1962 beendete ich mein „Poem ohne Held“, an dem ich zweiundzwanzig Jahre geschrieben habe. Letzten Winter vor Beginn des Dante-Jahres, habe ich wieder italienische Laute gehört: Ich war in Rom und auf Sizilien. Im Frühjahr 1965 reiste ich in die Heimat von Shakespeare, sah den britischen Himmel und den Atlantischen Ozean, traf mit alten Freunden zusammen und lernte neue kennen. Noch einmal weilte ich in Paris.

Ich habe nie aufgehört, Gedichte zu schreiben. Für mich waren sie die Verbindung zur Zeit, zum neuen Leben meines Volkes. Beim Dichten war ich erfüllt vom Rhythmus der heldenhaften Geschichte meines Landes. Ich bin glücklich, in unvergleichlichen Jahren gelebt zu haben und Zeuge einmaliger Ereignisse gewesen zu sein.

2. Wie heißt eine der bekanntesten Dichterinnen, die über sich berichtet?

3. In welche Abschnitte würden Sie den Text gliedern? Geben Sie jedem Abschnitt eine Überschrift.

4. Geben Sie den Text kurz wieder.

Text 6

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Petra denkt anders

Elham Abdel Attif, ein ägyptischer Germanistikstudent an der Universität Essen, führt die folgende Diskussion mit seiner deutschen Freundin Petra.

P: Elham, sag mal, wie gefällt es dir hier?

E: Gut gefällt es mir. Man kann hier mit anderen Leuten in Kontakt kommen. Ich finde es schön. Und du? Gefällt es dir auch hier?

P: Wunderbar! Es freut mich sehr, hier zu wohnen. Hier kann man ruhig leben.

E: Wieso, Petra? Hier ist es manchmal laut.

P: El, du hast mich falsch verstanden. Ich meine, dass ich ohne Probleme lebe.

E: Mit wem hast du Probleme?

P: Mit meiner Familie.

E: Wieso denn? Wo wohnt deine Familie?

P: Hier in Essen.

E: In Essen? Und warum wohnst du nicht bei deiner Familie?

P: Ich verstehe mich nicht mit meinem Vater.

E: Erzähl mal!

P: Ich kann machen, was ich will. Wenn wir über eine Sache diskutieren, sind unsere Meinungen immer anders. Er ist immer von seiner Meinung

- überzeugt und will sie nicht ändern. Auch mein Bruder wohnt nicht mehr zu Hause und auch meine Schwester.
- E: Das ist ja unglaublich! Alle wohnen voneinander getrennt? Oh, mein Gott, wo ist denn dann die Familie?
- P: Das ist oft so in Deutschland. Viele Jugendliche in unserem Alter wohnen von ihrer Familie weg. Aber sie besuchen sie einmal in der Woche.
- E: So? Das finde ich sehr schlimm. Bei uns z. B. ist das ganz anders. Obwohl wir verschiedene Meinungen zu bestimmten Dingen haben, akzeptiert jeder die Meinung des anderen. Wir leben zusammen. Wir könnten nicht getrennt voneinander leben. Die Beziehung zwischen dem Vater und seinen Kindern ist viel stärker als unsere verschiedenen Meinungen zu Kleinigkeiten.
- P: Aber diese starke Beziehung gibt euch nicht die Möglichkeit, auf eigenen Füßen zu stehen.
- E: Doch. Es stimmt, dass wir in der Familie wohnen und dass jeder seine Aufgabe hat, die er erfüllen muss. Wir lieben unseren Vater, und wir sind davon überzeugt, dass er mehr Erfahrung hat als wir. Aber das heißt nicht, dass wir alles machen, was er will. Es muss immer erst Diskussion geben.
- P: Sag, was du willst, Elham. Du wirst mich nie überzeugen. Wir sind einfach anders. Wir denken und leben in verschiedenen Kulturen. Deshalb ist es schwer, dass wir uns einig werden.
- E: Ja, du hast recht.

2. Welche Satzteile passen zusammen?

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Elham wohnt ... 2. Er studiert ... 3. Es gefällt ... 4. Petra versteht sich ... 5. Petras Vater ist immer ... 6. Alle wohnen voneinander... 7. Viele Jugendliche wohnen ... 8. Wir haben oft verschiedene Meinungen ... 9. In Elhams Familie sind die Beziehungen zwischen Eltern und Kindern... | <ol style="list-style-type: none"> a) nicht mit ihrem Vater. b) getrennt. c) zu bestimmten Fragen. d) von ihrer Familie getrennt. e) Germanistik. f) viel stärker. g) in Deutschland. h) von seiner Meinung überzeugt und will sie nicht ändern. i) ihm hier sehr gut. |
|---|---|

3. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Warum will Petra getrennt von ihren Eltern leben?
2. Was denkt Elham über die Situation in Petras Familie?
3. Wie sind die Beziehungen zwischen Eltern und Kindern in seiner Heimat?

4. Sagen Sie Ihre Meinung zu folgenden Fragen.

1. Was denken Sie über die Situation in Petras Familie?
2. Warum wollen viele junge Leute in der BRD getrennt von ihren Eltern leben?
3. Gibt es in Russland ähnliche Probleme? Nennen Sie Gründe dafür und zeigen Sie Unterschiede zur Bundesrepublik Deutschland.
4. Welche Meinung über die Beziehungen zwischen Eltern und Kindern finden Sie richtig?
5. Wie steht's mit dem Problem Eltern–Kinder in Ihrer Familie? Verstehen Sie sich mit Ihren Eltern gut?

Text 7

1. Übersetzen Sie.

Robert Schumann

Robert Schumann ist ein großer deutscher Komponist, ein bedeutender Musikschriftsteller. Er wurde 1810 in einer kleinen sächsischen Stadt Zwickau geboren. Robert Schumann war das fünfte und jüngste Kind in der Familie. Sein Vater war ein bekannter Buchhändler und Verleger. Er und die Mutter Roberts, eine gütige Frau, erkannten und förderten früh die Begabung des Sohnes. Schon als Kind interessierte er sich für Musik und Dichtkunst.

Gedichte, Dramen, aber auch schon Kompositionen waren die ersten schöpferischen Versuche des jungen Schumann. Er lernte Klavier spielen und machte große Fortschritte, bald sprach man schon in der ganzen Stadt über sein großes musikalisches Talent. Als Robert 16 Jahre alt war, starb sein Vater. Auf Wunsch der Mutter bezog Schumann die Universität Leipzig als Student der Rechtswissenschaften, aber er hat in jener Zeit ausschließlich in der Stille gearbeitet, das heißt, Klavier gespielt und den Unterricht an der Universität nur wenig besucht. Danach ging er von Leipzig an die Universität Heidelberg, von wo aus er eine Reise nach Italien unternahm. Auch hier beschäftigte er sich vor allem mit Musik, und bald galt er auch dort als einer der

talentiertesten jungen Pianisten. Nach dieser Reise beschloss Robert, sich ganz der Musik zu widmen. Aber die Laufbahn des großen Pianisten war ihm verschlossen, er hatte sich die rechte Hand verletzt. Dafür gewann die musikalische Welt einen großen Komponisten.

In den dreißiger Jahren erschienen seine besten Klavierwerke. Schumanns Frau Clara Wieck, eine hervorragende Pianistin, führte oft die Werke ihres Ehegatten zum erstenmal auf. Zusammen mit seiner Frau unternahm Robert Schumann eine Reihe Konzertreisen. Sie besuchten Holland, Dänemark, viele Städte Deutschlands. Besonders beeindruckend war ihre Reise nach Russland. In Petersburg und in Moskau wurden sie vom Publikum begeistert aufgenommen.

Robert Schumann gehört zu den größten Vertretern der deutschen musikalischen Romantik. Robert Schumann gestaltete gern Liederzyklen, kleine Klavierwerke. Er schrieb auch 4 Sinfonien, Solokonzerte für Klavier, für Violoncello und für Violine, Chöre und Chorwerke, Gesänge und andere Werke.

Schumann starb 1856 an den Folgen einer schweren Krankheit. Dieser Komponist ist einer der bedeutendsten und charaktervollsten Persönlichkeiten der deutschen Musikgeschichte. Seine Musikwerke stehen auch heute auf dem Programm der Musikanten der ganzen Welt.

2. Welche Satzteile passen zusammen?

- | | |
|---|--|
| 1. Alt Robert 16 Jahre alt war, ... | a. denn er hatte sich die rechte Hand verletzt. |
| 2. Auf Wunsch der Mutter ... | b. an den Folgen einer schweren Krankheit. |
| 3. Er hat den Unterricht an der Universität aber ... | c. zu den größten Vertretern der deutschen musikalischen Romantik. |
| 4. Bald galt Schumann auch in Italien ... | d. ging er an die Universität Leipzig als Jurastudent. |
| 5. Die Laufbahn des großen Pianisten war ihm aber verschlossen, ... | e. führte oft die Werke ihres Mannes zum erstenmal auf. |
| 6. Schumanns Frau Clara Wieck, eine hervorragende Pianistin, ... | f. stehen auch heute auf dem Programm der Musikanten aller Welt. |
| 7. Schumann widmete sich ganz ... | g. als einer der talentiertesten jungen Pianisten. |
| 8. Schumann gehört ... | h. nur wenig besucht. |
| 9. Er starb ... | i. starb sein Vater. |
| 10. Seine Musikwerke ... | j. der Musik. |

3. Übersetzen Sie.

1. Р. Шуман – великий немецкий композитор.
2. Он был пятым ребенком в семье.
3. Его отец был известным книготорговцем и издателем.
4. Уже в детстве Роберт очень интересовался музыкой и поэзией.
5. Он учился играть на фортепиано и делал большие успехи.
6. Он изучал право в Лейпцигском университете, но эта наука его не заинтересовала.
7. Шуман посвятил свою жизнь музыке.
8. Его музыкальные произведения и сегодня исполняют музыканты во всем мире.

Text 8

1. Übersetzen Sie.

Lewitan

Der große russische Maler Isaak Lewitan wurde 1860 in einer kleinen litauischen Stadt geboren. Bald darauf fuhr seine Familie nach Moskau. Sein Vater war ein kleiner Angestellter und die Familie war sehr arm.

I. Lewitan hatte noch zwei Schwestern und einen Bruder.

In Moskau starben Vater und Mutter, und mit 12 Jahren war Lewitan elternlos, ohne Wohnung, ohne Geld.

1872 trat er in die Moskauer Kunstschule ein, er war damals 12 Jahre alt. Hier lernte er bis zum Jahre 1879. Es waren schwere Jahre. Oft blieb Lewitan über Nacht in der Kunstschule und schlief in den Malerklassen. Er hatte kein Zimmer. 1879 stellte der 19 jährige Lewitan sein Gemälde „Der Herbsttag in Sokolniki“ aus. Das war ein großer Erfolg. Der bekannte Kunstsammler Tretjakow kaufte dieses Gemälde für seine Sammlung. Doch sein Lehrer Sawrassow war mit dem Gemälde unzufrieden. Auf diesem Bild war eine Frauenfigur dargestellt. Er sagte zu Lewitan: „Eine Landschaft kann auch ohne Menschen alles ausdrücken“. Nie mehr malte Lewitan auf seinen Landschaften Menschen.

Berühmt wurde Lewitan nach seinen Wolgalandschaften. Dreimal war er an der Wolga.

Jeden Frühling fuhr Lewitan aufs Land nicht weit von Moskau und lebte hier bis zum Herbst. Er reiste auch viel, er war in Italien, in der Schweiz. Doch er wiederholte immer wieder: „Es gibt nichts Schöneres auf der Welt als die russischen Landschaften“.

Man nennt Lewitan den Sänger der russischen Natur. Tschechow liebte seine Kunst sehr, beide Künstler waren eng befreundet. Tschechow nannte Lewitan den König unter den Landschaftsmalern. Auch Gorki bewunderte seine Gemälde.

Während einer Wanderung mit seinen Schülern erkältete sich Lewitan und starb mit 40 Jahren 1900.

Die Gemälde Lewitans hängen in vielen Museen unseres Landes. Tausende Menschen bewundern diese Gemälde. Sie zeigen die Schönheit der Natur Russlands.

2. Ergänzen Sie die Sätze durch die unter dem Strich stehenden Wörter.

1. ... 12 Jahren blieb Lewitan elternlos.
2. 1879 stellte Lewitan sein ... „Der Herbsttag in Sokolniki“ aus.
3. Der bekannte ... Tretjakow kaufte das Gemälde.
4. Doch sein Lehrer Sawrassow war mit dem Gemälde
5. Er sagte zu Lewitan: „Eine Landschaft kann auch ohne Menschen alles ...“.
6. Der Maler ... viel durch Russland, er war auch in Italien, in der Schweiz.
7. Lewitan und Tschechow waren eng
8. Man nennt Lewitan den ... der russischen Natur.

befreundet, reisen, ausdrücken, Kunstsammler, Gemälde, mit, unzufrieden, Sänger.

3. Geben Sie den Text wieder.

Text 9

1. Übersetzen Sie.

Albert Einstein

Deutschland schenkte der Welt viele bedeutende Gelehrte. Die Namen der Gelehrten Gauß, Ohm, Helmholtz, Röntgen, Hertz, Koch sind in der ganzen Welt bekannt. Zu den Großen der Welt gehört auch Albert Einstein.

Albert Einstein wurde am 14. März 1879 in Ulm an der Donau geboren, wo sein Vater eine kleine elektrotechnische Werkstatt besaß. Seine Mutter war sehr musikalisch und spielte oft Klavier. Schon als Kind war auch Albert für Musik begeistert. Als er 7 Jahre alt wurde, schenkte ihm seine Mutter eine Geige. Von dieser Zeit an konnte er sich von ihr nicht trennen. Er spielte nach dem Gehör, besonders oft Mozarts Werke. Die Geige begleitete ihn sein ganzes Leben lang.

Das war seine beliebteste Beschäftigung in der Freizeit. Albert Einstein war ein schüchternes, wenig geselliges Kind, der nicht durch besondere Begabung auffiel. Seine Leistungen in der Schule blieben auch nur mittelmäßig. Er war nie ein sehr guter Schüler. Doch sehr früh beobachtete er die Naturerscheinungen. Er erzählte oft, welchen tiefen Eindruck auf ihn eine Magnethaare machte, die ihm sein Vater zum Spielen gab. Etwas später begann er sich auch, außerhalb des Schulunterrichts mit Mathematik zu beschäftigen und fand große Befriedigung in der Lösung von mathematischen Aufgaben.

Albert Einstein besuchte zuerst die Volksschule und das Gymnasium. Später wurde er Student an der Technischen Hochschule Zürich. Das Studium an dieser Hochschule schloss er 1900 mit dem Lehrendiplom ab. Einstein studierte auch Physik an der Universität Bern und schloss sein Physikstudium 1905 ab. Danach wirkte er als Forscher und Lehrer an den Universitäten Prag, Zürich, Berlin.

1933 musste er in die USA emigrieren, da er von den Faschisten verfolgt wurde. Bis zu seinem Tode im Jahre 1955 lebte er in den USA.

Einstein steht zu Recht neben Copernicus und Galilei, neben Newton und Kepler. Einstein fand den Weg aus der tiefen Krise, in der sich die Physik Ende des 19. – und Anfang des 20. Jahrhunderts befand, und schuf Voraussetzungen für die Entwicklung der Physik bis in unsere Zeit.

Der Name Einstein ist vor allem mit seiner Relativitätstheorie eng verbunden, das war seine hervorragendste Leistung, die seinen Namen weltbekannt machte. Er arbeitete auch auf den Gebieten Atom- und Kernphysik, Quanten-, Gravitations- und Feldtheorien. Er schrieb mehr als 300 wissenschaftliche Arbeiten. Im Jahre 1921 wurde Albert Einstein für seine hervorragenden wissenschaftlichen Leistungen mit dem Nobelpreis ausgezeichnet. Er schenkte der Welt viele Erkenntnisse auf dem Gebiete der Physik.

2. Übersetzen Sie die Sätze, beachten Sie die Vieldeutigkeit von *als*.

1. Schon als Kind war Albert Einstein für Musik begeistert.
2. Als er sieben Jahre alt wurde, schenkte ihm die Mutter eine Geige.
3. Schon als Schüler beschäftigte sich Albert Einstein außerhalb des Schulunterrichts mit Mathematik.
4. Er arbeitete als Forscher und Lehrer an den Universitäten Prag, Zürich, Berlin.
5. Als die Faschisten im Jahre 1933 in Deutschland zur Macht kamen, musste Albert Einstein in die USA emigrieren, weil er verfolgt wurde.

6. Albert Einstein schrieb mehr als 300 wissenschaftliche Arbeiten.
7. Albert Einstein ist vor allem als der Schöpfer der Relativitätstheorie in die Geschichte eingegangen.

3. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wann und wo wurde Albert Einstein geboren?
2. Wofür war er schon als Kind begeistert?
3. Was schenkte ihm die Mutter, als Albert sieben Jahre alt war?
4. Womit beschäftigte sich Albert Einstein in seiner Schulzeit besonders gern?
5. Wann schloss er sein Physikstudium ab?
6. Wo und als was wirkte Albert Einstein nach Abschluss des Studiums?
7. Wann und warum musste er in die USA emigrieren?
8. Was war Albert Einsteins hervorragendste wissenschaftliche Leistung?
9. Auf welchen Gebieten der Physik arbeitete er noch?
10. Womit wurde Albert Einstein 1921 für seine wissenschaftlichen Leistungen ausgezeichnet?

4. Übersetzen Sie die Witze über A. Einstein.

1. Nach der Veröffentlichung des Prinzips seiner Relativitätstheorie wurde Professor Einstein oft gebeten, diese zu erläutern. Vor allem seine Sekretärin wurde durch die Anfragen so belästigt, dass sie den Wissenschaftler um Rat bat.

„Ach, sagen Sie doch einfach: Wenn Sie zwei Stunden mit einem schönen Mädchen zusammen sitzen, scheint es, als säßen Sie eine Minute bei ihr. Wenn Sie sich aber nur eine Minute auf die heiße Ofenplatte setzen, wird Ihnen diese Minute so lang scheinen wie zwei Stunden. Und das ist die Relativität.“

2. Professor Einstein spielte sehr gern Geige. Eines Abends spielte er vor geladenen Gästen und bemerkte, das Olson, ein bekannter Komiker, laut lachte. Einstein unterbrach sein Spiel und fragte sehr ernst: „Bitte, Herr Olson, warum lachen Sie, wenn ich spiele? Haben Sie vielleicht jemals gesehen, dass ich lachte, wenn Sie spielten?“

Texterläuterungen

die Relativitätstheorie
die heiße Ofenplatte
vor geladenen Gästen

теория относительности
горячая плита
для приглашенных гостей

5. Erzählen Sie die Witze nach.

Das Äußere und der Charakter des Menschen

Grammatik

1. Deklination der Nomen (Склонение существительных)
2. Präpositionen mit Dativ (Предлоги с дательным падежом)
3. Präpositionen mit Akkusativ (Предлоги с винительным падежом)
4. Präpositionen mit Dativ und Akkusativ (Предлоги с дательным и винительным падежом)
5. Deklination der Possessivpronomen (Склонение притяжательных местоимений)
6. Deklination der Personalpronomen (Склонение личных местоимений)
7. Deklination der Adjektive (Склонение прилагательных)

Wortschatz

der Charakter, s, e	характер	
einen guten Charakter haben	иметь хороший характер	
begabt	способный, одаренный	
aussehen(a,e)	выглядеть	
mittelgroß	} среднего	
groß		} высокого роста
klein		
hübsch	красивый	
schlank	стройный	
blaue, graue Augen	голубые, серые глаза	
langes	} длинные	
hellblondes		} белокурые
lockiges		
die gerade Nase (n)	прямой нос	
attraktiv	привлекательный	
das Äußere, n	внешность, внешний вид	
guter Stimmung sein	быть в хорошем настроении	
der Blick, (e)s, e	взгляд	
offen	открытый	
das Gesicht, s, er	лицо	
der Gesichtsausdruck, s, " e	выражение лица	
freundlich	приветливый	
rücksichtsvoll	внимательный	
hilfsbereit	отзывчивый	
verlässlich	надежный	

ehrlich
Recht haben
schätzen (te, t)
vertrauen (te, t) Dat.
kräftig
j-m ähnlich sein
stark
unabhängig
beharrlich
zielbewusst
wissbegierig

честный
быть правой
ценить
доверять кому-то
крепкий, сильный
быть похожим на кого-то
сильный
независимый
упорный, настойчивый
целеустремленный
любопытный

Merken Sie sich

Sie sieht sehr gut aus.
Sie hat ein attraktives Äußeres.
Sie ist immer guter Stimmung.
Ihr Gesichtsausdruck ist immer freundlich.
Sie ist rücksichtsvoll, hilfsbereit und verlässlich.
Mit ihr kann ich offen über alles sprechen.
Meine Freundin hat nicht immer Recht und ich sage ihr darüber.
Es ist wichtig, dass sie ihre Fehler eingesteht.
Ich schätze unsere Freundschaft sehr hoch.
Mein Bruder ist dem Vater ähnlich.
Er hat einen starken unabhängigen Charakter.
Er ist beharrlich, wissbegierig und zielbewusst.
Er ist sehr kontaktfreudig und hat viele Freunde.

Она выглядит очень хорошо.
У нее привлекательная внешность.
Она всегда в хорошем настроении.
У нее всегда приветливое выражение лица.
Она внимательная, отзывчивая и надежная.
С ней я могу говорить открыто обо всем.
Моя подруга не всегда права и я ей говорю об этом.
Важно, что она признает свои ошибки.
Я очень высоко ценю нашу дружбу.

Мой брат похож на отца.
У него сильный независимый характер.
Он настойчивый, любопытный и целеустремленный.
Он очень любит общаться и у него много друзей.

Text

Übersetzen Sie.

Meine Freundin

Ich möchte über meine Freundin erzählen. Ich kenne sie schon lange, von Kindheit an. Wir besuchten dieselbe Schule und lernten in derselben Klasse. Meine Freundin heißt Rita. Sie ist 19 Jahre alt. Rita ist ein begabtes Mädchen mit vielseitigen Interessen. Rita studiert an der pädagogischen Hochschule, im zweiten Studienjahr. Sie studiert Chemie. Außerdem schreibt sie Gedichte, treibt viel Sport, spielt Klavier und singt sehr schön. Rita sieht sehr hübsch aus, sie ist mittelgroß, schlank, hat blaue Augen, langes hellblondes lockiges Haar, das bis zu den Schultern reicht. Sie hat ein attraktives Äußeres, sie ist immer guter Stimmung. Ihr Blick ist offen und ihr Gesichtsausdruck ist immer freundlich.

Ritas Familie ist nicht groß. Sie besteht aus 3 Personen, der Mutter, dem Vater und ihr. Ihr Vater ist Diplomingenieur, Abteilungsleiter im Projektierungsbüro. Ihre Mutter arbeitet in einem Kindergarten.

Für mich ist unsere Freundschaft sehr wichtig. Meine Freundin ist immer da, wenn ich sie brauche. Rita hat einen guten Charakter, sie ist rücksichtsvoll, hilfsbereit und verlässlich. Mit ihr kann ich offen und ehrlich über alles sprechen, diskutieren. Wir erzählen einander über unsere Erfolge, Freuden und Sorgen. Leider hat meine Freundin nicht immer Recht, und ich sage ihr darüber. Das beleidigt sie nicht. Es ist aber wichtig, dass sie ihre Fehler immer eingesteht.

Ich schätze unsere Freundschaft sehr hoch. Ich bin glücklich, dass ich so eine Freundin habe, der ich vertrauen kann.

Text

Übersetzen Sie.

Mein Bruder

Ich habe einen Bruder. Er heißt Alexander, ist 20 Jahre alt, studiert an der Universität an der Fakultät für Geschichte. Mein Bruder ist groß, etwa 1,80 Meter, kräftig und sportlich. Er ist ein guter Schiläufer. Er hat braune Haare, graue Augen, eine gerade Nase. Er ist dem Vater ähnlich. Alexander hat einen starken unabhängigen Charakter, ist beharrlich, wissbegierig und zielbewusst und löst alle Probleme selbst. Er ist sehr kontaktfreudig und hat viele Freunde. Mein Bruder arbeitet schon, um sein eigenes Geld zu verdienen.

1. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Wie lange kennen sich die Freundinnen schon?
2. Wie alt ist Rita?
3. Wo studiert sie?
4. Was studiert sie?
5. Was macht sie in ihrer Freizeit?
6. Wie ist ihr Äußeres?
7. Wo arbeitet ihre Mutter?
8. Wo und als was ist Ritas Vater tätig?
9. Welche Charakterzüge hat Rita?
10. Hat Rita immer Recht?
11. Kann sie ihre Fehler eingestehen?
12. Wie alt ist Alexander?
13. An welcher Fakultät studiert er?
14. Wie ist sein Äußeres?
15. Wem ist er ähnlich, dem Vater oder der Mutter?
16. Was ist seine beliebteste Beschäftigung?
17. Wie ist er dem Charakter nach?

2. Welche Wörter fehlen?

1. Ich möchte ... meine Freundin erzählen.
2. Ich kenne ... schon lange, von ... an.
3. Rita ist ein ... Mädchen mit ... Interessen.
4. Sie studiert Pädagogischen Universität ... zweiten Studienjahr.
5. Sie hat ein attraktives
6. Ihr Blick ist ... und ihr Gesichtsausdruck ist immer
7. Sie ist immer guter
8. Die Mutter arbeitet Kindergarten.
9. Wir erzählen einander über unsere ..., ... und
10. Meine Freundin ... nicht immer Recht.
11. Es ist wichtig, dass sie ihre ... eingesteht.
12. Ich ... unsere Freundschaft sehr hoch.

3. Welche Wörter fehlen?

1. Alexander studiert Fakultät ... Geschichte.
2. Er hat braune ..., graue ... und eine gerade

3. Er ist dem Vater
4. Er hat einen ... und ... Charakter.
5. Er ... alle Probleme selbst.
6. Er ist sehr .. und hat viele Freunde.
7. Er arbeitet schon, um sein eigenes ... zu verdienen.

4. Wie heißen die Fragen?

1. ... ?
Ich kenne meine Freundin von Kindheit an.
2. ... ?
Sie heißt Rita.
3. ... ?
19 Jahre alt.
4. ... ?
An der Pädagogischen Universität.
5. ... ?
Chemie.
6. ... ?
Sie ist im zweiten Studienjahr.
7. ... ?
Sie sieht sehr hübsch aus.
8. ... ?
Sie schreibt Gedichte, spielt Klavier, singt sehr schön, treibt viel Sport.
9. ... ?
Rita ist rücksichtsvoll, hilfsbereit und verlässlich.
10. ... ?
Ich schätze unsere Freundschaft sehr hoch.

5. Wie heißen die Fragen?

1. ... ?
Ich habe nur einen Bruder.
2. ... ?
Alexander.
3. ... ?
20 Jahre alt.
4. ... ?
An der Universität.

5. ... ?

An der Fakultät für Geschichte.

6. ... ?

Er treibt viel Sport. Er ist ein guter Schiläufer.

7. ... ?

Er hat braune Haare, graue Augen, eine gerade Nase.

8. ... ?

Mein Bruder ist äußerlich unserem Vater ähnlich.

9. ... ?

Er hat einen starken, unabhängigen Charakter.

10. ... ?

Alexander hat viele Freunde.

11. ... ?

Ja, er will sein eigenes Geld verdienen und finanziell selbständig sein.

6. Antworten Sie.

1. Haben Sie einen Freund?
2. Wie lange kennen Sie sich schon?
3. Wie alt ist Ihr Freund?
4. Sind Sie zur Schule zusammen gegangen?
5. Studiert Ihr Freund auch an der Universität?
6. Wie sieht Ihr Freund aus? Was können Sie über sein Äußeres sagen?
7. Was können Sie über seinen Charakter sagen?
8. Welche Charakterzüge Ihres Freundes schätzen Sie besonders hoch?
9. Streiten Sie sich manchmal? (streiten sich – спориться)
10. Welche Charakterzüge gefallen Ihnen an Ihrem Freund nicht?

7. Bilden Sie Adjektive von den folgenden Nomen und übersetzen Sie diese.

Rücksicht

Fleiß

Hilfsbereitschaft

Ehrlichkeit

Offenheit

Freiheit

Begabung

Wissbegier

Kraft

rücksichtsvoll

Stärke
Ähnlichkeit
Unabhängigkeit
Beharrlichkeit
Freundlichkeit
Verlässlichkeit
Schlankheit
Attraktion
Zielbewusstsein
Hübschheit
Locke

8. Setzen Sie die folgenden Wörter ins Präsens.

sein	haben	aussehen	ähnlich sein	machen	finden	gefallen
------	-------	----------	--------------	--------	--------	----------

- a) Ich ... Peter sympathisch.
- b) Anna ... sehr nervös und müde ...
- c) Maria ... groß und schlank.
- d) Karin ... mir gut.
- e) Alexander ... blonde Haare und braune Augen.
- f) Der dunkle Rock und die weiße Bluse ... die junge Frau älter.
- g) Ich ... meinem Vater ...

9. Übersetzen Sie.

Ich habe einen Freund. Den kenne ich von der Schule her. Ich halte ihn für einen sehr zielbewussten, wissbegierigen, beharrlichen Menschen. Er versteht es immer, sein Ziel zu erreichen. Besonders gefällt es mir an ihm, dass er selbstkritisch und aufrichtig ist. Negative Charakterzüge hat er auch. Oft ist er reizbar und jähzornig; zudem zeichnet er sich auch manchmal durch Eitelkeit aus.

Texterläuterungen

Er versteht es immer...	Он всегда умеет...
Eitelkeit	тщеславие

10. Erzählen Sie den Text nach.

Text

1. Übersetzen Sie.

Vier Menschentypen

Seit vielen Jahrhunderten unterscheidet man grundsätzlich vier Menschentypen. Der erste Typ – Choleriker ist ein erregbarer Mensch. Aber er beruhigt sich genauso schnell. Und erst dann kann man ein vernünftiges Wort mit ihm reden. Der zweite Typ – Sanquiniker ist ein lebhafter Mensch. Er führt ein leichtes Leben. Er hat einen lustigen, liebenswürdigen Charakter. Man kann ihn auch als einen hilfsbereiten, netten Menschen bezeichnen. Sein wichtiges Prinzip ist „leben und leben lassen“. In einer schwierigen, ernsten Situation findet er sich zurecht. Der dritte Typ – Melancholiker ist ein mit allen und allem unzufriedener Mensch. Er tut sich immer Leid. Das Leben ist für ihn eine schwere Last. Er sieht immer zuerst das Negative. Er misstraut einem bekannten oder unbekanntem Menschen. Solcher Mensch braucht eine herzliche, ehrliche Freundschaft und Hilfe. Der vierte Typ – Phlegmatiker ist ein bequemer, unempfindlicher, phantasieloser Mensch. Sein ruhiges Leben schätzt er über alles. Er liebt keine angenehmen oder unangenehmen Überraschungen. Im Leben gibt es aber keine reinen Menschentypen. Der Mensch ist oft eine komplizierte Mischung verschiedener Haupttypen. Jeder Typ hat seine positiven und negativen Seiten.

2. Antworten Sie auf die Frage.

Womit sind Sie an Ihrem Charakter zufrieden und unzufrieden?

Muster:

Ich bin zufrieden, dass ich ein (kein) ... Mensch bin.

Ich bin unzufrieden, dass ich ein (kein) ... Mensch bin.

Ich möchte ein (kein) ... Mensch werden.

3. Welche Aussage finden Sie richtiger? Begründen Sie Ihre Meinung.

- Der Charakter eines Menschen ist für mich genauso wichtig wie sein Aussehen.
- Für mich ist der Charakter eines Menschen viel wichtiger als sein Aussehen.
- Das Aussehen ist für mich an einem Menschen am wichtigsten.

4. Welches Adjektiv passt zu welcher Äußerung? Benutzen Sie die unter dem Strich stehenden Adjektive.

Muster: Er erfüllt seine Arbeit so gut wie möglich. → Dann ist er ein gewissenhafter Mensch.

1. Er denkt nur an sich selbst.
2. Sie langweilt sich ohne Arbeit.
3. Er möchte immer der erste sein.
4. Er arbeitet nicht gern.
5. Er möchte durch sein Benehmen und seine Kleidung nicht auffallen.
6. Auf sie kann man sich nicht verlassen.
7. Ihre Laune ändert sich ständig.
8. Er glaubt nie jemandem.
9. Er möchte alles wissen.
10. Sie verrät nie ihre Freunde.
11. Er freut sich über fremdes Unglück.
12. Er ist humorvoll und immer guter Stimmung.
13. Sie will immer ihren Nächsten und Freunden helfen.

arbeitsam, bescheiden, launisch, hilfsbereit, fröhlich, treu, egoistisch, misstrauisch, faul, ehrgeizig, wissbegierig, schadenfroh, unzuverlässig.

5. Welche Eigenschaften charakterisieren einen richtigen Lehrer? Setzen Sie die Liste fort. Nennen Sie fünf Eigenschaften, die Sie besonders wichtig finden. Begründen Sie Ihre Wahl.

lustig, fachkundig, streng, intelligent, ehrlich, fleißig, sportlich, humorvoll, tolerant, attraktiv, begabt, kontaktfreudig, verständnisvoll ...

6. Übersetzen Sie.

Weisheit.

Wer nichts weiß und nicht weiß, dass er nichts weiß, der ist dumm. Meide ihn!
Wer nichts weiß und weiß, dass er nichts weiß, der ist bescheiden. Unterrichte ihn!
Wer etwas weiß und nicht weiß, dass er etwas weiß, der schläft. Wecke ihn auf!
Wer etwas weiß und weiß, dass er etwas weiß, der ist ein Weiser. Folge ihm!

Dialog 1

1. Übersetzen Sie den Dialog.

Ist Martina dein Geschmack?

- Alex: Martina? Was gibt es schon an ihr? Mein Geschmack ist sie nicht.
Peter: Ich glaube, sie ist angenehm, wenn auch nicht ausgesprochen hübsch.
Am schönsten sind ihre blauen Augen.
Alex: Das schon, aber sonst nichts Auffälliges. Dunkles Haar, das sie ganz kurz geschnitten trägt?
Peter: Ich weiß, dass du blonde Mädchen gern hast. Ich aber glaube, Martina fällt durch etwas Anderes auf.
Alex: Durch ihre neugierige Stupsnase etwa?
Peter: Dadurch auch. Besonders reizend finde ich aber ihr Lächeln und ihre schneeweißen Zähne.
Alex: Und die Sommersprossen.
Peter: Sie machen Martina erst recht reizend. Sei doch nicht so streng!
Alex: Na ja, mir gefällt sie eben nicht so gut.

2. Was passt zusammen?

angenehm	любопытный
hübsch	строгий
auffällig	красивый
neugierig	очаровательный, прелестный
reizend	приятный
streng	поразительный, бросающийся в глаза

3. Welche Satzteile passen zusammen?

1. Mein Geschmack ...	a. blonde Mädchen gern.
2. Sie fällt...	b. nicht so streng!
3. Am schönsten ...	c. ich aber ihr Lächeln.
4. Ihr dunkles Haar ...	d. ist sie nicht.
5. Du hast...	e. durch etwas Anderes auf.
6. Besonders reizend finde ...	f. sind ihre blauen Augen.
7. Sie gefällt mir...	g. nicht so gut.
8. Sei doch...	h. trägt sie ganz kurz geschnitten.

4. Beschreiben Sie Martinas Äußeres.

Dialog 2

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog

Der neue Freund

Anne: Du, Helga hat einen neuen Freund. Sie sagt, er ist einfach phantastisch.
Ein wunderbarer Mann – groß und schlank, sehr attraktiv.

Eva: Attraktiv, ach ja?

Anne: Ja, und so nett, immer ruhig und freundlich.

Eva: So, so. Ruhig und freundlich ist er.

Anne: Ja. Und Helga sagt, er ist sehr intelligent. Er weiß einfach alles.

Eva: So?

Anne: Ja. Und elegant ist er auch. Immer gut angezogen.

Eva: Elegant ist er? Interessant.

Anna: Ja ja, und sehr sportlich, sagt Helga.

Eva: Jetzt sag ich dir mal was: Dieser Supermann ist klein und dick, und Sport hat er noch nie gemacht!

Anne: Was?

Eva: Ja – und außerdem ist er meistens unfreundlich und nervös!

Anne: Was?

Eva: Ja, und intelligent ist er auch nicht. Im Gegenteil, ich finde, er ist ziemlich dumm.

Anne: Oh!

Eva: Und elegant soll er sein? Ich habe ihn nur in alten Hosen gesehen.

Anne: Ja, warum – ich meine, woher kennst du ihn denn?

Eva: Wir waren fünf Jahre verheiratet.

2. Nennen Sie Antonyme für die folgenden Wörter

neu	klein
ruhig	nie
intelligent	unfreundlich
schlank	nervös
immer	dumm
freundlich	dick
groß	alt
sportlich	unsportlich

3. Bilden Sie Adjektive von den folgenden Nomen

Muster: die Eleganz – elegant

die Einfachheit –
die Phantasie –
die Größe –
die Schlankheit –
die Attraktion –
die Ruhe –
die Freundlichkeit –
die Intelligenz –
das Interesse –
der Sport –
die Dicke –
die Dummheit –
die Nervosität –

4. Antworten Sie.

Was sagen Anne und Eva über den neuen Freund von Helga? Vergleichen Sie ihre Charakteristiken.

Kommentar zur Grammatik

Deklination der Nomen

Различают три типа склонения существительных: сильное, слабое и женское.

1. Сильное склонение:

К нему относятся существительные среднего рода (кроме das Herz) и большинство существительных мужского рода. Признак сильного склонения – окончание –(e)s в родительном падеже единственного числа.

Единственное число	m		n	
Nom.	der	Mann	das	Kind
	ein		ein	
Gen.	des	Mannes	des	Kindes
	eines		eines	

Dat.	dem Mann einem	dem Kind einem
Akk.	den Mann einen	das Kind ein

2. Слабое склонение:

К нему относятся некоторые существительные мужского рода, как правило обозначающие одушевленное лицо, а также

- a. имеющие в именительном падеже окончание –e: der Kollege, der Junge
- b. имеющие суффиксы иностранного происхождения под ударением:

–ent (Student)	–graph (Biograph)
–ant (Elefant)	–at (Diplomat)
–ist (Artist)	–ot (Pilot)
–soph (Philosoph)	–nom (Agronom)
	и некоторые другие

с. некоторые односложные существительные: der Zar, der Mensch, der Herr, der Bär, der Graf;

Признак слабого склонения – окончание –en во всех падежах, кроме именительного.

Единственное число	m		m		m	
Nom.	der ein	Kollege	der ein	Student	der ein	Mensch
Gen.	des eines	Kollegen	des eines	Studenten	des eines	Menschen
Dat.	dem einem	Kollegen	dem einem	Studenten	dem einem	Menschen
Akk.	den einen	Kollegen	den einen	Studenten	den einen	Menschen

3. Женское склонение:

К нему относятся все существительные женского рода. Признак склонения – отсутствие окончаний во всех падежах единственного числа.

Единственное число	f		f	
Nom.	die	Frau	die	Mutter
	eine		eine	
Gen.	der	Frau	der	Mutter
	einer		einer	
Dat.	der	Frau	der	Mutter
	einer		einer	
Akk.	die	Frau	die	Mutter
	eine		eine	

Множественное число существительных

Во множественном числе все существительные склоняются одинаково.

Множественное число	Склонение			
	Сильное	Сильное	Слабое	Женское
Nom.	die Männer	Kinder	Studenten	Mütter
Gen.	der Männer	Kinder	Studenten	Mütter
Dat.	den Männern	Kindern	Studenten	Müttern
Akk.	die Männer	Kinder	Studenten	Mütter

Признак склонения существительных во множественном числе – –n в дательном падеже, кроме тех случаев, когда существительное в именительном падеже множественного числа имеет окончание –n или –s (die Karten, die Autos)

Именительный падеж существительного

Wer ist das?	Das ist Anna
Was ist das?	Das ist ein Buch
m	Das ist ein Lehrer. Der Lehrer heißt Paul Schmidt.
n	Das ist ein Kind. Das Kind ist noch sehr klein.
f	Das ist eine Lehrerin. Die Lehrerin unterrichtet Physik.
Мн. число	Das sind – Studenten Die Studenten studieren Biologie.

Родительный падеж существительного

Wessen Buch liegt auf dem Tisch?

m	Das Buch	des eines meines	Lehrers Studenten	liegt auf dem Tisch.
n	Das Buch	des eines meines	Kindes	
f	Das Buch	der einer meiner	Freundin	

Wessen Bücher liegen auf dem Tisch?

мн. число	Die Bücher	der - meiner	Kinder	liegen auf dem Tisch.
-----------	------------	--------------------	--------	-----------------------

Запомните!

Peters
Annas
Herrn Müllers
Frau Webers



Bücher liegen auf dem Tisch.

Дательный падеж существительного

Wem antwortet Anna?

m	Anna	antwortet	dem einem	Lehrer
n			dem einem	Kind
f			der einer	Studentin
мн. число			den -	Kindern

Запомните!

Существительное-дополнение в винительном падеже в простом предложении стоит как правило после существительного-дополнения в дательном падеже.

Der Lehrer antwortet der Studentin.

Der Lehrer erklärt der Studentin (Dat.) die Frage (Akk.).

Винительный падеж существительного

Wen fragt der Lehrer?
Was kauft Monika?

Der Lehrer fragt Anna.
Monika kauft ein Buch.

m	Der Lehrer	erklärt	den einen	Text
n			das ein	Beispiel
f			die eine	Frage
мн. число			die –	Fehler

Präpositionen

С дательным падежом всегда употребляются существительные после предлогов:

mit	nach	aus	zu	von	bei	seit	außer	gegenüber
с	после спустя в	из	к	о от из	у при	с (врем.)	кроме	напротив по отношению к

С винительным падежом всегда употребляются существительные после предлогов:

für	gegen	ohne	durch	um	bis
для на за	против около (врем.)	без	через по	вокруг в (врем.)	до

После данных предлогов двойного управления существительное стоит в дательном падеже (отвечая на вопрос где? когда?) или в винительном падеже (отвечая на вопрос куда?)

in	an	auf	vor	hinter	über	unter	neben	zwischen
в через (врем.)	у на в	на	перед	за позади	о над	под среди	рядом наряду с	между

Предлоги in, an часто сливаются с определенным артиклем:

ins \Leftrightarrow in + das	ans \Leftrightarrow an + das
im \Leftrightarrow in + dem	am \Leftrightarrow an + dem

Deklination der Possessivpronomen

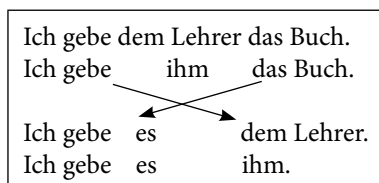
Притяжательные местоимения склоняются в единственном числе как неопределенный артикль, а во множественном – как определенный артикль.

Единственное число	m	n	f
Nom.	mein Lehrer	mein Kind	meine Tochter
Gen.	meines Lehrers	meines Kindes	meiner Tochter
Dat.	meinem Lehrer	meinem Kind	meiner Tochter
Akk.	meinen Lehrer	mein Kind	meine Tochter
Множественное число			
Nom.	meine Lehrer	meine Kinder	meine Töchter
Gen.	meiner Lehrer	meiner Kinder	meiner Töchter
Dat.	meinen Lehrern	meinen Kindern	meinen Töchtern
Akk.	meine Lehrer	meine Kinder	meine Töchter

Personalpronomen

Единственное число							Множественное число			
Nom.	Wer? Was?	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie	Sie
Dat.	Wem?	mir мне	dir тебе	ihm ему	ihr ей	ihm ему, ей	uns нам	euch вам	ihnen им	Ihnen Вам
Akk.	Wen? Was?	mich меня	dich тебя	ihn его	sie ее	es его ее	uns нас	euch вас	sie их	Sie Вас

Запомните! Если дополнение в винительном падеже является личным местоимением, то оно стоит в предложении перед существительным или местоимением в дательном падеже.



Übungen zur Grammatik

1. Antworten Sie auf die Fragen. Setzen Sie die Nomen im Akkusativ ein.

Muster: Wohin so schnell? – Ich gehe in den Klub.

Bibliothek, Universität, Schule, Kino, Theater, Labor, Mensa, Studentenheim, Zirkus.

2. Bilden Sie Fragen. Gebrauchen Sie den Akkusativ.

Muster: Ich lese eine Zeitung. – Liest du auch eine Zeitung?

ein Artikel	ein Buch
ein Text	ein Roman
eine Zeitschrift	eine Erzählung
die Vokabeln	die Sätze

Muster: Wo ist die Bibliothek? – Siehst du die Bibliothek?

die Schule	die Universität
das Institut	das Museum

das Kino
der Hörsaal
das Dekanat

der Zirkus
das Labor
das Studentenheim

3. Setzen Sie die Nomen im Akkusativ ein.

Muster: Wen besucht er? (Mann) → Er besucht den Mann.

- | | |
|----------------------------------|-----------|
| 1. Wen kennt er gut? | Student |
| 2. Wen fragt er? | Lehrer |
| 3. Wen begrüßt er? | Gast |
| 4. Wen sieht er? | Mutter |
| 5. Was lernt er kennen? | Stadt |
| 6. Wen schickt er in die Schule? | Kind |
| 7. Was kauft er? | Handy |
| 8. Was versteht er gut? | Aufgabe |
| 9. Was schickt er? | Telegramm |
| 10. Was wiederholt er? | Frage |

4. Setzen Sie die Nomen im Akkusativ ein.

Muster: Was liest er? (Roman) → Er liest einen Roman.

- | | |
|---------------------------|----------|
| 1. Was braucht er? | Computer |
| 2. Was schenkt er? | Kamera |
| 3. Was kauft er? | Handy |
| 4. Was übersetzt er? | Text |
| 5. Was versteht er nicht? | Frage |
| 6. Was schickt er? | Brief |
| 7. Was macht er? | Test |
| 8. Was liest er? | Buch |
| 9. Was erklärt er? | Aufgabe |
| 10. Was zeigt er? | Bild |

5. Übersetzen Sie. Beachten Sie die Nomen im Akkusativ.

- Der Hund beißt den Mann
- Die Brüder begrüßt das Kind, nicht den Onkel.
- Den Mann sieht die Frau nicht.
- Die Frau liebt der Mann sehr.
- Das Land in Afrika kennt die Frau gut.

7. Der Junge kennt die Frau gut.
8. Der Schüler versteht den Lehrer nicht.

6. Setzen Sie die Nomen im Dativ und im Akkusativ ein. Benutzen Sie die Verben *fragen* und *antworten*.

Muster: Mann – Kind

Der Mann fragt das Kind → Das Kind antwortet dem Mann.

1. Kinder – Lehrer
2. Kind – Frau
3. Sohn – Vater
4. Tochter – Mutter
5. Bruder – Schwester
6. Studenten – Dekan
7. Touristen – Reiseleiter
8. Student – Professor
9. Ausländer (множ.ч.) – Rektor
10. Kinder – Großeltern

7. Gebrauchen Sie den Dativ und den Akkusativ.

Muster: Peter – erklären – Ausländer – Weg

→ Peter erklärt dem Ausländer den Weg.

1. Karin – schenken – Bruder – Kassettenrekorder.
2. Ich – bringen – Dolmetscher – Zeitung.
3. Wir – schenken – Lehrerin – Blumen.
4. Alexander – zeigen – Student – Wohnung.
5. Ich – geben – Kind – Buch.
6. Arzt – verschreiben – Patient – Medikament.
7. Er – erzählen – Kinder – Märchen.
8. Mutter – kaufen – Sohn – Computer.
9. Vater – schenken – Tochter – Fahrrad
10. Lehrer – beantworten – Schüler (ед.ч.) – Frage

8. Antworten Sie.

Muster: Wessen Buch ist das? (Studentin)

→ Das ist das Buch der Studentin.

1. Wessen Zimmer ist das? (Vater)
2. Wessen Bücher sind das? (Student)
3. Wessen Zeitung ist das? (Großvater)
4. Wessen Uhr ist das? (Mutter)
5. Wessen Heft ist das? (Kind)
6. Wessen Haus ist das? (Herr Braun)
7. Wessen Dissertation ist das? (Aspirant)
8. Wessen Arbeit ist das? (Monika)
9. Wessen Kugelschreiber ist das? (Peter)
10. Wessen Artikel ist das? (Journalist)
11. Wessen Sachen sind das? (Eltern)
12. Wessen Computer ist das? (Kinder)
13. Wessen Computerprogramme sind das? (Studenten)
14. Wessen Kamera ist das? (Schwester)
15. Wessen Arbeitszimmer ist das? (Dekan)

9. Setzen Sie die eingeklammerten Nomen in den Dativ.

1. Um 8 Uhr gehe ich aus (das Haus)
2. Ich wohne weit von (die Universität)
3. Ich fahre gewöhnlich mit (die Straßenbahn) zu (der Unterricht).
4. Fährst du mit (der Bus) dorthin?
5. Von (die Haltestelle) gehe ich noch ein paar Minuten zu Fuß.
6. Nach (der Unterricht) habe ich viel zu tun.
7. Seit (dieses Jahr) bin ich Student der pädagogischen Universität.
8. Ich wohne hier bei (die Eltern).
9. Alle sind heute da außer (dieser Student).

10. Setzen Sie die eingeklammerten Nomen im Dativ oder im Akkusativ ein.

1. Ich gehe in (das Badezimmer).
2. Der Unterricht an (die Universität) beginnt um 8:30 Uhr.
3. Er ist heute bis 16 Uhr in (die Universität).
4. Ich arbeite in (das Labor) 2 Stunden.

5. Nachmittags sitzt er einige Stunden in (die Bibliothek).
6. Die Studenten gehen um 12 Uhr in (das Labor).
7. Das Buch liegt auf (der Tisch).
8. Lege, bitte, das Buch auf (das Regal).
9. Der Tisch des Lehrers steht an (das Fenster).
10. Stellen Sie bitte den Tisch an (das Fenster).

11. Setzen Sie die Nomen in den richtigen Kasus.

1. Nach (die Vorlesung) gehen wir in (der Klub).
2. Nach (die Arbeit) gehe ich zu (der Arzt).
3. Nach (das Konzert) geht er in (ein Café).
4. Nach (die Prüfung) gehen wir in (das Studentenwohnheim).
5. Nach (der Unterricht) gehe ich in (die Bibliothek).
6. Nach (das Seminar) gehen sie in (das Konzert).
7. Nach (die Konferenz) gehen wir in (das Kino).

12. Antworten Sie auf die Fragen mit den Präpositionen *an, auf, in*.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Wo sind jetzt die Studenten?
Wohin gehen die Studenten? 2. Wo sind Sie nach dem Unterricht?
Wohin gehen Sie nach dem Unterricht? 3. Wo liegt Ihr Wörterbuch?
Wohin legen Sie gewöhnlich Ihr Wörterbuch? 4. Wo sitzen die Studenten?
Wohin setzen sich die Studenten? 5. Wo steht der Schreibtisch?
Wohin stellen Sie den Schreibtisch? | <p>die Universität, der Lesesaal, das Labor, der Sportplatz, die Bibliothek.</p> <p>das Kino, die Konferenz, das Museum, die Versammlung.</p> <p>der Schreibtisch, das Regal, der Bücherschrank, die Aktentasche.</p> <p>der Tisch, das Fenster, der Lesesaal, der Seminarraum, die Mensa.</p> <p>das Arbeitszimmer, das Fenster, die Wand, die Mitte des Zimmers.</p> |
|---|--|

13. Setzen Sie die Nomen in den richtigen Kasus.

1. Das Buch (der Student) liegt auf (der Tisch).
2. Das Gebäude (die Universität) ist groß und modern.

3. Ich studiere an (die Universität).
4. Die Vorlesung (der Professor Petrow) beginnt um 10 Uhr.
5. Nach (der Unterricht) gehe ich in (die Bibliothek)
6. Dann gehe ich in (der Lesesaal).
7. Das Dekanat (die Fakultät für Fremdsprachen) liegt im 3. Stock.
8. Der Lektor hilft (der Student N.).
9. Die Studenten verstehen (der Dozent) gut.
10. Am Ende (das Studium) schreibt der Student (eine Diplomarbeit)
11. Der Beruf (der Lehrer) gefällt mir sehr.

14. Setzen Sie die Präpositionen *in, an, auf, zwischen, über* und den Artikel in den richtigen Kasus.

1. Bitte stellen Sie den Tisch ... Fenster.
2. Ich lege die Bücher Schrank.
3. Das Bücherregal steht Wand.
4. Die Lampe hängt Tisch.
5. Wir hängen die Lampe Decke.
6. Wir stellen den Tisch Kleiderschrank und ... Fenster.
7. Wo steht der Tisch? – Mitte des Zimmers.
8. Tisch steht eine Vase mit Blumen.
9. Ich hänge das Bild Sofa.

15. Setzen Sie die Nomen in den richtigen Kasus.

1. Hier ist das Zimmer (der Vater).
2. Ich sage das (die Lehrerin).
3. Der Lektor fragt (der Student).
4. Ich habe (der Name) (der Dekan) vergessen.
5. Hier haben wir noch (ein Zimmer).
6. Wir lernen schon (ein Monat).
7. Die Antworten (die Studenten Petrow und Nowikow) sind immer sehr gut.
8. Die Studenten haben heute nur (eine Vorlesung).
9. (der Unterricht) ist um 2 Uhr zu Ende.
10. Kennen Sie (der Bruder) (diese Studentin)?
11. Sie kommen (dieser Abend).
12. Er antwortet auf (die Fragen) richtig.

16. Setzen Sie den Definitartikel ein.

- A: Hier ist ... Zentrum ... Stadt. Das ist ... Universität, und dort sehen Sie ... Stadtbibliothek.
- B: Zeigen Sie mir auch ... Museum für bildende Kunst?
- A: Gern, aber ... Museum ist nicht hier in ... Nähe. Es ist in ... Parkstraße. Wir fahren mit ... Linie 10 zur Parkstraße.
- B: Fahren wir mit ... Straßenbahn oder mit ... Bus?
- A: Mit ... Straßenbahn. An ... Haltestelle stehen schon viele Menschen. Dort auf ... Platz steht ein Taxi. Ich denke, wir fahren mit ... Taxi.
- B: Gut, nehmen wir ... Taxi!

17. Setzen Sie den Definitartikel ein.

Die Wohnung von Frau Stumpf ist nicht groß. In ... Küche steht ein Kühlschrank in ... Ecke. Im Wohnzimmer hängen viele Bilder an ... Wänden. In ... Mitte steht ein Tisch. Frau Stumpf stellt jeden Tag Blumen auf ... Tisch. Neben ... Tür steht ein altes Sofa und vor ... Fenster zwei moderne Stühle. An ... Wand hängt ein Regal, und in ... Regal stehen Bücher. In ... Ecke steht ein Schrank. In ... Schrank kann sie ihre Kleider hängen. Die Wohnung gefällt ihr.

18. Setzen Sie den richtigen Artikel ein, (wenn nötig).

- a) ... Mann hatte ... Esel. Lange trug ... Esel ... Säcke zur Mühle. Schließlich wurde er alt und schwach. ... Mann wollte ... Esel verkaufen. Da lief ... Esel aus ... Hause fort. Er wollte nach ... Bremen gehen und dort ... Stadtmusikant werden. Unterwegs sah er ... Hund. ... Hund lag auf ... Straße und atmete schwer.
(Nach ... Märchen „... Bremer Stadtmusikanten“ der Brüder Grimm).
- b) Marias Familie ist sehr groß. Sie hat noch beide Eltern, eine Großmutter, ... Großvater und vier Geschwister: drei Schwestern und ... Bruder. ... Schwestern heißen Lore, Franka und Angelika, ... Bruder heißt Wolfgang. ... Schwester wohnt in Wien, die anderen wohnen noch zu Hause. ... Bruder ist 10 Jahre alt. Er hat schon ... Computer und ... Fernseher. Franka und Angelika haben zusammen ... Zimmer. ... Zimmer ist sehr groß.

19. Setzen Sie die Präpositionen *durch, für, gegen, um, ohne* ein.

1. Das ist ein Geschenk ... meine Mutter.
2. Wir gehen ... die Gorkistraße.
3. Biegen Sie ... die Ecke! Da sehen Sie die Post.
4. Ich gebe dir das Wörterbuch ... einen Tag.
5. ... den Tisch stehen 4 Stühle.
6. Wir sind ... diesen Vorschlag.
7. Ich übersetze diesen Text... Wörterbuch.
8. Ich danke dir ... deine Hilfe.

20. Setzen Sie die Präpositionen *mit, nach, aus, zu, von, bei, außer, seit* ein.

1. Das ist ein Brief... meinem Freund aus Berlin.
2. Sie mietet... Frau N. ein Zimmer.
3. Alle waren da ... dir.
4. ... diesem Jahr bin ich Fernstudent an der Pädagogischen Universität.
5. ... dem Unterricht gehe ich ins Labor.
6. Gehst du ... deinem Freund ins Theater? – Nein, leider ohne ihn. Er hat jetzt viel zu tun.
7. Wann kommen Sie ... uns? – Am Sonntag.
8. Meine Freundin kommt diese Woche ... Moskau. Sie war dort auf Dienstreise.

21. Setzen Sie die Präpositionen *nach, seit, aus, bei, mit, zu, von, in, auf* ein.

1. Rolf besucht seinen Freund Peter ... Dresden.
2. Er fährt am Sonnabend ... Dresden.
3. Peter wartet schon ... dem Bahnhof.
4. Sie gehen beide ... die Parkstraße.
5. Dort wohnt Peter... Frau Nowak.
6. Rolf wäscht sich ... Bad, dann gehen die Freunde ... dem Haus.
7. Zuerst fahren sie ... Hans.
8. Hans wohnt... der Blumenstraße.
9. Er ist nicht... Hause.
10. ... drei Tagen ist er... seiner Mutter ... Berlin.
11. Rolf und Peter gehen ... eine Gaststätte.

12. ... dem Essen zeigt Peter seinem Freund die Stadt.
13. ... der Post treffen sie Peters Lektor.
14. Er kommt gerade ... Unterricht.
15. Sie sprechen ... ihm.
16. Dann gehen die Freunde ... Hause.

22. Welche Präpositionen fehlen hier?

- H: Hallo, Lotte! Was machst du morgen ... dem Unterricht?
 L: Ich gehe ... meinem Freund.
 H: Bleibst du lange ... ihm?
 L: Vielleicht zwei Stunden. Wir müssen einen Brief übersetzen. Mein Freund hat ihn ... einem englischen Studenten bekommen.
 H: Spricht er gut Englisch?
 L: Wir übersetzen ... dem Wörterbuch.
 H: Habt ihr ein gutes Wörterbuch?
 L: Ja, er hat es ... England ... seinem Freund bekommen.
 H: Schade, ich wollte dich ... mir einladen.
 L: Entschuldige, Hans. Nächstes Mal. Auf Wiederhören!

23. Ergänzen Sie die Endungen.

1. Das Arbeitszimmer mein... Vaters ist groß.
2. Unser... Gruppe macht heute einen Test.
3. Sie wohnt jetzt bei ihr... Verwandten.
4. Wir grüßen unser... Lehrer.
5. Kommen auch Ihr... Freunde mit?
6. Er fährt nach Moskau mit sein... Auto.
7. Schreibst du oft dein... Eltern?
8. Wohnen Sie weit von Ihr... Arbeit?
9. Kinder, wo sind eur... Eltern?
10. Darf ich Ihnen mein... Mann vorstellen?
11. Ich fahre zu mein... Sohn.
12. Das ist ein Geschenk für unser... Mutter.

24. Setzen Sie das Possessivpronomen *свой* im richtigen Kasus ein.

1. Die Studenten fragen ... Lehrer.
2. Er schreibt ... Eltern oft.

3. Meine Schwester kommt heute mit ... Kindern.
4. Wir wohnen jetzt bei ... Verwandten.
5. Grüße bitte ... Bruder!
6. Kinder, nehmt ... Hefte!
7. Ich besuche heute ... Freund. Er ist krank.
8. Maria kann leider nicht kommen, sie fährt zu ... Tante nach Petersburg.
9. Er muss ... Vater helfen.
10. Besucht ihr ... Freunde oft?
11. Wir müssen im Sommer in ... Garten arbeiten.

25. Übersetzen Sie.

1. Он помогает своим родителям.
2. Это кабинет нашего отца.
3. Не забудь свою книгу!
4. Их дочь учится в нашем университете.
5. Я часто вижу твоего брата.
6. Я хорошо знаю его родителей.
7. Как ты проводишь свое свободное время?
8. Когда Вы навестите своих друзей?
9. Мы хорошо знаем его сестру.
10. Преподаватель расскажет о своей поездке в Германию.

26. Setzen Sie passende Personal- und Possessivpronomen ein.

*Muster: Peter kauft eine Videokamera. (Freundin)
→ Er zeigt sie seiner Freundin.*

1. Die Studenten schreiben eine Übersetzung (Lektor).
2. Die Schüler schreiben ein Diktat (Lehrer).
3. Das Kind macht seine Hausaufgabe (Großvater).
4. Die Kinder malen ein Bild (Mutter).
5. Anna kauft einen Mantel (Freundin).
6. Der Journalist schreibt einen Bericht (Chef).
7. Der Praktikant schreibt ein Referat (Lehrerin).
8. Die Studentin schreibt eine Jahresarbeit (Professor).
9. Martin kauft ein Handy (Freund).
10. Der Vater kauft einen Computer (Kollege).

27. Setzen Sie statt Nomen Personalpronomen ein.

Muster: Besuchst du den Lehrer? – Ja, ich besuche ihn.

1. Liest du den Text?
2. Kennst du das Wort?
3. Siehst du die Mutter?
4. Versteht ihr die Frage?
5. Hilfst du deinem Vater?
6. Besucht er oft seine Freunde?
7. Sagst du das deiner Lehrerin?
8. Schreibst du oft deinen Eltern?
9. Lesen Sie die Bücher?
10. Kaufen Sie das Kleid?
11. Begrüßt ihr den Lehrer?
12. Schenken Sie Ihrem Bruder die Kamera?
13. Bringst du deiner Lehrerin die Blumen?

28. Übersetzen Sie.

Liebe Barbara,
ich werde zwanzig. Das möchte ich gern mit dir und meinen anderen
Freunden feiern. Die Party ist am Samstag, 4.6., um 18.00 Uhr. Ich lade dich
herzlich ein. Hast du Zeit? Bitte antworte mir bis Mittwoch oder ruf' mich an.
Herzliche Grüße
dein Paul.

29. Ergänzen Sie die Briefe durch passende Personalpronomen.

1. Liebe Marta, lieber Fred,
... habe meine Prüfung bestanden. Das möchte ... gern mit ... und meinen
anderen Freunden feiern. Die Party ist am Sonntag, 8.1., um 19 Uhr. ... lade ...
herzlich ein. Habt ... Zeit? Bitte antwortet ... bis Freitag oder ruft ... an.
Herzliche Grüße, eure Gisela.
2. Sehr geehrter Herr Schmidt,
... sind 20 Jahre verheiratet. Das möchten ... gern mit ... und Ihrer Frau und
unseren anderen Bekannten und Freunden feiern. Die Feier ist am Dienstag,
25.7., um 19.00 Uhr. Haben ... da Zeit? Bitte antworten Sie ... bis Donnerstag
oder rufen Sie ... an.
Herzliche Grüße, Ihre Bettina und Hans Maurer.

30. Ergänzen Sie die Sätze durch Personalpronomen im richtigen Kasus.

1. Wie geht's (du)?
2. Ich wünsche (Sie) viel Erfolg!
3. Er fragt (ich): „Warum kommst du nicht zu (ich)?“
4. Er schreibt (sie – она) oft Briefe.
5. Sie antwortet (er) immer.
6. Besucht (wir) doch morgen!
7. Ich zeige (sie – они) unsere Stadt.
8. Ich kenne (er) gut.
9. Der Lehrer erklärt (ihr) diese Aufgabe.
10. Die Mutter schenkt (er) ein Fahrrad.
11. Ich begrüße (Sie) herzlich!
12. Wir schicken (sie – она) ein Telegramm.
13. Ich verstehe (du) nicht.
14. Wir laden (er) zur Party ein.
15. Wann rufen Sie (sie – она) an?

31. Übersetzen Sie.

1. Эта книга мне очень нравится. Я подарю ее своей дочери.
2. У него сегодня очень много дел. Помогите ему, пожалуйста!
3. Я скоро напишу тебе. Жди моего письма.
4. Я вижу его каждый день в университете.
5. Преподаватель спрашивает меня. Я отвечаю ему.
6. Вы (2л. мн.ч.) придете завтра? Мы ждем вас.
7. Завтра мои родители едут домой. Я провожу их.
8. Я желаю Вам счастья!
9. Мы хорошо знаем ее и ее семью.
10. Что ты подаришь ей на день рождения?
11. Я позвоню Вам сегодня вечером.

Deklination der Adjektive.

Различают три типа склонения прилагательных:

1. Склонение с определенным артиклем (der, das, die) и указательными местоимениями dieser, jeder, jener, welcher, solcher и др.

		m	n	f
Ед. чис- ло	Nom.	der gute Freund	das kleine Kind	die neue Kollegin
	Gen.	des guten Freundes	des kleinen Kindes	der neuen Kollegin
	Dat.	dem guten Freund	dem kleinen Kind	der neuen Kollegin
	Akk.	den guten Freund	das kleine Kind	die neue Kollegin
Мн. чис- ло	Nom.	die guten Freunde	die kleinen Kinder	die neuen Kolleginnen
	Gen.	der guten Freunde	der kleinen Kinder	der neuen Kolleginnen
	Dat.	den guten Freunden	den kleinen Kindern	den neuen Kolleginnen
	Akk.	die guten Freunde	die kleinen Kinder	die neuen Kolleginnen

2. Склонение с неопределенным артиклем (ein, ein, eine), притяжательными местоимениями mein, dein, sein, ihr, unser и др., а также с отрицанием kein.

		m	n	f
Ед. число	Nom.	ein guter Freund	ein kleines Kind	eine neue Kollegin
	Gen.	eines guten Freundes	eines kleinen Kindes	einer neuen Kollegin
	Dat.	einem guten Freund	einem kleinen Kind	einer neuen Kollegin
	Akk.	einen guten Freund	ein kleines Kind	eine neue Kollegin
Мн. число	Nom.	gute Freunde	kleine Kinder	neue Kolleginnen
	Gen.	guter Freunde	kleiner Kinder	neuer Kolleginnen
	Dat.	guten Freunden	kleinen Kindern	neuen Kolleginnen
	Akk.	gute Freunde	kleine Kinder	neue Kolleginnen

Примечание!

Во множественном числе прилагательные после притяжательных местоимений, местоимений alle, welche, а также после отрицания kein склоняются как прилагательные после определенного артикля (см. 1).

Мн. число	Nom.	meine guten Freunde	meine kleinen Kinder	meine neuen Kolleginnen
	Gen.	meiner guten Freunde	meiner kleinen Kinder	meiner neuen Kolleginnen
	Dat.	meinen guten Freunden	meinen kleinen Kindern	meinen neuen Kolleginnen
	Akk.	meine guten Freunde	meine kleinen Kinder	meine neuen Kolleginnen

3. Склонение прилагательных без артикля.

		m	n	f
Ед. число	Nom.	starker Tee	gutes Essen	gute Musik
	Gen.	starken Tees	guten Essens	guter Musik
	Dat.	starkem Tee	gutem Essen	guter Musik
	Akk.	starken Tee	gutes Essen	gute Musik
Мн. число	Nom.	gute Freunde	kleine Kinder	gute Kolleginnen
	Gen.	guter Freunde	kleiner Kinder	guter Kolleginnen
	Dat.	guten Freunden	kleinen Kindern	guten Kolleginnen
	Akk.	gute Freunde	kleine Kinder	gute Kolleginnen

Особые случаи склонения прилагательных.

После viel, wenig, etwas, nichts, alles прилагательные переходят в разряд существительных среднего рода, пишутся с большой буквы, склоняются как прилагательные после неопределенного артикля:

viel Gutes, etwas Besonderes, wenig Interessantes, nichts Neues
Er beschäftigt sich immer mit etwas Interessantem.

После alles прилагательные склоняются как прилагательные после определенного артикля:

alles Gute
Wir haben von allem Guten gesprochen.

С помощью вопросительного местоимения *welcher (welches, welche)* спрашивают о конкретном лице или предмете, выбирая из того, что есть в наличии, в группе подобных лиц (предметов) или при уточнении. В ответе соответствующее существительное употребляется с определенным артиклем.

С помощью *was für ein* спрашивают не об определенном лице или предмете, а о виде, качестве лиц или предметов, о их характеристике. В ответе, как правило, употребляется существительное с неопределенным артиклем.

Was für einen Mantel möchten Sie?
Ich möchte einen grauen Mantel.
Bitte, hier sind zwei, ein hellgrauer und ein dunkelgrauer Mantel.
Ich nehme den hellgrauen Mantel.

m	Nom.	Welcher Mantel?	Der grau e Mantel.
		Was für ein Mantel?	Ein grau er Mantel.
	Akk.	Welchen Mantel?	Den grau en Mantel.
		Was für einen Mantel?	Einen grau en Mantel.

Was für ein Kleid möchten Sie?

Ich möchte ein langes Abendkleid.

Bitte, hier ist ein schwarzes und ein weißes Abendkleid.

Welches Kleid nehmen Sie?

Ich nehme das schwarze Kleid.

n	Nom.	Welches Kleid?	Das schwarz e Kleid.
	= Akk.	Was für ein Kleid?	Ein schwarz es Kleid.

Was für eine Bluse möchten Sie?

Ich möchte eine helle Bluse.

Hier sind zwei, eine weiße und eine gelbe Bluse.

Welche Bluse nehmen Sie?

Ich nehme die gelbe.

f	Nom.	Welche Bluse?	Die gelb e Bluse.
	= Akk.	Was für eine Bluse?	Eine gelb e Bluse.

Окончания прилагательных в единственном числе

	m		n		f	
	der	ein kein mein	das	ein kein mein	die	eine keine meine
Nom.	-e	-er	-e	-es	-e	
Akk.	-en	-en	-e	-es	-e	
Gen.	-en	-en	-en	-en	-en	
Dat.	-en	-en	-en	-en	-en	

Ich möchte ein Paar Handschuhe.

Bitte wählen Sie! Welche möchten Sie?

Ich nehme die schwarzen Handschuhe.

Мн.ч. Nom. = Akk. Welche Handschuhe? – Die schwarz -en Handschuhe.

Übungen zur Grammatik

1. Deklinieren Sie im Singular und im Plural.

- a) dieser fleißige Student – diese fleißigen Studenten
das schöne Gesicht – die schönen Gesichter
welche neue Studentin – welche neuen Studentinnen
- b) ein guter Charakter – gute Charaktere
kein fleißiger Schüler – keine fleißigen Schüler
mein bester Freund – meine besten Freunde
ein nettes Kind – nette Kinder
kein faules Mädchen – keine faulen Mädchen
mein neues Auto – meine neuen Autos
eine freundliche Kollegin – freundliche Kolleginnen
keine leichte Prüfung – keine leichten Prüfungen
ihre strenge Chefin – ihre strengen Chefinnen
- c) blauer Himmel
großes Vergnügen
gute Stimmung

2. Antworten Sie.

Muster: Ist das ein interessanter Film?

→ Nein, der Film ist nicht interessant (Ja, der Film ist interessant).

1. Ist das ein bekannter Schauspieler?
2. Ist das ein interessantes Buch?
3. Ist das eine traurige Geschichte?
4. Ist das ein schwieriges Problem?
5. Ist das ein neuer Computer?
6. Ist das eine schöne Stadt?
7. Ist das ein teures Auto?
8. Ist das eine leichte Aufgabe?
9. Ist das ein langer Weg?
10. Ist das ein großes Haus?

3. Antworten Sie.

Muster: Ist der Film interessant?

→ Ja, das ist ein sehr interessanter Film.

1. Ist der Film lustig?
2. Ist der Junge faul?
3. Ist der Herr nervös?
4. Ist der Lehrer streng?
5. Ist das Mädchen begabt?
6. Ist der Student zielbewusst?
7. Ist das Kind intelligent?
8. Ist die Studentin beharrlich?
9. Ist die Lehrerin hilfsbereit?
10. Ist das Mädchen hübsch?

4. Welche Endungen fehlen?

1. In unserer Gruppe ist ein neu... Student aus Deutschland. Er studiert russisch... Literatur.
2. Mit dem rot... Kleid und deiner neu... Frisur siehst du prima aus!
3. Jede Stunde mache ich eine kurz... Pause.
4. Dann trinke ich einen schwarz... Kaffee.
5. Jeden Abend macht mein Großvater einen lang ... Spaziergang.
6. Mir gefallen schwarz... Haare und grün... Augen.
7. Mir gefällt das Mädchen mit den lang... braun... Haaren.
8. Wenn ich Kopfschmerzen habe, wasche ich mir das Gesicht mit kalt... Wasser.
9. Die Kinder meiner neu... Freunde gehen noch zur Schule.
10. Die Mutter des klein... Kindes ist bei unserer Firma tätig.
11. Er hat schon wieder ein neu... Auto.
12. Den gelb... Rock und die grün... Bluse willst du nehmen? Das passt doch nicht! Das sieht doch hässlich aus.
13. Kaufen wir den schwarz... oder den rot... Mantel? Weißt du, der rot... Mantel gefällt mir nicht so gut. Nehmen wir lieber den schwarz... .

5. Ergänzen Sie die Endungen.

Ich mag...

1. Leute mit ein... stark... Charakter.
2. das sympatisch... Gesicht dies... jung... Schauspielers.
3. mein... neu... Chefin.
4. unser... neu... Chef.
5. das Mädchen mit ein... hübsch... Gesicht.

6. das jüngst... Kind mein... Schwester.
7. Leute mit sportlich... Aussehen.
8. Mädchen mit attraktiv... Äußeren.
9. schlank... Frauen.
10. Kollegen mit ein... freundlich... Gesichtsausdruck.
11. mein... wissbegierig... Bruder.
12. das Mädchen mit den lockig... Haaren.

6. Ergänzen Sie die Endungen.

1. Martin hat ein... sehr hübsch... Schwester.
2. Anna ist ein... wirklich hilfsbereit... Mädchen.
3. Die Mutter liebt ihr... einzig... Sohn sehr.
4. Der Vater ist mit sein... faul... Sohn nicht zufrieden, der sitzt d... ganz... Tag zu Hause und hört laut... Musik.
5. Es war wirklich ein... sehr schön... Abend!
6. Er hat in der Schule oft schlecht... Noten.
7. Sie hat immer ein... freundlich... Gesichtsausdruck.
8. Meine Freundin ist immer gut... Stimmung.
9. Ihr blond... lang... Haar macht sie besonders attraktiv.
10. Mit sein... beharrlich... zielbewusst... Charakter hat er sicher gut... Berufschancen.
11. Sie hat groß... Augen, ein... gerad... Nase, schwarz... Haar.

7. Ergänzen Sie die Endungen. Übersetzen Sie die Sätze.

1. Was gibt es Neu..? Nichts Interessant..!
2. Du machst nie etwas Nützlich ..!
3. Das Fernsehprogramm bringt viel Neu..., aber wenig Sehenswert... .
4. Wir wünschen dir alles Gut... .
5. Ich habe wenig Neu... erfahren.
6. Im Leben gibt es viel Schön
7. Es gibt wohl nichts Schöner... als Musik.
8. Sie müssen alles Negativ... schnell vergessen und nur an etwas Angenehm... denken.
9. Meine Freundin schenkt mir zum Geburtstag immer etwas Originell... .
10. Ich möchte mir etwas Hell... für den Sommer kaufen.

8. Antworten Sie nach dem Muster.

Muster: Ich finde deine Mutter schön. → Das meine ich auch. Sie ist eine schöne Frau.

1. Freund – hilfsbereit
2. Kind – wissbegierig
3. Bruder – sportlich
4. Schwester – hübsch
5. Freundin – lustig
6. Lehrer – streng
7. Oma – gutmütig
8. Vater – kontaktfreudig
9. Lehrerin – nett
10. Cousin – freundlich

9. Antworten Sie auf die Frage.

Muster: Was schenkst du deinem Freund (deiner Freundin) zum Geburtstag? (interessant – Buch) → Ein interessantes Buch.

1. schön – Bild
2. teuer – Uhr
3. hübsch – Kleid
4. bequem – Videogerät
5. schick – Mantel
6. neu – DVD-Player
7. hellblau – Jacke
8. modern – Kamera
9. warm – Pullover
10. nett – Fotoalbum

10. Kennen Sie diese hervorragenden Persönlichkeiten? Bilden Sie Fragen. Antworten Sie nach dem Muster.

Muster:

1. Kennst du B. Brecht? Er war ein berühmter Dramatiker und Regisseur.
2. Ja, dieser berühmte Mann ist mir bekannt. (Nein, der Name dieses berühmten Dramatikers und Regisseurs ist mir nicht bekannt).

3. Ja, (Nein) ich kenne diesen berühmten Dramatiker und Regisseur (nicht).

1. R. Schumann – Komponist
2. H. Heine – Dichter
3. Marlene Dietrich – Filmschauspielerin
4. G. Ulanowa – Balletttänzerin
5. K. Brüllow – Kunstmaler
6. A. Einstein – Physiker
7. F. Schaljapin – Opernsänger
8. W. Tereschkowa – Kosmonautin
9. H. Böll – Schriftsteller

11. Übersetzen Sie.

1. Ее лицо мне знакомо.
2. У моей мамы красивые карие глаза.
3. Она выглядит очень молодо.
4. У моей подруги короткие черные вьющиеся волосы.
5. Она очень стройная.
6. У нее приветливое выражение лица.
7. Мой брат очень похож на отца, а я – на маму.
8. У нее очень привлекательная внешность.
9. Он высокого роста.
10. Она небольшого роста.
11. Наш преподаватель всегда очень приветлив.
12. У него очень сильный характер.
13. Это волевой и целеустремленный человек.

12. Ergänzen Sie die Adjektivendungen.

1. alle unser ... Freunde
2. viele schön ... Gebäude
3. einige gut ... Kollegen
4. keine groß ... Häuser
5. welche bekannt ... Schauspieler
6. zwei freundlich ... Mädchen
7. wenige jung ... Gesichter
8. solche modisch ... Kleider
9. mehrere neu ... Universitäten

10. unsere alt ... Eltern
11. diese lang ... Nächte
12. jene nett ... Leute

13. Ergänzen Sie die Endungen.

1. Das Mädchen hat lang..., blond... Haar und schön... blau... Augen.
2. Das lang... Kleid hier gefällt mir nicht, ich möchte ein kurz... .
3. Diese Hose ist mir zu teuer, ich möchte eine nicht so teuer... .
4. Der dunkelblau... Hut passt (подходит) ganz gut zu deinem neu... Mantel.
5. Wo sind meine schwarz... Handschuhe?
6. Wie findest du den grau... Anzug? – Der grau... Anzug gefällt mir nicht so gut.
7. Ich brauche eine leicht... hübsch... Bluse zu meinem kurz... Rock.
8. Diese hell... Sommerschuhe passen zu deiner neu... Handtasche.
9. Wo ist denn mein alt... Regenschirm?
10. Willst du unbedingt ein schwarz... Hemd haben? Nimm lieber ein hell... Hemd!
11. Was für einen Rock brauchen Sie, einen lang... oder einen kurz...?
12. Das ist ein klein... modern... Hut.
13. Schwarz... Hüte trage ich nicht gern.

14. Übersetzen Sie.

1. Verwenden Sie den Definitartikel.
2. Verwenden Sie den Indefinitartikel (wenn möglich)

теплая куртка	короткая юбка	модная сумка
голубые джинсы	красивая блузка	коричневые перчатки
серое платье	белая рубашка	новые сапоги
черные брюки	красивая шляпа	старые туфли
старый зонтик	красные туфли	элегантное пальто

15. Übersetzen Sie.

- a) эта симпатичная девушка
- его сильный характер
- её привлекательная внешность
- наш любознательный ребенок

- та новая книга
твоя хорошая подруга
её открытое приветливое выражение лица
её красивые серые глаза
этот очень способный целеустремленный студент
Ваш сильный независимый характер
этот отзывчивый и внимательный человек
- b) наши молодые коллеги
твои новые друзья
эти интересные книги
все приветливые люди
те прилежные студентки
их надежные честные деловые партнеры (Geschäftspartner)
её любознательные дети

16. Übersetzen Sie.

1. Мы живем в этом новом доме.
2. Он всегда навещает своих старых родителей.
3. Я часто получаю письма от своего немецкого друга.
4. Это не интересный фильм.
5. Это очень интересная книга.
6. Мы обсуждаем сегодня одну очень важную проблему.
7. Мне нужен новый компьютер.
8. Его брат – студент исторического факультета.
9. Преподаватель доволен каждым хорошим ответом своих студентов.
10. Многие молодые люди с большим интересом читают сегодня произведения этого известного немецкого писателя.

17. Übersetzen Sie.

1. Что ты ищешь? – Я не могу найти свои черные перчатки.
2. Это новое элегантное платье тебе очень идет (steht).
3. Возьмите этот красивый костюм (das Kostüm).
4. Как вы находите вот этот спортивный пуловер?
– Мне не нравится цвет этого спортивного пуловера.
5. Я не ношу длинные юбки.
6. Где твоя теплая куртка? На улице холодно.
7. В (mit) твоей модной шляпе ты выглядишь очень хорошо.

8. Мне нужны коричневые брюки.
9. Голубые джинсы всегда в моде.
10. Мне очень нравится твое элегантное серое пальто.

Texte zum selbstständigen Lesen

Text 1

1. Übersetzen Sie.

Auffallen ist wichtig

Melanie, 18 Jahre.

Ich trage ein dunkelblaues Jeanskleid, schwarze Stiefel und eine helle Felljacke. Wenn ich keine Mütze trage, nehme ich zum Beispiel ein Kopftuch. Ich ziehe mich so an, wie ich mich gerade fühle. Am liebsten habe ich klassische Sachen. Bei der Arbeit müssen wir schwarze Hosen und schwarze Schuhe tragen. Das Oberteil darf grün, weiß oder in Naturfarben sein, aber am liebsten schwarz. Ich mag diese Farben, grelle Töne gefallen mir nicht. Provozieren möchte ich nicht mit meinem Aussehen, aber auffallen schon.

Ich bin in einem kleinen Dorf aufgewachsen. Mit 13 trugen wir alle das gleiche: weite Hosen und Pullover. Mädchen und Jungs liefen gleich angezogen rum. Schicke Sachen trugen wir nicht. Dann habe ich angefangen zu arbeiten und bin nach Berlin gekommen. Dort gab es neue Läden und neue Einflüsse. Ich wollte mich modisch abheben von den anderen. Meine Mama und mein Freund mögen meinen Stil.

Texterläuterungen

grelle Töne	яркие тона
Ich wollte mich modisch abheben von den anderen.	Я хотела быть модной и отличаться от других.

Mano, 19 Jahre.

Meine Lieblingshosen sind blaue Jeans. Dazu trage ich oft eine Lederjacke. Ich trage auch eine dicke Kette für Geldbörse und Schlüsselbund. Zu Hause habe ich jede Menge T-Shirts. Ich habe auch einen Anzug im Schrank. Den habe ich seit 3 Jahren nicht mehr getragen. Bei der Arbeit trage ich die Kette nicht. Ansonsten ist mein Chef tolerant. Ich finde, man soll sich kleiden, wie man will. Mein Vater mag aber meinen Stil nicht. Er sagt: „Kauf dir mal was Anständiges!“. Er möchte, dass ich wie er aussehe.

Texterläuterungen

die Geldbörse	кошелек
der Schlüsselbund	связка ключей
T-Shirts	футболки

Nora, 19 Jahre

Im Moment ist Blau meine Lieblingsfarbe. Ich trage eine Hose und darüber einen Jeans-Rock. Dazu trage ich drei Jacken übereinander. Ich mag diesen bunten „Zwiebel-Stil“. Viele Farben passen nicht zueinander. Das gefällt mir. Wenn ich ausgehe, ziehe ich auch diese Sachen an. Ich nehme dann nur ein bisschen mehr Schminke und Glitzer. Bei der Arbeit trage ich zu bunten Oberteilen meistens Jeans, weil sie bequem sind. Probleme mit meiner Chefin habe ich deswegen nicht: Sie mag bunte Farben. Das individuelle Aussehen finde ich also gut. Auffallen ist mir wichtig!

Texterläuterungen

die Schminke	косметика
der Glitzer	блеск

2. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wie kleidet sich Melanie am liebsten?
2. Welche Farben mag sie?
3. Möchte sie mit ihrem Aussehen provozieren?
4. Wie muss sich Melanie bei der Arbeit kleiden?
5. Was trägt Mano an Kleidung gern?
6. Was sagt der Vater zu seinem Stil?
7. Was ist Noras Lieblingsfarbe?
8. Welchen Stil bevorzugt sie?
9. Möchte sie so gekleidet sein wie die anderen?

3. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Я одеваюсь так, как хочу.
2. Больше всего я люблю классический стиль одежды.
3. Черный – мой любимый цвет.
4. Но моему отцу не нравится мой стиль.
5. Он хочет, чтобы я выглядел так же, как он.
6. Я ношу большей частью джинсы потому, что они очень удобны.

7. Многие вещи не сочетаются друг с другом по цвету.
8. И это мне нравится. Это мой стиль.

4. Übersetzen Sie die folgenden Wörter.

Kleidungsstück	Accessoires	Farben
das Kleid, -(e)s, er	der Hut, s, " e	weiß
die Jacke, -n	der Mütze, -n	schwarz
der Anzug, s, " e	der Handschuh, es, -e,	rot
das Kostüm, s, " e	der Schal, -s, e	grün
der Pullover, -	das Tuch, es, " er	gelb
der Rock, s, " e	die Krawatte, -n	grau (dunkelgrau)
die Hose, -n	der Gürtel, -s, -	braun (hellbraun)
die Bluse, -n	die Handtasche, -	lila
das Hemd, -(e)s, en	die Halskette, -n	blau
das T-Shirt, -s	der Schirm, es, -e	rosa
die Jeans, -	die (Sonnen) brille, -n	beige
der Mantel, s, "		

5. Beantworten Sie die Fragen, benutzen Sie die Wörter der Tabelle (Übung 4).

1. Was trägt meist Ihr Freund (Ihre Freundin)?
2. Wie kleiden sich Ihre Studienfreunde?
3. Welche Farbe ist Ihre Lieblingsfarbe?
4. Wie sind Sie heute gekleidet?
5. Mögen Sie die derzeitige Mode?
6. Was tragen Sie gern?

Text 2

1. Übersetzen Sie.

Deutsche Mädchen:

Sie sind schön für sich selbst.

„Deutsche Mädchen sind viel freundlicher und offener als die Mädchen in Costa Rica. Sie haben keine Angst, öffentlich mit einem Jungen gesehen zu werden. Und sie kümmern sich nicht groß darum, ob ein Mädchen „so etwas tut“ oder nicht. Sie machen, was sie wollen und kämpfen um ihre Gleichberechtigung. Vielleicht merken sie das nicht immer, aber es ist so. Sie sind auch im Umgang mit Jungs sehr entspannt. Als ich hierher nach

Deutschland gekommen bin, waren es Mädchen und nicht Jungs, die auf mich zugegangen sind und mir geholfen haben. Ich habe auch viele Mädchen kennen gelernt, die sich für Politik interessieren und die in fremde Länder fahren, um den Menschen dort zu helfen. Meine Gastschwester, etwa, ist gerade in Guatemala, um dort an einer Schule zu arbeiten. Außerdem finde ich, dass deutsche Mädchen sehr gut angezogen sind. Hosen, Pullis – alles sieht elegant und selbstbewusst aus. Sie ziehen sich für sich an und nicht für die Blicke der Männer. Sie scheinen die Blicke nicht nötig zu haben. Das ist wirklich etwas Besonderes. Die Mädchen in Costa Rica kleiden sich betont sexy, tragen knappe Röcke und Tops, präsentieren immer nur ihren Körper, verstecken aber ihre Seele. Bei den deutschen Mädchen ist es ihre ganze Art, die sie so schön macht. Das schönste deutsche Mädchen, das ich kenne, ist meine Schulfreundin Hannah. Weil sie so hilfsbereit ist und immer das tut, was sie für richtig hält. Sie hat mir in meinen ersten Wochen in Deutschland geholfen, wo sie nur konnte: Ob ich Probleme mit der Sprache hatte oder einfach nur einsam war, sie war immer da.

Roberto Tenorio, 18, Costa Rica, lebt jetzt in Deutschland.

2. Nennen Sie die Adjektive, mit denen der Autor deutsche Mädchen charakterisiert.

3. Suchen Sie im Text die Sätze, die die folgenden Eigenschaften der Mädchen charakterisieren:

1. Selbstbewusstsein
2. Hilfsbereitschaft
3. Offenheit und Freundlichkeit

4. Welche Satzteile passen zusammen?

- | | |
|---|--|
| 1. Sie kämpfen ... | a. und selbstbewusst aus. |
| 2. Im Umgang mit ... | b. und nicht für die Blicke der Männer. |
| 3. Alles sieht elegant ... | c. was sie für richtig hält. |
| 4. Sie ziehen sich für sich an ... | d. deutsche Mädchen sehr gut angezogen sind. |
| 5. Sie tut immer das, ... | e. um ihre Gleichberechtigung. |
| 6. Ich finde, dass ... | f. Jungs sind sie auch sehr entspannt. |
| 7. Ob ich Probleme mit der Sprache hatte oder einfach nur einsam war, ... | g. sie war immer da. |

Text 3

1. Übersetzen Sie.

Deutsche Partys: Gemeinsam einsam

„Ich gehe in Deutschland viel öfter auf Partys, als ich es in Italien getan habe. Ich komme aus einem kleinen Ort, da gibt es so was nicht so oft. Hier bin ich fast jedes Wochenende unterwegs, entweder auf Privatpartys, zu denen ich eingeladen werde, oder auf diesen etwas größeren, halboffiziellen, bei denen die Leute einen Raum mieten und die Gäste dafür Eintritt bezahlen. Ich bin jedes Mal wieder erstaunt, wie viel Bier und Schnaps getrunken wird. Wissen Deutsche eigentlich, wie viel sie trinken? Ich will jetzt nicht schimpfen, ich trinke ja auch immer mit, aber ich glaube, eine deutsche Party ohne Bier wäre keine Party. Oder alle fänden es total schrecklich. Kürzlich war ich bei Südamerikanern eingeladen. Wir saßen die ganze Nacht zusammen, haben nur Saft getrunken und uns bis morgens um vier köstlich amüsiert. Ich glaube, so was wäre mit Deutschen nicht möglich. Sie müssen Alkohol trinken, um in Stimmung zu kommen, um lockerer zu werden, sich miteinander zu unterhalten und Spaß zu haben. Vielleicht auch deshalb, weil sie nicht so offen gegenüber Fremden sind. Sie kommen als Grüppchen und gehen als Grüppchen. Ich lerne auf deutschen Partys ganz selten jemand kennen. Würde ich alleine auf ein solches Fest kommen, würde ich auch alleine wieder gehen. Vielleicht wollen sie ja gar keine Fremden kennenlernen? Ich glaube wirklich, sie sind lieber mit denen zusammen, die sie schon kennen. Die Deutschen sind weniger aufmerksam als die Italiener, schauen einen nicht an. Vielleicht ist ihnen deshalb auch nicht so wichtig, was sie auf Partys für Klamotten anhaben. In Italien bespreche ich mit meinen Freundinnen jedes Mal stundenlang, was wir tragen werden. Hier haben die Leute abends das Gleiche an, wie tagsüber. Sogar an Silvester sahen sie so aus, wie immer. Auch das mit dem Tanzen ist irgendwie komisch: dauert sehr lange, bis mal jemand tanzt. Niemand traut sich so richtig. Alle warten, bis einer den Anfang macht. Und dann tanzen vor allem die Mädchen. Die Jungs tanzen selten bis gar nicht, weil sie wohl Angst haben, sich lächerlich zu machen. Deshalb wird natürlich auch nicht oft zusammen getanzt. Ja, in Deutschland tanzen die Menschen nicht miteinander, sondern eher alleine.“

Claudia Parisi, 17, Italienerin, lebt seit September in Bremen und geht im Juli zurück nach Italien.

2. Nennen Sie Antonyme.

oft	gemeinsam	Mädchen	niemand	kommen	klein
-----	-----------	---------	---------	--------	-------

- | | |
|-----------|-----------|
| 1. allein | 4. selten |
| 2. Jungs | 5. jemand |
| 3. gehen | 6. groß |

3. Was passt zusammen?

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. zu Partys einladen | a. удивляться |
| 2. einen Raum mieten | b. редко знакомиться с кем-то |
| 3. Eintritt bezahlen | c. бояться |
| 4. in Stimmung kommen | d. снимать (арендовать) помещение |
| 5. lockerer werden | e. оплачивать вход |
| 6. gegenüber Fremden | f. приглашать на вечеринки |
| 7. selten jemanden kennen lernen | g. придти в хорошее настроение |
| 8. sich miteinander unterhalten | h. стать более раскованным |
| 9. Angst haben | i. беседовать друг с другом |
| 10. erstaunt sein | j. по отношению к незнакомым людям |

4. Suchen Sie im Text die deutschen Äquivalente zu den folgenden Sätzen.

1. Я очень редко с кем-нибудь знакомлюсь на вечеринках, которые устраивают немцы.
2. Если я одна прихожу на такую вечеринку, то одна и ухожу.
3. Немцы не так внимательны, как итальянцы, они тебя не замечают.
4. Может быть, поэтому им не так важно, как они на вечеринках одеты.
5. Здесь люди вечером одеты так же, как в течение дня.
6. Молодые люди танцуют редко или вообще не танцуют, наверное, потому, что боятся выглядеть смешно.

5. Nennen Sie die richtige Reihenfolge der Sätze (dem Text nach).

1. Ich glaube, so was wäre mit Deutschen nicht möglich.
2. Vielleicht auch deshalb, weil sie nicht so offen gegenüber Fremden sind.
3. Sie müssen Alkohol trinken, um in Stimmung zu kommen, um lockerer zu werden, sich miteinander zu unterhalten und Spaß zu haben.

4. Ich lerne auf deutschen Partys ganz selten jemand kennen.
5. Kürzlich war ich bei Südamerikanern eingeladen.
6. Vielleicht wollen sie ja gar keine Fremden kennen lernen?
7. Wir saßen die ganze Nacht zusammen, haben nur Saft getrunken und uns bis morgens um vier köstlich amüsiert.
8. Ich glaube wirklich, sie sind lieber mit denen zusammen, die sie schon kennen.

6. Beantworten Sie die Fragen.

1. Geht die Italienerin in Deutschland oft auf Partys?
2. Worüber ist sie immer wieder erstaunt ?
3. Was erzählt Claudia von einer Party bei Südamerikanern?
4. Was sagt sie über die Gewohnheit der Deutschen, auf Partys Alkohol zu trinken?
5. Warum tanzen auf Partys vor allem Mädchen?
6. Hat Claudia mit Deutschen leicht Kontakt gefunden?
7. Sind die Deutschen kontaktfreudig?
8. Ist es den Deutschen wichtig, wie sie auf Partys gekleidet sind?
9. Legen sie viel Wert auf ihre Kleidung?

Text 4

1. Übersetzen Sie.

Deutsches Zeitgefühl: Immer mit der Ruhe.

„Die Chinesen leben irrsinnig schnell, versuchen, in möglichst kurzer Zeit möglichst viel zu schaffen. Meine Eltern sind nie zu Hause, weil sie immer nur arbeiten. Auch bei uns gibt es das Sprichwort, dass Zeit Geld ist – und die meisten Chinesen richten sich danach. Wir haben so gut wie keine Freizeit. Die Deutschen denken ja immer, sie wären hektisch. In Wirklichkeit aber leben sie sehr langsam, überlegen lange, was sie gerade tun möchten oder müssen. Sie haben viel Zeit für sich und ihre Familie. Die deutsche Zeit rennt nicht, sie bewegt sich langsam. Sie ist nicht durch einen strengen Wettkampf um Arbeit und Platz vorgegeben. Die Deutschen können sich die Zeit einfach nehmen. Vielleicht ist das so, weil hier so wenige Menschen leben und deshalb viel Zeit und Raum für alle da ist. Ich finde das wunderschön. Denn wer sich keine Zeit nimmt, wird krank und schlecht gelaunt. Manchmal gehen die Deutschen trotzdem penibel mit ihrer Zeit um. Was wirklich seltsam ist, sie

haben doch soviel davon. Wenn ich zum Beispiel eine Freundin treffen will, kann ich nicht einfach vorbeikommen, das nennen sie dann „Überraschungsbesuch“ und so was gehört sich wohl nicht. Ich muss vorher anrufen und mich ordentlich mit ihr verabreden. Gerade wenn es ums Essen geht. Essen hat hier immer mit Zeit zu tun. Deutsche versuchen, gemeinsam zu essen und dabei in Ruhe miteinander zu reden. Sie mögen es nicht, nur schnell mal was reinzuschlingen. Es sieht gemütlich aus, wie sie essen. Sie schneiden mit Messer und Gabel klein, was sie vor sich auf dem Teller haben. In China essen die Leute mit hoher Geschwindigkeit, schon wegen der Stäbchentechnik, und weil sie keine Zeit haben. Aber das Wichtigste, wenn man sich mit Deutschen zum Essen verabredet, ist pünktlich zu sein. Die Zeit der Deutschen ist langsam, aber genau.“

Rong Liu, 17, Chinesin, lebt seit September in München und geht im Juli zurück nach China.

Texterläuterungen

<p>irrsinnig schnell ... richten sich danach so gut wie keine Freizeit sich Zeit nehmen penibel so was gehört sich nicht ... hat mit Zeit zu tun schnell mal was reinschlingen</p>	<p>в сумасшедшем темпе ... следуют этой пословице почти нет свободного времени не спешить, не торопиться педантичный это не принято ... связано со временем в спешке проглотить что-то из еды</p>
---	--

2. Suchen Sie im Text deutsche Äquivalente zu den folgenden Sätzen.

1. И у нас есть пословица «Время–деньги» и большинство китайцев следуют ей.
2. У них много времени для себя и своей семьи.
3. Время для немцев не бежит, а медленно движется.
4. Несмотря на это, иногда немцы педантичны в отношении своего времени.
5. Если, например, я хочу встретиться с подружкой, я не могу просто зайти, они это называют «неожиданным визитом», и такие визиты не приняты.
6. Я должна позвонить заранее и точно договориться с ней.
7. Они не любят поглощать пищу в спешке.

3. Was passt zusammen?

- | | |
|--|--|
| 1. Meine Eltern sind nie zu Hause ... | a. ordentlich mit ihr verabreden. |
| 2. Auch bei uns gibt es das Sprichwort, dass Zeit Geld ist ... | b. die Leute mit hoher Geschwindigkeit. |
| 3. Wir haben so gut wie... | c. aber genau. |
| 4. Sie haben viel Zeit ... | d. sie bewegt sich langsam. |
| 5. Ich muss vorher anrufen und mich ... | e. und die meisten Chinesen richten sich danach. |
| 6. Essen hat hier immer ... | f. keine Freizeit. |
| 7. Sie schneiden mit Messer und Gabel klein, ... | g. mit Zeit zu tun. |
| 8. In China essen ... | h. weil sie immer nur arbeiten. |
| 9. Die Zeit der Deutschen ist langsam ... | i. was sie vor sich auf dem Teller haben. |
| 10. Die deutsche Zeit rennt nicht, | j. für sich und ihre Familie. |

4. Antworten Sie ausführlich auf die folgenden Fragen.

1. Wie begründet Rong Liu ihre Meinung, dass die Chinesen irrsinnig schnell leben?
2. Welche Argumente führt sie an, um das langsame Leben der Deutschen zu beweisen?
3. Welche Charaktereigenschaften der Deutschen können Sie anhand des Textes nennen?

Text 5

1. Übersetzen Sie.

Was mir an Deutschland auffällt.

Deutscher Unialltag – einmal anders!

Vor einem Jahr hat mich das Schicksal nach Deutschland verschlagen, damit ich dort intensiv die russische Sprache und Kultur verbreite. Mein Einsatzort war die Kieler Universität, das Institut für Slawistik. Die zwei Semester, in denen ich Russisch unterrichtet habe, waren nicht nur ein harter Kampf mit meiner eigenen Muttersprache, sondern auch eine Zeit hochinteressanter Beobachtungen über das Universitätssystem und deutsche Studenten. Über ein paar dieser Beobachtungen möchte ich berichten.

Deutsche Ordnung.

Diejenigen, die in der Hoffnung nach Deutschland fahren, sich von den undisziplinierten russischen Studenten zu erholen, muss ich leider enttäuschen. Die berühmte deutsche Disziplin und Ordnung herrschen wahrscheinlich im Geschäftsleben, sicher auf den Straßen (deutsche Autofahrer sind die diszipliniertesten Fahrer der Welt!), auch deutsche Hunde zeichnen sich durch einen großen Hang zu Disziplin und Ordnung aus – ich habe in Deutschland nie einen Hund bellen hören. Das Universitätsleben haben die beiden Tugenden aber kaum berührt. Die Hausaufgaben werden von den Studenten nur ab und zu gemacht und einige Minuten später zum Unterricht zu kommen, gilt als normal. Das ewige Gehen und Kommen in den Vorlesungen kann einen auf die Palme bringen, aber die deutschen Professoren sind harte Kerle. Sie halten anscheinend viel aus.

Beziehung Dozenten – Studenten

Über die manchmal sehr lockere Beziehung zwischen den Dozenten und Studenten in Deutschland haben wir alle schon viel gehört. Wir wissen, dass die Dozenten und Studenten sich manchmal duzen oder – in nicht so häufigen, aber durchaus möglichen Fällen – nach dem Unterricht zusammen in eine Kneipe gehen. Meine Frage auf Russisch am Anfang des Unterrichts „Kak дела?“ hat die Studenten aber total geschockt. Niemand von ihren Dozenten hat ihnen jemals diese einfache, aber viel sagende Frage gestellt. Man kann also mit Studenten per „Du“ sein, mit ihnen in die Kneipe gehen und dabei trotzdem auf Distanz zu ihnen zu bleiben. Das ist deutsch. Man kann aber mit Studenten per „Sie“ sein, sie nur im Unterricht sehen und dabei alles über ihr Befinden und über das Befinden ihrer Eltern und Nachbarn wissen. Das ist russisch.

Unterricht

Wenn Sie an einer deutschen Universität unterrichten wollen, müssen Sie damit rechnen, dass Sie in Ihrer Unterrichtsgruppe zwei bis fünf Omas haben. Aber bitte denken Sie nicht, dass diese fünf Omas Ihren Unterrichtsprozess total behindern. In der Regel kapierten und reagieren sie viel schneller als ihre jungen Kollegen, und die Hausaufgaben machen sie viel tüchtiger. Am Ende des Semesters werden Sie Ihre Omas, gegenüber denen Sie am Anfang so misstrauisch waren, als „Goldkern“ Ihrer Gruppe betrachten. Das Geschilderte sind meine persönlichen Erfahrungen. Ich möchte sie nicht verallgemeinern, um die Entstehung neuer Stereotypen zu vermeiden.

Texterläuterungen

der Einsatzort	зд. место работы
im Geschäftsleben	в деловой жизни
der Hang zu Dat.	склонность к чему-то
ab und zu	иногда, время от времени
j-n auf die Palme bringen	выводить кого-то из себя
locker	зд. неформальный
sich duzen	обращаться друг к другу на ты
schocken	шокировать
rechnen mit Dat.	рассчитывать на что-то
kapieren etw.	соображать

2. Suchen Sie im Text deutsche Äquivalente zu den folgenden Sätzen.

1. К сожалению, я должна разочаровать тех, кто едет в Германию, надеясь отдохнуть там от недисциплинированных русских студентов.
2. Считается нормальным опаздывать на занятия на несколько минут.
3. Как правило, они понимают и реагируют намного быстрее, чем их молодые коллеги.
4. Оба эти достоинства вряд ли относятся к университетской жизни.
5. Описанное здесь – это мой личный опыт. Чтобы избежать появления новых стереотипов, я бы не хотела обобщать его.

3. Welche Satzteile passen zusammen?

1. Mein Einsatzort ...	a. kann einen auf die Palme bringen.
2. Die zwei Semester ...	b. dass die Lehrer und Studenten sich manchmal duzen.
3. Die berühmte deutsche Disziplin und Ordnung ...	c. dass Sie in Ihrer Unterrichtsgruppe zwei bis fünf Omas haben.
4. Die Hausaufgaben ...	d. waren eine Zeit sehr interessanter Beobachtungen über das Universitätssystem und deutsche Studenten.
5. Das ewige Gehen und Kommen in den Vorlesungen ...	e. werden von den Studenten nur ab und zu gemacht.
6. Wir wissen ...	f. war die Kieler Universität.
7. Wenn Sie an einer deutschen Universität unterrichten wollen, müssen Sie damit rechnen, ...	g. herrscht wahrscheinlich im Geschäftsleben, sicher auf den Straßen.

4. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wie lange war Anna an der Kieler Universität tätig?
2. Was unterrichtete sie?
3. Wie steht's im Universitätsleben mit der berühmten deutschen Disziplin?
4. Welche Beobachtungen über Disziplin und Ordnung hat Anna in Deutschland gemacht?
5. Was ist der Gastlehrerin in der Beziehung Dozenten – Studenten aufgefallen?
6. Welche Frage der russischen Lehrerin hat die deutschen Studenten total geschockt?
7. Wen bezeichnet die Lehrerin als „Goldkern“ der Unterrichtsgruppe?

5. Erzählen Sie den Text nach.

Text 6

1. Übersetzen Sie.

Verschlossen, aber höflich

Was an Deutschen vor allem auffällt, ist ihre Höflichkeit, Rationalität und Ordentlichkeit. Diese Eigenschaften scheinen unbestreitbar. Wenn man längere Zeit unter Deutschen lebt, lernt man auch die anderen Seiten der deutschen Mentalität kennen. Kontakte zu Deutschen – das ist nicht so einfach. Das geht nicht so schnell. Die auf den ersten Blick auffallende Freundlichkeit und Offenheit der Deutschen verschwindet, wenn man die Leute näher kennen lernt. Man stößt auf Verschlossenheit. Egal wo man ist, im Unterricht oder auf einer Party – beim Kennenlernen muss man selber das Gespräch in Gang bringen. Dabei stört die Unfähigkeit der Deutschen zum Umgang. Die Konversation ist oft zäh. Ich hatte den Eindruck, die Leute wollen reden, aber ohne Bier funktioniert es oft nicht. Als Gastgeber sind die Deutschen wirklich besser als ihr Ruf. Man darf aber nicht wie in Russland ohne Verabredung einfach an der Haustür klingeln und vorbeikommen. In Deutschland wird die Privatsphäre des anderen geachtet. Es wird alles genau getrennt. Das, was einem gehört, geht den anderen nicht an. Es fällt sofort auf, dass in Deutschland im Vergleich zu Russland weniger Wert auf das Äußere, auf Schminken und Klamotten gelegt wird. Wenn man irgendwo schick und elegant gekleidet erscheint, wird ganz bestimmt gefragt, ob man Geburtstag hat. In Deutschland bevorzugt man lockere und bequeme sowie sportliche Kleidung. Die schlichte ausgewaschene-Jeans-mit-Pullover-Tracht, die man

in Deutschland am liebsten trägt, hat vielleicht den Vorteil, dass man weniger auf die Kleidung als auf die Persönlichkeit eines Menschen achtet.

Helene Herrmann
Vitamin de, Juni 2003, nr 17

Texterläuterungen

in Gang bringen	заводить (беседу)
auffallen	бросаться в глаза
die Privatsphäre	личная жизнь
Wert legen auf etwas	придавать значение чему-то
Klamotten	тряпки (разг. одежда)

2. Welche Satzteile passen zusammen?

1. Was an Deutschen vor allem auffällt, ...	a. des anderen geachtet.
2. Wenn man längere Zeit unter Deutschen lebt, ...	b. auf das Äußere, auf Schminken
3. Die Offenheit der Deutschen verschwindet, ...	c. und Klamotten gelegt.
4. Man stößt ...	d. lockere und bequeme sowie sportliche Kleidung.
5. Ich hatte den Eindruck, die Leute wollen reden, ...	e. aber ohne Bier funktioniert es oft nicht.
6. In Deutschland wird die Privatsphäre ...	f. ist ihre Höflichkeit, Rationalität und Ordentlichkeit.
7. In Deutschland wird weniger Wert ...	g. wenn man die Leute näher kennen lernt.
8. Man bevorzugt ...	h. lernt man auch die anderen Seiten der deutschen Mentalität kennen.
	i. auf Verschlossenheit.

3. Welche Wörter fehlen?

1. Was ... Deutschen vor allem auffällt, ist ihre Höflichkeit, Rationalität und Ordentlichkeit.
2. Kontakte ... Deutschen – das ist nicht so einfach.
3. Man stößt ... Verschlossenheit.
4. Egal, wo man ist, ... Unterricht oder auf... Party, ... Kennenlernen muss man selber das Gespräch in Gang bringen.
5. ... Gastgeber sind die Deutschen wirklich besser ... ihr Ruf.
6. Es fällt sofort auf, dass ... Deutschland ... Vergleich ... Russland weniger Wert ... das Äußere, ... Schminken und Klamotten gelegt wird.

4. Was passt zusammen?

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. не имеет значения, где ты находишься | a. ohne Verabredung |
| 2. на первый взгляд | b. vor allem |
| 3. меньше значения придавать внешнему виду | c. es fällt sofort auf |
| 4. прежде всего | d. auf Verschlussenheit stossen |
| 5. натолкнуться на замкнутость | e. weniger Wert auf das Äußere legen |
| 6. без договоренности | f. egal, wo man ist |
| 7. сразу же бросается в глаза | g. auf den ersten Blick |

5. Erzählen Sie den Text nach.

Text 7

1. Übersetzen Sie.

Meine Reiseerlebnisse

Endlich war ich in Deutschland, einen ganzen Monat lang. Zuerst erlebte ich einen Kulturschock, aber nach einer Woche begann ich, mich langsam an Deutschland zu gewöhnen. Alles ist anders und unterscheidet sich von meinem Heimatland Russland. Am Anfang war es für mich besonders schwer, überall nur die deutsche Sprache zu hören. Es ist eine Sache, Deutsch an der Uni zu studieren und etwas ganz anderes, wenn man den ganzen Tag Deutsch sprechen muss. Was das alltägliche Leben angeht, so konnte ich nicht alles sofort verstehen. Zum Beispiel kommen die Busse immer pünktlich. Wenn im Busfahrplan steht, dass der Bus um 8.16 Uhr kommt, bedeutet das, dass er genau um 8.16 Uhr kommt! In Russland würde es bedeuten, dass der Bus auch später kommen kann. In den Bussen wird man hier selten kontrolliert. Es lohnt sich jedoch nicht, schwarz zu fahren. Man muss sonst hohe Strafen zahlen. Für mich war etwas in Deutschland merkwürdig. Es ist nicht üblich, ohne Einladung zu Besuch zu kommen, sogar zu Freunden! Man muss zuvor einen Termin ausmachen. Nur dann darf man kommen. Also keine unvorhergesehenen Besuche. Die Deutschen mögen so etwas nicht! Dass die Deutschen auf Ordnung achten, ist wahr. Alles soll sauber, ordentlich und schön sein. Nur die deutsche Pünktlichkeit entspricht nicht immer der Wahrheit. Auch die Deutschen verspäten sich!

Olga Taran

Aus „Vitamin de“, nr. 25.Juni 2005

Texterläuterungen

schwarz fahren	ездить «зайцем» в автобусе	
einen Termin ausmachen		договориться о встрече
unvorhergesehene Besuche		непредвиденные, неожиданные визиты

2. Nennen Sie die richtige Reihenfolge der Sätze.

1. Was das alltägliche Leben angeht, so konnte ich nicht alles sofort verstehen.
2. In Russland würde es bedeuten, dass der Bus auch später kommen kann.
3. Endlich war ich in Deutschland, einen ganzen Monat lang.
4. Zum Beispiel kommen die Busse immer pünktlich.
5. Dass die Deutschen auf Ordnung achten, ist wahr.
6. Zuerst erlebte ich einen Kulturschock, aber nach einer Woche begann ich, mich langsam an Deutschland zu gewöhnen.
7. Wenn im Busfahrplan steht, dass der Bus um 8.16 Uhr kommt, bedeutet das, dass er genau um 8.16 Uhr kommt!
8. Nur die deutsche Pünktlichkeit entspricht nicht immer der Wahrheit. Auch die Deutschen verspäten sich!

4. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wie lange war Olga in Deutschland?
2. Was war für sie am Anfang besonders schwer?
3. Wodurch unterscheidet sich das Alltagsleben in Deutschland von dem in Russland?
4. Sind die Deutschen immer pünktlich?
5. Worauf achten die Deutschen vor allem?

5. Erzählen Sie den Text nach.

Text 8

1. Übersetzen Sie.

Gudrun

Wir sind drei Kinder, ich und zwei Brüder. Da meine Brüder nicht viel älter sind als ich, war ich wie ein Junge und habe nie mit Puppen gespielt. Mein Großvater war ein einfacher Bauer, ohne Bildung, mein Vater ist Lehrer, meine Mutter ist Krankenschwester. Und ich – bei mir ist der Weg ganz glatt. Nach der zwölften Klasse kann ich gleich studieren.

Ich wünsche mir, nie falsch auf die Menschen zu wirken. Ich möchte immer ich selber sein, aber die Menschen dadurch nicht verletzen. Das ist schwierig. Eine Kritik aus meiner Klasse, die nehme ich sehr ernst. Mit meinem Äußeren bin ich zufrieden. Manchmal möchte ich zarter sein, wie Anke, meine Freundin. Aber unecht möchte ich auf keinen Fall sein. Wie ich wirklich bin, muss ich erst entdecken. In der Schule war ich immer Liebe, Gute, Kluge. Ich wurde immer ein Vorbild genannt. Das hat den anderen Mädchen nicht gefallen.

Freundschaften in der Klasse hatte ich nie, das hat mir sehr gefehlt. Ich bin zu kritisch, das ist das Schlechte an mir. Meine Freundin, Anke, die war von der sechsten bis zur achten Klasse mit mir zusammen. Dann kam sie in eine andere Schule, da entwickelte sich eine richtige Abendfreundschaft. Anke ist viel reifer als ich. Sie hat auch einen sehr starken Willen. Jetzt habe ich keine richtige Freundin. Ich verstehe mich aber mit allen aus der Klasse ganz gut. Wenn ich Probleme habe, kann ich zu vielen gehen. Aber Anke gibt es nur einmal.

Ich interessiere mich für alles und für nichts. Was mache ich eigentlich gern? Ich diskutiere gern. Ich lese gern. In der Touristikgruppe bin ich schon seit der siebenten Klasse. Man wird früh selbstständig, man lernt die Natur kennen.

Ich habe viele Interessen, aber die meisten haben nur die Schule und den Fernseher. Das gefällt mir gar nicht.

Ich möchte in meinem späteren Beruf vieles erreichen.

Die Schule geht bald zu Ende. Und das macht mir Sorgen. Das Studium kann ich mir noch vorstellen, aber nicht den Beruf. Ich muss noch lernen, mit Menschen zu reden. Einerseits beneide ich die 16-jährigen, die nach der zehnten Klasse die Schule verlassen, sie werden früher selbstständig. Andererseits haben sie keine Vorstellung von ihrem Leben. Nur die Ausbildung, Beruf, Ehe, Kinder – aus. Mit dem Abitur hofft man doch, mehr zu erreichen.

Texterläuterungen

Aber unecht möchte ich auf keinen Fall sein.	Но в любом случае я хочу быть естественной.
In der Schule war ich immer Liebe, Gute, Kluge.	В школе я всегда считалась милой, хорошей, умной.
Da entwickelte sich eine richtige Abendfreundschaft	Тогда мы могли встречаться только по вечерам.
Aber Anke gibt es nur einmal. aus	Но такой, как Анка, больше нет. и всё

2. Beantworten Sie die Fragen.

1. Welche Adjektive bezeichnen Gudruns Charaktereigenschaften?
2. Welche Sätze enthalten eine Beschreibung des Charakters von Gudrun?
3. Was sind ihre Vorlieben, Wünsche und Träume?
4. Weiß Gudrun schon, was sie nach der Schule machen soll?
5. Hat sie sich schon einen Beruf gewählt?
6. Was erwartet Gudrun von ihrem zukünftigen Beruf?
7. Was können Sie über Gudruns Beziehungen zu ihren Klassenkameraden sagen?

Text 9

1. Übersetzen Sie.

Deutscher Humor: Keine Angst vor schlechten Witzen.

„Ich muss in Deutschland eigentlich über alles lachen. Nicht weil ich es hier so albern finde, sondern weil die Deutschen einfach lustig sind. Ich kenne viele deutsche Jugendliche, die immerzu lachen und andauernd Witze erzählen, über Politiker, Polizisten und Blondinen. Ich glaube, die Deutschen sind viel fröhlicher, als sie von sich denken. Wenn ich hier durch die Straßen laufe, sehe ich lockere, lustige Gesichter. Ich habe mich auch von Anfang an getraut, selber Witze zu erzählen, weil gerade die jungen Deutschen alles nicht so furchtbar ernst nehmen und ich deshalb auch keine Angst habe, etwas falsch zu machen. Am lustigsten finde ich immer, wenn sich die Deutschen über sich selbst lustig machen. Sie halten sich nicht für die Größten – vielleicht haben sie aus der Geschichte gelernt. Auch zittert niemand so vor Autoritäten. Wovor man keine Angst hat, darüber kann man sich lustig machen. So richtig intelligente Witze machen die Deutschen allerdings nicht. Ihr Humor ist oft platt, aber vielleicht muss ein guter Witz das auch sein, damit ihn jeder versteht. Was ich nicht mag, ist, wie deutsche Männer lachen. Ich saß mal mit Freunden in einer Kneipe und am Nebentisch hörte eine Gruppe von Männern überhaupt nicht mehr auf zu lachen. Das war so laut und auch irgendwie böse, wie sie ihre Münder aufrissen und abgehackte „Ha!“s ausstießen. Ihr Lachen kam mir vor wie ein Wettkampf, in dem jeder der Beste sein wollte. Fast ein bisschen bedrohlich. Vielleicht habe ich aber einfach nur den Witz nicht verstanden.“

Suzanna Homerova, 17, Slowakin, lebt jetzt in Hamburg.

Texterläuterungen

etwas ernst nehmen	воспринимать что-то серьезно
sich halten für	считать себя кем-то
hörte eine Gruppe von Männern	группа мужчин смеялась
nicht mehr auf zu lachen	не переставая
ihr Lachen kam mir vor wie...	их смех показался мне похожим на...

2. Was passt zusammen?

1. einfach	a. раскованный
2. lustig	b. серьезный
3. fröhlich	c. умный
4. locker	d. плоский
5. furchtbar	e. угрожающий
6. ernst	f. правильный
7. intelligent	g. простой
8. richtig	h. веселый
9. böse	i. неверный, неправильный
10. laut	j. злой
11. bedrohlich	k. радостный
12. falsch	l. ужасный
13. platt	m. громкий

3. Welches Verb passt nicht zu den folgenden Nomen?

1. der Beste	sein, werden, wollen
2. Angst	haben, zeigen, sein
3. Witze	erzählen, laufen, verstehen
4. Humor	denken, verstehen, haben
5. Geschichte	können, studieren, erzählen
6. mit Freunden	mögen, sein, sitzen
7. lustige Gesichter	sehen, haben, denken

4. Welche Satzteile passen zusammen?

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Die Deutschen haben keine Angst... | a. lustige lockere Gesichter. |
| 2. Die jungen Deutschen nehmen alles nicht... | b. als sie von sich denken. |
| 3. Ein guter Witz muss so sein ... | c. dass ihn jeder versteht. |
| 4. Die Deutschen erzählen ... | d. so furchtbar ernst. |
| 5. Sie sind viel fröhlicher ... | e. etwas falsch zu machen. |
| 6. Überall sehe ich ... | f. vor Autoritäten. |
| 7. Ich habe hier in Deutschland keine Angst | g. Witze sehr gern. |

Text 10

1. Übersetzen Sie den Auszug aus der Erzählung von I.S. Turgenew „Faust“ (aus dem Russischen Übersetzung von Arthur Luther und Wilhelm Lange, Verlag Philipp Reclam jun. Leipzig, 1977).

Auszug

Als wir beide von der Universität abgingen, 1838, war ich 23 Jahre alt. Du tratest in den Staatsdienst, ich aber beschloss, wie Du weißt, nach Berlin zu gehen. Aber vor Oktober hatte ich in Berlin nichts zu suchen. Ich wollte den Sommer in Russland zubringen, auf dem Lande, zum letztenmal tüchtig faulenzten und dann ernsthaft an die Arbeit gehen... In welchem Maße das letzte Vorhaben sich verwirklicht hat, wollen wir jetzt nicht erörtern. „Wo verbringe ich aber den Sommer?“ fragte ich mich. Auf mein Gut gehen wollte ich nicht; mein Vater war vor kurzem gestorben, nahe Verwandte hatte ich nicht, ich fürchtete Einsamkeit und Langeweile... Darum nahm ich die Einladung eines Verwandten, eines Onkels zweiten Grades, ihn auf seinem Gut im Gouvernement T... zu besuchen, mit Freuden an. Er war ein wohlhabender, guter und schlichter Mensch, lebte als Grandseigneur und hatte ein fürstliches Schloss. Ich ließ mich bei ihm nieder. Die Familie des Onkels war groß: zwei Söhne und fünf Töchter. Außerdem waren immer noch eine Menge Leute im Hause. Fortwährend kam neuer Besuch – und doch war es nicht lustig. Die Tage gingen in buntem Trudel dahin, sich zurückzuziehen war keine Möglichkeit. Alles wurde gemeinsam unternommen, alle suchten sich irgendwie zu zerstreuen, irgendetwas auszudenken – und am Abend waren alle todmüde. Ich begann schon an Abreise zu denken und wollte nur noch den Namenstag des Onkels abwarten, doch gerade an diesem Namenstag sah ich Vera Nikolajewna Jeltzowa – und blieb.

Sie war damals 16 Jahre alt. Sie lebte mit ihrer Mutter auf einem kleinen Güthen, etwa 5 Werst von dem des Onkels entfernt. Ihr Vater – wie man behauptete, ein sehr bedeutender Mann – hatte es schnell bis zum Oberst gebracht und wäre noch weiter gekommen, wenn er nicht in jungen Jahren sein Leben eingebüsst hätte; er wurde auf der Jagd von einem Gefährten aus Versehen erschossen. Vera Nikolajewna war damals noch ein kleines Kind. Ihre Mutter war ebenfalls eine ungewöhnliche Frau, sie beherrschte mehrere Sprachen und war überhaupt sehr belesen. Sie war sieben oder acht Jahre älter als ihr Mann, den sie aus Liebe geheiratet hatte; er hatte sie heimlich aus dem Elternhause entführt. Sie vermochte seinen Verlust kaum zu überleben und ging bis zu ihrem Tode nur noch schwarz gekleidet. Ich erinnere mich noch deutlich ihres Gesichtes: ausdrucksvoll, dunkel, mit dichtem, ergrautem Haar, großen, strengen, gleichsam erloschenen Augen und einer geraden, feinen Nase.

Frau Jeltzowa war eine sehr merkwürdige Frau, charakterfest, hartnäckig und beherrscht. Auf mich hatte sie einen großen Einfluss: ich verehrte sie und fürchtete sie zugleich. In allen Dingen ging sie systematisch vor, auch ihre Tochter erzog sie nach einem System, schränkte aber ihre Freiheit nicht sehr ein. Die Tochter liebte ihre Mutter und glaubte ihr blind. Es genügte, dass Frau Jeltzowa ihr ein Buch gab und sagte: „Diese Seite darfst du nicht lesen“ – so überschlug sie eher noch die vorhergehende Seite, als dass sie in die verbotene hinein geschaut hätte. Doch auch Frau Jeltzowa hatte ihre fixen Ideen, ihr Steckenpferd. Sie fürchtete zum Beispiel alles, was auf die Phantasie wirken könnte; deshalb hatte ihre Tochter bis zu ihrem siebzehnten Jahre nicht eine einzige Erzählung, nicht ein einziges Gedicht gelesen; in der Geographie, Geschichte und sogar in den Naturwissenschaften schlug sie oft mich, den Kandidaten, aus dem Felde. Ich versuchte einmal mit Frau Jeltzowa über ihr Steckenpferd zu reden, obgleich es nicht leicht war, ein Gespräch mit ihr in Gang zu bringen, denn sie war sehr schweigsam. Sie schüttelte nur den Kopf. „Sie meinen“, sagte sie endlich, „dichterische Erzeugnisse zu lesen, sei sowohl nützlich als auch angenehm. Ich meine aber, man muss sich im Leben rechtzeitig entscheiden: entweder das Nützliche oder das Angenehme, und bei der einmal getroffenen Entscheidung muss es auch immer bleiben. Auch ich wollte einmal beides miteinander verbinden ... Das ist aber unmöglich und bringt Verderben oder macht den Menschen kleinlich und lächerlich.“

Ja, diese Frau war ein wundersames Wesen, ein ehrlicher, stolzer Mensch nicht ohne Fanatismus und einen gewissen Aberglauben. „Ich fürchtete mich vor dem Leben“, sagte sie mir einmal. Und in der Tat fürchtete sie es, fürchtete die geheimen Kräfte, auf denen das Leben aufbaut und die selten, aber

плötzlich hervorbrechen. Wehe dem, der in ihre Gewalt gerät! Diese Kräfte hatten sich an Frau Jeltzowa schrecklich gezeigt; denk nur an den Tod ihrer Mutter, ihres Vaters, ihres Mannes. Das könnte wohl so manchem einen Schreck einjagen. Ich habe sie nie lächeln gesehen. Es war, als hätte sie sich eingeschlossen und den Schlüssel ins Wasser geworfen. Sie hatte viel Schmerzen in ihrem Leben ertragen und nie mit jemand ihr Neid geteilt, sondern alles in sich verborgen. Sie hatte sich so daran gewöhnt, ihren Gefühlen keinen freien Lauf zu lassen, dass sie sich sogar schämte, ihre leidenschaftliche Liebe zur Tochter zu zeigen, sie hat sie nie in meiner Gegenwart geküsst, nie mit einem Kosenamen angeredet, immer nur: Vera.

2. Suchen Sie im Text die deutschen Äquivalente für die folgenden Sätze

1. Ты поступил на службу; я, как тебе известно, решил отправиться в Берлин.
2. Но в Берлине раньше октября нечего было делать.
3. Мне захотелось провести лето в России, в деревне, полениться хорошенько в последний раз, а там уже приняться за работу не шутя.
4. В свою деревню мне ехать не хотелось: отец мой недавно скончался, близких родных у меня не было, я боялся одиночества, скуки ...
5. Он был человек зажиточный, добрый и простой, жил баринном и палаты имел барские.
6. Гости беспрестанно наезжали, – а все–таки уединиться не было возможности.
7. Дни протекали шумно, уединиться не было возможности.
8. Все делалось сообща, все старались чем–нибудь рассеяться, что–нибудь придумать, и к концу дня все уставали страшно.
9. Она жила со своей матерью в маленьком именице, верстах в пяти от моего дяди.
10. Мать ее была женщина необыкновенная: она говорила на нескольких языках, много знала.
11. Я живо помню ее лицо: выразительное, темное, с густыми, поседелыми волосами, большими, строгими, как бы потухшими глазами и прямым тонким носом.
12. Госпожа Ельцова была женщина очень строгая, с характером, настойчивая и сосредоточенная.
13. На меня она имела влияние сильное; я и уважал ее и побаивался.
14. Да, удивительное существо была эта женщина, существо честное, гордое, не без фанатизма и суеверия своего рода.

15. Я не видел, чтобы она когда-нибудь улыбнулась. Она как будто заперлась на замок и ключ бросила в воду.

3. Was passt zusammen?

tüchtig	веселый
wohlhabend	добрый, хороший
schlicht	смертельно усталый
fürstlich	добросовестный, дельный
lustig	молчаливый
todmüde	возможный
ungewöhnlich	гордый
belesen	зажиточный
deutlich	темный
ausdrucksvoll	густой, плотный
fein	странный
gerade	необыкновенный
dicht	честный
dunkel	страстный
merkwürdig	смешной
charakterfest	мелочный
hartnäckig	выразительный
beherrscht	тонкий
einzig	простой, скромный
leicht	единственный
schweigsam	барский, княжеский
nützlich	удивительный
möglich	прямой
kleinlich	начитанный
lächerlich	ясный, четкий, понятный
wundersam	легкий
ehrlich	полезный
stolz	ужасный
leidenschaftlich	с характером
gut	настойчивый
schrecklich	сосредоточенный

4. Nennen Sie Antonyme.

arm	traurig	dünn	hell	schwer	böse	großzügig
	gesprächig	munter	ernsthaft			

schweigsam	lächerlich
kleinlich	gut
dicht	wohlhabend
dunkel	müde
leicht	lustig

5. Suchen Sie im Text die Beschreibung des Äußeren von Frau Jeltzowa.

6. Beantworten Sie die Fragen.

1. Welche Charakterzüge von Frau Jeltzowa nennt der Autor?
2. Wie beschreibt er ihr Äußeres?
3. Wie verhielt er sich zu ihr? (sich verhalten – относиться к кому-то)

Text 11

1. Übersetzen Sie

„Mona Lisa“

Leonardo da Vinci hat in dem Bildnis der Mona Lisa ein Werk geschaffen, das einen der Höhepunkte der Malerei darstellt. Nach Ansicht Leonardos ist der Mensch nicht nur ein Teil der Natur, sondern er ist ihre Vollendung und Krönung. Er war der Ansicht, dass die Schönheit des menschlichen Körpers der Schönheit seiner Seele, seinem Charakter und der Welt seiner Gedanken und Gefühle entsprechen muss. In dem Bildnis von Mona Lisa ist diese Auffassung vom Menschen vollkommen dargestellt. Körper und Charakter der Frau sind zu harmonischer Einheit erhoben, die Kompliziertheit der geistigen Welt der Mona Lisa fällt sofort auf. Dieses Bildnis ist keine bloße Darstellung einer Frau mit einer gewissen Beimischung von Idealismus. Wir finden in ihm etwas Rätselhaftes. Der über das Gesicht hinleitende Schatten eines Lächelns hinterlässt den Eindruck irgendeines Geheimnisses. Hinter diesem Lächeln empfindet man ein reiches Seelenleben. In der Deutung dieses Lächelns bestehen bisher viele Unterschiede. Einige meinen, das sei das Lächeln des inneren Glücks. Andere erblicken darin etwas Böses: Ironie, Stolz, Herausforderung, wieder andere ein Gemisch von Zärtlichkeit und Koketterie. Jahrhundertlang haben die Menschen versucht, dieses Geheimnis

zu entschlüsseln. Der Maler verlieh dem Gesicht und dem Blick der Frau einen solchen Ausdruck, dass man meint, sie selbst wolle Gedanken und Gefühle des Betrachters erraten. Deshalb empfindet der Betrachter des Bildes häufig eine innere Unruhe. Die Mona Lisa sieht ihn mit klugem durchdringendem Blick an und mit einem sanften kaum merklichen Lächeln. Der Betrachter wird zum Betrachteten. Millionen Menschen sind zu verschiedenen Epochen vor dieses Porträt getreten, aber je nach dem Charakter des Betrachters, war auch die Deutung dieses Bildes verschieden. Der geistige Kontakt zwischen der genialen Schöpfung Leonardos und ihrem Betrachter ist stets unterschiedlich. Darum überdauert dieses Porträt die Jahrhunderte und bereichert gleichsam mit jeder Epoche seinen Inhalt.

2. Suchen Sie im Text folgende Wortverbindungen.

сложность духовного мира
с определенной долей идеализма
что-то загадочное
что-то злое
внутреннее беспокойство
богатая духовная жизнь
тень улыбки
... смотрит на него умным пронизательным взглядом и с мягкой едва заметной улыбкой
в зависимости от характера зрителя

3. Suchen Sie im Text die deutschen Äquivalente für die folgenden Sätze.

1. В портрете Моны Лизы это представление о человеке воплощено в полной мере.
2. Фигура и характер женщины составляют гармоничное единство.
3. Легкая тень улыбки на лице Моны Лизы оставляет впечатление какой-то тайны.
4. Художник придал лицу и взгляду женщины такое выражение, что создается впечатление, как будто она сама хочет разгадать мысли и чувства зрителя.
5. Зритель становится объектом изучения.

4. Beantworten Sie die Fragen.

1. Welche Vorstellungen über den Menschen hatte Leonardo da Vinci?
2. Wie heißt sein bekanntestes Meisterwerk?
3. Haben Sie sich dieses Bild mal angesehen?
4. Gefällt Ihnen das Bild?
5. Warum finden die meisten Menschen in diesem Bildnis etwas Rätselhaftes?
6. Warum ist die Deutung dieses Bildes so unterschiedlich?

Mein Tagesablauf

Grammatik

1. Präsens (starke Verben mit Vokalwechsel, Verben mit trennbaren Präfixen). (Настоящее время глагола (сильные глаголы, глаголы с отделяемыми приставками)).
2. Reflexive Verben. (Возвратные глаголы).
3. Imperativ (Повелительное наклонение).
4. Präteritum. (Простая повествовательная форма прошедшего времени).

Wortschatz

viel zu tun haben		быть очень занятым, иметь много дел	
der Unterricht		занятия	
aufstehen (stand auf, aufgestanden)		вставать	
vormittags		в первой половине дня, перед обедом	
nachmittags		во второй половине дня, после обеда	
frühstücken (te,t), das Frühstück, -s, e		завтракать, завтрак	
ziemlich		довольно	
weit von (Dat.)		далеко от	
normalerweise		обычно	
mit dem Bus	} fahren	} ехать	на автобусе
mit dem Obus			на троллейбусе
mit dem Linientaxi			на маршрутке
mit dem Taxi			на такси
mit dem Auto			на машине
mit der Straßenbahn			на трамвае
rechtzeitig		вовремя, своевременно	
immer		всегда	
dauern (te, t)		продолжаться	
halb		половина	
zu Ende sein		закончиться	
zu Mittag essen		обедать	
das Mittagessen, s –		обед	
zu Abend essen		ужинать	

das Abendessen, s, –	ужин
manchmal	иногда
ein paar	несколько
das Labor, s, s	лаборатория
die Konsultation, – , en in (Dat.)	консультация по
die Fachliteratur	специальная литература
der Konspekt, s, e	конспект
nach Hause	домой
zu Hause	дома
etwas	кое-что, что-нибудь
fernsehen (sah fern, ferngesehen)	смотреть телевизор
spazieren gehen (ging spazieren, spazierengegangen)	идти гулять
schlafen gehen	идти спать
abends	по вечерам
müde	усталый
jetzt	теперь, сейчас
wenig	мало
die Freizeit	свободное время
am Wochenende	в выходные дни
besuchen (te, t)	посещать
sich treffen (a, o) mit (Dat.)	встречаться с кем-либо

Merken Sie sich

Jetzt habe ich viel zu tun.	Сейчас я очень занята.
Ich gehe zum Unterricht.	Я иду на занятия.
Ich fahre mit dem Bus.	Я еду на автобусе.
Um halb vier ist der Unterricht zu Ende.	В половине 4 занятия заканчиваются.
Wir gehen zu Mittag essen.	Мы идем обедать.
Ich esse zu Hause zu Abend.	Я ужинаю дома.
Nach dem Unterricht gehe ich nach Hause.	После занятий я иду домой.
Am Wochenende treffe ich mich mit meinen Freunden.	В выходные дни я встречаюсь со своими друзьями.
Wir sehen abends fern.	Вечером мы смотрим телевизор.

Text

Mein Tagesablauf

Seit September dieses Jahres bin ich Student(in) an der Tomscher Pädagogischen Universität. Das Studium fällt mir nicht leicht. Jetzt habe ich immer sehr viel zu tun. Der Unterricht beginnt um 8 Uhr 30. Ich habe vormittags Unterricht. Ich stehe so um 7 Uhr auf, frühstücke schnell und fahre zum Unterricht. Ich wohne ziemlich weit von der Universität, deshalb fahre ich normalerweise mit dem Bus. Ich komme immer rechtzeitig zum Unterricht. Der Unterricht dauert 6 bis 8 Stunden. Um halb vier ist er zu Ende. Nach dem Unterricht gehe ich zu Mittag essen. Nachmittags arbeite ich im Labor, besuche Konsultationen, manchmal sitze ich ein paar Stunden in der Bibliothek, lese Fachliteratur, schreibe Konspunkte. Dann gehe ich nach Hause. Zu Hause esse ich zu Abend, lese etwas, höre Musik oder sehe fern, gehe vor dem Schlafengehen etwas spazieren. Gegen 12 Uhr gehe ich schlafen. Abends bin ich immer sehr müde. Ich muss jetzt also viel lernen und habe sehr wenig Freizeit. Nur am Wochenende besuche ich manchmal ein Kino oder ein Theater, ein Café, treffe mich mit meinen Freunden.

Antworten Sie auf die Fragen.

1. Wie lange studieren Sie schon an der Universität?
2. Fällt Ihnen das Studium schwer?
3. Haben Sie nachmittags Unterricht?
4. Um wie viel Uhr beginnt der Unterricht?
5. Um wie viel Uhr stehen Sie auf?
6. Wohnen sie weit von der Universität?
7. Womit fahren Sie normalerweise zur Universität?
8. Kommen Sie immer rechtzeitig zum Unterricht?
9. Wie lange dauert der Unterricht?
10. Um wie viel Uhr ist der Unterricht zu Ende?
11. Wo essen Sie zu Mittag, in der Mensa oder zu Hause?
12. Was machen Sie nachmittags?
13. Was machen Sie abends?
14. Um wie viel Uhr gehen Sie schlafen?

Dialog 1

Üben Sie zu zweit.

Annas schwieriger Tag

Mutter: 7 Uhr! Aufstehen!	7 часов! Подъем!
Anna: Nein, nein,	Нет, нет.
Mutter: Schnell, Anna, schnell, sonst kommst du zu spät zum Unterricht.	Быстрее, Анна, быстрее. Иначе ты опоздаешь на занятия.
Anna: Stör mich nicht, bitte. Ich will schlafen, Mama.	Не мешай мне, пожалуйста. Я хочу спать, мама.
Mutter: Steh bitte auf, wasch dich schnell und zieh dich an! Das Frühstück steht schon auf dem Tisch.	Вставай, пожалуйста, быстро умывайся и одевайся! Завтрак уже на столе.
Anna: Keine Kraft heute.	У меня сегодня нет сил.
Mutter: Wie fühlst du dich? Bist du nicht krank?	Как ты себя чувствуешь? Ты не больна?
Anna: Nein, ich bin müde, habe gestern viel gelernt. Heute habe ich auch einen schwierigen Tag.	Нет, я устала, я вчера много занималась. Сегодня у меня тоже трудный день.
Mutter: Was steht auf dem Stundenplan?	Что сегодня по расписанию?
Anna: Mathematik, Physik und Pädagogik. Nach dem Unterricht gehe ich noch zur Konsultation in Geschichte. Ich habe heute sehr viel zu tun.	Математика, физика и педагогика. После занятий я еще пойду на консультацию по истории. У меня сегодня очень много дел.
Mutter: Wann bist du wieder zurück?	Когда ты вернешься?
Anna: Gegen 16.	Около 16.
Mutter: Und wo isst du heute zu Mittag?	А где ты сегодня обедаешь?
Anna: In unserer Mensa.	В нашей студенческой столовой.
Mutter: Es ist schon 8 Uhr. Beeil dich doch! Fährst du mit dem Bus?	Уже 8 часов. Поторопись же! Ты поедешь на автобусе?
Anna: Natürlich. Zum Laufen habe ich keine Zeit mehr.	Конечно. Идти пешком уже нет времени.

Dialog 2

1. Übersetzen und spielen Sie die Szene.

Am Freitag habe ich wieder Zeit

- Dino Botta: Hallo, Monika!
Monika Mai: Ah, Dino! Na, was machst du denn hier?
Dino Botta: Ich habe meinen Deutschkurs.
Monika Mai: Jetzt?
Dino Botta: Ja, von neun bis halb elf. – Und du? Was machst du?
Monika Mai: Ich habe eine Vorlesung, aber erst um zehn.
Dino Botta: Wie lange dauert die Vorlesung?
Monika Mai: Bis zwölf.
Dino Botta: Und dann? Hast du dann Zeit?
Monika Mai: Nein, dann gehe ich nach Hause und lerne. Wir haben bald eine Prüfung.
Dino Botta: Wann?
Monika Mai: Am Donnerstag.
Dino Botta: Lernen, lernen, immer lernen...
Monika Mai: Nur noch heute und morgen, dann habe ich wieder Zeit.
Du, es ist schon zwei Minuten vor neun!
Dein Unterricht beginnt!
Dino Botta: Was?! Ich habe erst Viertel vor neun.
Monika Mai: Vielleicht stimmt deine Uhr nicht...
Dino Botta: Oder deine Uhr stimmt nicht...
Also, tschüs, bis Freitag!

2. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Was macht Dino?
2. Wann beginnt sein Unterricht?
3. Wie lange dauert er?
4. Was macht Monika?
5. Wann hat sie Vorlesung?
6. Wie lange dauert die Vorlesung?
7. Hat sie nachmittags Zeit?
8. Wann hat sie Prüfung?

3. Erzählen Sie über Dino und Monika.

Dialog 3

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Komm doch mit!

Klaus ruft seine Freundin Julia an.

Klaus: Hallo, Julia! Hier ist Klaus!

Julia: Ah, Klaus! Na, wie geht's?

Klaus: Danke, gut. Du, was machst du heute Abend?

Julia: Ich weiß noch nicht. Vielleicht lesen oder fernsehen.

Klaus: Nicht lernen?

Julia: Nein, nein – die Prüfung ist vorbei. Ich habe wieder Zeit.

Klaus: Prima. – Du, ich gehe heute ins Kino. Ich habe noch eine Karte. Komm doch mit!

Julia: Ins Kino? Heute Abend?

Klaus: Ja. Es ist die filmische Umsetzung* des Romans von Remarque „Drei Kameraden“.

Julia: Was? „Drei Kameraden“ von Remarque? Das ist ja toll! Ich komme gern mit. – Wo läuft der Film denn?

Klaus: Im Kino am Hotel „Astoria“.

Julia: Und wann fängt er an?

Klaus: Um halb neun. Komm zum Kino! Ich warte dort um Viertel nach acht.

Julia: Gut, also bis dann!

* die filmische Umsetzung – экранизация

2. Welche Aussage ist richtig?

1. Julia lernt heute für die Prüfung.
Julia lernt heute nicht für die Prüfung.
2. Julia macht morgen ihre Prüfung.
Julia hat die Prüfung hinter sich..
3. Sie kommt ins Kino gern mit.
Sie möchte fernsehen oder lesen.
4. Der Film fängt um 9 Uhr 30.
Der Film fängt um 8 Uhr 30.
5. Klaus trifft sich mit Julia am Kino.
Klaus trifft sich mit Julia im Kino.

3. Welche Wörter fehlen?

1. Vielleicht sieht Julia heute Abend
2. Klaus ruft seine Freundin
3. Julia ... ins Kino gern mit.
4. Der Film ... im Kino ... Hotel „Astoria“.
5. Der Film fängt ... halb neun
6. Julia lernt heute nicht. ist vorbei.
7. Klaus ... am Kino um Viertel nach acht.

4. Welches rechts stehende Verb passt?

1. Der Film ... heute im Studentenklub.
2. Ich ... dich morgen
3. Wo und wann ... wir ... ?
4. Um wie viel Uhr ... der Film ... ?
5. Der Vater ... abends oft
6. Meine Freundin hat Zeit und ... gern ins Kino
7. Ich ... um 7 Uhr auf dich.

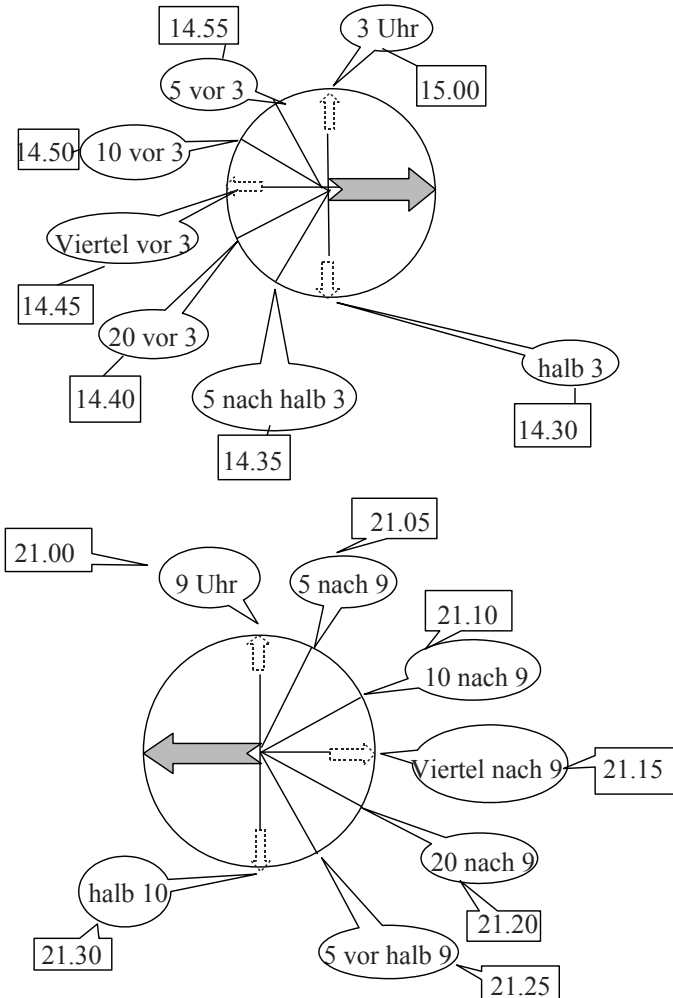
anfangen
mitkommen
fernsehen
anrufen
warten
laufen
sich treffen

5. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Wer ruft Julia an?
2. Warum hat Julia wieder Zeit?
3. Kommt Julia ins Kino gern mit?
4. Wie heißt der Film?
5. Wo läuft der Film?
6. Wann fängt er an?
7. Um wie viel Uhr und wo wartet Klaus auf Julia?

Merken Sie sich die folgende Tabelle. Beachten Sie die Bezeichnung der Uhrzeiten.

Die Uhrzeit



Wie spät ist es?	Es ist halb drei / vierzehn Uhr dreißig /
Wie viel Uhr ist es?	Fünf nach halb drei / vierzehn Uhr fünfunddreißig / Viertel vor 3 (vierzehn Uhr fünfundvierzig)

Merken Sie sich die folgende Tabelle
Beachten Sie den Gebrauch von *am, im, um*

Uhrzeit	Tag	Wochentag	Woche	Monat	Jahreszeit	Jahr Jahrhundert
um um 7 Uhr	am Morgen, Vormittag, Tag, Abend <i>Ho:</i> in der Nacht	am Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag	in der in dieser, nächster, voriger, Woche. (auch: diese, nächste, vorige, Woche)	im Januar, Februar, März	im Winter, Frühling, Herbst, Sommer	im Jahre 1990, im 17. Jahrhundert, in diesem, im nächsten Jahr, Jahrhundert

Übungen zum Wortschatz und zur Grammatik

1. Schreiben Sie die Zahlen.

Muster: (Es ist) halb sieben – 6.30 Uhr, 18.30 Uhr

1. Viertel vor sechs
2. fünf vor acht
3. zehn nach halb sieben
4. zwanzig nach zwei
5. Viertel nach neun
6. fünf nach fünf
7. halb zehn
8. fünf vor halb drei
9. zehn nach halb sechs
10. zehn vor halb vier

2. Schreiben Sie die Zeitangaben in Buchstaben.

8.45 Uhr;	20.30 Uhr;
14.15 Uhr;	19.05 Uhr;
3.35 Uhr;	7.05 Uhr;
4.20 Uhr;	2.25 Uhr;
17.40 Uhr;	21.50 Uhr;
14.45 Uhr;	13.10 Uhr;

3. Uhr oder Stunde?

1. Um wie viel... beginnt der Unterricht?
2. Wir haben heute 6 ... Unterricht.
3. Haben Sie eine ...? Wie spät ist es jetzt?
4. Der Unterricht dauert gewöhnlich 6
5. Der Lektor kommt, und die ... beginnt.
6. Gleich beginnt die ..., es ist schon 9
7. Am Tage hat sie eine ... Pause.

4. Antworten Sie auf die Fragen. Benutzen Sie die eingeklammerten Zeitangaben.

1. Wann kommen Sie in die Universität? (8:15)
2. Wann beginnt der Unterricht? (8:30)
3. Wann ist die erste Vorlesung zu Ende? (9:50)
4. Wann haben Sie Deutschunterricht? (10:05)
5. Wann ist der Unterricht zu Ende? (13 Uhr)
6. Wann sind Sie zu Hause? (14:00)
7. Wann essen Sie zu Mittag? (14:30)
8. Wann essen Sie Abendbrot? (19 Uhr)
9. Wann gehen Sie schlafen? (23 Uhr)

5. Antworten Sie.

1. Wie oft schreiben Sie Kontrollarbeiten?
2. Wie oft haben Sie Konsultationen in Geschichte?
3. Wie oft haben Sie Unterricht?
4. Wie oft gehen Sie in die Universitätsbibliothek?
5. Wie oft gehen Sie ins Kino?
6. Wie oft haben Sie Deutschunterricht?
7. Wie lange studieren Sie schon an der Universität?
8. Wie lange dauert der Unterricht?
9. Wie lange wohnen Sie schon in Tomsk?
10. Wie lange waren Sie nicht mehr im Theater?
11. Wie lange lernen Sie schon Deutsch?

6. um, im oder am?

1. ... Abend sieht mein Großvater gern fern.
2. Ich komme ... 8 Uhr.
3. ... Mai ist es bei uns schon warm.
4. ... Montag habe ich 6 Stunden Unterricht.
5. Mein Bruder ist ... Jahre 2000 geboren.
6. Nacht wurde es sehr kalt.
7. Viele Leute reisen ... Sommer ans Meer.
8. Ich habe ... zehnten März Geburtstag.
9. ... wie viel Uhr fängt der Film an? – ... 8.30 Uhr.
10. Wann hast du den Urlaub, ... Frühling oder ... Herbst?
11. ... Freitag habe ich immer viel zu tun.
12. Wir haben Deutschunterricht zweimal ... der Woche.

7. Welche Verben passen zu den folgenden Wortgruppen?

kommen	schlafen	gehen	waschen	aufstehen	anziehen
	zu Mittag	essen	fernsehen	fahren	

1.eine warme Jacke	das Kind	einen Mantel
2.in der Mensa	zu Hause	mit Freunden
3.frühmorgens	um 6 Uhr	mit den Hühnern
4.mit dem Bus	zur Arbeit	mit der Straßenbahn
5.ein Fußballspiel	bis 20 Uhr	abends oft
6.das Auto	die Hände	die Wäsche
7.von der Arbeit	vom Unterricht	aus dem Kino
8.nach dem Abendessen	um 12 Uhr abends	spät in der Nacht

8. Übersetzen Sie.

1. Я встаю обычно очень рано.
2. В 8 часов я выхожу из дома.
3. Я живу довольно далеко от университета, поэтому еду обычно на автобусе или трамвае.
4. От остановки до университета я иду еще немного пешком.
5. Мы приходим на занятия вовремя.
6. Занятия начинаются в 8:45
7. Занятия продолжаются 6–8 часов.

8. В 14:30 они заканчиваются.
9. После занятий я иду обедать.
10. После обеда у меня много дел.
11. Я работаю в читальном зале или лаборатории, читаю специальную литературу, пишу конспекты.
12. В 16 часов я уже дома.
13. Дома я читаю, слушаю музыку, смотрю телевизор.
14. Перед ужином я иду погулять.
15. В 11 часов вечера я иду спать.

9. Wie heißen die Antworten?

Andreas ruft seinen Freund Karl an.

A.: Hallo, Karl. Hast du heute Abend was vor?

K.: ...

A.: Super. Ich habe zwei Karten zum Fußballspiel. Hast du Lust mitzukommen?

K.: ...

A.: Klasse. Wo und wann treffen wir uns?

K.: ...

A.: Ja, das geht. Übrigens, wie geht's deiner Schwester? Wie steht's mit ihrer Diplomarbeit?

K.: ...

A.: Gut, tschüs, bis dann!

10. Wie heißen die Fragen?

1. ...
Seit September dieses Jahres.
2. ...
Nein, das Studium fällt mir schwer.
3. ...
Nein, ich habe vormittags Unterricht.
4. ...
Um 8.30 Uhr.
5. ...
So um 7 Uhr.

6. ...
Nein, ich gehe normalerweise zu Fuß zum Unterricht, ich wohne nicht weit von der Uni.
7. ...
Um halb 4, manchmal auch um 2.
8. ...
Nein, in der Bibliothek bin ich nicht oft, meistens (большой частью) sitze ich an meinen Büchern zu Hause.
9. ...
Freizeit? Die habe ich jetzt kaum!
10. ...
Am Wochenende gehe ich mal zur Disko, ins Kino oder in ein Café, treffe mich mit meinen Freunden. Das ist aber nicht oft der Fall.

11. Welche Satzteile gehören zusammen?

- | | |
|---|--|
| 1. Seit September dieses Jahres ... | a. Unterricht. |
| 2. Das Studium fällt... | b. Uhr auf. |
| 3. Ich habe vormittags... | c. fern. |
| 4. Ich stehe um 6.30... | d. zum Unterricht. |
| 5. Ich wohne nicht weit von der Uni, deshalb... | e. gehe ich manchmal etwas spazieren. |
| 6. Ich komme immer rechtzeitig... | f. bin ich Student(in) an der Tomsker Pädagogischen Universität. |
| 7. Um halb 4... | g. mir nicht leicht. |
| 8. Ich sehe gern... | h. gehe ich zu Fuß zum Unterricht. |
| 9. Vor dem Schlafengehen... | i. ist der Unterricht zu Ende. |
| 10. Ich habe jetzt sehr wenig ... | j. treffe ich mich mit meinen Freunden. |
| 11. Nur am Wochenende ... | k. Freizeit. |

Kommentar zur Grammatik

Präsens (starke Verben mit Vokalwechsel, trennbare und untrennbare Präfixe)

У некоторых сильных глаголов во 2-ом и 3-ем лице единственного числа настоящего времени изменяется гласная буква в корне.

e → i		e → ie		a → ä		au → äu	
		sprechen	sehen	fahren	laufen	aufstehen	
ед. число	ich	spreche	sehe	fahre	laufe	stehe auf	
	du	sprichst	siehst	fährst	läufst	stehst auf	
	er sie es	spricht	sieht	fährt	läuft	steht auf	
мн. число	wir	sprechen	sehen	fahren	laufen	stehen auf	
	ihr	sprecht	seht	fahrt	lauft	steht auf	
	sie	sprechen	sehen	fahren	laufen	stehen auf	
вежливая форма	Sie	sprechen	sehen	fahren	laufen	stehen auf	

Так же спрягаются глаголы:

lesen – читать

helfen – помогать

essen – есть, питаться

vergessen – забывать

treffen – встречать

geben – давать

nehmen – брать, взять

schlafen – спать

gefallen – нравиться

halten – держать, останавливаться

tragen – нести

waschen – мыть

wachsen – расти

Отделяемые приставки:

auf-, aus-, an-, ab-, mit-, vor-, ein-, bei-, zu-, nach-, dar-, fort-, weg-, hin-, her-;

При спряжении они отделяются и ставятся в конце простого предложения.

Ich stehe jeden Tag früh auf.

Неотделяемые приставки:

be-, ge-, er-, ver-, ent-, emp-, zer-, miss-;
При спряжении они пишутся с глаголом слитно.

Wir verstehen unseren Deutschlehrer gut.

Запомните спряжение глагола *wissen* (знать что-то о чем-то)

Ich weiß
Du weißt
Er } weiß
Sie }
Es }
Wir wissen
Ihr wisst
Sie wissen

Глагол *wissen*, как правило, употребляется со словами *das* (это), *es* (это), *etwas* (кое-что), *wenig* (мало, немного), *viel* (много), *alles* (все), *nichts* (ничего) или с каким-то предложением, например: *Ich weiß, sie kommt morgen.* (Я знаю, она завтра придет).

Сравните:

Kennen Sie diesen Lehrer?

Вы знаете этого преподавателя?

Ich kenne ihn gut.

Я его хорошо знаю.

Kennst du die Stadt Tomsk gut?

Ты хорошо знаешь город Томск?

Übungen zur Grammatik

1. Konjugieren Sie die Verben: *fahren, lesen, sehen, essen, schlafen* im Präsens.

2. Setzen Sie die Verben ins Präsens.

1. Er (lesen) viel.
2. Du (sprechen) schon gut Deutsch.

3. (Sprechen) du Englisch?
4. Er (sehen) gut.
5. Ich (sehen) diesen Studenten oft.
6. Wir (sprechen) über unser Studium an der Universität.
7. Wann (fahren) du nach Hause?
8. (Fahren) Sie nach Moskau?
9. Wo (essen) er zu Mittag?
10. Ich (essen) zu Hause Abendbrot.
11. Warum (schlafen) du nicht?
12. Sie (она) (waschen) ihr Kind.
13. (Sehen) ihr dieses Haus?

3. Setzen Sie die Verben ins Präsens.

1. Er (aufstehen) immer um 7 Uhr.
2. Wir (fernsehen) abends gern.
3. Die Mutter (anziehen) ihr Kleid.
4. Wir (ankommen) in Tomsk heute.
5. Die Studenten (abschreiben) den Text.
6. Ich (aufmachen) die Tür.

4. Setzen Sie die Verben ins Präsens.

1. Du (kommen) doch hoffentlich am Sonnabend?
2. Ich (wissen) es noch nicht. Ich (kommen) wohl nächste Woche.
3. Wann (beginnen) die Stunde?
4. Ihr (haben) heute 6 Stunden Unterricht.
5. Ich (frühstücken) um 8 Uhr.
6. Er (verlassen) das Haus um 8 Uhr 30.
7. Er (nehmen) sein Buch.
8. Die Freunde (essen) in der Mensa zu Mittag.
9. (sehen) du schlecht?
10. Anna (mithelfen) bestimmt.

5. Setzen Sie die Verben ins Präsens.

1. Was (machen) du heute Abend? – Ich (fernsehen). Und du? (fernsehen) du auch?
2. Wann (anfangen) der Film? – Der Film (anfangen) immer um 7 Uhr.

3. Wann (fahren) du nach Berlin? – In der nächsten Woche.
4. Wo (essen) du gewöhnlich zu Mittag? – In unserer Mensa.
5. (sprechen) du Deutsch? – Nein, ich (sprechen) noch nicht Deutsch.
6. (helfen) du mir in Deutsch? – Natürlich.
7. (vergessen) du das nicht? – Ich (vergessen) das sicher nicht.
8. (gefallen) dir das Studium? – Ja.
9. (treffen) du deine Schulfreunde oft? – Nein, ich (treffen) sie selten.
10. Was (lesen) Sie gern? – Liebesromane.

6. Setzen Sie die Verben ins Präsens.

1. Meine Mutter ... sich alles..., sonst ... sie alles.	aufschreiben, vergessen
2. Wen ... du dort?	sehen
3. ... du dich kalt?	waschen
4. Mein Kind ... gern Süßigkeiten.	essen
5. Ich ... meiner Mutter beim Haushalt. Mein Bruder ... ihr auch.	helfen
6. Ich ... heute nicht zu Hause zu Mittag.	essen
7. Warum ... du mich nicht ins Kino ...?	mitnehmen
8. Die Studenten ... schon gut Deutsch.	sprechen
9. Sie (она) ... schnell nach Hause.	laufen
10. Ich ... ihn oft im Lesesaal.	treffen
11. Er ... mir immer einen guten Rat.	geben
12. Was ... du gern?	lesen

7. Welche Fragen passen zu folgenden Antworten?

Muster: ...? – Ja, ich helfe dir beim Einkaufen.

Hilfst du mir beim Einkaufen? – Ja, ich helfe dir beim Einkaufen.

1. ...? – Ja, ich gebe dir mein Lehrbuch.
2. ...? – Ja, ich treffe sie oft im Fitnessklub.
3. ...? – Nein, ich esse nicht gern Schokolade.
4. ...? – Natürlich vergesse ich das nicht.
5. ...? – Ja, ich sehe Komödien gern fern.
6. ...? – Nein, wir fahren nicht nach Moskau, sondern nach Petersburg.
7. ...? – Ja, ich lese Krimis gern.
8. ...? – Nein, ich laufe nicht gut Schi.
9. ...? – Ja, wir helfen dir.
10. ...? – Ja, ich spreche schon etwas Deutsch.

8. Übersetzen Sie.

1. Где ты обедаешь сегодня?
2. Моя сестра очень хорошо говорит по-английски.
3. Моя бабушка всегда забывает номера телефонов.
4. Автобус здесь не останавливается.
5. Кто тебе помогает?
6. Ребенок спит очень плохо.
7. По вечерам мой отец смотрит телевизор.
8. Тебе нравится этот фильм?
9. Что ты сейчас читаешь? Я сейчас читаю один очень интересный детектив (der Krimi).
10. Кто берет эту книгу?
11. Мой друг едет в этом году в Германию.

9. Übersetzen Sie.

1. Мама спит, она очень устала.
2. Ты видишь что-нибудь? Я ничего не вижу.
3. Куда ты бежишь?
4. Моя сестра уже несколько лет носит очки (eine Brille).
5. Ты возьмешь с собой видеокамеру (die Videokamera)?
6. Моему отцу очень нравится работа в нашем саду.
7. Куда ты поедешь летом? – Я еду в спортлагерь.
8. Мы сегодня обедаем у наших друзей.
9. К сожалению, мой сын очень мало читает.
10. Он все время смотрит телевизор.

10. Ergänzen Sie das Verb *wissen*.

1. Wie viele Studenten studieren in Berlin?
Ich ... es nicht.
... du es?
Er ... es auch nicht.
Wir ... es nicht genau.
Vielleicht ... ihr es.
Sie (Вы) ... es genau.

2. Wann hat Peter Geburtstag?
Ich ... es nicht.
... ihr es?
Nein, wir ... es nicht.
Vielleicht ... es Hans.
Hans ... es.
Peter hat übermorgen Geburtstag.

11. wissen oder kennen?

1. Sie ist jetzt in Tomsk, ... du das?
2. ... du seine Freundin? – Nein, ich ... sie nicht.
3. Ich ... schon viele Studenten von unserer Fakultät.
4. Woher .. ihr das alles?
5. Er kommt bald. ... Sie das?
6. Findet der Physikunterricht morgen statt? Wer ... das?
7. ...Sie Moskau gut?
8. ... du ihn? – Nein, ich ... ihn nicht.
9. ... du etwas von ihm?
10. Ich ... nichts von diesem Lehrer.

12. Übersetzen Sie.

1. Он приедет? – Не знаю.
2. Мы знает об этом (davon) еще очень мало.
3. Я знаю уже всех студентов нашей группы.
4. Кого ты здесь знаешь?
5. Теперь ты знаешь всё.
6. Я знаю этот фильм. Он мне очень нравится.
7. Мы завтра пишем тест. Все уже это знают?
8. Вы еще ничего не знаете?
9. Ты хорошо знаешь этого человека?
10. Он работает или учится? – Я не знаю.

Kommentar zur Grammatik

Reflexive Verben

Возвратные глаголы – глаголы с возвратным местоимением *sich*.

	<i>sich waschen</i>	<i>sich anziehen</i>
ich	wasche mich	ziehe mich an
du	wäschst dich	ziehst dich an
er sie es	wäscht sich	zieht sich an
wir ihr sie	waschen uns wascht euch waschen sich Waschen Sie sich!	ziehen uns an zieht euch an ziehen sich an Ziehen Sie sich an!

В простом предложении **sich** стоит обычно после изменяемой части сказуемого.

<i>Die Studenten</i>	<i>treffen</i>	<i>sich</i>	<i>heute Abend im Klub.</i>
<i>Heute Abend</i>	<i>treffen</i>	<i>sich</i>	<i>die Studenten im Klub.</i>
	<i>Treffen</i>	<i>sich</i>	<i>die Studenten im Klub?</i>
<i>Wann</i>	<i>treffen</i>	<i>sich</i>	<i>die Studenten im Klub?</i>
<i>Sie</i>	<i>treffen</i>	<i>sich</i>	<i>im Klub.</i>
<i>Heute Abend</i>	<i>treffen sie</i>	<i>sich</i>	<i>im Klub.</i>
<i>Wo</i>	<i>treffen sie</i>	<i>sich</i>	<i>heute Abend?</i>

Sich стоит после подлежащего, выраженного личным местоимением, в предложении с обратным порядком слов и в вопросительном предложении.

Übungen zur Grammatik

1. Ergänzen Sie Reflexivpronomen.

1. Ich wasche ... kalt.
2. Er putzt ... die Zähne.
3. Sie (она) zieht ... schnell an.
4. Sie (она) kämmt ... vor dem Spiegel.
5. Warum wäschst du ... nicht kalt?
6. Wir müssen ... beeilen, sonst kommen wir zu spät.
7. Interessiert ihr ... für Sport?
8. Ich ziehe ... warm an.

2. Ergänzen Sie das Verb *sich beeilen* im Präsens.

A.: Warum ... du ... denn so?

B.: Ich denke, du musst ... auch Der Unterricht beginnt um 10:30 Uhr.

A.: Na ja, da ... ich ... jetzt noch nicht.

B.: Ach, du ... nicht? Sieh mal auf deine Uhr!

A.: 9:30 Uhr, genau!

B.: Nein, 10:00 Uhr!

A.: Nicht möglich! Wirklich! Meine Uhr steht. Dann müssen wir ... sehr ...!

3. Ergänzen Sie das Verb *sich treffen* im Präsens.

Muster: du/Alexander/im Labor.

A.: *Triffst du dich heute mit Alexander?*

B.: *Ja, ich treffe mich heute mit ihm.*

A.: *Wo trefft ihr euch?*

B.: *Wir treffen uns im Labor.*

1. du/Peter/in der Bibliothek.
2. du/ dein Freund/ im Studentenwohnheim.
3. ihr/Professor Nowikow/ in der Universität.
4. ihr/der Dekan/auf der Konferenz.
5. Anna/ihr Freund/ auf dem Sportplatz.

4. Bilden Sie Sätze.

Alexander	wohnen	weit von der Universität
	aufstehen	früh
	gehen	ins Badezimmer
	sich waschen	kalt
	sich anziehen	warm
	fahren	mit dem Bus
	kommen	rechtzeitig zum Unterricht
	lesen	Fachliteratur
	schreiben	Konspekte
	hören	Musik
	essen	Abendbrot
	sich treffen	mit seinen Freunden

5. Ergänzen Sie das Reflexivpronomen *sich*.

1. Wo treffen wir ... heute?
2. Triffst du ... oft mit deinen Freunden?
3. Ich treffe ... nicht oft mit meinen Kollegen.
4. Stellen Sie ... das vor!
5. Darf ich ... vorstellen? Mein Name ist Alexander Schmidt.
6. Wir stellten ... vor.
7. Warum habt ihr ... bei der Begrüßung nicht vorgestellt?
8. Wir interessieren ... sehr für Sport.
9. Interessiert ihr ... auch dafür?
10. Du interessierst ... gar nicht für meine Arbeit!

6. Ergänzen Sie das Reflexivpronomen *sich*.

1. Womit beschäftigst du ... ?
2. Ich muss ... beeilen, sonst komme ich zu spät.
3. Meine Eltern freuen ... auf ihren Urlaub im Sommer.
4. Ich erhole ... doch immer gut.
5. Wir verspäten ... nie.
6. Heute legt er ... früher ins Bett.
7. Meine Schwester und ihr Kind verstehen ... ganz gut.
8. Wo trifft ihr ... morgen?
9. Meine Freundin bereitet ... auf die Prüfung in Englisch vor.
10. Das Museum befindet ... neben der Post.

7. Bilden Sie Sätze mit den Reflexivverben.

Muster: sich waschen: ich – morgens mit kaltem Wasser.

Ich wasche mich morgens mit kaltem Wasser.

1. sich treffen: die Studenten – heute im Klub.
2. sich interessieren: wir – für Computer.
3. sich beeilen: ich – zum Unterricht.
4. sich anziehen: sie (она) – immer warm.
5. sich setzen: alle – um den Tisch.
6. sich beschäftigen: mein Bruder – gern mit Biologie.
7. sich erholen: ihr – diesen Sommer am Meer.
8. sich freuen: wir – über die neue Wohnung.
9. sich versammeln: ihr – auf dem Sportplatz.
10. sich vorbereiten: du – auf den Unterricht immer gut.

8. Bilden Sie Sätze mit indirekter Wortstellung.

1. sich sehen, jetzt, wir, oft, sehr.
2. sich machen an Akk. (приступать к чему-либо, приниматься за что-то), 8 Uhr, die Arbeit, um, ich.
3. sich erholen (отдыхать), diesem, sie (они), in, Jahr, Eltern, ihren, bei.
4. sich beeilen, ich, morgens, immer.
5. sich fühlen, Mutter, Sommer, besser, im, meine, Winter, als, im.
6. sich interessieren, Bruder, für, Computer, mein, lange, schon.
7. sich unterhalten (беседовать), die Studenten, über, der, in, Pause, Studentenleben, ihr.
8. sich treffen, normalerweise, wir, Abend, Studentenheim, im, am.
9. sich beschäftigen, Freizeit, mit, der, in, ich, gern, besonders, Musik.
10. sich setzen, Wochenende, er, am, gern, Café, ein, in.

9. Übersetzen Sie.

1. Когда ты встречаешься со своими друзьями?
2. Мы всегда садимся за этот стол у окна.
3. Мы торопимся на занятия.
4. Где Вы отдыхаете этим летом?
5. Она не интересуется физикой.
6. Я всегда готовлюсь к занятиям.
7. Она с удовольствием занимается математикой.
8. Куда ты так спешишь? У нас еще есть время.
9. Ты совсем не (gar nicht) радуешься поездке в Москву?
10. Они встречаются завтра в театре.

Kommentar zur Grammatik

Imperativ

	Präsens	Imperativ	
	Единственное число		
du	fragst schreibst liest fährst läufst	Frag(e)! Schreib(e)! Lies! Fahr(e)! Lauf(e)!	Спроси! Пиши! Читай! Поезжай! Беги!
	Множественное число		
ihr	fragt schreibt lest fährt läuft	Fragt! Schreibt! Lest! Fahrt! Lauft!	Спросите! Пишите! Читайте! Поезжайте! Бегите!
	Вежливая форма		
Sie	fragen schreiben lesen fahren laufen	Fragen Sie! Schreiben Sie! Lesen Sie! Fahren Sie! Laufen Sie!	Спросите! Пишите! Читайте! Поезжайте! Бегите!
Побуждение к действию			
Gehen wir! Wollen wir gehen!	Пойдемте! Давайте пойдем!		

Отделяемая приставка в повелительном наклонении, как и в настоящем времени, ставится после глагола в конце предложения.

Zieh dich an! Одевайся!

Stehen Sie auf! Вставайте!

Но: *Wollen wir uns anziehen!*

Заметьте: В форме единственного числа сильные глаголы с корневой гласной –е меняют ее на – i (–ie)

nehmen – Nimm! (Возьми!)

sprechen – Sprich! (Говори!)

Но: schlafen – Schlaf(e)! (Спи!)

Возвратные глаголы:

sich bekannt machen – познакомиться.

форма единственного числа: *Mach(e) dich bekannt! Познакомься!*

форма множественного числа (неофициальное обращение): *Macht euch bekannt! Познакомьтесь!*

форма вежливого обращения: *Machen Sie sich bekannt! Познакомьтесь!*

форма побуждения, приглашения: *Machen wir uns bekannt!*

Wollen wir uns bekannt machen! Давайте познакомимся!

Übungen zur Grammatik

1. Bilden Sie den Imperativ.

Muster: Lesen Sie den Text! – Lies den Text!

1. Kommen Sie morgen!
2. Fahren Sie nach Hause!
3. Arbeiten Sie fleißig!
4. Schlafen Sie gut!
5. Essen Sie Obst!
6. Gehen Sie in die Bibliothek!
7. Besuchen Sie uns morgen!
8. Schreiben Sie einen Brief!
9. Lesen Sie dieses Buch!
10. Waschen Sie sich kalt!
11. Kämmen Sie sich vor dem Spiegel!
12. Ziehen Sie sich warm an!
13. Beginnen Sie den Text zu lesen!

2. Bilden Sie den Imperativ.

Muster: (helfen) mir bitte! → *Hilf mir bitte!*

1. (Sprechen) nicht so laut!
2. (Fahren) morgen zu ihm!
3. (Vorlesen) den Text!
4. (Aufstehen) doch endlich!
5. (Haben) Geduld!
6. (Sein) so lieb!

7. (Aufmachen) die Tür bitte!
8. (Abschreiben) den Text!
9. (Kommen) bitte morgen!
10. (Geben) Hans das Buch!

3. Bilden Sie den Imperativ

Muster: (antworten) richtig! → Antwortet richtig!

1. (aufstehen) schnell!
2. (sich waschen) kalt!
3. (kommen) rechtzeitig!
4. (schlafen) gut!
5. (lesen) dieses Buch!
6. (besuchen) den Lehrer!
7. (arbeiten) fleißig!
8. (schreiben) euren Eltern!
9. (sitzen) gerade!
10. (gehen) schlafen!

4. Bilden Sie den Imperativ. Setzen Sie die passenden Verben ein.

Muster: Schreiben Sie einen Brief!

gehen		...nach Moskau!
fahren		...einen Brief!
essen		...Musik!
lesen		...das Buch!
besuchen		...vor dem Spiegel!
hören		...in die Bibliothek!
schreiben		...Obst!
sich kämmen		...Ihre Freunde!

5. Bilden Sie den Imperativ. Setzen Sie die passenden Verben ein.

Muster: ... Tee trinken – Trinken Sie Tee!

- | | |
|-----------------------------|-------------|
| 1. ...Musik | lesen |
| 2. ...Deutsch | korrigieren |
| 3. ...das Buch | lernen |
| 4. ...den Fehler | hören |
| 5. ...die Tür | bringen |
| 6. ...ein Lied | singen |
| 7. ...den Kassettenrekorder | aufmachen |
| 8. ...diesem Studenten | helfen |

6. Übersetzen Sie.

1. Besuchen Sie uns bitte morgen Abend!
2. Fahren Sie mit diesem Bus!
3. Vergessen sie das nicht!
4. Lernt das!
5. Übersetzt den Text und antwortet auf die Fragen!
6. Wollen wir den Lektor fragen!
7. Bleiben wir hier!
8. Rufen Sie mich bitte morgen an!
9. Setzen Sie sich hierher!
10. Mache bitte die Tür zu!

7. Übersetzen Sie.

1. Rufen Sie ihn doch morgen unbedingt an!
2. Sag ihm das nicht!
3. Beeilt euch doch, sonst kommen wir zu spät!
4. Sprecht die Wörter richtig aus!
5. Vergiss das nicht!
6. Fragen Sie ihn danach!
7. Wollen wir etwas spazierengehen!
8. Übersetzen wir den Text auf Seite 20!
9. Schalte bitte den Fernseher nicht ein! Ich bin müde.
10. Kinder, geht spazieren!
11. Waschen sie sich kalt! Dann bleiben Sie gesund!

8. Übersetzen Sie.

1. Приходите завтра! (вежливая форма)
2. Прочитайте текст еще раз!
3. Напиши мне письмо!
4. Поезжай на трамвае!
5. Сходите, пожалуйста, в библиотеку!
6. Прочитай эту газету! Она очень интересная.
7. Пообедай с нами!
8. Переведите этот текст без словаря!
9. Спросите преподавателя!
10. Садитесь, пожалуйста!
11. Не говори так быстро! Я не понимаю тебя!

Kommentar zur Grammatik.

Präteritum

Претерит – простая повествовательная форма прошедшего времени. Эта форма употребляется, как правило, в связных высказываниях и в повествовании.

Претерит слабых глаголов образуется при помощи прибавления к основе суффикса *-te* (*-ete*) и личных окончаний.

Слабые глаголы

	<i>lernen</i>	<i>warten</i>	<i>übersetzen</i>	<i>ablegen</i>	
<i>ich</i>	<i>lern-te</i>	<i>wart-ete</i>	<i>übersetz-te</i>	<i>legte-ab</i>	<i>(e)te-</i>
<i>du</i>	<i>lern-te-st</i>	<i>wart-ete-st</i>	<i>übersetz-te-st</i>	<i>legte-st ab</i>	<i>(e)te-st</i>
<i>er</i>					
<i>sie</i>	<i>lern-te</i>	<i>wart-ete</i>	<i>übersetz-te</i>	<i>legte-ab</i>	<i>(e)te-</i>
<i>es</i>					
<i>wir</i>	<i>lern-te-n</i>	<i>wart-ete-n</i>	<i>übersetz-te-n</i>	<i>legte-n ab</i>	<i>(e)te-n</i>
<i>ihr</i>	<i>lern-te-t</i>	<i>wart-ete-t</i>	<i>übersetz-te-t</i>	<i>legte-t ab</i>	<i>(e)te-t</i>
<i>sie</i>	<i>lern-ten</i>	<i>wart-ete-n</i>	<i>übersetz-te-n</i>	<i>legte-n ab</i>	<i>(e)te-n</i>
<i>Sie</i>	<i>lern-te-n</i>	<i>wart-ete-n</i>	<i>übersetz-te-n</i>	<i>legte-n ab</i>	<i>(e)te-n</i>

Претерит сильных глаголов образуется при помощи изменения корневой гласной и прибавления личных окончаний.

Сильные глаголы

	<i>kommen</i>	<i>bekommen</i>	<i>ankommen</i>	<i>Infinitiv</i>	<i>Präterium</i>
<i>ich</i>	kam	bekam	kam an	kommen	er kam –a–
<i>du</i>	kam–st	bekam–st	kam–st an	bleiben	er blieb –ie–
<i>er</i>	kam	bekam	kam an	fahren	er fuhr –u–
<i>sie</i>	kam	bekam	kam an	fahren	er fuhr –u–
<i>es</i>	kam	bekam	kam an	fahren	er fuhr –u–
<i>wir</i>	kam–en	bekam–en	kam–en an	fliegen	er flog –o–
<i>ihr</i>	kam–t	bekam–t	kam–t an	gehen	er ging –i–
<i>sie</i>	kam–en	bekam–en	kam–en an	fliegen	er flog –o–
<i>Sie</i>	kam–en	bekam–en	kam–en an	gehen	er ging –i–

Особенностью спряжения глаголов в претерите является отсутствие окончаний в первом и третьем лице единственного числа.

Глаголы *haben, sein, werden*

	<i>haben</i>	<i>sein</i>	<i>werden</i>
<i>ich</i>	hatte	war	wurde
<i>du</i>	hattest	warst	wurdest
<i>er</i>	hatte	war	wurde
<i>sie</i>	hatte	war	wurde
<i>es</i>	hatte	war	wurde
<i>wir</i>	hatten	waren	wurden
<i>ihr</i>	hattet	wart	wurdet
<i>sie</i>	hatten	waren	wurden
<i>Sie</i>	hatten	waren	wurden

Неправильные глаголы

bringen (приносить) – brachte

denken (думать) – dachte

kennen (знать) – kannte

nennen (называть) – nannte

wissen (знать) – wusste

	bringen	denken	wissen
ich	brachte	dachte	wusste
du	brachtest	dachtest	wusstest
er sie es	brachte	dachte	wusste
wir ihr sie Sie	brachten	dachten	wussten

Übungen zur Grammatik

1. Konjugieren Sie die Verben im Präteritum.

machen, antworten, studieren, sich kämmen, tun, essen, sich anziehen, fernsehen, schlafen gehen, sein, haben, werden.

2. Setzen Sie das Verb ins Präteritum.

1. Er arbeitet und studiert zugleich.
2. Ich wohne ziemlich weit von der Universität.
3. Wir besuchen die Vorlesungen gern.
4. Mein Bruder lernt immer gut.
5. Die Freunde setzen sich an den Tisch.
6. Ich habe heute einen schwierigen Tag.
7. Nachmittags arbeiten die Studenten in der Bibliothek.
8. Die Fernstudenten bereiten sich auf die Prüfungen vor.
9. Abends bin ich immer zu Hause.

3. Setzen Sie das Verb ins Präteritum.

1. Er steht immer früh auf.
2. Wir sehen gern fern.
3. Sie sitzt am Fenster.
4. Wir sind bald an Ort und Stelle.
5. Nach dem Unterricht fahre ich nach Hause.
6. Ich ziehe mich schnell an.
7. Vor dem Schlafengehen gehen wir etwas spazieren.
8. Er liest einen deutschen Roman.
9. Der Unterricht beginnt um 9 Uhr.
10. Das Frühstück steht schon auf dem Tisch.
11. Er ruft mich oft an.

4. Setzen Sie das Verb ins Präteritum.

1. Hast du nach dem Unterricht Zeit?
2. Hat er heute Schule?
3. Heute ist es warm.
4. Mein Bruder wird Lehrer.
5. Mein Vater hat sehr gute Englischkenntnisse.
6. Wir werden Russischlehrer.
7. Haben die Studenten diese Woche viele Seminare?
8. Bist du am Montag zu Hause?
9. Wann habt ihr Ferien?

5. Setzen Sie das Verb ins Präteritum.

1. Der Lehrer (wiederholen) seine Frage.
2. Ich (sich freuen) über die Winterferien.
3. Wir (ablegen) in diesem Semester 3 Prüfungen.
4. Die Studenten (beantworten) alle Fragen richtig.
5. Wir (bleiben) in Moskau 5 Tage.
6. Die Prüfungen (beginnen) im Januar.
7. Sie (она) (sein) nicht im Unterricht.
8. Der Lehrer (loben) ihn immer für seine guten Antworten.
9. In der Stunde (lesen) wir viel.
10. Ich (verbringen) die Winterferien in einem Erholungsheim.
11. Er (anrufen) mich nach dem Unterricht.

6. Setzen Sie das Verb ins Präteritum.

1. Ich stehe um 7 Uhr auf und gehe ins Bad.
2. Ich wasche mich, putze mir die Zähne, kämme mich und ziehe mich an.
3. Um 7 Uhr 30 mache ich Frühstück.
4. Nach dem Frühstück gehe ich aus dem Haus.
5. Ich nehme den Bus und fahre bis zur Universität.
6. Ich komme rechtzeitig zum Unterricht.
7. Der Unterricht dauert 6 Stunden.
8. Um halb drei ist er zu Ende.
9. Nachmittags habe ich viel zu tun.
10. Ich arbeite im Labor, besuche Konsultationen, verbringe manchmal ein paar Stunden in der Bibliothek.
11. Dort lese ich Fachliteratur und schreibe Konspekte.
12. Danach fahre ich nach Hause.
13. Zu Hause esse ich Abendbrot, höre Musik oder sehe fern.
14. Gegen 11 Uhr gehe ich schlafen.

7. Setzen Sie das Verb ins Präteritum.

1. Wir arbeiten oft sonabends.
2. Er kommt auch mit.
3. Anna und ich fahren mit.
4. Wir treffen Peter auf der Straße.
5. Sie liest den Brief aus Berlin.
6. Der Lehrer stellt uns Fragen.
7. Ich telefoniere oft mit meinem Freund.
8. Hier regnet es viel.
9. Wir sind im Labor.
10. Mein Bruder hat viele Freunde.
11. Die Sekretärin bringt Formulare.
12. Ich denke oft an meine Kinderjahre.

8. Setzen Sie das Verb ins Präteritum.

1. Der Lehrer (sein) mit der Arbeit der Studenten zufrieden.
2. Der Lehrer (antworten) auf alle Fragen der Studenten.
3. Die Prüfungen (dauern) drei Wochen.
4. Ich (sich vorbereiten) auf die Seminare im Lesesaal.

5. Ich (sitzen) von früh bis spät in der Bibliothek.
6. Ich (haben) immer Angst vor den Prüfungen.
7. Meine Schwester (werden) Lehrerin.
8. Er (übersetzen) den Text ohne Wörterbuch.
9. Leider (bestehen) sie (она) die Prüfungen nicht.

9. Übersetzen Sie. Benutzen Sie das Präteritum.

1. Мой брат учился в Томском педагогическом университете.
2. Моя мама 10 лет работала в школе.
3. У студентов был сегодня трудный день.
4. Этот студент всегда хорошо отвечал на занятиях.
5. Вчера у нас было много дел.
6. Они много работали в читальном зале.
7. Мы с удовольствием читали этот роман.
8. Обычно я ездила на автобусе, я жила далеко от университета.
9. Мы перевели этот текст без словаря.
10. Вчера я встал очень рано.
11. На столе лежали книги и тетради.

10. Ergänzen Sie die passenden Verben im Präteritum.

<p>Ich ... in München. Dort ... ich 5 Jahre an der Universität. Ich ... im Studentenheim. Ich ... 50 Euro für mein Zimmer. Ich ... Deutsch, Französisch und Spanisch. Ich ... sehr fleißig. Das Studium ... mir Spaß. Ich ... oft Kino und Theater. Abends ... ich in der Disko.</p>
--

<p>wohnen besuchen lernen studieren bezahlen arbeiten leben tanzen machen</p>

11. Erzählen Sie über Martinas Tagesablauf, benutzen Sie dabei *zuerst, aber, dann, danach, später*. Setzen Sie die Verben ins Präteritum.

Muster: Um 6. 45 Uhr klingelte der Wecker, aber Martina blieb noch 10 Minuten im Bett. Dann ...

Wecker klingelt um 6.45 Uhr.
 noch 10 Minuten im Bett bleiben
 aufstehen
 Haare waschen
 Kaffee trinken
 Auto aus Garage holen

Kollegin abholen
zum Büro fahren
hoffen, schnell Parkplatz zu finden
15 Minuten suchen
8.30 Uhr Arbeit anfangen
zwei Briefe aus Spanien übersetzen
am Computer arbeiten
Feierabend haben, 16 Uhr
nach Hause fahren
zu Hause essen
zwei Stunden fernsehen
im Bett lesen
um 11.30 Uhr einschlafen.

12. Übersetzen Sie. Wie heißt der Infinitiv der Verben, die im Präteritum stehen?

Der kurze Krimi

Der Mann kam in das Zimmer. Er hatte eine Pistole in der Hand.

„Wer sind Sie?“ fragte ich.

„Fragen Sie nicht!“

„Was wollen Sie? Ich habe kein Geld.“

„Ich will kein Geld“

„Was wollen sie dann?“

„Ich will Sie!“

Der Mann kam näher. Ich schaute auf und stand langsam auf.

„Bleiben Sie, wo Sie sind!“ sagte er.

Ich schwieg. Ich brauchte Zeit. Ich wollte ihm die Pistole aus der Hand schlagen.

Er entsicherte die Pistole.

Ich ging einen Schritt auf ihn zu.

„Bleiben Sie, wo Sie sind!“ sagte er wieder. Seine Stimme klang nervös.

Ich ging wieder einen Schritt auf ihn zu. Ich wusste, das war gefährlich. Aber ich hatte nur eine Chance. Ich musste ihm die Pistole aus der Hand schlagen. Ich ging wieder einen Schritt auf ihn zu. Der Mann legte seinen Finger an den Abzug. Ich machte einen Sprung vorwärts, der Mann...

„...Kaffee, Hans – Dieter! Ich habe deinen Lieblingskuchen gekauft“.

„Mathilde, du störst mich immer beim Schreiben“, sagte der Kriminalschriftsteller.

Texterläuterungen

entsichern der Abzug		снять с предохранителя курок
-------------------------	--	---------------------------------

13. a) Übersetzen Sie.

Richtig gezählt

Eine englische Bäuerin, die nie in einer großen Stadt war, kam nach London. Sie fragte den Polizisten, wie sie am besten zum Wohnort ihrer Verwandten fahren kann. Der Polizist sagte zu ihr: „Fahren Sie mit dem 35. Bus!“

Nach einer langen Zeit sah der Polizist die Frau immer noch auf derselben Stelle stehen.

„Was, ist Ihr Bus immer noch nicht gekommen?“ fragte er.

„Oh, es ist alles in bester Ordnung!“ sagte die Frau.

„30 Busse sind schon vorübergefahren, da kommt gerade der 31., so habe ich jetzt nur noch auf 4 Busse zu warten.“

b) Antworten Sie.

1. Warum hat die Bäuerin so lange auf den Bus gewartet?

2. Hat ihr der Polizist alles richtig erklärt?

c) Geben Sie den Text wieder.

14. Übersetzen Sie. Benutzen sie das Präteritum.

Wie heißt die bekannte Frau, von der hier die Rede ist?

Она родилась в 1850 году в семье генерала. В детстве она интересовалась книгами, математикой и другими точными (exakte) науками. Сначала она училась в гимназии. Девушка была талантлива и хотела продолжать (fortsetzen) учебу. Но женщины в царской России не имели права учиться в университетах. Поэтому после гимназии она поехала за границу. Она стала студенткой университета в Германии. Первой женщиной в мире она получила научное звание (der Titel) профессора. Она написала много работ в области (auf dem Gebiete) математики и физики. Она работала профессором математики в университете в Стокгольме. Ее имя знают сегодня все школьники.

Texte zum selbstständigen Lesen.

Text 1

1. Lesen und übersetzen Sie den Text, beachten Sie die Zeitangaben.

Peters Schultag

Der Wecker klingelt um 7:00, aber Peter hört ihn nicht. Er erwacht viel später: mal um 7:15, mal um 7:30 und manchmal sogar um 7:45. Um 8:05 geht er endlich ins Badezimmer. Er steht sehr lange vor dem Spiegel und schläft weiter. Natürlich hat er keine Zeit, um sich zu waschen, Zähne zu putzen und sich zu kämmen. Dann sieht er auf die Uhr. Er ist 8:35! Er zieht sich schnell an. Die Uhr zeigt 8:55. Peter läuft schnell in die Schule ohne Frühstück. Der Unterricht beginnt um 9:00. Aber Peter kommt in die Schule erst um 9:25, weil er sich während seines Bummels durch die Stadt für alles interessiert, alles besichtigt und immer wieder fragt: Wie spät ist es?

2. Bilden Sie 5 Fragen zum Text.

3. Geben Sie den Text wieder.

Text 2

1. Übersetzen Sie.

Ein Brief

Lieber Martin,

ich bin jetzt seit einer Woche wieder in Moskau. Endlich habe ich Zeit und schreibe dir diesen Brief.

Ob es mir an der See gefiel, willst du wissen. Aber natürlich! Ganz gleich, ob die Sonne schien oder ob es regnete, verbrachte ich die Zeit sehr schön. Die Zeit verging sehr schnell. Bei schönem Wetter schwamm ich und ließ mich von der Sonne so richtig braun brennen. Manchmal brannte sie so stark, dass ich die ganze Zeit im Wasser saß. Wenn das Wetter schlecht war, blieb ich vormittags zu Hause und las oder ging spazieren. Oft besuchte ich dann auch den Jugendklub. Hier tanzten und sangen wir, auch mein Deutsch hielt ich „sprechbereit“. Damit ich es nämlich nicht vergaß, sprach ich mit Freunden aus der BRD nur Deutsch. Einen von ihnen kenne ich schon zwei Jahre. Am 20. Juli war ich aber wieder zurück. Diesmal fuhr ich nicht mit dem Zug, sondern flog mit dem Flugzeug.

Und wie hast du die Ferien verbracht?
Schreib mir bald!

Viele Grüße
Dein Alexander.

2. Wie heißt der Infinitiv der Verben, die im Präteritum stehen?

3. Übersetzen Sie, benutzen Sie das Präteritum.

1. Этим летом Александр был на море.
2. Ему там очень понравилось.
3. Время прошло очень быстро.
4. Он провел время очень хорошо.
5. Он много плавал, загорал.
6. Александр часто посещал молодежный клуб.
7. С друзьями из ФРГ он говорил только по – немецки.
8. Погода не все время была хорошая.
9. 20 июля Александр вернулся в Москву.
10. На обратном пути он летел самолетом.

4. Antworten Sie.

1. Wo verbrachte Alexander seine Ferien?
2. Gefiel es ihm dort?
3. Was machte er bei schönem Wetter?
4. Was machte er bei schlechtem Wetter?
5. Mit wem sprach er Deutsch?
6. Am wie vielen war er wieder zurück?
7. Womit reiste Alexander auf dem Rückweg?
8. Seit wann ist er jetzt wieder in Moskau?

Text 3

1. Übersetzen Sie.

Zwei Söhne

Familie Schmidt hat zwei Söhne, Friedrich ist dreiundzwanzig und Rudolf neunzehn Jahre alt. Friedrich studiert Medizin, Rudolf will Schauspieler werden. Friedrich ist ein stiller und fleißiger Junge, er macht seinen Eltern viel Freude. Jeden Morgen steht er um halb sieben Uhr auf und geht in die Klinik.

Dort arbeitet er bis halb sechs Uhr. Abends ist er immer zu Hause und bereitet sich auf seine Doktorprüfung vor. Über Rudolf ärgern sich die Eltern sehr. Sie schelten ihn täglich, aber Rudolf sagt „ja, ja“ und ändert sich nicht.

Er hat seine besonderen Gewohnheiten. Am liebsten kommt er im Morgenrock und unrasiert zum Frühstück. Danach legt er sich wieder hin und liest und raucht bis zum Mittag. Gegen zwölf Uhr macht er sich fertig. Er rasiert sich, liegt eine Stunde in der Badewanne, pfeift oder spricht laut seine Rollen. Abends ist er meistens im Theater und nachher setzt er sich ins Café. Hier trifft er sich mit seinen Freunden. Alle unterhalten sich gern mit ihm, denn er hat viel Witz und Humor. An einem Sonntagmittag sitzen die Eltern am Tisch und warten. Ärgerlich ruft die Mutter: „Rudi, bist du noch nicht fertig? Wir warten nicht länger mit dem Essen“. Aber wo bleibt nur Friedrich? denkt sie; er verspätet sich doch nie.

Da tritt Friedrich ins Zimmer. Er entschuldigt sich und sagt: „Hier, sieh, Vater, diese Geldtasche finde ich eben vor der Tür. Es sind hundert Mark darin. Gehören sie dir?“ Der Vater nimmt die Geldtasche, erhebt sich und geht in Rudolfs Zimmer. „Schäm dich, du Faulpelz!“ sagt er und hält ihm den Hundertmarkschein unter die Nase. „Dein Bruder steht früh auf und findet schon am frühen Morgen hundert Mark. Und du bist mittags noch im Bett!“ Rudolf lächelt und sagt: „Allerdings, Vater. Und manche Leute stehen früh auf und verlieren schon am frühen Morgen hundert Mark“.

2. Übersetzen Sie

работать до половины шестого, в половине шестого, до обеда, рано утром, около двенадцати, по вечерам, большей частью, потом, после этого, каждое утро, вставать рано, быть всегда дома

3. Was passt zusammen?

sich vorbereiten auf Akk.	опаздывать
sich ärgern über Akk.	подниматься
sich ändern	сердиться на кого-то
sich legen	встречаться
sich fertig machen mit Dat.	извиняться
sich rasieren	ложиться
sich setzen	готовиться к чему-то
sich treffen	бриться
sich unterhalten mit Dat.	садиться

sich verspäten	стыдиться
sich entschuldigen	разговаривать с кем-то
sich erheben	заканчивать что-то, быть готовым
sich schämen	изменяться

4. Übersetzen Sie

1. Он готовится к экзаменам.
2. Родители очень сердятся на него.
3. Он не меняется.
4. Здесь он встречается со своими друзьями.
5. Все с удовольствием общаются (разговаривают) с ним.
6. Он же никогда не опаздывает.
7. Он извиняется.
8. Отец поднимается и идет в комнату Рудольфа.

5. Welche Satzteile passen zusammen?

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Familie Schmidt... | a) will Schauspieler werden. |
| 2. Friedrich... | b) er bis halb sechs Uhr. |
| 3. Rudolf... | c) hat zwei Söhne. |
| 4. Er macht seinen Eltern... | d) gern mit ihm. |
| 5. Jeden Morgen... | e) studiert Medizin. |
| 6. Dort arbeitet... | f) nie. |
| 7. Abends bereitet... | g) sich mit seinen Freunden. |
| 8. Er hat seine besonderen... | h) macht er sich fertig. |
| 9. Gegen 12... | i) steht er um halb sieben Uhr auf. |
| 10. Hier trifft er... | j) Gewohnheiten. |
| 11. Alle unterhalten sich... | k) viel Freude. |
| 12. Er verspätet sich doch... | l) er sich auf seine Doktorprüfung vor. |

6. Erzählen Sie über Rudolf und Friedrich.

Text 4

1. Übersetzen Sie.

Ab morgen: Neues Leben

Von morgen ab fängt ein neues Leben an. Von morgen ab trinke ich kein Bier mehr. Wenn mir Mutter wieder Schokolade schickt, gebe ich die den Kindern. Und Edith darf nicht mehr so fett kochen. Das hört jetzt auf.

Von morgen ab fange ich wieder an, regelmäßig jeden Morgen zu turnen. Wieder – denke ich deshalb, weil ich mir das schon so oft vorgenommen habe. Und 50 Kniebeugen, wenn ich fleißig trainiere, kann ich leicht auf 100 bringen. Ich war doch ein sehr guter Turner, seinerzeit...

Von morgen ab stehe ich früh auf. Dieses ewige Lange – im – Bett – Liegen – das führt ja zu nichts. Ich stehe einfach um sechs auf, turne ordentlich, dann schön brausen und frottieren – ah – darauf freue ich mich.

Von morgen ab nehme ich den spanischen Unterricht wieder auf. Jeden Tag abends im Bett ein halbes Stündchen Spanisch – das geht ganz gut. Dann kann ich die Reise nach Südamerika machen – ich werde Edith nichts sagen – das wird eine Überraschung, wenn ich auf dem Dampfer so ganz lässig spanisch spreche.

Übermorgen fängt ein neues Jahr an – ich werde ein anderer Mensch. Von übermorgen ab wird das alles ganz anders. Also erst mal muss man die Bibliothek aufräumen – das wollte ich schon lange. Aber jetzt geht's (es beginnt). Von übermorgen ab höre ich wieder regelmäßig bildende Vorträge – man tut ja nichts mehr für sich. Ich will wieder jeden Sonntag ins Museum gehen. Oder lieber jeden zweiten Sonntag – den anderen Sonntag werden wir Ausflüge machen – man kennt die Umgebung überhaupt nicht.

Man kommt eben zu nichts. Das hört jetzt auf. Denn die Hauptsache ist bei alledem: Man muss sich den Tag richtig einteilen. Ich schreibe mir alles auf – und dann werde ich jeden Tag das ganze Programm erfüllen. Von morgen ab. Nein, von übermorgen ab. Im nächsten Jahr...

Hauh – bin ich müde. Aber das wird fein: Kein Bier, keine Süßigkeiten, turnen, früh aufstehen. Spanisch lernen, eine ordentliche Bibliothek, Museum, Vorträge – Energie! Hoppla!

Das wird ein Leben! Und das denkt er sich jedes Jahr am 31. Dezember abends im Bett.

(nach K. Tucholsky)

2. Nennen Sie die russischen Äquivalente zu den folgenden deutschen Sätzen.

- | | |
|--|---|
| 1. Von morgen ab fängt ein neues Leben an. | a. С послезавтрашнего дня всё будет совершенно иначе. |
| 2. Ich werde ein anderer Mensch. | b. Это ведь ни к чему не приведет. |
| 3. Das hört jetzt auf. | c. Я буду всё записывать и тогда |
| 4. Das führt ja zu nichts. | каждый день буду выполнять всю |
| 5. Das wird eine Überraschung. | программу. |

- | | |
|---|--|
| 6. Von übermorgen ab wird das alles ganz anders. | d. С завтрашнего дня начнется новая жизнь. |
| 7. Ich schreibe mir alles auf – und dann werde ich jeden Tag das ganze Programm erfüllen. | e. Это теперь прекратится.
f. Я стану другим человеком. |
| 8. Das wollte ich schon lange. | g. Я этого хотел уже давно. |
| 9. Aber das wird fein. | h. Но это будет прекрасно.
i. Это будет сюрприз. |

3. Übersetzen Sie

С завтрашнего дня, снова, каждое утро, регулярно, так часто, в свое время, потом, по вечерам, полчаса, послезавтра, уже давно, теперь, каждое воскресенье, каждый день, в следующем году, каждый год, 31-го декабря.

4. Übersetzen Sie

1. Надо правильно распределять день.
2. С завтрашнего дня начнется новая жизнь.
3. Я начинаю опять регулярно, каждое утро заниматься физкультурой.
4. Я возобновлю занятия испанским языком.
5. Тогда я могу совершить путешествие в Южную Америку.
6. Я буду каждое воскресенье ходить в музей.
7. Вот это будет жизнь!
8. И это он представляет себе каждый год 31 декабря, лежа вечером в кровати.

Text 5

1. Übersetzen Sie.

Beginn des Studiums

Seltsam, wie das alles begann.

In der zweiten Septemberwoche stand Anita auf der Treppe der Weimarer Architektenschule. Sie fragte einen Studenten nach der Statikvorlesung. Dann ging sie einfach dem Studenten nach, die Treppe hinauf, dann nach links und kam in einen Hörsaal. Hier waren noch sehr viele freie Plätze. Heute war also die erste Vorlesung. Da bekam Anita Angst. Vielleicht sollte sie doch etwas anderes studieren? Sie war aus Dresden hierher gekommen.

Plötzlich klopfen die Studenten mit ihren Fäusten auf die Tische, begrüßten den Dozenten, auch Anita klopfte. Die Vorlesung begann. Sie hielt

Dr. Arndt. Anita verstand nur die Hälfte von allem, schrieb von ihren Nachbarn ab, was sie lesen konnte. „Goethe. Von deutscher Baukunst“.

Am Ende der Vorlesung klopfen die Studenten wieder mit ihren Fäusten auf die Tische, und an der Tür standen dann viele Studenten und stellten an den Dozenten Fragen.

Draußen blieb Anita stehen, setzte sich dann auf eine Bank. Sie erinnerte sich, wie einer der Professoren zu ihr beim Aufnahmegespräch gesagt hatte: „Sie werden es nicht leicht haben“. Sie erschrak, als Dr. Arndt plötzlich zu ihr kam und sie fragte: „Na, was ist denn mit Ihnen? Ich kann mir schon vorstellen, wie Sie sich fühlen. Sie sind nicht die erste. Aber ich kann Ihnen helfen, wenn Sie wollen. Vielleicht brauchen Sie Bücher oder einen Rat...“ Anita bedankte sich, und Dr. Arndt ging schnell weg. Anita begab sich nach Hause.

Sie hatte in der Gartenstraße bei Frau Stockman ein Zimmer bekommen. In diesem Zimmer gab es viele Blumen, auf dem Tisch stand eine Vase mit Blumen und an der Wand hing auch noch ein großes Blumenbild. Hier gefiel es ihr. Bald kam Frau Stockman herein und fragte nach Anitas ersten Eindrücken.

An den nächsten Tagen besuchte Anita Vorlesungen und Seminare, ging in die Bibliothek, kaufte sich Bücher, lernte Weimar kennen. Und bald konnte sie gar nicht verstehen, dass sie noch vor kurzem weglaufen wollte.

2. Erzählen Sie über Anitas erste Vorlesung mit Hilfe der folgenden Stichwörter

zur ersten Vorlesung gehen;	die Vorlesung halten;
nach der Statikvorlesung fragen;	nicht alles in der Vorlesung verstehen;
in einen Hörsaal kommen;	an den Dozenten Fragen stellen
den Dozenten begrüßen;	

3. Antworten Sie auf die Fragen zum Text.

1. An welcher Hochschule begann Anita ihr Studium?
2. Welche Vorlesung war die erste?
3. Wer hielt die Vorlesung?
4. Wie begrüßten die Studenten den Dozenten?
5. Wie fühlte sich Anita in der ersten Vorlesung?
6. Wer beruhigte sie nach der Vorlesung?

Text 6

1. Übersetzen Sie.

Zwei Studenten in München.

Robert studiert seit einem Monat in München. Er wohnt mit seinem Freund Hans beim Kaufmann Krüger, Elisabethplatz 30. Frau Krüger ist ihre Hausfrau. Die Wohnung ist nicht weit von der Universität. Sie liegt der Post gegenüber.

Morgens um 8 Uhr geht Robert aus dem Haus und fährt mit seinem Fahrrad zur Universität. Hans geht immer zu Fuß, denn er hat kein Fahrrad. Der Weg ist nicht weit; vom Elisabethplatz zur Universität braucht er nur 10 Minuten.

Mittags geht Robert mit seinem Freund zum Essen. Sie gehen die Ludwigstraße entlang und dann links um die Ecke zu einem Gasthaus. Dort isst man sehr gut. Gewöhnlich bestellen sie das Menü, das ist nicht so teuer. Nach dem Essen lesen sie manchmal noch die Zeitungen oder die Illustrierten und trinken ein Glas Bier oder eine Tasse Kaffee.

Nachmittags geht Robert ohne seinen Freund zur Universität, denn Hans arbeitet zu Haus für seine Prüfung. Nach der Vorlesung fährt er nach Haus. Manchmal macht er auch noch einen Spaziergang durch den Park. Nach dem Abendessen gehen die Freunde zusammen spazieren. Manchmal besuchen sie ein Kino oder ein Theater, oder sie arbeiten zu Haus. Meistens gehen sie aber früh zu Bett, denn sie sind abends immer sehr müde.

2. Welche Wörter fehlen?

1. Robert studiert ... einem Monat in München.
2. Er wohnt ... Kaufmann Krüger.
3. Die Wohnung ist nicht weit Universität.
4. Um 8 Uhr geht Robert ... dem Haus und fährt ... seinem Fahrrad ... Universität.
5. Mittags geht Robert ... seinem Freund ... Essen.
6. Nachmittags arbeitet Hans zu Hause ... seine Prüfung.
7. Vorlesung fährt Robert nach Hause.
8. Manchmal macht er auch noch einen Spaziergang ... den Park.
9. Meistens gehen die Freunde früh ... Bett, denn sie sind abends sehr müde.

3. Antworten Sie.

1. Wo studiert Robert?
2. Bei wem wohnt er?
3. Ist die Wohnung weit von der Universität?
4. Wo liegt die Wohnung?
5. Womit fährt Robert zur Universität?
6. Mit wem geht Robert zu Mittag essen?
7. Warum bestellen die Freunde üblicherweise das Menü?
8. Hat Robert auch nachmittags Unterricht?
9. Was machen die Freunde abends?

4. Erzählen Sie über Robert und Hans.

Text 7

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Urlaubspläne

- Herr Grote: So, jetzt sind wir alle zusammen. Endlich. Also, was sind eure Vorschläge für den Urlaub?
- Stefan: Also, ich fahre nicht mit euch dieses Jahr. Immer in die Berge! Ich fahre mit Hannes.
- Herr Grote: Wer ist denn Hannes?
- Stefan: Ein Freund von mir.
- Frau Grote: Ach und was wollt ihr machen?
- Stefan: Wir wollen zelten. An der Nordsee vielleicht. Oder in den Niederlanden. Wir wissen es noch nicht genau.
- Karsten: Und ich fahre auch nicht mit euch. Ich möchte auch nicht in die Berge. Wandern! Nein, das ist nichts für mich. Jens und ich, wir wollen hier bleiben. Wir müssen viel für die Schule tun.
- Herr Grote: Ja, da hast du allerdings Recht.
- Frau Grote: Junge, willst du denn gar nicht in Urlaub?
- Karsten: Das möchte ich schon. Aber mit euch fahren ist langweilig. Ich habe aber nicht genug Geld, um alleine zu fahren.
- Julia: Ich möchte auch nicht in die Berge. Immer dasselbe. Du kletterst rauf, und dann, dann kletterst du runter.
- Frau Grote: Und was möchtest du machen?
- Julia: Ich möchte schwimmen. Ich bleibe lieber hier und gehe jeden Tag mit meiner Freundin ins Freibad.

Herr Grote: Na, ist ja prima, Helga. Dann haben wir das ganze Haus für uns allein!

Frau Grote: Haus? Sag mal, was für'n Haus? Wovon redest du überhaupt?

Herr Grote: Ja, mein Chef hat ein Ferienhaus in Südfrankreich, weißt du? Und das hat er uns für vier Wochen angeboten.

Frau Grote: Toll! Dann brauche ich nur für uns zwei zu kochen!

Julia: Kann man dort schwimmen?

Herr Grote: Ich denke doch. Ist direkt am Strand.

Julia: Dann komme ich mit.

Frau Grote: Na, du hast deine Meinung aber schnell geändert.

Stefan: Also, Südfrankreich ist eigentlich gar nicht so schlecht. Hat das Haus wohl einen Garten?

Herr Grote: Ja, ein bisschen Gras und ein paar Bäume.

Stefan: Dann könnten Hannes und ich dort zelten. Das Wetter ist bestimmt besser als an der Nordsee.

Karsten: Mich lasst ihr ganz allein zu Hause! Das kommt gar nicht in Frage! Meine Noten in Französisch sind doch sowieso so schlecht.

Herr Grote: Ja, das stimmt allerdings!

Karsten: Ach, Vati, sei ruhig! ... Ich kann in Frankreich viel besser dafür lernen als hier.. Und wenn Stefan im Zelt schläft, dann kann Jens mitkommen.

Frau Grote: Ach, mein schöner Urlaub! Und wer soll für so viele kochen! (Lachen)

Herr Grote: Wir werden dir schon helfen, nicht?

2. Antworten Sie.

1. Wo will Stefan vielleicht zelten?
2. Warum will Karsten nicht mitfahren?
3. Wie will Julia ihre Ferien verbringen?
4. Was passiert weiter, warum ändern alle ganz schnell ihre Meinung?
5. Warum will Julia jetzt mitkommen?
6. Warum kann Hannes mitfahren?
7. Für wie lange hat der Chef Herrn Grote samt Familie sein Ferienhaus in Südfrankreich angeboten?
8. Warum ist es gut für Karsten, nach Frankreich zu fahren?
9. Wie viele Personen fahren jetzt zusammen?

3. Welche Antworten passen zu den folgenden Fragen?

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Fährst du gern in Urlaub? | a. Nein. Ich schwimme lieber im Meer. |
| 2. Möchtest du nach Italien fahren? | b. Nein. Ich bleibe lieber zu Hause. |
| 3. Gehst du gern ins Freibad? | c. Nein. Ich liege lieber am Strand. |
| 4. Wohnst du gern im Hotel? | d. Nein. Ich zelte lieber. |
| 5. Wanderst du gern in den Bergen? | e. Nein. Ich möchte lieber nach Frankreich fahren. |
| 6. Fährst du gern allein in Urlaub? | f. Nein. Ich esse lieber in einem Restaurant. |
| 7. Kochst du gern in Urlaub? | g. Nein. Ich fahre lieber mit meiner Familie. |

4. Welche Sätze haben ähnliche Bedeutungen?

- | | |
|---|--|
| 1. Ich verstehe dich nicht. | a. Immer dasselbe! |
| 2. Es ist so langweilig. | b. Ich weiß noch nicht genau. |
| 3. Das macht nichts. | c. Wovon redest du überhaupt? |
| 4. Vielleicht. | d. Ich denke doch. |
| 5. Ja. | e. Ist egal. |
| 6. Auf keinen Fall. | f. Wir werden dir schon helfen. |
| 7. Das ist eine gute Idee. | g. Da hast du allerdings Recht. |
| 8. Das stimmt. | h. Das kommt gar nicht in Frage! |
| 9. Du musst nicht alles alleine machen. | i. Die Idee ist eigentlich gar nicht so schlecht |

5. Welche Verben fehlen?

1. Ich ... fern.
2. Ich ... im Haus und im Garten.
3. Ich ... Wanderungen, Spaziergänge, Ausflüge.
4. Ich ... meine Freizeit mit meinen Kindern.
5. Ich ... Bücher,... Radio oder CDs.
6. Ich ... Sport.
7. Ich ... Briefmarken, Münzen, CDs.
8. Ich ... Bastler.
9. Ich ... mich mit Freunden.
10. Ich ... gern zu Sportveranstaltungen.
11. Ich ... Rad.

12. Ich ... Theater, Konzerte, Vorstellungen.
13. Ich .. andere Hobbys.
14. Ich ... Tennis.

6. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Man besucht Museen, Ausstellungen, denn ...
2. Man geht zur Disco, denn ...
3. Man sammelt Bücher, denn ...
4. Man wandert im Sommer, denn ...
5. Man fotografiert viel, denn ...
6. Man reist ins Ausland, denn ...
7. Man treibt Sport, denn ...
8. Man sitzt viel am Computer, denn ...
9. Man arbeitet im Garten, denn ...

Text 8

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Unterwegs nach Süden

Peter und Thomas stehen an der Autobahneinfahrt Köln und warten. Sie halten ein Schild hoch: Richtung Süden. Endlich hält ein Wagen.

Autofahrer: Wohin wollen Sie?

Peter: Nach Süden, einfach Richtung Süden. Wohin fahren Sie denn?

Autofahrer: Ich fahre nach Stuttgart.

Thomas: Würden Sie uns mitnehmen?

Autofahrer: Ja. Schnell das Gepäck in den Kofferraum, ich hab's leider eilig!

Thomas: Das ist wunderbar, dass Sie uns mitnehmen. Wir wollten Stuttgart immer schon mal kennen lernen.

Peter: Wirklich, da haben wir Glück gehabt!

Thomas: Übrigens standen wir schon ziemlich lange da. Alle Autos sind vorbeigefahren. Sicher, weil wir so viel Gepäck haben. Aber wir wollen lange unterwegs bleiben, die ganzen Semesterferien.

Autofahrer: Ach so, Sie sind Studenten. Studieren Sie in Köln?

Peter: Ja. In den letzten vier Wochen haben wir gearbeitet und Geld verdient für die Reise. Aber für Flugticket und Hotel reicht's natürlich nicht. Da müssen wir schon per Anhalter fahren und campen. Jetzt brauchen wir nur noch gutes Wetter!

Autofahrer: Wo haben Sie denn gearbeitet?

Peter: Ich habe bei der Post gearbeitet, als Briefträger.
 Thomas: Und ich als Taxifahrer.
 Autofahrer: Verdient man da gut?
 Peter: Ja, ausgezeichnet.
 Autofahrer: Und wie bekommt man so einen Job?
 Thomas: Ich habe auf eine Anzeige in der Zeitung geschrieben.
 Peter: Und ich habe früher schon mal in den Schulferien bei der Post gearbeitet.
 Autofahrer: Ach, das finde ich ja prima. Früher war das alles ganz anders. Da haben wir erst nach unserer Ausbildung Geld verdient. So lange mussten wir immer schon die Eltern fragen. Das war sicher nicht richtig. – Übrigens dort drüben kommt ein Rasthaus. Trinken wir schnell einen Espresso? Ich brauche mal eine kurze Pause. Natürlich lade ich Sie ein!
 Peter: Keine schlechte Idee, vielen Dank. Wir sind auch etwas müde, weil wir heute morgen schon um fünf Uhr aufgestanden sind.

In Stuttgart

Autofahrer: Wo wollen Sie denn aussteigen? Ich fahre direkt ins Zentrum.
 Thomas: Das ist ja prima. Wir wollen zuerst die Stadt besichtigen.
 Autofahrer: Da können Sie gleich am Schlossplatz aussteigen. Von da ist alles nicht weit. Sehen Sie dort drüben das moderne Gebäude? Das ist das Theater. Jetzt kommt das alte Schloss, und Sie sind da.
 Peter und Thomas: Auf Wiedersehen, und tausend Dank fürs Mitnehmen!
 Autofahrer: Habe ich gern getan. Auf Wiedersehen und viel Glück für die Reise!

Texterläuterungen

das Flugticket	авиабилет
per Anhalter fahren	ехать автостопом
campen [kempen]	жить в кемпинге
eine Anzeige in der Zeitung	объявление в газете

2. Erzählen Sie über die Reise von Thomas und Peter. Benutzen Sie folgende Wortverbindungen.

Studenten aus Köln
 Semesterferien haben
 per Anhalter reisen

Stuttgart kennen lernen wollen
Geld für die Reise verdienen
als Taxifahrer, als Briefträger arbeiten
die ganzen Semesterferien unterwegs bleiben wollen
viel Gepäck haben
lange an der Autobahneinfahrt warten
endlich Glück haben
sich mit dem Autofahrer unterwegs unterhalten
in Stuttgart ankommen
sich von dem freundlichen Autofahrer verabschieden

3. Antworten Sie.

1. Möchten Sie auch einmal per Anhalter reisen?
2. Wohin möchten Sie reisen?

Text 9

1. Übersetzen Sie.

Der Star ist unpünktlich

Der vielbeschäftigte Star war ewig müde. Es gab keinen Tag, an dem er nicht unausgeschlafen und viel zu spät ins Atelier gekommen wäre.

„Hören Sie, mein Lieber“, sagte der Regisseur eines Tages, „so geht das nicht weiter. Ich habe nichts dagegen, dass Sie hin und wieder ein paar Minuten zu spät kommen, dass Sie uns aber jeden Tag stundenlang warten lassen, das hält den Betrieb auf. Ich fürchte, es wird nicht mehr lange dauern, bis uns der Direktor Schwierigkeiten macht...“

Der Star gähnte wie so oft. „Es ist mir ja selbst peinlich“, sagte er, „aber ich höre keinen Wecker!“ „Gehen Sie zum Arzt!“ – „Sie meinen, der kann mir helfen?“ – „Vielleicht gibt es irgendein Mittel, Sie müssen unbedingt etwas dagegen tun!“

Der Star ging also zum Arzt. Der verschrieb ihm Tabletten, die er abends vor dem Schlafengehen nehmen sollte.

Als er am Morgen erwachte und auf den Wecker sah, traute er seinen Augen nicht. In der Tat, das war ein Triumph der Wissenschaft: Jetzt war es eine Minute vor sieben. Und um sieben Uhr sollte der Wecker klingeln. Der Star stellte das Läutwerk ab und legte den Wecker in die Schublade, denn nun würde er ihn nicht mehr brauchen, er hätte ja die Wundertabletten!

Eine Stunde später war er munter und ausgeschlafen im Atelier. „Hallo!“ begrüßte er den Regisseur. „Was sagen Sie nun? Bin ich nicht pünktlich – die Minute!“

„Gewiss“, sagte der Regisseur, „das ist sehr lobenswert, mein Bester. Aber sagen Sie mir bitte: Wo waren Sie eigentlich gestern?“

Texterläuterungen

Sie lassen uns warten	Вы заставляете нас ждать
... das hält den Betrieb auf	... это задерживает работу
... stellte das Lätwerk ab	... выключил механизм звонка

2. Was passt zusammen?

1. viel zu spät kommen	a. приходиться на работу не выспавшись
2. nichts dagegen haben	b. в самом деле
3. hin und wieder	c. так дальше не может продолжаться
4. seinen Augen nicht trauen	d. Вам надо с этим обязательно что-то делать
5. das ist sehr lobenswert	e. мне самому эту неприятно
6. so geht das nicht weiter	f. не верить своим глазам
7. in der Tat	g. иногда, время от времени
8. unausgeschlafen zur Arbeit kommen	h. это очень похвально
9. es ist mir ja selbst peinlich	i. приходиться на работу с большим опозданием
10. Sie müssen unbedingt etwas dagegen tun	j. ничего не иметь против

3. Setzen Sie das Verb ins Präteritum.

1. Der Star (sein) ewig müde.
2. Er (kommen) viel zu spät ins Atelier.
3. Er (lassen) die anderen stundenlang warten.
4. Der Star (gehen) zum Arzt.
5. Der Arzt (verschreiben) ihm Tabletten.
6. Er (nehmen) die Tabletten abends vor dem Schlafengehen.
7. Er (trauen) seinen Augen nicht.
8. Jetzt (sein) es eine Minute vor sieben.
9. „Hallo!“ – (begrüßen) er den Regisseur.
10. „Wo (sein) Sie eigentlich gestern?“ – (fragen) der Regisseur.

Text 10

1. Übersetzen Sie.

Schule in Deutschland. Die Gymnasiastin Sophie

Sophie Bochtler besucht das Gymnasium Lerchenfeld in Hamburg. Die 17-jährige geht jetzt in die 11. Klasse und wird in zwei Jahren ihr Abitur machen. Sophie geht gern zur Schule. Ganz besonders mag sie die Unterrichtsfächer Geschichte, Deutsch und Englisch. Sophie Bochtler hat Glück. Die junge Hamburgerin wohnt ganz in der Nähe der Schule. Wenn morgens um Viertel vor sieben der Wecker bei ihr klingelt, braucht sie sich nicht zu beeilen. Ganz locker kann sie mit dem Fahrrad zum Gymnasium Lerchenfeld fahren. „Manchmal, wenn ich ein bisschen faul bin, stehe ich erst um sieben Uhr auf, aber komme dann noch immer super pünktlich zum Unterricht“, erzählt die Gymnasiastin.

Langer Tag und Hausaufgaben

Ein normaler Schultag sieht bei Sophie unterschiedlich aus. Mal hat sie nur fünf Stunden und ist zum Mittagessen wieder zu Hause. An einem anderen Tag ist sie von acht Uhr morgens bis 17 Uhr abends in der Schule. Dazu kommen noch die Hausaufgaben. Aber das Mädchen hat eine gute Strategie. Sie versucht die Hausaufgaben an den Tagen zu erledigen, an denen sie nicht so viele Unterrichtsstunden hat. Bisher habe das funktioniert. „Ansonsten versuche ich die Hausaufgaben sofort nach der Schule zu machen. Danach kann ich mich entspannen und muss mich abends nicht mehr aufraffen, um die Hausaufgaben zu machen“, sagt die Schülerin.

Geschichte ist Sophies absolutes Lieblingsfach. „Im Moment nehmen wir im Geschichtsunterricht die Antike durch. Auch in der Antike gab es schon die verschiedenen Staatsformen wie Diktatur und Demokratie“, berichtet sie. Aber auch für die deutsche Geschichte und den Zweiten Weltkrieg interessiert sich die junge Hamburgerin. Auch die englische und deutsche Sprache gehören zu Sophies Lieblingsfächern. So hat sie schon längst alle Harry – Potter – Bücher von Joanne K. Rowling gelesen – und zwar auf Englisch. Natürlich hat Sophie auch Fächer, die sie nicht so gerne mag. „Mathematik, Chemie und Physik mag ich nicht“, sagt die Gymnasiastin ehrlich.

Pläne nach dem Abitur

In zwei Jahren macht Sophie das Abitur. Dann darf sie an einer Universität studieren. Aber, sie weiß noch nicht genau, was sie machen wird. Einerseits

würde sie gerne ein Freiwilliges Soziales Jahr machen, andererseits würde sie auch gerne eine Ausbildung machen, um schon Geld zu verdienen. Dann hat Sophie wieder den Wunsch, Geschichtslehrerin zu werden. „Aber eine richtige Idee habe ich noch nicht. Auf jeden Fall möchte ich mit Menschen zusammenarbeiten“, sagt Sophie. Noch hat die Hamburger Gymnasiastin ein bisschen Zeit, um sich zu entscheiden. Bis dahin kann sie es noch genießen, mit dem Fahrrad zur Schule zu fahren.

Wilhelm Siemers

Gymnasium

Das Gymnasium ist in Deutschland eine Schule, auf der die Schüler, nach der 12. oder nach der 13. Klasse das Abitur machen. Mit dem Abitur kann man an einer Hochschule studieren. Das Gymnasium ist in Deutschland die anspruchsvollste Schule. Die Schüler lernen zwei Fremdsprachen und auch die Prüfungen für das Abitur sind auf hohem Niveau.

Texterläuterungen

Abitur machen	сдавать выпускные экзамены в гимназии
anspruchsvoll	высокого уровня
auffaffen, sich	собраться с силами
genießen	наслаждаться
entspannen, sich	расслабиться
erledigen	выполнить, сделать
locker	спокойно, без спешки
Niveau, – s, das (sprich: niwo)	уровень

2. Formulieren Sie 10 Fragen zum Text.

3. Stellen Sie eine Gliederung des Textes zusammen.

4. Geben Sie den Text wieder.

Das Studium

Grammatik

1. Perfekt (Сложная разговорная форма прошедшего времени).
2. Numerale (Числительные).
3. Pronominaladverbien (Местоименные наречия).

Wortschatz

das Studium, – s, – ien	учеба
das Direkt – , das Fernstudium	дневное, заочное обучение
an der Universität } studieren (te, t)	учиться в университете
an der Uni (пазр.) }	
an der Hochschule studieren	учиться в вузе
die Hochschule absolvieren, te, t }	окончить вуз
die Hochschule beenden, te, t }	
der Absolvent, en, en	выпускник
die Prüfung, – , en	экзамен
die Prüfung bestehen (bestand, bestanden)	сдать (выдержать) экзамен
die Prüfung machen (te, t) }	сдавать экзамен
die Prüfung ablegen (te, t) }	
die Vorprüfung, – , en	зачет
das Stipendium bekommen (a, o) }	получать стипендию
das Stipendium erhalten (ie, a) }	
eine Vorlesung halten (ie, a)	читать лекцию
einen Vortrag halten	читать доклад
im ersten Studienjahr sein	учиться на первом курсе
unterrichten (te, t)	преподавать
der Unterricht, – (e)s	занятия
das Fach, es, „er	предмет
die Fachrichtung, – , en	специальность
der Fachmann, – (e)s, – leute	специалист
Fachleute ausbilden (te, t)	готовить, выпускать специалистов
gute Studienleistungen haben	иметь хорошую успеваемость
beginnen (a, o)	начинать
der Lehrstuhl, s, „e	кафедра
der Lehrstuhl für Physik	кафедра физики
das Lehrgebäude, s, –	учебный корпус
das Seminar, s, e	семинар

auf die Uni gehen (ging, gegangen)
das Studentenheim, – (e)s, e
die Mensa, – , en
die Note, – , n

поступать в университет
студенческое общежитие
студенческая столовая
оценка, отметка

Merken Sie sich

Ich studiere an der Universität.
Ich bin Student(in) an der Fakultät
für Russische Sprache und
Literatur.
Vorlesungen über Literatur hält
Dozent P.
Die Universität bildet viele
Fachleute aus.
Ich habe auf der wissenschaftlichen
Studentenkonferenz einen Vortrag
gehalten.
In diesem Jahr bin ich auf die
Universität gekommen.
Ich beschäftige mich mit Biologie
sehr gern.
Viele von uns haben gute
Studienleistungen.

Я учусь в университете.
Я студент(ка) факультета русского
языка и литературы.
Лекции по литературе читает
доцент П.
Университет выпускает много
специалистов.
Я сделал(а) доклад на студенческой
научной конференции.
В этом году я поступил(а) в
университет.
Я с большим удовольствием
занимаюсь биологией.
Многие из нас имеют хорошую
успеваемость.

Text

1. Übersetzen Sie.

Die Tomsker Pädagogische Universität

Das Tomsker Pädagogische Institut, die heutige Pädagogische Universität, ist das erste in Sibirien. Es wurde im Jahre 1902 gegründet. Die Universität hat heute 8 Lehrgebäude. Das Hauptlehrgebäude liegt im Zentrum der Stadt, Komsomolski – Prospekt, 75. Hier sind viele Hörsäle, Dekanate von drei Fakultäten: für Physik und Mathematik, für Ökonomik und für Fremdsprachen und das Institut für Kultur, mehrere Labors und Lehrstühle, die Mensa und die Bibliothek. Die Universität hat vier Studentenheime. Sie liegen nicht weit von der Universität. An der Hochschule erscheint eine Studentenzeitung. Sie heißt „Der Tomsker Lehrer“.

Die Universität hat heute 11 Fakultäten und das Institut für Kultur, das jüngste in der Universität. Es entstand im Jahre 2004. An jeder Fakultät gibt es

verschiedene Fachrichtungen. Jede Fakultät hat einige Lehrstühle. Den Unterricht erteilen erfahrene Professoren, Dozenten, Lektoren, Oberlehrer und Assistenten. Sie halten Vorlesungen, leiten Seminare, unterrichten in verschiedenen Fächern.

An der Hochschule gibt es Direkt – und Fernstudium. Das Studium dauert 4–5 Jahre. Nach dem Stundenplan haben die Studenten täglich 6–8 Stunden Unterricht. Ein Studienjahr wird in zwei Semester geteilt. Diese heißen Winter- und Sommersemester. Ein Semester dauert vier Monate. Ende jedes Semesters legen die Studenten Vorprüfungen und Prüfungen ab. Im fünften Studienjahr schreiben die Studenten ihre Diplomarbeit. Unsere Hochschule bildet qualifizierte Fachleute aus. Nach Abschluss des Studiums sind unsere Absolventen vor allem als Schullehrer und Erzieher tätig.

2. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Wann wurde das Tomske Pädagogische Institut gegründet?
2. Wie viele Lehrgebäude hat heute die Pädagogische Universität?
3. Wo liegt das Hauptlehrgebäude?
4. Wie viele Studentenheime hat die Universität?
5. Wie heißt die Studentenzeitung der Universität?
6. Wie viele Fakultäten gibt es an der Universität?
7. Wann entstand das Institut für Kultur?
8. Wie lange dauert das Studium?
9. Wie viele Stunden Unterricht haben die Studenten täglich?
10. Wie lange dauert ein Semester?
11. Wann legen die Studenten Vorprüfungen und Prüfungen ab?
12. Wo sind die Absolventen der Universität nach Abschluss des Studiums tätig?

Text

1. Übersetzen Sie.

Ich bin Student

In diesem Jahr bestand ich erfolgreich die Aufnahmeprüfungen und wurde Student der Tomske Pädagogischen Universität. Ich habe meinen Studentenausweis und auch mein Studienbuch bekommen. In unserer Gruppe sind 25 Studenten. Viele von uns haben gute Leistungen im Studium. Jeden Tag haben wir 6–8 Stunden Unterricht. Man hält uns Vorlesungen in verschiedenen Fächern. Jede Woche haben wir Seminare. In den Vorlesungen

und Seminaren machen wir uns mit unserem zukünftigen Beruf bekannt. Zweimal im Jahr, im Januar und im Juni, haben die Studenten Prüfungszeit. Vor den Prüfungen legt man Vorprüfungen ab. Die Studenten, die alle Prüfungen mit guten Noten bestanden haben, erhalten Stipendium. Jeder Student hat ein Studienbuch und einen Studentenausweis. Nach den Winterprüfungen hat man Semesterferien. Sie dauern meistens zwei Wochen. Das Studium ist nicht leicht, aber wir wissen: ein guter Spezialist muss allseitig ausgebildet sein.

2. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Wie viele Studenten hat Ihre Gruppe?
2. Wie viele Stunden Unterricht haben Sie täglich?
3. Wie oft haben Sie Seminare?
4. Wie viele Vorprüfungen legen Sie in diesem Semester ab?
5. Wie oft haben die Studenten Prüfungszeit?
6. Erhalten alle Studenten Stipendium?
7. Wann beginnen die Semesterferien?
8. Wie lange dauern meistens die Winterferien?
9. Fällt Ihnen das Studium leicht?

3. Erzählen Sie über Ihren Tagesablauf mit Hilfe folgender Stichwörter.

Morgen

6 Stunden Unterricht

2 Vorlesungen (über Geschichte und über Pädagogik)

einmal in der Woche

gern besuchen

interessant

ein Seminar

sich gründlich vorbereiten auf Akk.

gut antworten

viel für Seminare lernen

Text

1. Übersetzen Sie den Text.

Ich bin Student der Fakultät für Physik und Mathematik

Ich studiere an der Fakultät für Physik und Mathematik. Unsere Fakultät ist eine der ältesten an der Uni. Hier studieren rund 300 Studenten. An der Fakultät gibt es mehrere Lehrstühle, das sind:

- der Lehrstuhl für mathematische Analysis;
- der Lehrstuhl für theoretische Physik;
- der Lehrstuhl für Methodik des Mathematikunterrichts;
- der Lehrstuhl für Informationstechnologien.

Die Fakultät bildet die Studenten in 3 Fachrichtungen aus, das sind Mathematik, Physik und Informatik. Meine Fachrichtung ist Mathematik. Im ersten Studienjahr unterrichtet man uns in verschiedenen Fächern: mathematischer Analysis, Algebra, Geometrie, Fremdsprache, Geschichte, Sport und anderen. Besonders gern beschäftige ich mich mit Algebra.

Es gibt an der Fakultät auch eine Aspirantur. Viele Labors und Computerklassen stehen unseren Studenten zur Verfügung.

2. Antworten Sie auf die Fragen.

1. An welcher Fakultät studieren Sie?
2. Wie viele Studenten studieren hier?
3. Welche Lehrstühle gibt es an der Fakultät?
4. In welchen Fachrichtungen bildet man die Studenten aus?
5. Was ist Ihre Fachrichtung?
6. Welche Fächer haben Sie im ersten Studienjahr?
7. Mit welchem Fach beschäftigen Sie sich besonders gern?

3. Erzählen Sie über Ihre Fakultät.

Dialog 1

Üben Sie zu zweit.

A: Wo studieren Sie?

B: Ich studiere an der Pädagogischen
Universität Tomsk.

A: An welcher Fakultät studieren Sie?

A: Где Вы учитесь?

B: Я учусь в Томском педагогиче-
ском университете.

A: На каком факультет Вы учи-
тесь?

- | | |
|---|--|
| <p>B: Ich studiere an der Fakultät für Psychologie.</p> <p>A: Im welchen Studienjahr?</p> <p>B: Im ersten.</p> <p>A: Wie viele Fakultäten gibt es an der Universität?</p> <p>B: Zurzeit gibt es an der Universität 11 Fakultäten.</p> <p>A: Gibt es auch Fernstudium?</p> <p>B: Ja, an unserer Universität gibt es nicht nur Direkt – , sondern auch Fernstudium.</p> <p>A: Wohnen Sie im Studentenheim?</p> <p>B: Ja, ich wohne im Studentenheim. Meine Zimmernachbarinnen sind zwei Studentinnen von unserer Fakultät.</p> <p>A: Sind Sie mit Ihrer Berufswahl zufrieden?</p> <p>B: Ja, ich bin zufrieden. Psychologie interessiert mich sehr.</p> <p>A: Wo möchten Sie nach Abschluss des Studiums arbeiten?</p> <p>B: Ich möchte als Psychologin an einer Schule arbeiten.</p> | <p>B: Я учусь на психологическом факультете.</p> <p>A: На каком курсе?</p> <p>B: На первом.</p> <p>A: Сколько факультетов есть в университете?</p> <p>B: В настоящее время в университете 11 факультетов.</p> <p>A: Есть и заочное обучение?</p> <p>B: Да, в нашем университете есть не только очное, но и заочное обучение.</p> <p>A: Вы живете в общежитии?</p> <p>B: Да, я живу в студенческом общежитии. Мои соседки по комнате – две студентки с нашего факультета.</p> <p>A: Вы довольны Вашим выбором профессии?</p> <p>B: Да, я довольна. Психология меня очень интересует.</p> <p>A: Где Вы хотели бы работать после окончания учебы?</p> <p>B: Я хотела бы работать психологом в школе.</p> |
|---|--|

Dialog 2

Üben Sie zu zweit.

Erste Bekanntschaft

- | | |
|---|--|
| <p>A: Na, und wie war es im Schulpraktikum?</p> <p>B: Recht gut. Du weißt ja, unsere Gruppe hatte ihr Schulpraktikum in der Mittelschule Nummer 9.</p> <p>A: Ich habe von dieser Schule schon etwas gehört. Wenn ich mich nicht irre, liegt sie im Akademiestädchen?</p> | <p>A: Ну, как прошла школьная практика?</p> <p>B: Очень хорошо. Ты же знаешь, наша группа проходила практику в 9 – й школе.</p> <p>A: А я уже кое – что слышала об этой школе. Если я не ошибаюсь, она расположена в Академгородке?</p> |
|---|--|

- B:** Ja, in einer sehr malerischen Umgebung, mitten im Wald. Die Schule gilt als eine der besten in der Stadt .
- A:** Und was hat dir dort am besten gefallen?
- B:** Am besten? Das sind wohl Computerklassen. Du weißt doch, mein zukünftiges Fach ist Informatik, darum interessierten mich besonders die Informatikstunden und die Ausstattung der Fachkabinette für Informatik.
- A:** Und wer leitete das Praktikum an?
- B:** Unsere Lehrer vom Lehrstuhl für Pädagogik und Psychologie. Sie haben uns einige Aufgaben gestellt. Wir sollten z. B. unter den Schülern Fragebögen verbreiten und danach psychologische Charakteristika der Schüler aufstellen. Das war sehr interessant.
- A:** Wie lange dauerte das Praktikum?
- B:** Eine Woche. Nächstes Semester gehen wir auch zum Schulpraktikum.
- B:** Da, в очень живописном месте, среди леса. Школа считается одной из лучших в городе.
- A:** А что там тебе больше всего понравилось?
- B:** Больше всего? Наверное, компьютерные классы. Ты же знаешь, моя будущая специальность – информатика, поэтому меня особенно интересовали уроки информатики и оборудование кабинетов информатики.
- A:** А кто руководил практикой?
- B:** Наши преподаватели с кафедры психологии и педагогики. Они дали нам несколько заданий. Мы должны были, например, раздать анкеты ученикам, а потом составить их психологические характеристики. Это было очень интересно.
- A:** А сколько времени продолжалась практика?
- B:** Одну неделю. В следующем семестре мы тоже идем на практику.

Dialog 3

1. Übersetzen Sie den Dialog.

Interview mit Irina Wolkowa

Unsere Universitätszeitung sprach mit einigen neu immatrikulierten Studenten an verschiedenen Fakultäten. Lesen Sie dazu auch das Interview mit Irina Wolkowa.

Irina: Sie kommen von der Universitätszeitung?

Reporter: Ja, ich möchte mich mit einigen Studenten des ersten Studienjahres unterhalten. Darf ich auch Ihnen einige Fragen stellen?

Irina: Bitte.

Reporter: Sie sind Irina Wolkowa, nicht wahr? Ich habe gehört, dass Sie Biologie studieren. Warum haben Sie dieses Fach gewählt?

Irina: Meine Lieblingsfächer in der Schule waren Biologie, Chemie und Physik. Auch in Mathematik war ich nicht schlecht. Aber besonders interessierte ich mich immer für Biologie. Wir hatten einen sehr guten Lehrer. Er begeisterte uns für sein Fach, machte oft Exkursionen mit uns, und wir lernten viel dabei.

Reporter: Wie gefällt Ihnen das Studium?

Irina: Im ersten Studienjahr ist vieles neu, und man muss sich wirklich anstrengen. Zum Beispiel habe ich im Praktikum Probleme. Mir fehlt manchmal die nötige Ausdauer. Aber ich denke, dass ich es schaffe. Ich muss tüchtig arbeiten.

Reporter: Haben Sie den Studienplatz gleich nach dem Abitur bekommen?

Irina: Nein, ich habe nach Abschluss der Mittelschule ein Jahr in einem Betrieb als Laborantin gearbeitet. Dann kam ich nach Tomsk an die Pädagogische Universität.

Reporter: Irina, noch eine Frage: Sie werden Biologielehrerin. Lieben Sie Kinder?

Irina: Ja, sonst hätte ich mir einen anderen Beruf gewählt.

2. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Was haben Sie aus dem Interview über Irina erfahren?
 - a) über ihr Fach;
 - b) warum sie dieses Fach gewählt hat;
 - c) über die Zeit vor dem Studium.
2. Was sagt Irina über sich selbst, über ihr Studium?

3. Schreiben Sie den Dialog weiter und spielen Sie ihn.

Reporter	Student
Sind Sie im ersten Studienjahr?	Ja, ich studiere seit...
Welches Fach...?	...
Warum haben Sie dieses Fach gewählt?	Ich habe mich schon immer für... interessiert.
Wo... Probleme?	...
... gleich nach dem Abitur ...?	Nein, ich... .

4. Erzählen Sie über Irina und ihr Studium.

Übungen zum Wortschatz und zur Grammatik

Beachten Sie den Unterschied zwischen *ablegen* und *bestehen*.

eine Prüfung ablegen – сдавать экзамен	eine Prüfung bestehen – сдать (выдержать) экзамен
Im Winter legen die Studenten Prüfungen ab. – Зимой студенты сдают экзамены.	Ich hoffe, ich bestehe alle Prüfungen gut. Я надеюсь, что я сдам (выдержу) все экзамены хорошо.

1. *ablegen* oder *bestehen*?

1. Ende jedes Semesters ... die Studenten ihre Prüfungen. Die meisten ... sie mit guten Noten. Niemand fällt durch.
2. Physik ist nicht gerade die stärkste Seite meines Freundes, aber er ... die Prüfungen in Physik immer gut.
3. Wann ... du die Prüfung in Psychologie? – Anfang Januar. Hoffentlich ... ich diese Prüfung.
4. Manche Studenten werden vor einer Prüfung stressig, deshalb ... sie die Prüfung nicht.
5. ... er die Prüfung in Mathematik später?

2. Übersetzen Sie sie Sätze.

1. В этом семестре мы сдаем три экзамена.
2. Я думаю, она сдаст все экзамены хорошо.
3. Когда ты сдаешь первый экзамен? – Десятого января.
4. Надеюсь, моя дочь сдаст экзамен по немецкому языку хорошо, она очень много занималась.

5. Ты уже сдала все экзамены? – Нет, еще один экзамен сдаю завтра.
6. Не все студенты сдали экзамены успешно. Некоторые отвечали на вопросы экзаменаторов очень слабо.

3. Merken Sie sich die Benennungen der Fakultäten der Tomsker Pädagogischen Universität.

1. die Fakultät für Physik und Mathematik.
2. die Fakultät für Russische Sprache und Literatur.
3. die Fakultät für Biologie und Chemie.
4. die Fakultät für Fremdsprachen.
5. die Fakultät für Körperkultur und Sport.
6. die Fakultät für Geschichte und Geografie.
7. die Fakultät für Pädagogik.
8. die Fakultät für Technologie und Unternehmen.
9. die Fakultät für Ökonomik und Verwaltung.
10. die Fakultät für Psychologie, für öffentliche Arbeit und Werbung.
11. das Institut für Kultur.
12. die Fakultät für Fortbildung und Umschulung von Lehrkräften.

4. Welche Wörter fehlen?

1. Das Tomsker Pädagogische Institut ... im Jahre 1902
2. liegt im Komsomolski Prospekt 75.
3. Ich studiere an der Fakultät ... Geschichte.
4. Das Studium ... 4 – 5 Jahre.
5. Die meisten Studenten ... Stipendium.
6. Viele Studenten wohnen im
7. Der Unterricht ... um 8.30 Uhr.
8. ... wird in 2 Semester
9. Zweimal im Jahr legen die Studenten ... und ... ab.
10. Meine ... ist Biologie.
11. Das Institut für ... ist das jüngste.
12. Die Vorlesungen über Pädagogik ... Prof. Petrow.
13. Ich habe die Physikprüfung mit der ... „Fünf“ bestanden.
14. Unsere Universität bildet qualifizierte ... aus.

5. Welche Verben passen zu den folgenden Wörtern und Wortgruppen?

absolvieren	bekommen	sein	gehen	halten	ablegen	haben
sich vorbereiten					kommen lernen	
1. das Stipendium	einen Brief				eine gute Note	
2. die Prüfung	den Mantel				die Garderobe	
3. eine Vorlesung	einen Vortrag				eine Diät	
4. die Universität	ein Praktikum				das Gymnasium	
5. in die Mensa	zur Vorlesung				ins Studentenheim	
6. in Mathematik gut	im 9. Semester				im 1. Studienjahr	
7. gute Studienleistungen	viele Freunde				wenig Zeit	
8. auf den Unterricht	auf die Prüfung				auf die Stunde	
9. für die Prüfung	auch sonnabends und sonntags				die Vokabeln	
10. vom Unterricht	von der Arbeit				von den Eltern	

6. Formulieren Sie Fragen zu den unterstrichenen Wörtern.

1. Ich studiere an der Fakultät für Fremdsprachen.
2. Wir wohnen im Studentenheim.
3. An der Universität gibt es zur Zeit 11 Fakultäten.
4. Das Institut für Kultur ist das jüngste.
5. Der Unterricht dauert üblicherweise 6 – 8 Stunden.
6. Zweimal im Jahr haben die Studenten Prüfungszeit.
7. Im Januar legen die Studenten Prüfungen ab.
8. Die Vorlesungen über Mathematik hält Dozent P.
9. Meine Fachrichtung ist Sport.
10. Ich bin im ersten Studienjahr.

7. Übersetzen Sie.

1. Томский педагогический университет был основан в 1902 году.
2. Университет имеет сегодня 8 учебных корпусов и 4 общежития.
3. В нашем университете 11 факультетов.
4. Институт культуры был образован в 2004 году.
5. На каждом факультете есть несколько специальностей.
6. Многие студенты живут в общежитии.
7. Зимняя сессия начинается в этом году 8 – го января.
8. Мы сдаем в этом семестре 3 экзамена и 5 зачетов.

9. Лекции по физике читает профессор М.
10. У меня хорошая успеваемость по всем предметам.
11. Зимние каникулы продолжаются две недели.

8. Erzählen Sie über die Winterprüfungen und – ferien mit Hilfe folgender Stichwörter.

1. Die Winterprüfungen
sich vorbereiten auf Akk.
in der Bibliothek viel lernen
drei (vier, fünf) Prüfungen machen müssen
wenig schlafen
stressig werden
besonders viel Angst haben vor Dat.
die erste (zweite, dritte, ...) Prüfung
der Prüfer (die Prüferin)
streng sein
Fragen stellen
(nicht) alle Fragen beantworten können
Pech (Glück) haben
zufrieden sein mit Dat.

2. Die Winterferien
die Zeit verbringen
dauern
sich gut erholen
lesen
fernsehen
viel schlafen
spazieren gehen
sich mit Freunden treffen
Theater (Disco, Kino, Café) besuchen
bei den Eltern auf dem Dorf sein
beim Haushalt helfen
Sport treiben
Ferienjob machen
eine Reise unternehmen

9. Bringen Sie die Sätze in die richtige Reihenfolge.

Ein Telefongespräch

- a) Hier Studentenheim in der Elbstraße. Bitte?
- b) Danke, ich werd's ausrichten. Wiederhören!
- c) Was ist los? Bist du krank?
- d) Auf Wiederhören, Roberto!
- e) Einen Augenblick bitte, ich will nachsehen, ob er zu Hause ist.
- f) Nein, Gott sei Dank nicht. Aber mein Vater kommt morgen um 11.20 Uhr auf dem Flughafen an. Da muss ich ihn abholen. Er kann doch kein Wort Deutsch und kennt sich in Hamburg nicht aus.
- g) Hier Perez. Kann ich bitte Klaus Busch sprechen? Er wohnt Zimmer 25.
- h) Hier Klaus. Roberto, bist du's?
- i) Na ja, da ist es schon besser, du holst ihn ab. Hast du nicht morgen ein Referat bei Weber?
- j) Gut, ich werde dich entschuldigen. Grüße bitte deinen alten Herrn von mir!
- k) Ja, Klaus, ich habe eine Bitte an dich. Du gehst doch morgen zum Seminarkurs bei Professor Weber. Kannst du mich entschuldigen?
- l) Nein, erst nächste Woche. Du kannst mir ja übermorgen erzählen, was ihr im Seminar gemacht habt.

10. Bringen Sie die Sätze in die richtige Reihenfolge.

In der Pause

Dialog 1

1. Tag! Wie geht's? Wie viel Stunden Unterricht hast du heute?
2. Bis bald!
3. Ich denke, ja. Ich hoffe, ich kann gut antworten. Gestern habe ich bis zum späten Abend gearbeitet.
4. Wir haben heute nur eine Vorlesung in Pädagogik und Deutsch. Hast du dich auf das Seminar gut vorbereitet?
5. Na, dann viel Erfolg! Es hat schon geklingelt. Bis bald!
6. 6 Stunden, zwei Vorlesungen und ein Seminar in Geschichte. Und du?

Dialog 2

1. Das war heute aber schwierig in Mathematik. Hast du die letzte Aufgabe verstanden?

2. Einverstanden, um 16 Uhr bei mir.
3. Ich war krank und habe den Mathematikunterricht schon dreimal versäumt. Können wir die Aufgaben in Mathematik nicht zusammen rechnen? Du kannst mir vielleicht einiges mal erklären.
4. Ich denke, ja. Wir haben ja ähnliche Aufgaben schon gelöst.
5. Da bin ich aber froh.

Kommentar zur Grammatik

Perfekt

Сложная форма прошедшего времени.

Перфект употребляется в разговорной речи, обычно в диалогах. Перфект образуется из настоящего времени вспомогательных глаголов *haben* или *sein* и партицип II (причастия II) смыслового глагола.

Perfekt = Präsens haben / sein + Partizip II основного глагола

Партицип II

1. Партицип II слабых глаголов образуется при помощи прибавления к основе приставки *ge* – и суффикса – *t*
 - fragen* – *ge* – *frag* – *t*
 - lernen* – *ge* – *lern* – *t*

Если основа глагола оканчивается на – *d*, – *t*, – *ffn*, – *chn*, – *dm*, – *tm*, то между основой и суффиксом – *t* вставляется – *e*:

 - antworten* – *ge* – *antwort* – *et*
 - widmen* – *ge* – *widm* – *et*
 - öffnen* – *ge* – *öffn* – *et*
2. Партицип II сильных глаголов образуется при помощи прибавления к основе приставки *ge* – и суффикса – *en*.

У сильных глаголов часто изменяется также корневая гласная:

 - helfen* – *ge* – *holf* – *en*
 - schreiben* – *ge* – *schrieb* – *en*

Но: *kommen* – *ge* – *komm* – *en*

 - fahren* – *ge* – *fahr* – *en*
3. У глаголов с отделяемой приставкой приставка *ge* – ставится между приставкой и основой глагола:
 - aufmachen* – *auf* – *ge* – *mach* – *t*
 - mitbringen* – *mit* – *ge* – *brach* – *t*

4. У глаголов с неотделяемой приставкой приставка *ge* – не употребляется:
besprechen – *be* – *sprech* – *en*
gehören – *ge* – *hör* – *t*
verbringen – *ver* – *brach* – *t*
5. Глаголы, оканчивающиеся на *-ieren*, образуют партицип II без приставки *ge* – . Они относятся к слабому спряжению.
studieren – *studier* – *t*
organisieren – *organisier* – *t*

С глаголом *sein* спрягаются

1. непереходные глаголы, обозначающие перемену места, передвижение:
gehen – идти *kommen* – приходить
fahren – ехать *laufen* – бежать
fliegen – лететь
2. непереходные глаголы, обозначающие перемену состояния:
aufstehen – вставать *einschlafen* – засыпать
aufwachsen – вырастать *sterben* – умирать
3. глаголы *sein* – быть *werden* – становиться
bleiben – оставаться *begegnen* – встречаться
geschehen – происходить *passieren* – случаться

Большинство глаголов образуют перфект с глаголом *haben*, в том числе все переходные глаголы, то есть глаголы, после которых имя существительное всегда стоит в винительном падеже без предлога, все возвратные, модальные, безличные глаголы, а также глагол *haben*, многие непереходные глаголы.

lernen			kommen		
ich	habe	gelernt	ich	bin	gekommen
du	hast		du	bist	
er	hat		er	ist	
sie			sie		
es			es		
wir	haben		wir	sind	
ihr	habt	ihr	seid		
sie	haben	sie	sind		

Глаголы *haben* и *sein* в простом предложении стоят на втором месте, т.к. являются изменяемой частью сказуемого, партицип II как неизменяемая часть сказуемого стоит в конце предложения:

Ich **habe** die Zeit gut **verbracht**.

Я хорошо провел время.

Ich **bin** gestern spät nach Hause **gekommen**.

Я вчера поздно пришла домой.

Запомните наиболее употребительные глаголы, которые спрягаются в перфекте с вспомогательным глаголом **sein**.

Инфинитив	Партицип II	
bleiben	geblieben	оставаться
fallen	gefallen	падать
fliegen	geflogen	летать
geschehen	geschehen	происходить
gehen	gegangen	идти
begegnen	begegnet	встречаться
kommen	gekommen	приходить, приезжать
zurückkehren	zurückgekehrt	возвращаться
passieren	passiert	случаться, происходить
reisen	gereist	путешествовать, ездить
einschlafen	eingeschlafen	засыпать
sein	gewesen	быть, являться
einsteigen	eingestiegen	садиться (в транспорт)
aussteigen	ausgestiegen	выходить (из транспорта)
aufstehen	aufgestanden	вставать
sterben	gestorben	умирать
treten	getreten	ступать, появляться
eintreffen	eingetroffen	прибывать, приезжать
wachsen	gewachsen	расти
werden	geworden	становиться
ziehen	gezogen	двигаться, переезжать

Übungen zur Grammatik

1. *haben oder sein?*

1. Sie (она) ... zehn Semester an der Universität studiert.
2. Er ... die Hochschule in diesem Jahr absolviert.
3. Die Studenten ... alle Prüfungen gut bestanden.
4. Das Studienjahr ... am 1. September begonnen.
5. Mein Bruder ... ein guter Programmierer geworden.
6. Er ... eine Studienreise nach Deutschland gemacht.
7. Sein Studium in Deutschland ... ein halbes Jahr gedauert.
8. Wir ... einen Monat in Berlin geblieben.
9. Der Professor ... immer interessante Vorlesungen gehalten.
10. ... du schon Stipendium bekommen?
11. Die Universität ... viele gute Fachleute ausgebildet.
12. Unser Dekan ... zu einer Konferenz nach München gefahren.
13. Er ... dort einen interessanten Vortrag gehalten.

2. *haben oder sein?*

1. Die Studenten ... sich auf die Prüfungen gut vorbereitet.
2. Ich ... einige Stunden in der Bibliothek gearbeitet.
3. Wir ... heute ein paar Stunden im Labor verbracht.
4. Sie (они) ... Fachliteratur gelesen und Konspekte geschrieben.
5. Nach dem Unterricht ... wir nach Hause gekommen.
6. Zu Hause ... ich zu Mittag gegessen.
7. Am Abend ... ich etwas spazieren gegangen.
8. Dann ... ich mich mit einem Freund von mir getroffen. Wir ... uns über unser Studium unterhalten.
9. Die Freunde ... 2 Stunden im Computerklub geblieben.
10. Mein Bruder ... Russischlehrer geworden.
11. Gestern ... ich meinen Vater angerufen.
12. Er ... sich sehr für mein Studium interessiert.

3. **Übersetzen Sie. Ergänzen Sie *haben* oder *sein*.**

1. Die Vorlesung ... um 2 Uhr begonnen. Die Vorlesung ... Professor N. gehalten. Alle Studenten ... dem Professor aufmerksam zugehört. Nach der Vorlesung ... die Studenten an den Professor Fragen gestellt. Auf diese Fragen ... der Professor ausführlich geantwortet.

2.

A.: Ich ... erfahren, dass du dich um einen Studienplatz an der Moskauer Universität beworben ...? ... du die Aufnahmeprüfungen bestanden?

B.: Ja, alles in Ordnung.

A.: Das freut mich, und meine Schwester ...man nicht immatrikuliert.

B.: ... sie die Prüfungen nicht bestanden?

A.: Ja, sie ... durchgefallen. Sie ist selbst daran Schuld. Sie ... sich mit Deutsch wenig beschäftigt, auch die meisten Konsultationen ... sie versäumt. Sie ... an die Schwierigkeiten gar nicht gedacht.

B.: Es tut mir wirklich Leid.

4. Bilden Sie das Partizip II.

Muster: Wem hast du dein Lehrbuch ... (geben)? → Wem hast du dein Lehrbuch gegeben?

1. Wer hat die Vorlesung über Literatur ... ? (halten)
2. Wann hat die Stunde ... ? (beginnen)
3. Hat dir der Film ... ? (gefallen)
4. Hast du dieses Buch noch nicht ... ? (lesen)
5. Worüber habt ihr in der Pause ... ? (sprechen)
6. Wann ist er nach Moskau ... ? (fahren)
7. Hast du an deine Prüfungen schon ... ? (denken)
8. Warum haben Sie ihr nicht ... ? (helfen)
9. Um wie viel Uhr ist er nach Hause ... ? (kommen)
10. Wo sind Sie in den Ferien ... ? (sein)
11. Wie lange sind Sie dort ... ? (bleiben)

5. Welches Verb passt? Bilden Sie das Partizip II.

- | | |
|---|-----------|
| 1. – Kennen Sie Tomsk?
– Natürlich, da habe ich 8 Semester | schreiben |
| 2. – Habe ich viele Fehler in der Aufgabe?
– Nein, Sie haben keinen einzigen Fehler | lösen |
| 3. – Wissen Sie was von Maria?
– Nein, sie hat mir seit einem Jahr keinen Brief mehr | lernen |
| 4. – Wie heißt der Deutschlehrer?
– Tut mir Leid, das habe ich | versäumen |

- | | |
|---|---|
| <p>5. – Guten Tag! Ich habe dich schon lange nicht gesehen.
Warst du krank?
– Ja, deshalb habe ich schon dreimal den Unterricht</p> <p>6. – Hast du dich auf das Seminar gut vorbereitet?
– Ich glaube, ja. Gestern habe ich bis zum späten Abend
... .</p> <p>7. – Hast du die letzte Mathematikaufgabe verstanden?
– Ja, wir haben doch ähnliche Aufgaben schon</p> | <p>studieren</p> <p>vergessen</p> <p>machen</p> |
|---|---|

6. Setzen Sie die Verben ins Perfekt.

Muster: Wir ... unseren Lehrer ... (besuchen) → Wir haben unseren Lehrer besucht.

1. Er ... an der Universität .. (studieren)
2. Das Studium ... mir sehr ... (gefallen)
3. Ich ... Sie nicht ... (verstehen)
4. Sie (они) ... alle Probleme ... (besprechen)
5. Das Buch ... mir ... (gehören)
6. Mathematik ... ihn immer ... (interessieren)
7. Du ... den Text richtig ... (übersetzen)
8. Sie (она) auf die Stunde gut ... (sich vorbereiten)
9. Der Lehrer ... uns die Aufgabe ... (erklären)
10. Wir ... die Fehler ... (korrigieren)
11. Die Arbeit ... um 8 Uhr ... (anfangen)
12. Ich ... gestern bis zum späten Abend ... (fernsehen)

7. Setzen Sie die Verben ins Perfekt.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Vorlesungen über Geschichte ... Professor Popow 2. Wir auf das Seminar gründlich ... 3. Alle Studenten ... im Deutschunterricht gut ... 4. Die Studenten ... die Vorlesungen über Informatik gern ... 5. Ich ... einen Satz im Text nicht verstanden und den
Lehrer danach ... 6. Wir ... um 8.15 Uhr zum Unterricht ... 7. Der Unterricht ... um 8.30 Uhr ... 8. Ich den ganzen Text ohne Wörterbuch ... 9. Er war krank und ... viele Stunden ... 10. Ich ... alle Prüfungen sehr gut ... | <p>halten</p> <p>sich vorbereiten</p> <p>antworten</p> <p>besuchen</p> <p>fragen</p> <p>gehen</p> <p>beginnen</p> <p>übersetzen</p> <p>versäumen</p> <p>bestehen</p> |
|---|--|

8. Setzen Sie die Verben ins Perfekt. Suchen Sie die passenden Verben.

1. Das Seminar in Geschichte ... Professor Popow ...	verstehen
2. Wir ... auf das Seminar gründlich ...	besuchen
3. Alle Studenten ... in der Deutschstunde gut ...	versäumen
4. Die Studenten ... die Vorlesungen des Professors Petrow gern ...	gehen
5. Ich ... einen Satz im Text nicht ...	dauern
6. Mein Freund ... mir die schwere Aufgabe ...	sich vorbereiten
7. Er war krank und ... viele Stunden ...	leiten
8. Wir ... um 8 Uhr zum Unterricht ...	beginnen
9. Der Unterricht ... um 8. 30 Uhr ...	erklären
10. Der Unterricht ... 6 Stunden ...	antworten

9. Antworten Sie. Benutzen Sie das Perfekt.

Muster: Warum bringst du das Zimmer nicht in Ordnung?
→ Ich habe das Zimmer(es) schon in Ordnung gebracht.

1. Warum sprichst du nicht mit ihm darüber?
2. Warum sagst du ihm das nicht?
3. Warum hilfst du deiner Schwester nicht?
4. Warum lädst du deine Freundin nicht zum Kaffee ein?
5. Warum bist du heute nicht im Labor?
6. Warum gehst du nicht spazieren?
7. Warum siehst du dir den Film nicht an?
8. Warum rufst du deine Eltern nicht an?
9. Warum triffst du dich nicht mit deinen Schulfreunden?
10. Warum bereitest du dich nicht auf den Deutschunterricht vor?
11. Warum antwortest du nicht auf seinen Brief?
12. Warum dankst du ihm nicht für Hilfe?

10. Bilden Sie die Sätze mit den Wörtern *zuerst...dann*. Benutzen Sie das Perfekt.

Muster: den Text lesen – auf die Fragen antworten
Zuerst habe ich den Text gelesen, dann habe ich auf die Fragen geantwortet.

Zuerst	dann
die Wörter lernen	den Text übersetzen
in die Bibliothek gehen	im Labor arbeiten
das Kind in den Kindergarten bringen	zur Arbeit gehen
mit dem Bus fahren	noch etwas zu Fuß gehen
fernsehen	spazierengehen
Frühgymnastik machen	frühstücken
zum Unterricht gehen	einen Freund besuchen
die Hefte der Studenten korrigieren	einen interessanten Film fernsehen
die Mutter anrufen	mit einem Freund telefonieren
zwei Stunden Deutsch lernen	ein Computerprogramm für den Unterricht erstellen
das Abitur machen	das Informatikstudium an der Universität aufnehmen

11. Bilden Sie Sätze. Suchen Sie die passenden Verben

Muster: Lehrer – Kinder – Aufgabe → Der Lehrer hat den Kindern die Aufgabe erklärt.

Michael	Freundin	Brief	schenken
Vater	Sohn	Computer	zeigen
Maria	Freund	Postkarte	schreiben
Professor	Studenten	Thema	schicken
Wir	Freunde	Wohnung	stellen
Studenten	Dozent	Fragen	geben
Ich	Kollege	Lehrbuch	erklären

12. Antworten Sie.

1. Wann sind Sie heute aufgestanden?
2. Um wie viel Uhr haben Sie gefrühstückt?
3. Um wie viel Uhr sind Sie aus dem Haus gegangen?
4. Sind Sie mit dem Bus gefahren?
5. Sind Sie rechtzeitig zum Unterricht gekommen?
6. Wie lange hat der Unterricht gedauert?
7. Haben Sie heute Nachmittag viel zu tun gehabt?
8. Was haben Sie am Nachmittag gemacht?
9. Haben Sie am Abend ferngesehen?

10. Sind Sie gestern Abend spazieren gegangen?
11. Haben Sie sich gestern mit Ihren Freunden getroffen?
12. Worüber haben Sie sich mit ihnen unterhalten?

13. a) Übersetzen Sie.

Müllers haben sich ein Haus gebaut.

Müllers haben viele Jahre in einer Dreizimmerwohnung in einem Neubau gewohnt. Jetzt haben sie vier Kinder. Deshalb haben sie sich vor zwei Jahren ein Haus gebaut.

Sonnabends, sonntags und auch nach Feierabend haben sie am Haus gearbeitet. Sie haben es nicht leicht gehabt, aber Freunde, Verwandte und Arbeitskollegen haben ihnen geholfen. Müllers haben einen Kredit genommen, ihr Betrieb hat sie auch unterstützt. Nun ist das Haus fertig. Müllers sind glücklich. Das Haus gefällt ihnen sehr.

b) Antworten Sie.

1. Wo haben Müllers viele Jahre gewohnt?
2. Warum haben sie sich ein Haus gebaut?
3. Wann haben sie an dem Haus gearbeitet?
4. Wer hat ihnen geholfen?
5. Wer hat sie auch unterstützt?
6. Gefällt ihnen das Haus?

c) Geben Sie den Text wieder.

14. a) Übersetzen Sie.

Martina ist Reiseleiterin

Martina ist Reiseleiterin bei einem Reisebüro in Berlin. Heute betreut sie eine Gruppe Touristen aus Russland. Am Vormittag hat sie den Gästen die Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt gezeigt und ist mit ihnen im Museum für Deutsche Geschichte gewesen. Ein Teil der Gruppe ist am Nachmittag nach Potsdam gefahren. Einige sind in Berlin geblieben. Mit ihnen ist Martina auf dem Fernsehturm gewesen und hat ihnen noch einmal die Stadt von oben gezeigt. Martina hat auf alle Fragen der Touristen geduldig geantwortet und alles ausführlich erklärt. Martina liebt ihren Beruf, er macht ihr viel Spaß.

b) Wie heißen die Fragen?

1. ...
Reiseleiterin.
2. ...
Bei einem Reisebüro in Berlin.
3. ...
Aus Russland.
4. ...
Die Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt.
5. ...
Im Museum für Deutsche Geschichte.
6. ...
Nein, einige sind in Berlin geblieben.
7. ...
Auf dem Fernsehturm.

c) Geben Sie den Text wieder.

15. a) Übersetzen Sie.

Das Studium im Ausland

Zwei Jahre war Atu Konga in Österreich. Sie ist im Februar 2000 aus Afrika gekommen. Zuerst ist sie in Graz gewesen, dort hat sie einen Sprachkurs gemacht. Der Sprachkurs hat sechs Monate gedauert und Atu hat gut Deutsch gelernt. Dann ist sie nach Wien gefahren. In Wien hat sie studiert

Sie war an der Universität. 2000 hat sie ihr Studium angefangen. Es ist nicht leicht gewesen. Sie ist in Vorlesungen gegangen und hat anfangs nur wenig verstanden. Aber Kollegen haben ihr geholfen. Atu hat in Wien ein Zimmer gemietet und bei einer Familie gewohnt. Dort hat sie sich sehr wohl gefühlt. Abends hat sie manchmal ferngesehen. Aber oft haben Freunde sie auch eingeladen und sie haben zusammen Ausflüge gemacht. Atu hat viele Österreicher kennen gelernt. 2002 hat sie ihr Studium beendet und ist nach Afrika zurückgefahren. Zwei Jahre ist sie im Ausland gewesen. In dieser Zeit hat sie ihre Familie nicht gesehen. Manchmal hat sie auch Heimweh gehabt. Aber jetzt denkt sie oft an ihr Studium in Österreich.

b) Bilden Sie Fragen zum Text, benutzen Sie das Perfekt. Antworten Sie auf die Fragen.

Muster: Wann ist Atu Konga nach Österreich gekommen? – Im Februar 2000.

1. Wann? – nach Österreich kommen
2. Wo? – einen Sprachkurs machen
3. Wann? – nach Wien fahren
4. Wo? – studieren
5. Wann? – das Studium anfangen
6. Wer? – ihr helfen
7. Wo? – wohnen
8. Wie? – sich fühlen
9. Wer? – zu Ausflügen einladen
10. Wann? – das Studium beenden
11. Wann? – nach Afrika zurückfahren
12. Wie lange? – in Österreich sein
13. Wie lange? – die Familie nicht sehen

c) Geben Sie den Text wieder.

Numerale

По значению числительные делятся на количественные и порядковые.

Kardinalzahlen

Количественные числительные отвечают на вопрос wie viel(e)?
Сколько?

от 1 до 12 (корневые слова):

1 – eins	5 – fünf	9 – neun
2 – zwei	6 – sechs	10 – zehn
3 – drei	7 – sieben	11 – elf
4 – vier	8 – acht	12 – zwölf

от 13 до 19 – образуются при помощи числительного – zehn

13 – dreizehn	16 – sechzehn	19 – neunzehn
14 – vierzehn	17 – siebzehn	
15 – fünfzehn	18 – achtzehn	

от 20 до 90 – десятки образуются при помощи суффикса – zig (кроме числительного 30 – dreißig):

20 – zwanzig	60 – sechzig	100 – hundert
30 – dreißig	70 – siebzig	1 000 – tausend
40 – vierzig	80 – achtzig	1 000 000 – Million
50 – fünfzig	90 – neunzig	

от 21 до 99 – образуются с союзом und, названия единиц стоят перед названиями десятков. Сложные количественные числительные пишутся слитно:

25 – fünfundzwanzig
31 – einunddreißig
75 – fünfundsiebzig
92 – zweiundneunzig

При обозначении дат вместо тысяч и сотен называют только сотни – 1987 – neunzehnhundertsiebenundachtzig, или im Jahre neunzehnhundertsiebenundachtzig
Но: в 2005 году – (im Jahre) zweitausendfünf

Ordinalzahlen

Порядковые числительные отвечают на вопрос der wie viele? который? Они образуются от соответствующих количественных числительных при помощи суффикса – te (от 1 до 19) и суффикса – ste (от 20 и дальше).

Порядковые числительные, как правило, употребляются с определенным артиклем:

2 – der zwei – te
10 – der zehn – te
25 – der fünfundzwanzig – ste
100 – der hundert – ste

Не по правилу образуются порядковые числительные: 1 – der erste, 3 – der dritte

При написании допускается замена порядкового числительного цифровым обозначением с точкой (точка заменяет суффикс – te или – ste):

der 10. Mai – 10 – е мая
am 25. März – 25 – го марта

Порядковые числительные склоняются по слабому типу склонения прилагательных:

Die erste Prüfung ist am neunten Januar.

Bruch- und Dezimalzahlen

Дробные числительные образуются от количественных числительных при помощи суффикса – tel (до 19) и при помощи суффикса – stel (от 20 и дальше):

1/20 – ein Zwanzig – stel

1/5 – ein Fünf – tel

Десятичные дроби читаются путем перечисления цифр с указанием, где ставится запятая:

0,175 – Null Komma eins, sieben, fünf

Null Komma einhundertfünfundsiebzig

Übungen zur Grammatik

1. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Kardinalzahlen.

Sprachen

Auf unseren Planeten gibt es heute rund 2800 Sprachen. Die Zahl nimmt ständig ab, vor 500 Jahren waren es wahrscheinlich mehr als 10 000 Sprachen. In Indien gibt es 18 offizielle und über 100 weniger wichtige Sprachen. Afrika spricht 700 Sprachen, und in den Tälern des Kaukasus werden mehr als 80 verschiedene Sprachen gesprochen. Ein normaler Deutscher kennt 10 000 bis 20 000 Wörter, der Wortschatz eines Akademikers besteht aus 30 000 bis 50 000 Wörtern.

2. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beachten Sie die Zahlwörter.

Der große deutsche Dichter J.W. Goethe ist am 28. August 1749 in Frankfurt am Main geboren. Sein Vater war ein hoher Beamter, und er selbst hat Jura studiert. 1768 hat er sein Studium in Leipzig begonnen, später hat er zwei Jahre in Straßburg studiert. 1776 ist er Beamter in Weimar geworden. Hier hat er bis zu seinem Tode gewohnt. Auch er hat viele Reisen gemacht, so zum Beispiel 1779 bis 1780 in die Schweiz, und 1790 nach Italien. 1807 hat er geheiratet und im Jahre 1815 ist er Minister am Hof von Weimar geworden. Im Alter von 82 Jahren ist Goethe am 22. März 1832 in Weimar gestorben. Schon während seines Studiums hat er Gedichte, Theaterstücke und Romane geschrieben. Sein Roman „Die Leiden des jungen Werther“ war ein Bestseller in ganz Europa. Weitere bekannte Werke sind „Iphigenie auf Tauris“ und der „Faust“, aber er hat auch Bücher über Physik, Biologie und Medizin geschrieben.

3. Schreiben Sie die Zahlen.

Muster: neunzehnhundertsiebenundneunzig – 1997

1. neunzehnhundertachtundneunzig
2. neunzehnhundertfünfundachtzig
3. zweitausendzwei
4. achtzehnhundertachtzehn
5. siebzehnhunderteinundsechzig
6. neunzehnhundertelf
7. achtzehnhundertzweiundsiebzig
8. neunzehnhundertsechsfünfundzig
9. achtzehnhundertdreizehn
10. sechzehnhundertvierzehn
11. zweitausendzehn
12. neunzehnhundertdreiundzwanzig

4. Bilden Sie die Ordinalzahlen von den Kardinalzahlen.

Muster: 8 – der 8. (der achte)

59 – der 59. (der neunundfünfzigste)

1, 3, 5, 11, 12, 19, 20, 25, 36, 48, 57, 64, 79, 81, 95, 127, 210, 317, 473.

5. Schreiben Sie folgende Bruchzahlen in Ziffern.

ein Fünftel, zwei Drittel, fünf Sechstel, ein Zehntel, zwei Neuntel, drei Viertel, ein Zwanzigstel, ein Hundertstel, ein Dreizehntel, zwei Fünfundzwanzigstel.

6. Schreiben Sie die Zahlen und lesen Sie laut.

0,05; 1,007; 3,75; 4,2; 9,01; 199,8; 1,3; 55%; 100%; 1/3; 2/5; 126,3; 1/100; 2/11; 1/12; 3/25; 1/50; 167; 2 583; 7 812; 12 732; 500 100.

7. Schreiben Sie die Zahlen.

Muster: Heute ist der 13.9 (der dreizehnte neunte)

1. der 25.10.	5. der 11.8.	9. der 30.6.
2. der 31.12.	6. der 12.4.	10. der 13.7
3. der 1.5.	7. der 15.1.	11. der 18.9
4. der 3.3.	8. der 21.2	12. der 29.10

8. Antworten Sie.

Muster: Wann sind Sie geboren?

→ Ich bin am 5. (fünften) Dezember 1990 geboren.

Wann haben Sie die Prüfung in Deutsch?

→ Die Prüfung in Deutsch habe ich am 20. (zwanzigsten) Januar.

1. Wann feiert man den internationalen Frauentag?
2. Wann beginnt das Neujahr?
3. Wann beginnt in Russland das Schuljahr?
4. Wann wird in Europa Weihnachten gefeiert?
5. Wann feiert man Weihnachten in Russland?
6. Wann beginnen die Winterprüfungen?
7. Wann haben Sie Geburtstag?
8. Wann wurde Albert Einstein geboren? (14.3.1879)
9. Wann wurde Ludwig van Beethoven geboren? (17.12.1770)
10. Wann wurde Johann Wolfgang Goethe geboren? (28.8.1749)
11. Wann sind Sie geboren?

9. Übersetzen Sie.

1. Позвони мне завтра в половине восьмого.
2. Мы встречаемся сегодня в 7.20 у театра.
3. Когда мы завтра увидимся? – Я зайду за тобой (abholen Akk.) без пятнадцати девять.
4. Новости передают (gibt es) в 8.15, 11.30, 14.45, 17.30, 20.00 и 23.50.
5. Уже без пятнадцати минут девять. Ты опоздаешь на занятия.
6. Я буду дома после половины десятого.
7. Лекция начинается в 14.50.
8. Обеденный перерыв у нас с 12.45 до 13.30.

9. Который час? – Пять минут одиннадцатого.
10. Вчера у нас было – 35 градусов.

10. Übersetzen Sie.

1. Первый урок начинается в 8.30.
2. Шестой урок заканчивается в 13.45.
3. Восьмого марта у нас не бывает занятий.
4. Первого и второго мая мои родители обычно уезжают за город (ins Freie).
5. Восемнадцатого декабря день рождения моего брата.
6. Первого января мы не работаем.
7. С первого до восьмого января у нас каникулы.
8. Он живет здесь с тринадцатого декабря.
9. Я знаю многих студентов со второго и третьего курсов.
10. Я смотрю этот фильм уже второй раз.
11. С третьего до двадцать пятого марта я была в Москве.

Pronominaladverbien

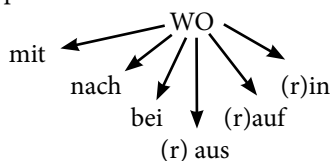
Местоименные наречия делятся на вопросительные и указательные.

Вопросительные местоименные наречия состоят из наречия wo и различных предлогов.

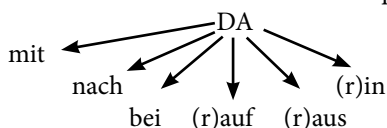
Указательные местоименные наречия состоят из наречия da и различных предлогов.

Если предлог начинается с гласной буквы, то между da (wo) и предлогом стоит буква r:

Вопросительные местоименные наречия



Указательные местоименные наречия



В состав местоименного наречия входит тот предлог, которым управляет глагол – сказуемое данного предложения.

Местоименные наречия употребляются только по отношению к существительному, обозначающему неодушевленный предмет:

denken an Akk.

Er denkt oft **an** seine Kinderheit. Он часто думает о своем детстве.

Woran denkt er oft? Er denkt oft **daran**. О чем он часто думает? Он часто думает о нем (об этом)

fahren mit Dat.

Sie fährt **mit** dem Bus. Она едет на автобусе.

Womit fährt sie? На чем она едет?

Когда речь идет об одушевленном лице, употребляется местоимение *wen* в соответствующем падеже и предлог, которым управляет глагол – сказуемое данного предложения.

Er denkt oft **an** seine Eltern. Он часто думает о своих родителях.

An wen denkt er oft? Er denkt oft **an sie**. О ком он часто думает? Он часто думает о них.

Sie fährt mit ihren Eltern ins Ausland. Она едет за границу со своими родителями.

Mit wem fährt sie ins Ausland? С кем она едет за границу?

Sie fährt **mit ihnen**. Она едет с ними.

warten auf Akk.

Sie wartet **auf** den Bus. Она ждет автобус.

Worauf wartet sie? Чего она ждет?

Sie wartet **darauf**. Она ждет этого (его, автобус)

Sie wartet **auf** ihre Freundin. Она ждет свою подругу.

Auf wen wartet sie? Кого она ждет?

Sie wartet **auf sie**. Она ждет ее.

Merken Sie sich folgende Verben, Kasus und Präpositionen.

arbeiten	an	Dat.	работать над чем-то
sich ärgern	über	Akk.	сердиться на что-то, на кого-то
beginnen	mit	Dat.	начинать с чего-то
sich beschäftigen	mit	Dat.	заниматься чем-то
brauchen Akk.	für	Akk.	нуждаться в чем-то для чего-то
bitten Akk.	um	Akk.	просить кого-то о чем-то

sich bekannt machen	mit	Dat.	знакомиться с кем-то, чем-то
denken	an	Akk.	думать о ком-то, о чем-то
danken Dat.	für	Akk	благодарить кого-то за что-то
diskutieren	über	Akk.	дискутировать о чем-то
einladen Akk.	zu	Dat.	приглашать кого-то куда-то
sich entschuldigen	bei	Dat.	извиняться перед кем-то
	für	Akk.	извиняться за что-то
sich erinnern	an	Akk.	вспоминать о ком-то, о чем-то
erkennen Akk.	an	Dat.	узнавать кого-то (что-то) по чему-то
erfahren Akk.	von	Dat.	узнавать что-то о чем-то
sich erkundigen	nach	Dat.	справляться о чем-то
erzählen	über	Akk.	рассказывать о ком-то, о чем-то
	von	Dat.	рассказывать о ком-то, о чем-то
fahren	mit	Dat.	ехать с кем-то, на чем-то
fragen Akk.	nach	Dat.	спрашивать о чем-то, о ком-то
sich freuen	auf	Akk.	радоваться чему-то (предстоящему)
	über	Akk.	радоваться чему-то (в настоящем и прошлом)
sich gewöhnen	an	Akk.	привыкать к чему-то
gratulieren Dat.	zu	Dat.	поздравлять кого-то с чем-то
hoffen	auf	Akk.	надеяться на что-то, на кого-то
hören Akk.	von	Dat.	слышать что-то о ком-то, о чем-то
sich interessieren	für	Akk.	интересоваться кем-то. чем-то
interessiert sein	an	Dat.	быть заинтересованным в чем-то
sich kümmern	um	Akk.	заботиться о ком-то, о чем-то
sorgen	für	Akk.	заботиться о ком-то, о чем-то
sprechen	mit	Dat.	говорить с кем-то
	über	Akk.	говорить о ком-то, о чем-то
teilnehmen	an	Dat.	участвовать в чем-то
sich treffen	mit	Dat.	встречаться с кем-то
	zu	Dat.	по поводу чего-то
sich trennen	von	Dat.	расставаться с кем-то, с чем-то
sich überzeugen	von	Dat.	убеждаться в чем-то
sich unterhalten	mit	Dat.	беседовать, разговаривать с кем-то
	über	Akk.	о чем-то, о ком-то
sich unterscheiden	von	Dat.	отличаться от чего-то
sich verabreden	mit	Dat.	договариваться с кем-то
	für	Akk.	о чем-то
sich verabschieden	von	Dat.	прощаться с кем-то, с чем-то
sich vorbereiten	auf	Akk.	готовиться к чему-то
	zu	Dat.	готовиться к чему-то
	für	Akk.	готовиться к чему-то

warten	auf	Akk.	ждать кого-то, чего-то
sich wundern	über	Akk.	удивляться кому-то, чему-то
zweifeln	an	Dat.	сомневаться в ком-то, в чем-то

Merken Sie sich folgende Adjektive, Präpositionen und Kasus.

arm	an	Dat.	бедный чем-то
befreundet	mit	Dat.	быть в дружбе с кем-то
begeistert	von	Dat.	увлеченный чем-то, кем-то
bekannt	durch	Akk.	известный благодаря чему-то
	für	Akk.	
beliebt	bei	Dat.	любимый, популярный у кого-то
bereit	zu	Dat.	готовый к чему-то
berühmt	für	Akk.	знаменитый чем-то
dankbar	für	Akk.	благодарный за что-то
einverstanden	mit	Dat.	согласный с чем-то, с кем-то
fertig	mit	Dat.	готовый, закончивший что-то
froh	über	Akk.	радостный, веселый от чего-то
freundlich	zu	Dat.	приветливый к кому-то
höflich	zu	Dat.	вежливый по отношению к кому-то
glücklich	über	Akk.	счастливый от чего-то
reich	an	Dat.	богатый чем-то
stolz	auf	Akk.	гордый чем-то, кем-то
verheiratet	mit	Dat.	женатый на ком-то, замужем за кем-то
zufrieden	mit	Dat.	довольный чем-то, кем-то

Übungen zur Grammatik

1. Bilden Sie Fragesätze mit dem Verb *warten*.

Muster: Ein Gast wartet auf ein Hotelzimmer. → Worauf wartet ein Gast?

Ein Ausländer	sein Gepäck	Worauf? Auf wen?
Die Familie	eine Wohnung	
Ein Student	seinen Freund	
Die Klasse	den Lehrer	
Die Studentin	den Lektor	
Der Dolmetscher	die Arbeit	
Sie (она)	den Bus	
Er	den Brief	

2. Bilden Sie Fragesätze mit dem Verb *erzählen*.

Muster: Ein Ausländer erzählt von seinen Reiseerlebnissen. → Wovon erzählt ein Ausländer?

Ein Student	seinen Freund	Wovon? Von wem?
Eine Studentin	ihrer Schullehrerin	
Mein Freund	dem Studium an der Uni	
Sie (она)	ihrer Heimatstadt	
Er	seinem Theaterbesuch	
Der Lehrer	seinem Leben	
Der Jugendliche	seinen Eltern	
Die Mutter	ihrem Sohn	

3. Bilden Sie Sätze mit Fragepronominaladverb.

Muster: fahren mit Dat. → Womit fahren Sie?

sprechen über Akk.	sich freuen auf Akk.
beginnen mit Dat.	sich freuen über Akk.
sich beschäftigen mit Dat.	sorgen für Akk.
sich bekannt machen mit Dat.	sich unterhalten über Akk.
denken an Akk.	sich vorbereiten auf Akk.
sich entschuldigen für Akk.	warten auf Akk.
sich erinnern an Akk.	arbeiten an Dat.
erzählen von Dat.	bitten um Akk.
fragen nach Dat.	

4. Benutzen Sie Fragepronominaladverbien. Antworten Sie auf die Fragen.

Muster: ... interessieren Sie sich besonders? → Wofür interessieren Sie sich besonders? Ich interessiere mich besonders für Sport.

1. ... arbeiten Sie jetzt?
2. ... sprechen Sie mit Ihren Freunden?
3. ... beschäftigen Sie sich gern?
4. ... danken Sie Ihren Eltern?
5. ... gratulieren Sie Ihrer Freundin?
6. ... erinnern Sie sich gern?
7. ... fahren Sie üblicherweise zum Unterricht?
8. ... fragen Sie den Lehrer?

9. ... warten Sie?
10. ... sind Sie unzufrieden?

5. Benutzen Sie Fragepronominaladverbien. Antworten Sie auf die Fragen.

Muster: ...bereiten Sie sich jetzt vor? → Worauf bereiten Sie sich jetzt vor?
Ich bereite mich jetzt auf den Deutschunterricht vor.

1. ... sind Sie schon fertig?
2. ... sind Sie stolz?
3. ... ist die Stadt Tomsk bekannt?
4. ... unterhalten Sie sich gern mit Ihren Eltern?
5. ... denken Sie oft?
6. ... laden Sie morgen Ihre Freundin ein?
7. ... freuen Sie sich schon jetzt?
8. ... können unsere Studenten teilnehmen?
9. ... sorgen Ihre Eltern?
10. ... brauchen Sie dieses Buch?

6. Setzen Sie die Präpositionen für, mit, über, an, auf, von, zu ein.

1. Man muss den Eltern ... alles danken, was sie getan haben.
2. Ich unterhalte mich gern ... meinem Vater ... Sport.
3. Ich finde es interessant, wenn meine Großeltern ... ihre Jugendzeit erzählen.
4. Wir warten heute ... den Besuch von unseren Verwandten.
5. Der Lehrer hat uns ... seiner Reise nach Deutschland erzählt.
6. Er denkt oft ...seine Studienjahre in Deutschland.
7. Ich gratuliere dir herzlich ... deinem Geburtstag.
8. Ich lade dich ... meinem Geburtstag ein.
9. Warum interessierst du dich nicht ... den Film?
10. Ich freue mich ... meinen nächsten Urlaub.

7. Setzen Sie Präpositionen ein.

1. Herr und Frau Müller können ... ihre Kinder stolz sein.
2. Auf unserer Wanderung mussten wir oft ... dem Weg fragen.
3. Der Lehrer war ... seinen Schülern zufrieden.
4. Peter hat sich ... seinem Freund verabschiedet.

5. Bald ist er ... seinen Prüfungen fertig.
6. Ich muss meiner Mutter ... alles danken, was sie getan hat.
7. Ich unterhalte mich gern ... meinem Bruder ... Musik.
8. Er arbeitet sehr viel ... seiner Diplomarbeit.
9. Besonders gern beschäftigt er sich ... Mathematik.
10. In den Vorlesungen machen wir uns ... unserem zukünftigen Beruf bekannt.

8. Antworten Sie auf die Fragen. Benutzen Sie Demonstrativpronominaladverbien.

Muster: Haben Sie Ihrem Chef für die Hilfe gedankt? → Ja, ich habe ihm dafür gedankt.

1. Haben Ihre Freunde Ihnen zum Geburtstag gratuliert?
2. Freuen Sie sich auf die Sommerferien?
3. Freuen Sie sich über Ihre Erfolge beim Studium?
4. Sind Sie mit Ihrer Berufswahl zufrieden?
5. Denken Sie oft an Ihre Kindheit zurück?
6. Sprechen Sie mit Ihren Freunden oft über Ihre Probleme?
7. Unterhalten Sie sich mit Ihren Eltern über das Studium an der Uni?
8. Bereiten Sie sich auf den Unterricht immer gründlich vor?
9. Beschäftigen Sie sich gern mit Psychologie?
10. Brauchen Sie dieses Buch für Ihre Diplomarbeit?

9. Antworten Sie auf die Fragen. Benutzen Sie Demonstrativpronominaladverbien.

Muster: Haben Sie mit Ihrer Arbeit schon begonnen? → Ja, ich habe damit begonnen.

1. Interessieren Sie sich für Geschichte?
2. Lädt man Sie oft zu Partys ein?
3. Müssen Sie an der Haltestelle immer lange auf den Bus warten?
4. Sind Sie mit der Arbeit schon fertig?
5. Sind Sie in die Stadtmitte mit dem Linientaxi gefahren?
6. Erinnern Sie sich gern an Ihre Ferien am Meer?
7. Fragen Sie nach dem Weg zur Universität?
8. Sind Sie auf Ihre Erfolge beim Studium stolz?

9. Haben Sie sich an das Klima in Sibirien gewöhnt?
10. Haben Sie sich für Ihr Zuspätkommen bei dem Lehrer entschuldigt?

10. Wie heißen die Antworten zu den unterstrichenen Wörtern?

Muster: Fragen Sie nach dem Chef? → Ja, ich frage nach ihm.

1. Haben sich die Studenten so lange mit dem Dekan unterhalten?
2. Treffen Sie sich oft mit Ihren Schulfreunden?
3. War der Lektor mit den Studenten zufrieden?
4. Denken Sie oft an Ihre Eltern?
5. Sprechen Sie manchmal über Ihre Lehrer?
6. Brauchen Sie dieses Buch für Ihr kleines Kind?
7. Warten Sie hier auf Ihren Freund?
8. Interessieren Sie sich für diesen Sportler?
9. Sind Sie mit Ihren Eltern nach Moskau gefahren?
10. Erinnern Sie sich oft an Ihre Schullehrer?
11. Haben Sie sich von Ihren Freunden am Kino verabschiedet?
12. Sind Sie stolz auf Ihre Mutter?

11. Antworten Sie.

1. Mit wem fahren Sie nach Moskau?
2. Womit fahren Sie zum Unterricht?
3. Für wen brauchen Sie dieses Geschenk?
4. Auf wen warten Sie nach dem Unterricht?
5. Wonach fragen Sie mich, bitte?
6. Womit bist du heute so zufrieden?
7. Wofür interessieren Sie sich ganz besonders?
8. An wen erinnern Sie sich oft?
9. Wozu gratulieren Sie dem Lehrer?
10. Von wem erzählen Sie in Ihrem Brief?

12. Antworten Sie.

1. Worauf warten Sie hier?
2. Mit wem war der Lehrer heute unzufrieden?
3. Auf wen sind Sie stolz?
4. Mit wem treffen Sie sich heute nach dem Unterricht?

5. Von wem haben Sie sich erst verabschiedet?
6. Worüber unterhalten Sie sich in der Pause?
7. Womit sind Sie jetzt fertig?
8. Wofür ist Tomsk bekannt?
9. Womit sind Sie nicht einverstanden?
10. Woran denken Sie oft?
11. Woran erinnern Sie sich nicht gern?

13. auf oder über?

1. Der Brief ist von meiner Mutter. Ich freue mich sehr ... diesen Brief.
2. Bald beginnen die Semesterferien. Alle Studenten freuen sich ... die Ferien.
3. Im Urlaub fahre ich nach Spanien. Ich freue mich schon dar ...
4. Wir freuen uns ... unsere neue Wohnung. Sie ist sehr schön.
5. Wann besucht ihr uns wieder? Wir freuen uns schon ... euren Besuch.
6. Mein Bruder freut sich ... sein neues Auto.
7. In der nächsten Woche fahren wir nach Petersburg. Wir freuen uns ... die Reise.
8. Die Mutter hat mir zum Geburtstag eine Kamera geschenkt. Ich freue mich sehr ... das Geschenk.

14. Welche Präpositionen fehlen?

1. Wo ... arbeiten Sie jetzt? – ... meiner Diplomarbeit. Ich arbeite seit 2 Monaten da
2. Wo ... interessieren Sie sich? – ... Rockmusik? – Ich interessiere mich auch da
3. Wo ... fährst du zum Unterricht? ... dem Linientaxi 10? Ich fahre auch meistens da
4. Wo ... brauchen Sie das Buch? ... den Deutschunterricht? Ich brauche es auch da
5. Wo ... erinnern Sie sich gern? ... Ihre Studienreise nach Deutschland? Ich erinnere mich auch gern da
6. Wo ... hast du so lange mit dem Lehrer gesprochen? ... die Prüfung? Ich möchte mit ihm auch da – ... sprechen.
7. ... wen ist dieses Geschenk? ... deine Schwester? Ich habe auch ein sehr schönes Geschenk ... sie.
8. ... wen warten Sie hier? ... den Dekan? Ich warte auch ... ihn.

9. ... wem hast du dich soeben verabschiedet? – ... meinem Freund.
10. Wo ... bist du stolz? – ... meine guten Studienleistungen.

15. Übersetzen Sie.

1. Мой брат скоро поедет в Германию. Он очень рад этому.
2. Моя сестра с удовольствием изучает иностранный язык. Родители очень довольны этим.
3. Ты мне очень помогла. Я благодарна тебе за это.
4. Чем ты занимаешься сейчас? – Я занимаюсь физикой.
5. Чем ты недовольна? Я недовольна своим ответом на экзамене по литературе.
6. Чему ты радуешься? – Я очень хорошо сдала сегодня экзамен и очень рада этому.
7. Над чем Вы сейчас работаете? – Я уже давно работаю над курсовой работой (die Jahresarbeit). Я очень много работаю над ней.
8. К чему ты сейчас готовишься? – Я готовлюсь к зачету по психологии.
9. О чем ты думаешь? – Я думаю о своей дипломной работе. В начале апреля я должен ее закончить (fertig sein mit Dat.)
10. С чем тебя можно поздравить? – С оценкой «пять» на экзамене по физике. Ты можешь меня с этим поздравить.

Texte zum selbstständigen Lesen

Text 1

1. Übersetzen Sie.

Das Studienjahr beginnt

Anfang September beginnt eine neue Etappe im Leben vieler jungen Menschen. Sie sind nun schon Studenten an der Hochschule bzw. Universität. Die meisten von ihnen waren vor dem Studium noch Schüler, aber manche waren auch schon berufstätig. Am 1. September versammeln sie sich in den Lehrräumen der Universität oder der Hochschule. Schon die ersten Wochen des Studienjahres bringen viel Neues mit sich. Das Studium an der Universität ist eine ganz neue Form des Lernens. Sehr wichtig ist dabei das Selbststudium.

Nicht allen fällt diese neue Form des Lernens leicht. Viele von ihnen sind das erste Mal für längere Zeit von ihren Eltern getrennt, wohnen im Studentenwohnheim und müssen selbstständig viele Probleme lösen. Hier ist eine kurze Geschichte von zwei Studentinnen des ersten Studienjahres. Sie

heißen Olga Iwanowa und Irina Nowikowa. Vor einem Jahr waren beide noch Schülerinnen. Olga wohnte in ihrer Heimatstadt Barnaul und Irina in Swerdlowsk. Aber im August dieses Jahres haben die beiden Mädchen ihre Aufnahmeprüfungen an der Tomsker Staatsuniversität erfolgreich bestanden und wurden immatrikuliert. Jetzt sind sie Studentinnen des ersten Studienjahres an der Fakultät für Biologie und Bodenkunde, in der Fachrichtung Biologie. Vor kurzem haben sie ihren Studentenausweis und ihr Studienbuch bekommen. Beide erhalten ein Stipendium.

Im ersten Studienjahr studieren die Studenten Geschichte, höhere Mathematik, Chemie, Physik, Botanik, Anatomie der Pflanzen, des Menschen und der Tiere und viele andere Fächer. Der Unterricht beginnt um 9 Uhr und ist gewöhnlich um 14 Uhr zu Ende. Die Vorlesungen in der Geschichte finden einmal in der Woche statt. Diese Vorlesungen hält Professor Petrow. Sie sind sehr interessant, und die Studentinnen besuchen sie besonders gern. Geschichte war noch in der Schule ihr Lieblingsfach. Jetzt müssen sie viele Seiten aus verschiedenen Büchern lesen und bestimmte Stellen konспектиerten. Die Studentinnen lernen auch eine Fremdsprache. Olga und Irina lernen Deutsch. Sie schenken dem Studium der deutschen Sprache viel Aufmerksamkeit. Beiden fällt die deutsche Sprache leicht, und sie lesen deutsche Zeitungen gern. In den Deutschstunden übersetzen sie Texte, machen schriftliche und mündliche Übungen in der Grammatik und sprechen zu verschiedenen Konversationsthemen. Im nächsten Jahr werden sie schon biologische Fachliteratur lesen. Am Ende des 4 – ten Semesters werden die Studentinnen die Abschlussprüfung in Deutsch ablegen.

Das Studium an der biologischen Fakultät ist nicht leicht und macht den Mädchen viel zu schaffen. Aber sie geben sich Mühe, gut zu lernen. Sie versäumen die Vorlesungen unentschuldig nicht und bereiten sich auf jede Stunde gründlich vor. Sie sind stolz, dass sie Studentinnen der Tomsker Staatsuniversität sind.

2. Wie heißt das Gegenteil?

leichtfallen
Fremdsprache
schriftlich
geben
gut
viel
beginnen

Muttersprache
die Abschlussprüfung
noch
schwerfallen
wenig
schlecht
nehmen

schon
Anfang
die Aufnahmeprüfung
die Vorlesungen besuchen

mündlich
den Unterricht versäumen
Ende
zu Ende sein

3. Welche Satzteile passen zusammen?

- | | |
|--|---|
| 1. Schon die ersten Wochen des Studiums an der Universität ... | 1. dem Studium der deutschen Sprache viel Aufmerksamkeit. |
| 2. Nicht allen ... | a. hält Prof. Petrow. |
| 3. Vor kurzem haben sie ihren ... | b. ihr Lieblingsfach. |
| 4. Die Vorlesungen in der Geschichte ... | c. ist nicht leicht. |
| 5. Geschichte war noch in der Schule ... | d. an der Tomsker Universität studieren. |
| 6. Sie schenken ... | e. unentschuldigt nicht. |
| 7. Das Studium an der Fakultät für Biologie ... | f. bringen viel Neues mit sich. |
| 8. Aber sie geben sich Mühe ... | g. fällt das Studium leicht. |
| 9. Sie versäumen die Vorlesungen ... | h. Studentenausweis und ihr Studienbuch bekommen. |
| 10. Sie sind stolz, dass sie... | i. gut zu lernen. |

4. Übersetzen Sie.

1. В начале сентября начинается новый этап в жизни многих молодых людей.
2. Они должны теперь многие проблемы решать самостоятельно.
3. В августе этого года они успешно сдали вступительные экзамены в Томском университете.
4. На первом курсе студенты изучают историю, высшую математику, химию, физику, ботанику, анатомию растений, человека и животных и другие предметы.
5. Лекции по истории проходят один раз в неделю.
6. Лекции по истории читает профессор Петров.
7. История еще в школе была ее любимым предметом.
8. Ольга и Ирина большое внимание уделяют изучению немецкого языка.
9. Немецкий язык дается подругам легко.
10. Они основательно готовятся к каждому занятию.

5. Erzählen Sie den Text nach dem folgenden Plan.

- a. Anfang September – eine neue Etappe im Leben vieler jungen Menschen.
- b. Das Studium von zwei Studentinnen.

6. Erzählen Sie über Ihr Lieblingsfach.

Text 2

1. Übersetzen Sie.

Ist in den Hochschulen der Besuch der Vorlesungen Pflicht?

Der Besuch der Vorlesungen ist für alle Studenten obligatorisch. Für systematisches Schwänzen kann ein Student exmatrikuliert werden. In jeder Gruppe und in jedem Studienjahr gibt es einen Verantwortlichen, der einen Nachweis über den Besuch der Vorlesungen führt, über den er das Dekanat in Kenntnis setzt.

Wenn ein Student viele Vorlesungen versäumt hat, kann es geschehen, dass man ihn nicht zu den Prüfungen zulässt. Nicht abgelegte Prüfungen können jedoch eine Streichung des Stipendiums für das gesamte folgende Semester nach sich ziehen.

Die Lehrer erlauben manchmal einigen Studenten (bei ausgezeichneten Studienleistungen) nach individuellen Plänen zu arbeiten. Der Student bekommt einen sogenannten freien Stundenplan, und er kann selbst entscheiden, welche Vorlesungen er besuchen soll. Es ist nicht gestattet, bei seminarischen Veranstaltungen und Kolloquien zu fehlen. Die Studenten werden auch nicht von Laborveranstaltungen und Produktionspraktika befreit.

Ungeachtet aller Strenge schwänzen die Studenten manchmal Vorlesungen, um ins Kino oder ins Café zu gehen. Es kommt aber auch vor, dass die Studenten jene Vorlesungen besuchen, die für ihr Studienjahr überhaupt nicht obligatorisch sind. Wenn es sich nämlich herumgesprochen hat, dass ein Dozent hervorragende Vorlesungen hält. Eine gewaltige Zahl von Studenten besuchte die Vorlesungen über russische Sprache und Stilistik, die Professor Dietmar Rosental, einer der größten Spezialisten auf diesem Gebiet und Autor der Lehbücher, an der Moskauer Universität hielt. Besonderer Beliebtheit erfreuten sich bei den Studenten auch Vorlesungen in Mathematik und Wahrscheinlichkeitstheorie, die Akademiemitglied Andrej Kolmogorow an der Staatlichen Moskauer Universität hielt. Überhaupt hängt von der Persönlichkeit des Lehrers sehr viel ab, auch, wie eine Vorlesung besucht wird.

Texterläuterungen

das Schwänzen	пропуски занятий
die Streichung des Stipendiums	лишение стипендии

2. Übersetzen Sie folgende Wortverbindungen.

посещение лекций, пропустить много лекций, допустить к экзаменам, повлечь за собой, пользоваться особой популярностью, систематические пропуски занятий, ставить в известность, весь следующий семестр, самостоятельно решать что-то, отличная успеваемость

3. Setzen Sie die unter dem Strich stehenden Wörter ein.

1. Der Besuch der Vorlesungen ist für alle Studenten
2. Für systematisches Schwänzen kann ein Student ... werden.
3. Nicht abgelegte ... können eine Streichung des Stipendiums nach sich
4. Der Student mit ausgezeichneten Studienleistungen kann einen sogenannten freien ... bekommen.
5. Wenn ein Student viele Vorlesungen ... , kann es geschehen, dass man ihn nicht zu den Prüfungen
6. Der Student mit besonders guten Studienleistungen kann selbst ..., welche Vorlesungen er besuchen soll.
7. Vorlesungen über Mathematik und Wahrscheinlichkeitstheorie ... an der Moskauer Universität Akademiestudent A. Kolmogorow.
8. Von der Persönlichkeit des Lehrers ... sehr viel
9. Es ist nicht ..., bei seminarischen Lehrveranstaltungen und Kolloquien zu fehlen.

versäumen, obligatorisch, Stundenplan, zulassen, gestatten, Prüfungen, exmatrikulieren, ziehen, halten, abhängen, entscheiden

4. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Unter welcher Bedingung (условие) bekommt der Student einen freien Vorlesungsbesuch?
2. Wann kann es geschehen, dass ein Student nicht zu den Prüfungen zugelassen wird?
3. Ist der Besuch der Vorlesungen für die Studenten fakultativ?
4. Kommt es auch vor, dass die Studenten Vorlesungen besuchen, die für sie nicht obligatorisch sind? In welchem Fall?

5. Unter welcher Bedingung würden Sie Vorlesungen besuchen, die nicht auf Ihrem Studienplan stehen und für Sie also nicht obligatorisch sind? Argumentieren Sie!

5. Geben Sie den Inhalt des Textes deutsch wieder.

Text 3

1. Übersetzen Sie.

Durchgefallen

In Berlin lebte einmal ein berühmter Medizinprofessor. Alle Studenten hatten vor ihm Angst. Dieser Professor prüfte immer sehr streng. Oft fielen die Studenten bei den Prüfungen durch. Man erzählt folgendes von diesem Professor.

Ein Student sitzt vor der Prüfungskommission dem Professor gegenüber und sieht ihn etwas ängstlich und nervös an. Der Professor stellt ihm seine kurzen, aber schwierigen Fragen. Zuerst spricht der Student von einer Krankheit. Dann fragt der Professor nach dem Heilmittel gegen diese Krankheit. Der Student antwortet darauf richtig.

„Gut“, – sagt der Professor zu dem Studenten, – „und wie viel geben Sie dem Patienten davon?“ „Einen Esslöffel voll, Herr Professor“ – ist die Antwort.

Nach der Prüfung wartet der Student auf das Resultat vor der Tür des Prüfungszimmers. Er ist mit seiner Antwort zufrieden. Da fällt ihm plötzlich ein, dass er falsch geantwortet hat: einen Esslöffel voll ist ja viel zu viel. Aufgeregt öffnet er die Tür des Prüfungszimmers und ruft: „Herr Professor, verzeihen Sie! Einen Esslöffel voll ist zu viel für den Kranken. Er darf nur fünf Tropfen bekommen!“ „Es tut mir Leid“, – sagt der Professor kurz, – „der Patient ist schon gestorben“.

Texterläuterungen

bei der Prüfung durchfallen	провалиться на экзамене
einen Esslöffel voll	полную столовую ложку
Da fällt ihm plötzlich ein	И тут его вдруг осенило
viel zu viel	слишком много
es tut mir Leid	мне очень жаль

2. Geben Sie den Inhalt des Textes deutsch wieder.

Text 4

1. Übersetzen Sie.

Brief

München, 23. Oktober

Liebe Michaela,

das finde ich aber toll, dass Du nach mir fragst – besonders jetzt, wo ich so im Prüfungsstress stehe! Ich bin nämlich mitten in der Diplomhauptprüfung. Den ganzen Sommer habe ich mit meinen Kommilitonen zusammen gelernt, und das bei dem Badewetter! Oft wären wir wirklich lieber schwimmen oder bergsteigen gegangen – aber nein: Wir mussten uns hinsetzen und den Stoff aller Semester wiederholen. Pause gab's nur mittags, wenn wir in die Mensa gingen.

Ich muss diese Prüfung jetzt machen, denn ich habe schon neun Semester studiert, und das Stipendium kriege ich nur zehn Semester lang. Physik studieren ist spannend, aber auch harte Arbeit. Wie hart, das wusste ich nicht, als ich mich vor viereinhalb Jahren immatrikuliert habe. Die Prüfungen liegen immer in den Sommerferien. Oft habe ich nicht mal Zeit für einen Ferienjob gehabt. Und das Studium in München ist teuer – bei den Mieten!

Drück mir die Daumen, dass mit der Prüfung alles glatt geht. Danach muss ich gleich mit der Diplomarbeit anfangen, und in einem Jahr kannst Du hoffentlich Deine Briefe an „Herrn Dipl. Ing. Albrecht Kern“ richten. Aber dann! Dann lade ich Dich zu einer riesengroßen Abschlussexamensfete ein!

Mach's gut, Michaela, und herzliche Grüße

Dein Albrecht

Texterläuterungen

kriegen	bekommen
spannend	увлекательно
hart	напряженно
immatrikuliert sein	быть зачисленным в вуз
Ferienjob	Ferienarbeit
die Miete	квартплата
gleich	сразу
hoffentlich	надеюсь, что
einladen	приглашать
das Abschlussexamen	выпускной экзамен

2. Was passt zusammen?

Kommilitonen	wünsch mir Glück
Mensa	alles geht gut
sich immatrikulieren	Mitstudenten
Drück mir die Daumen!	Fest
alles geht glatt	sich einschreiben
Fete	Studentenrestaurant

3. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Wann hat Albrecht mit seinem Studium angefangen?
2. Wie hat er es finanziert?
3. Studiert er gern in München?
4. Warum schreibt er diesen Brief?
5. Was ist ein Ferienjob?
6. Warum findet die Fete erst in einem Jahr statt?

4. Antworten Sie auf die Fragen.

Wie sieht das Studium in Ihrem Land aus?

1. Wie lange dauert es durchschnittlich?
2. Wer darf auf der Universität studieren?
3. Wann kann man die Abschlussprüfung machen?
4. Was sind Vorteile, was sind Nachteile, wenn man in Ihrem Land studiert?
5. Würden Sie gerne in der Bundesrepublik Deutschland studieren? Vorteile, Nachteile?

Text 5

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Ein Treffen in der Stadt

Manfred: Mensch, Peter, du hier? Wir haben uns ja lange nicht gesehen!

Peter: Hallo, Manfred, das ist ja eine Überraschung! Wie lange ist das her?
Ein Jahr?

Manfred: Ja, kann schon sein.

Peter: Was hast du denn die ganze Zeit gemacht?

Manfred: Ja, weißt du, im Mai habe ich meine Prüfung gemacht ...

- Peter: Glückwunsch!
 Manfred: Danke. Ja, und dann war ich drei Monate in Italien.
 Peter: In Italien? Was hast du da gemacht?
 Manfred: Ich hatte ein Stipendium; ich habe Italienisch gelernt.
 Peter: Das ist ja toll. So was möchte ich auch mal ...
 Manfred: Ja, es war wirklich toll. Du, ich habe da ein Mädchen kennen gelernt ...
 Peter: Aha ...
 Manfred: Elena heißt sie. Weißt du was? Wir wollen heiraten!
 Peter: Mensch, Manfred, das gibt's doch nicht! Du und heiraten?!
 Manfred: Na ja, warum nicht? Einmal passiert es eben. Ach, übrigens, ich bin umgezogen, ich wohne nicht mehr in der Schillerstraße. Du musst mich unbedingt mal besuchen. Schreib mal meine neue Adresse auf. Also, das ist jetzt Berlinerstraße 17 ...
 Peter: Danke, ich komme mal bei dir vorbei. Tschüs!

2. Was passt zusammen?.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Das ist ja eine Überraschung! | a. Кстати, я переехал. |
| 2. Wie lange ist das her? | b. Знаешь что? |
| 3. Das gibt's doch nicht! | c. Поздравляю! |
| 4. Glückwunsch! | d. Когда – нибудь это произойдет. |
| 5. Weißt du was? | e. Этого не может быть! |
| 6. Ich komme mal bei dir vorbei. | f. Я как – нибудь зайду к тебе. |
| 7. Einmal passiert es eben. | g. Вот так сюрприз! |
| 8. Übrigens, ich bin umgezogen. | h. Но это же замечательно! |
| 9. Das ist ja toll! | i. Сколько времени прошло? |

3. Führen Sie die Sätze zu Ende. Setzen Sie das passende Partizip II ein.

gelernt gesehen bestanden gemacht kennen gelernt umgezogen
--

- Wir haben uns so lange nicht
- Was hast du die ganze Zeit ... ?
- Ich habe vor kurzem meine Prüfung
- Ich habe Italienisch
- Ich habe in Italien ein Mädchen
- Übrigens, ich bin

Text 6

1. Übersetzen Sie.

Das Studienland Deutschland

Deutschland ist relativ arm an Bodenschätzen. So sind Wissenschaft, Forschung, aber auch Philosophie und Kunst Deutschlands einzige natürliche Ressourcen. Ihre Pflege ist Tradition an den 383 deutschen Hochschulen, deren älteste, Heidelberg, bereits im Jahre 1385 gegründet wurde.

Über 400 Studienfächer stehen den Studierenden zur Wahl. Hier sind einige Angaben über die Universitäten, die zu den besten in Deutschland zählen.

a. Ludwig – Maximilians – Universität München.

Die Ludwig – Maximilians – Universität München (LMU) ist Münchens größte Hochschule und eine der forschungsstärksten und international renommiertesten Universitäten in Deutschland – mit langer Tradition, gegründet 1472. Die Universität bietet ein breites Spektrum aller Gebiete des Wissens von Geistes – und Kultur – über Rechts –, Wirtschafts – und Sozialwissenschaften bis hin zur Medizin und den Naturwissenschaften. Dieses Angebot nutzen zurzeit rund 42 000 Studierende, davon 17 Prozent aus dem Ausland, und machen die LMU zu einer der größten deutschen Universitäten. 13 Nobelpreisträger stehen zudem für hervorragende Forschung.

Wichtige Fakten auf einen Blick

Studenten	42000
Studiengänge	150
Professoren	700
Fakultäten	18
Gegründet	1472

b. Technische Universität München

„Zu Hause in Bayern, erfolgreich in der Welt“ lautet das Motto von Münchens zweiter Elite – Universität, der Technischen Universität (TU). Die TU wurde 1868 gegründet. Heute studieren an den drei Standorten der TU rund 21 000 Studierende, davon gut 4 000 aus dem Ausland. An 12 Fakultäten mit 127 Studiengängen sind 400 Professorinnen und Professoren in Lehre und Forschung tätig. Fachlich liegen die TU – Stärken in Naturwissenschaften, Technik, Medizin und Life Sciences. Die TU zählt sechs Nobelpreisträger. Die

Universität versteht sich als unternehmerische Hochschule, die hat enge Kooperationen mit der Wirtschaft.

Wichtige Fakten auf einen Blick

Studenten	21000
Studiengänge	127
Professoren	400
Fakultäten	12
Gegründet	1868

c. Universität Heidelberg

Keine deutsche Hochschule ist weltweit so bekannt wie die Universität Heidelberg. Mit ihrer herausragenden Forschung und Lehre spielt sie in der internationalen Champions League der Universitäten. Im Jahre 1386 gegründet, ist sie die älteste Hochschule Deutschlands. Acht Nobelpreisträger haben hier gelehrt. Über 26 000 Studierende, davon mehr als 5 000 aus dem Ausland, und Spitzenforscher aus aller Welt zieht es bis heute in die Stadt. Traditionell war die süddeutsche Universität vor allem den Geisteswissenschaften zugeschrieben. Heute steht die Naturwissenschaft jenem Fachbereich in nichts nach. Das Fächerspektrum reicht von Ägyptologie bis Zahnmedizin. Einen ausgezeichneten Ruf genießt Heidelberg in der Humanmedizin. Schwerpunkte hierbei sind die Molekularbiologie und Krebsforschung.

Wichtige Fakten auf einen Blick

Studenten	26000
Studiengänge	146
Professoren	380
Fakultäten	13
Gegründet	1386

d. Freie Universität Berlin

Die Freie Universität (FU) gehört zu den international bekanntesten Hochschulen in Deutschland. Gerade einmal 62 Jahre alt, ist sie eine junge Hochschule. Mit rund 100 Studienfächern, etwa 34 000 Jungakademikern – 15 Prozent davon sind ausländische Studierende – zählt sie zu den vielseitigsten in Deutschland. Neben Sprach-, Rechts- und Naturwissenschaften bietet sie auch kleinere Fachbereiche an. Besonders anerkannt ist das Otto – Suhr – Institut für Politikwissenschaft.

Wichtige Fakten auf einen Blick

Studenten	34000
Studiengänge	100
Professoren	400
Fakultäten	12
Gegründet	1948

2. Übersetzen Sie.

1. наука, экономика, искусство, естественные науки, гуманитарные науки, общественные науки, культурология, медицина для человека, стоматология
2. известный вуз, старейший университет, иностранные студенты, выдающиеся исследования, отличная репутация, лауреат Нобелевской премии
3. насчитывать, относиться (принадлежать) к чему-то, преподавать, предлагать (предоставлять), использовать, пользоваться уважением

3. Nennen Sie Synonyme.

zählen zu Dat.	anerkannt
Recht	Studierende
Wirtschaft	Jura
zurzeit	schon
rund	heutzutage
weltweit	etwa
Jungakademiker	Ökonomik
renommiert	gehören
bereits	in der ganzen Welt

4. Setzen Sie die unter dem Strich stehenden Wörter ein.

1. Über 400 ... stehen den Studierenden zur Wahl.
2. Keine deutsche Hochschule ist ... so bekannt wie die Universität Heidelberg.
3. Acht ... haben hier gelehrt.
4. An der Universität München sind heute rund 21 000 Studierende, davon gut 4 000

5. Traditionell war die Universität Heidelberg ... den Geisteswissenschaften zugeschrieben.
6. Neben Sprach - , Rechts - und Naturwissenschaften ... die Freie Universität Berlin auch kleinere Fachbereiche ...

weltweit, Studienfächer, vor allem, anbieten, aus dem Ausland,
Nobelpreisträger

5. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Wie viele Universitäten gibt es zurzeit in Deutschland?
2. Wie heißt die älteste Universität?
3. Wie viele Studienfächer stehen hier den Studierenden zur Wahl?
4. Welche Studienfächer bietet die Universität München an?
5. Wie lautet das Motto der TU München?
6. Welche deutsche Universität ist weltweit am bekanntesten?
7. Warum zieht es bis heute viele Studierende aus dem In - und Ausland nach Heidelberg?

Text 7

1. Übersetzen Sie.

Ein Studium in Deutschland bringt eine Menge neue Erfahrungen mit sich

Wussten Sie, dass Deutsch die meist gesprochene Sprache in der Europäischen Union ist und im Internet auf Platz 2 liegt? Und Sie: Sprechen Sie auch schon Deutsch? Außer für englischsprachige internationale Studiengänge werden für ein Studium an einer deutschen Hochschule ausreichende Deutschkenntnisse verlangt. Im Vorteil ist, wer z.B. an einem der 142 Goethe - Institute in 81 Ländern weltweit Sprachkurse belegt und Sprachprüfungen für Deutsch als Fremdsprache abgelegt hat ([www.goethe - institut.de](http://www.goethe-institut.de)). Geprüft werden das Leseverstehen, das Hörverstehen sowie der schriftliche und mündliche Ausdruck.

Wussten Sie, dass an deutschen Hochschulen zurzeit rund 2 Millionen Studierende studieren? Fast die Hälfte von ihnen, 48 Prozent, sind Frauen. Insgesamt bieten 383 Hochschulen ein Studium an, davon 103 Universitäten, rund 200 Fachhochschulen und auch private Hochschulen. Die Zahl der

ausländischen Studierenden liegt zurzeit bei rund 250 000. Aber auch deutsche Studierende werden immer mobiler: Etwa 70 000 Deutsche studieren in einem anderen Land.

Wussten Sie, dass die beliebtesten Studienfächer in Deutschland folgende sind:

Rechts, – Wirtschafts – und Sozialwissenschaften
Sprach – und Kulturwissenschaften
Ingenieurwissenschaften
Mathematik, Naturwissenschaften.
Humanmedizin

Wussten Sie, dass 68% aller Studierenden nebenbei Geld verdienen? Ausländische Studierende können in Deutschland auch ohne Arbeitserlaubnis arbeiten. Nicht – EU – Bürger und Studierende aus einigen neuen EU – Mitgliedstaaten jedoch nur begrenzt. Ohne Arbeitserlaubnis dürfen 90 ganze oder 180 halbe Tage im Jahr gearbeitet werden.

Wussten Sie, dass ein Studium in Deutschland im Schnitt 700 Euro im Monat kostet? In der Regel gilt: 250 Euro für die Miete, 86 Euro für Fahrkosten, 37 Euro für Lernmittel, 50 Euro für Telefon, Internet, Rundfunk und Fernsehen, 60 Euro für die Krankenversicherung, 160 Euro für die Verpflegung und 57 Euro für Kleidung – macht 700 Euro, nicht gerechnet die Studiengebühren, die ab dem Wintersemester 2006/2007 erhoben werden können. Studenten können außerdem zahlreiche Ermäßigungen in Anspruch nehmen, so z.B. bei der Bahn, in Museen, Schwimmbädern und nicht zuletzt in der Mensa.

Wussten Sie, dass über 40 % aller internationalen Studierenden in Deutschland in einem Studentenwohnheim leben? Dafür gibt es gute Gründe. Erstens ist es die günstigste Lösung. Zweitens liegen die Wohnheime häufig in direkter Umgebung der Hochschule. Und drittens lernt man dort schnell andere Studenten kennen. Eine preisgünstige Alternative bieten Wohngemeinschaften, in denen sich mehrere Studenten eine private Wohnung und damit auch die Kosten teilen. Natürlich hat jeder sein eigenes Zimmer.

Texterläuterungen

der Studiengang	учебный курс
die Arbeitserlaubnis	разрешение на трудоустройство
die EU – Mitgliedstaaten	государства – члены Европейского союза
die Miete	квартплата
die Krankenversicherung	медицинское страхование на случай болезни
die Verpflegung	питание
die Studiengebühren	плата за обучение
die Ermäßigung	скидка, льгота
die Wohngemeinschaft	студенческая коммуна
die Kosten	расходы, траты

2. Suchen Sie die deutschen Äquivalente für die folgenden Wörter und Wortverbindungen.

1. в среднем	a. in direkter Umgebung
2. как правило	b. zurzeit
3. находиться на втором месте	c. preisgünstig
4. в непосредственной близости	d. in der Regel
5. в настоящее время, сейчас	e. im Schnitt
6. выгодный по цене	f. im Vorteil ist, wer
7. не в последнюю очередь	g. nicht gerechnet
8. язык, на котором больше всего говорят	h. in Anspruch nehmen
9. преимущество имеет тот, кто	i. die meist gesprochene Sprache
10. понимание речи на слух	j. Sprach- und Kulturwissenschaften
11. языкознание и культурология	k. Fachhochschule
12. не считая (чего-то)	l. nicht zuletzt
13. пользоваться чем -то	m. auf Platz zwei liegen
14. специальное высшее учебное заведение	n. Hörverstehen

3. Welche Satzteile passen zusammen?

- | | |
|--|---|
| 1. Deutsch ist ... | a. in direkter Umgebung der Hochschule. |
| 2. Für ein Studium an einer deutschen Hochschule ... | b. bieten Wohngemeinschaften. |
| 3. Insgesamt ... | c. können in Deutschland auch ohne Arbeitserlaubnis arbeiten. |
| 4. Ausländische Studierende ... | d. die meist gesprochene Sprache in der Europäischen Union. |
| 5. Die Wohnheime liegen häufig ... | e. schnell andere Studenten kennen. |
| 6. Man lernt dort ... | f. bieten 383 Hochschulen ein Studium an. |
| 7. Eine preisgünstige Alternative ... | g. werden ausreichende Deutschkenntnisse verlangt. |

Text 8

1. Übersetzen Sie.

Ausländische Studenten in Deutschland

Sie kommen aus den verschiedensten Kontinenten und haben doch eins gemeinsam – sie alle studieren an einer deutschen Hochschule. Internationale Studentinnen und Studenten erzählen von ihren Erfahrungen, davon, was ihnen gefällt, was ihnen Schwierigkeiten bereitet hat.

Asmaa Ghali,

32 Jahre, aus Ägypten, Studentin der Volkswirtschaftslehre.

„Zum ersten Mal bin ich nach Berlin gekommen, um Deutsch zu lernen. Das hat einfach Spaß gemacht. Aber der Anfang an der Humboldt-Uni war hart. Ich bin sehr gut in Mathe, trotzdem fehlten mir einige Grundlagen. Mir hat dann ein Professor seine Hilfe angeboten, später habe ich viel in Gruppen gearbeitet und dabei nette Leute kennen gelernt. Letzten Endes habe ich durch die Startschwierigkeiten aber viel an Selbstbewusstsein gewonnen. Jetzt stehe ich kurz vor dem Abschluss.“

Tiina Salminen,

22 Jahre, aus Finnland, Psychologiestudentin.

„Mein erster Eindruck war: Welch eine Bürokratie! Aber ich habe einen Orientierungskurs mitgemacht, den das International Office der Uni anbietet. Die Tipps haben mir sehr geholfen. Ansonsten war es kein Kulturschock nach Deutschland zu kommen. Nur die Leute sind in München viel freundlicher im Vergleich zu Helsinki! Was das Studium betrifft: Es finden hier sehr viel mehr

Diskussionen statt und die Veranstaltungen sind aktiver. Kontakt zu finden war übrigens gar nicht schwer, in unserem Studentenwohnheim finden ständig Partys statt.“

Eric Clement Arakel,

22 Jahre, aus Indien, Student der Molekuralbiologie.

„Ich wollte an eine Universität, die mir ein breites Grundlagenwissen vermittelt. Und in Heidelberg habe ich die richtige Hochschule gefunden. Die Ausbildung bereitet mich und meine Kommilitonen gut auf den internationalen Arbeitsmarkt vor. Aber nicht nur die Universität gefällt mir. Das Leben in Deutschland ist in vielem sehr angenehm: Es gibt viel Kultur und schöne historische Städte. Freunde habe ich auch schnell gefunden – ich jogge in der Bar unseres Studentenwohnheims.“

Aleksandra Pietrosink,

23 Jahre, aus Polen, Jurastudentin.

„Mir fiel die Entscheidung für Deutschland leicht: So einen Studiengang, wie ihn die Universität Heidelberg bietet, gibt es nur selten. Damit habe ich sehr gute Chancen. Die Sprache war auch kein Problem.“

2. Übersetzen Sie folgende Wortverbindungen.

Schwierigkeiten bereiten, Spaß machen, Hilfe anbieten, nette Leute kennen lernen, kurz vor dem Abschluss stehen, Kontakt finden, Grundlagenwissen vermitteln, sich auf den internationalen Arbeitsmarkt vorbereiten, einen Studiengang bieten.

3. Wo steht das im Text?

a) иметь что-то общее, теория народного хозяйства, в конце концов, что касается учебы, первоначальные трудности, учебный курс

b) Я прошла подготовительные курсы.

Эти советы мне очень помогли.

В нашем общежитии часто устраивают вечеринки.

Мне решение в пользу Германии далось легко.

По сравнению с Хельсинки люди здесь в Мюнхене намного приветливее.

4. Was passt zusammen?

- | | |
|--|---|
| 1. Sie kommen ... | a. kurz vor dem Abschluss. |
| 2. Sie haben doch ... | b. war auch kein Problem. |
| 3. Die Studenten erzählen davon, ... | c. kennen gelernt. |
| 4. Ich habe nette Leute ... | d. gibt es nur selten. |
| 5. Jetzt stehe ich ... | e. eins gemeinsam. |
| 6. Es finden hier sehr viel mehr ... | f. schnell gefunden. |
| 7. Die Ausbildung bereitet mich und
meinen Kommilitonen ... | g. was ihnen Schwierigkeiten bereitet
hat. |
| 8. Freunde habe ich auch ... | h. aus den verschiedensten
Kontinenten. |
| 9. So einen Studiengang, wie ihn die
Universität Heidelberg bietet, ... | i. gut auf den internationalen
Arbeitsmarkt vor. |
| 10. Die Sprache ... | j. Diskussionen und Veranstaltungen
statt. |

4. Möchten Sie auch im Ausland studieren? Sprechen Sie zum Thema „Mein Studienaufenthalt im Ausland“ mit Hilfe folgender Stichwörter.

Land	Sprachkenntnisse
Stadt	Aufenthaltsdauer
Universität	Wohnen
gewünschte Spezialisierung	Kontakt zu ausländischen Studenten
Studienfach	Kulturprogramm

Text 9

1. Übersetzen Sie.

Dimitris Ankunft

Es mag ein kleiner Schritt sein für die Menschheit, aber es ist ein großer Schritt für einen jungen Menschen, ein Studium weit weg von zu Hause in einem anderen Land aufzunehmen. Neben dem regen Interesse an einem Studienfach gehören zu so einem Auslandsaufenthalt auch eine Prise Abenteuerlust und eine Portion Selbstbewusstsein. Denn die neue Situation in einer noch nicht vertrauten Umgebung kann einige Überraschungen bescheren. Dimitri, ein 22 – jähriger Student aus Russland, kam vor knapp zwei Wochen am Münchner Hauptbahnhof an. Jetzt sitzt er auf einer Parkbank im Schatten eines Kastanienbaums. Das Wetter ist herrlich. Ein angenehm frisches Lüftchen zieht mal stärker, mal schwächer durch die Krone und

versetzt das Laub in Bewegung. Dimitri greift zum Stift, nimmt einen Bogen Papier aus der Tasche und beginnt einen Brief an seinen Freund in Moskau zu schreiben:

„Lieber Sascha,

seit meinem Aufbruch ins ferne Deutschland hast du kein Lebenszeichen mehr von mir erhalten. Ich möchte dir auf diesem Weg einen kleinen Eindruck von meinen Erlebnissen seit meiner Ankunft in München geben. Nach meiner Zugfahrt kletterte ich aus dem Waggon auf den Bahnsteig herunter, in der einen Hand meinen schweren Koffer, in der anderen mein russisch – deutsches Wörterbuch. Mir knurrte der Magen und ich wollte unbedingt gleich am Bahnhof eine der berühmten deutschen Würste mit Senf probieren. Mit den neuen Euros in der Hosentasche ging ich auf die nächst beste Imbissbude zu. Da lagen sie auf dem Grill und lachten mich an: Würste in unterschiedlichen Variationen. Ich entschied mich für eine rötliche Bockwurst mit Brötchen und Senf. Mein Finger deutete auf sie und schon hatte der Verkäufer den Leckerbissen auf einen Pappteller gelegt. „Des macht zwoauffzge“, sagte er zu mir in bayerischen Lauten. In Sekundenschnelle wälzte ich diesen Satz durch mein, wie ich bisher annahm, im Deutschen gut trainiertes Gedächtnis. Ich hatte Schiller und Goethe gelesen, hatte mich in Werke von Bertold Brecht und Heinrich Böll vergraben, meinte den deutschen Wortschatz sowie die Grammatik zu beherrschen. Nun stand ich da, wurde mit lediglich drei Wörtern konfrontiert und konnte deren Bedeutung beim besten Willen nicht entschlüsseln. Die Sekunden kamen mir vor wie Stunden, das Wörterbuch in meiner Rechten wurde immer schwerer, doch ich wagte es nicht anzuheben und aufzuschlagen. Als er meine Verwirrung bemerkte, hob der kräftige Mann in der blauen Schürze lächelnd seinen Arm und zeigte mit dem Finger auf eine Tafel, während er mit der anderen Hand Daumen und Zeigefinger aneinander rieb. Die nonverbale Andeutung, die ihren Ursprung wohl im Zählen von Geldscheinen hat, half mir die Sprachgrenze zu überwinden. Auf der Tafel stand in großen Ziffern: € 2,50.

Flugs griff ich in die Hosentasche, legte dem netten Herrn ein paar Geldstücke in die hohle Hand und wartete auf das Wechselgeld. Für einen kurzen Moment glich das Gesicht des Wurstverkäufers einem Fragezeichen. Kopfschüttelnd gab er mir dann das Geld wieder zurück. Aus Versehen hatte ich ihm ein paar russländische Münzen gegeben, ein paar Rubel, die sich noch in der einen Hosentasche befanden. Ich griff in die andere und fischte die neue Währung „Euro“ heraus, an die ich mich erst noch gewöhnen muss. „Dank schön“ sagte der Verkäufer im bayerischen Dialekt, kramte in seiner Kasse und gab mir die restlichen Münzen zurück. Ein „Danke“ und „Auf

Wiedersehen“ ging daraufhin über meine Lippen, woraufhin er „Servus“ erwiderte...”

Dimitri legt den Stift beiseite, sieht auf die Uhr, packt den angefangenen Brief und die übrigen Sachen in seine Tasche und macht sich auf den Weg. Bei dem Wörtchen „Bockwurst“ hat sich nämlich sein Magen wieder geregt. Und ihm ist eingefallen, dass die Mensa üblicherweise um 15 Uhr ihre Pforten schließt. Will er also noch etwas essen, muss er sich beeilen. Vielleicht sitzen auch wieder seine Kommilitonen im Speisesaal, die er gestern während der Einführungsveranstaltung kennen gelernt hat. Abends hatten sie ihn in ein Freiluftkino mitgenommen. Dimitri ist gespannt, was sie wohl heute unternehmen werden. Den Brief schreibt er nach dem Essen fertig.

Texterläuterungen

in einer nicht vertrauten Umgebung	в незнакомой обстановке
Überraschungen bescheren	преподнести сюрпризы (неожиданности)
der Leckerbissen	лакомство
bayerisch	баварский
ich wurde ... konfrontiert	я столкнулся с ...
beim besten Willen	при всем желании
die nonverbale Andeutung	намек без слов, одними жестами
sich auf den Weg machen	отправиться в дорогу
Kommilitonen	сокурсники
Freiluftkino	открытый летний кинотеатр

2. Übersetzen Sie folgende Wortverbindungen:

пребывание за границей, далеко от дома, всего две недели тому назад, никаких признаков жизни, со времени моего приезда, закусовая, преодолеть языковой барьер, покачать головой в знак несогласия, по ошибке, он вспомнил, что ..., дописать письмо.

3. Antworten Sie.

1. Wo studiert jetzt Dimitri?
2. Wie lange ist er in München?
3. Woher kommt er?
4. Womit fuhr er von Moskau nach München?
5. An wen schreibt er seinen Brief?

6. Wie beschreibt Dimitri seinen ersten Aufenthaltstag in München? Welche Probleme hatte er?
7. Warum konnte er nicht gleich den Wurstverkäufer verstehen?
8. Was half ihm den Verkäufer verstehen?
9. Was erwiderte der Verkäufer auf Dimitris „Danke“ und „Auf Wiedersehen“?
10. Warum hat Dimitri seinen Brief nicht fertig geschrieben?

Text 10

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Ein Jahr in Japan

In Deutschland ist es üblich, während des Studiums für mindestens ein Semester ins Ausland zu gehen. Lesen Sie ein Interview mit einem Studenten, der an der Berliner Humboldt – Universität Geographie studiert. Nach dem 7. Semester wollte er unbedingt für ein Jahr als Gaststudent ins Ausland reisen. Zwei Semester studierte er an einer Universität in Tokio.

Reporter: Warum ausgerechnet Japan?

Student: Warum nicht? Das war eine einmalige Gelegenheit ein wirklich fremdes Land kennen zu lernen.

Reporter: Konntest du denn vorher ein bisschen Japanisch?

Student: Nein, überhaupt nicht. Aber das wurde von uns auch nicht erwartet. Wir ausländische Studenten hatten jeden Tag 4 Stunden Japanischunterricht. Die eigentlichen Lehrveranstaltungen waren auf Englisch. Durch gemeinsame Freizeitangebote bekamen wir schnell Kontakt zu den japanischen Studenten. Die haben sich riesig gefreut, als wir die ersten Wörter Japanisch sagten. Sie hatten Spaß daran, dass wir ihre Sprache lernten.

Reporter: Welches Wort auf Japanisch sollte man als erstes kennen?

Student: „Irashimase“ – Herzlich Willkommen! In jedem Geschäft wird man so an der Tür empfangen. Kundenfreundlichkeit ist erstrangig. Gleichzeitig können die Japaner das Geschäftliche auch spontan beiseite lassen und reden mit den Kunden über Gott und die Welt.

Reporter: Welche Unterschiede gibt es zwischen Deutschen und Japanern?

Student: Zum Beispiel ist das Gemeinwohl in Japan ein wichtiger Kulturwert. In Deutschland natürlich auch, aber in Japan spürt man das viel stärker. Dort ist es verpönt öffentlich Eigennutz zu zeigen. Andererseits ist das Leben dort total versachlicht. Das finde ich spannend.

- Reporter: Wie war es denn so privat?
- Student: Ja, natürlich, bei Japanerinnen wird man einfach schnell schwach.
- Reporter: Und?
- Student: Die Mädchen sind unheimlich nett. Oft haben wir stundenlang in Cafés oder Bars gegessen. Disco und Tanzen sind nicht so gefragt.
- Reporter: War das auf die Dauer nicht sehr teuer?
- Student: Ja, billig ist das nicht. Von meinen 600 Euro Stipendium, das ich speziell für den Japanaufenthalt bekommen habe, blieben mir nur 150 Euro Taschengeld im Monat. Aber man trinkt dort meistens nur Tee oder Bier. Außerdem habe ich mir etwas dazu verdient.
- Reporter: Hast du im Hafen Reissäcke verladen?
- Student: Ich habe privaten Deutschunterricht gegeben. Im Goethe – Institut in Tokio habe ich dafür einen Aushang gemacht. Für 25 Euro die Stunde habe ich mich dann mit Studenten oder Rentnern, aber auch mit Geschäftsleuten getroffen, und wir haben einfach Deutsch miteinander gesprochen und auch Grammatik geübt. Dabei habe ich dann auch meine große Japanliebe kennen gelernt.
- Reporter: Das heißt, du willst nach Japan zurück?
- Student: Na klar. Schon allein wegen meiner Freundin. Sie wartet, dass ich komme. Und genau das werde ich diesen Sommer auch tun.
- Reporter: Vielen Dank für das Gespräch.

Texterläuterungen

die einmalige Gelegenheit	исключительная возможность
riesig	(разг.) очень, чрезвычайно
beiseite lassen	отложить в сторону
das Gemeinwohl	общее благополучие
verpönt	предосудительный, осуждаемый
der Eigennutz	корыстный интерес, собственная выгода
versachtlicht sein	носить (иметь) ярко выраженный деловой характер
Reissäcke	мешки с рисом
der Aushang	объявление (на доске объявлений)

2. Suchen Sie deutsche Äquivalente zu den folgenden russischen Sätzen und Wortgruppen.

1. ein bisschen	a. надолго, на длительный срок
2. Lehrveranstaltungen	b. как обстояли дела в личном плане?
3. ins Ausland gehen	c. только из-за моей подруги
4. durch gemeinsame Freizeitangebote	d. Им доставляло удовольствие то, что мы изучаем их язык
5. auf die Dauer	e. учебные занятия
6. das heißt	f. поехать за границу
7. Taschengeld	g. немного, чуть-чуть
8. Wie war es denn so privat?	h. приветливость по отношению к посетителям
9. allein wegen meiner Freundin	i. деньги на карманные расходы
10. Sie hatten Spaß daran, dass wir ihre Sprache lernten	j. благодаря тому, что мы вместе проводили свободное время
11. Kundenfreundlichkeit	k. то есть

3. Erzählen Sie über den Studienaufenthalt des deutschen Studenten mit Hilfe folgender Stichwörter.

Trend, mindestens ein Semester im Ausland zu studieren
ein Student von der Berliner Humboldt – Universität
2 Semester in Japan
vorher kein Wort Japanisch
4 Stunden täglich Japanischunterricht
andere Lehrveranstaltungen auf Englisch
Stipendium
privater Deutschunterricht
Unterschiede zwischen Deutschen und Japanern
große Japanliebe
Wunsch, nach Japan zurückzukommen

Der Beruf

Grammatik

1. Futur 1 (Будущее время глагола)
2. Satzreihe (Сочинительные союзы)

Wortschatz

der Abschluss, sses, e	окончание
die Ausbildung, – gleich	образование сразу
die Berufswahl, –	выбор профессии
den Neigungen entsprechen (a,o)	соответствовать склонностям
Spaß machen Dat	приносить радость
Was mich betrifft...	Что касается меня...
dagegen sein	быть против
der Hotelangestellte, n, n	служащий отеля
der Rezeptionist, en, en	администратор гостиницы (за стойкой)
zu tun haben mit Dat.	иметь дело с чем-то, кем-то
ein eigenes Geschäft aufbauen (te, t)	создать собственное дело (бизнес)
das Geschäft, (e)s, e	бизнес, магазин, дело
der Beruf ist gefragt	профессия пользуется спросом
sicher	уверенный, надежный, гарантирован- ный
eine sichere Arbeitsstelle	постоянное место работы
vor allem	прежде всего
genug	достаточно
Geld verdienen (te,t)	зарабатывать деньги
voran kommen	продвинуться вперед
im Idealfall	в идеальном случае
verständnisvoll	чуткий, разумный, понимающий
erfolgreich	успешный
nämlich	так как; дело в том, что
kontaktfreudig	коммуникабельный
unternehmungslustig	предприимчивый, энергичный
flexibel	гибкий, динамичный
kreativ	творческий
gutes Fachwissen erwerben (a,o)	получить хорошие знания по специаль- ности

Merken Sie sich

- | | |
|---|--|
| 1. Nach Abschluss des Studiums hat man verschiedene Möglichkeiten für die weitere Ausbildung. | После окончания вуза существуют различные возможности продолжить образование. |
| 2. Es gibt sehr viele Berufe, man muss aber unter denen nur einen wählen, der deinen Interessen und Neigungen entspricht. | Есть очень много профессий, но среди них надо выбрать одну, которая соответствует твоим интересам и склонностям. |
| 3. Was mich betrifft, so habe ich meinen Beruf selbst gewählt. | Что касается меня, то я выбрала свою профессию сама. |
| 4. Die Eltern waren nicht dagegen, dass ich an der Fakultät für Ökonomik studieren wollte. | Родители были не против, чтобы я училась на экономическом факультете. |
| 5. Der Beruf ist sehr gefragt. | Профессия пользуется большим спросом. |
| 6. Ich meine, dass ich beruflich erfolgreich sein kann. | Я думаю, что смогу добиться успеха в своей профессии. |
| 7. Ich hoffe, dass ich an der Universität gutes Fachwissen erwerben kann. | Я надеюсь, что получу в университете хорошие знания по специальности. |
| 8. Das hilft mir sehr in meinem zukünftigen Beruf. | Это мне очень поможет в моей будущей профессии. |

Text

1. Übersetzen Sie.

Der Beruf

Was soll ich werden? Diese Frage stellt sich irgendwann einmal jeder junge Mensch. Nach dem Schulabschluss hat man verschiedene Möglichkeiten für die weitere Ausbildung. Es gibt Fach – und Hochschulen, Universitäten, man kann auch gleich arbeiten gehen. Die Berufswahl ist kein leichtes Problem, denn es gibt sehr viele Berufe, man muss aber unter denen einen wählen, der

deinen Interessen und Neigungen entspricht und dir Spaß macht. Was mich betrifft, so habe ich meinen Beruf selbst gewählt. Die Eltern waren nicht dagegen, dass ich an der Fakultät für Nationalökonomik studieren wollte. Ökonomik ist ein sehr interessantes Fach. Mit meiner Ausbildung kann ich in mehreren Berufen arbeiten: als Managerin, Hotelangestellte, Rezeptionistin, Lehrerin, kann mit Tourismus beruflich zu tun haben, ein eigenes Geschäft aufbauen usw. Mein Beruf ist heute sehr gefragt. Ich denke, ich bekomme eine sichere Arbeitsstelle. Das ist für mich vor allem wichtig. Ich möchte natürlich für meine Arbeit genug Geld verdienen und in meinem Beruf vorankommen. Im Idealfall hätte ich auch freundliche verständnisvolle Kollegen gern. Ich meine, dass ich beruflich erfolgreich sein kann. Ich bin nämlich kontaktfreudig, unternehmungslustig, flexibel, kreativ. Ich hoffe, dass ich an der Universität gutes Fachwissen erwerben kann. Das hilft mir sehr in meinem zukünftigen Beruf.

2. Antworten Sie auf die Fragen zum Text.

1. Welche Möglichkeiten für die weitere Ausbildung haben junge Leute?
2. Haben Sie Ihren Beruf selbst gewählt?
3. Welche Rolle haben Ihre Eltern bei Ihrer Berufswahl gespielt?
4. An welcher Fakultät studieren Sie?
5. Interessieren Sie sich für Ihr Fach?
6. In welchen Berufen können Sie mit Ihrer Ausbildung arbeiten?
7. Ist Ihr Beruf zurzeit gefragt?
8. Was meinen Sie, haben Sie gute Chancen, nach Abschluss des Studiums eine sichere Arbeitsstelle zu bekommen?
9. Wo und als was möchten Sie arbeiten?
10. Welche Eigenschaften muss man in Ihrem zukünftigen Beruf vor allem haben, um erfolgreich zu sein?
11. Unter welchen Bedingungen könnten Sie mit Ihrer Arbeit zufrieden sein? Nennen Sie mindestens drei wichtige.

3. Welche Wörter fehlen?

1. Nach ... hat man verschiedene Möglichkeiten für die weitere... .
2. Die ... ist kein leichtes Problem, denn es gibt sehr viele Berufe, man muss aber unter denen nur einen ..., der deinen Interessen und Neigungen ... und dir Spaß
3. Die Eltern waren nicht ..., dass ich an der Fakultät für Nationalökonomik studieren wollte.

4. Ökonomik ist ein sehr interessantes
5. Ich glaube, ich bekomme eine sichere und gut bezahlte
6. Ich möchte natürlich für meine Arbeit genug Geld... .
7. Ich hoffe, dass ich an der Universität gutes Fachwissen ... kann.
8. Ich habe meinen Beruf selbst... .
9. Mein Vater hat sein eigenes ... aufgebaut.
10. Einige Absolventen unserer Fakultät sind ... Manager tätig.

4. Bilden Sie Sätze.

1. kreativ, sehr, Berufe, sein (быть), gefragt, heute
2. müssen, entsprechen, dein, Interessen, Neigungen, und, der Beruf
3. wollen, Kenntnisse, erwerben, gut, mein, Beruf, in, ich
4. Studium, Abschluss, nach, ich, arbeiten, möchten, eine Firma, bei
5. Spaß, müssen, mein, machen, mir, Arbeit, zukünftig
6. Idealfall, wollen, zu tun haben, mit, im, Tourismus, ich
7. die Eltern, gegen, mein, sein (быть), Berufswahl, nicht
8. Kollegen, wichtig, sein (быть), verständnisvoll, für, ich, sehr
9. verdienen, möchte, natürlich, ich, auch, Geld, genug
10. die Studenten, Fachwissen, gut, die Universität, an, erwerben

5. Formulieren Sie Fragen zu den unterstrichenen Wörtern.

1. Nach dem Abschluss ihres Studiums müssen junge Leute für einen Arbeitsplatz sorgen.
2. Viele müssen manchmal lange auf einen Arbeitsplatz warten.
3. Die Eltern denken immer an die Zukunftspläne und an den möglichen Beruf ihrer Kinder.
4. Die Hochschule bereitet die Studenten auf ihr zukünftiges Berufsleben vor.
5. Die Schulabgänger können sich um einen Studienplatz an der Universität bewerben. (sich bewerben – поступать, писать заявление о приеме на учебу, работу)
6. Dieser Sportler ist für mich ein Vorbild (das Vorbild – пример, образец для подражания). Ich interessiere mich sehr für ihn.
7. Mein Freund sucht schon lange nach einer passenden Arbeitsstelle.
8. Einige Studienfreunde von mir wollen sich mit Tourismus beruflich beschäftigen.
9. Viele träumen von einem erfolgreichen Start ins Berufsleben.
10. Mein Freund ist mit seinem Beruf sehr zufrieden.

6. Übersetzen Sie.

1. Кем стать? Этот вопрос задает себе каждый молодой человек.
2. После окончания средней школы молодые люди имеют различные возможности для продолжения образования.
3. Есть много профессий, но надо выбрать одну, которая соответствует твоим интересам и склонностям.
4. Я выбрала свою профессию сама.
5. Мои родители были не против моей учебы на экономическом факультете.
6. Эта профессия сегодня пользуется большим спросом.
7. Я хотела бы добиться успеха в своей профессии.
8. Хорошие знания по специальности помогут мне в будущем.
9. Я бы хотела найти работу, которая связана с туризмом.
10. Что касается меня, то я хотела бы в будущем открыть свой бизнес.

7. Antworten Sie.

1. Was ist für Sie bei der Berufswahl wichtig? Äußern Sie Ihre Meinung.
Interesse für einen bestimmten Beruf.
Mode auf bestimmte Berufe
Meinung der Eltern
Meinung der Freunde
Familiendition
der Charakter des Menschen, persönliche Eigenschaften
Selbstständigkeit
der Stellenwert des Berufes in der Gesellschaft
ob man damit genug Geld verdienen kann
genug Freizeit haben
2. Was brauchen Sie vor allem für Ihren zukünftigen Beruf?
gute Kenntnisse in ...
gute Gesundheit
Unternehmungslust
Kreativität
Kontaktfreudigkeit
die Psychologie eines Menschen gut verstehen
zielbewusst, verantwortungsvoll, arbeitsam sein
den Menschen helfen können
... ?
Können Sie diese Liste fortsetzen?

9. Erzählen Sie über die Personen mit Hilfe der folgenden Stichwörter.

1. Freund
tätig sein
das erste Jahr
Hotelfachmann
gefallen
nette Kollegen
interessante Arbeit
verständnisvoller Chef
Schwierigkeiten
noch viel lernen müssen

2. Freundin
Reisebüro
sich in den Beruf einleben
nicht alles klappen
es fehlt an Erfahrung
Kontakt mit Kunden
Arbeit mit guter Zukunft
gute Chancen, voranzukommen

Text

1. Übersetzen Sie.

Mein Studienfach

Ich heiße Anna und bin 19 Jahre alt. Ich bin im 6. Semester an der Fakultät für Physik und Mathematik. Mein Fach ist Mathematik. Als Nebenfach studiere ich auch Informatik. Das Studium ist interessant und macht mir viel Spaß. Ich weiß aber noch nicht so genau, was ich nach Abschluss des Studiums machen werde. Ich werde wohl als Mathematiklehrerin an der Schule arbeiten. Schon zweimal machten wir Schulpraktikum und ich habe jetzt eine Vorstellung über den Lehrerberuf, obwohl das Praktikum auch nicht lange dauerte. Ich finde den Lehrerberuf sehr wichtig und verantwortungsvoll. Leider ist der Stellenwert des Berufes zurzeit nicht so hoch, wie er es wirklich verdient, und der Lehrer kann für seine Arbeit nur wenig Geld verdienen. Trotzdem möchte ich Mathematik oder Informatik in der Schule unterrichten. Ich liebe Kinder und verstehe es, mit ihnen umzugehen. Besonders leicht finde ich mit den Oberstufeschülern Kontakt. Ich habe noch eine Berufsmöglichkeit, ich kann nämlich als Programmiererin tätig sein. Auf jeden Fall werde ich noch zwei Jahre an der Universität studieren und hoffe, dass meine Berufschancen nicht schlecht sind und ich nach dem Studium eine gute Arbeitsstelle bekommen kann.

Texterläuterungen

ich habe eine Vorstellung über...	я имею представление о...
der Stellenwert des Berufs	престиж, значимость профессии
verdienen	а)зарабатывать б)заслуживать
ich verstehe es, ... umzugehen	я умею ... общаться

2. Welche Wörter fehlen?

1. Ich ... im 6. Semester Fakultät ... Physik und Mathematik.
2. ... Nebenfach studiere ich Informatik.
3. Das Studium ... interessant und ... mir viel Spaß.
4. Nach ... des Studiums werde ich ... Mathematiklehrerin in der Schule arbeiten.
5. Ich ... jetzt eine Vorstellung Lehrerberuf.
6. Das Praktikum ... nicht lange.
7. Ich liebe Kinder und verstehe es, mit ... umzugehen.
8. Besonders leicht finde ich Oberstufeschülern Kontakt.
9. Auf ... Fall werde ich noch zwei Jahre Universität studieren.
10. Ich hoffe, dass ich eine gute ... bekommen kann.

3. Übersetzen Sie.

1. Я учусь на третьем курсе.
2. Моя специальность – математика.
3. Я изучаю также информатику как вторую специальность.
4. Я еще точно не знаю, чем буду заниматься после окончания вуза.
5. Может быть, я буду работать в школе учителем математики.
6. У нас уже два раза была практика в школе, и я имею теперь некоторое представление о профессии учителя.
7. Я считаю, что профессия учителя очень важна и ответственна.
9. К сожалению, престиж этой профессии сегодня не такой высокий, как этого профессия действительно заслуживает.
10. Я люблю детей и умею с ними общаться.
11. Особенно легко я устанавливаю контакт с учениками старших классов.
12. Я могу работать также программистом.
13. В любом случае мне еще предстоит два года учиться в университете.
14. Я надеюсь, что смогу получить хорошую работу.

4. Erzählen Sie über Annas Berufswünsche.

5. Bilden Sie einen Dialog mit Hilfe folgender Stichwörter:

Name, Alter, Fakultät, Semester, Fach, Nebenfach, Zukunftspläne, Schulpraktikum, Lehrerberuf (Vor – und Nachteile), Stellenwert des Berufes zurzeit, Kontakt mit Schülern, Berufschancen
--

6. Antworten Sie.

1. Möchten Sie oder möchten Sie nicht als Lehrerin arbeiten? Begründen Sie Ihre Antwort.
2. Was halten Sie für Vor – und Nachteile des Lehrerberufes?
3. Was muss man tun, um den Stellenwert des Berufes zu erhöhen und den Lehrerberuf attraktiver zu machen?

Dialog 1

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Ein Interview

- Studentin: Die Berufswahl ist eine wichtige Entscheidung im Leben, denn der Beruf muss Spaß machen, Wünschen und Neigungen entsprechen. Warum haben Sie diesen Beruf gewählt?
- Lehrerin: Von Kindheit an wollte ich Lehrerin werden. Ich blieb meinem Wunsch treu.
- Studentin: Und Ihre Eltern? Waren sie mit Ihrer Wahl zufrieden?
- Lehrerin: Ich lebte mit meiner Mutter und meinem kleinen Bruder. Meine Entscheidung, Lehrerin zu werden, gefiel der Mutter. Sie selbst hatte in der Schule viele Jahre gearbeitet.
- Studentin: Also, nach dem Schulabschluss gingen Sie an unsere pädagogische Universität.
- Lehrerin: Nein, für mich war es unmöglich, direkt zu studieren, weil meine Mutter sehr krank war und mein Bruder zu klein war. Ich musste Geld verdienen.
- Studentin: Sie haben einen schweren Start gehabt.
- Lehrerin: Ja, aber es gibt eine gute Möglichkeit, fern zu studieren. 4 Jahre habe ich an der Fakultät für Grundschule studiert.
- Studentin: Und warum Grundschullehrerin?
- Lehrerin: Es ist interessant, mit Kleinsten zu arbeiten. Mir gefällt das Alter meiner Schüler. Ich habe oft das Gefühl, dass ich Gärtnerin bin. Ich hege und pflege meine „Pflanzen“. Aber wachsen müssen sie selbst.
- Studentin: Es ist sehr verantwortungsvoll, als Grundschullehrerin zu arbeiten. Sie muss ihre Klasse in allen Fächern unterrichten und vieles können. Ist es nicht zu kompliziert für eine Person?
- Lehrerin: Das hängt vom Lehrer ab. Wenn man mit Interesse arbeitet, dann bringt die Arbeit viel Freude.

- Studentin: Welche Eigenschaften muss ein richtiger Lehrer haben?
- Lehrerin: Es ist schwer zu sagen. Er muss guten Kontakt zu den Kindern und ihren Eltern finden. Der Lehrer muss die Achtung der Schüler genießen. Und natürlich muss er fachkundig sein.
- Studentin: Was können Sie unseren Studenten wünschen?
- Lehrerin: Sie haben schon diesen Beruf gewählt. Wenn Sie ehrlich, tolerant, gutmütig und offenherzig sind, wenn Sie die Kinder lieben, so können Sie erfolgreich in Ihrem Berufsleben sein.

2. Welche Satzteile passen zusammen.

- | | |
|--|--|
| 1. Der Beruf muss... | a. Lehrer ab. |
| 2. Ich blieb meinem Wunsch ... | b. wollte ich Lehrerin werden. |
| 3. Ich konnte nicht direkt studieren, weil ... | c. an der Fakultät für Grundschule studiert. |
| 4. Es ist interessant ... | d. mit meiner Berufswahl zufrieden. |
| 5. Der Lehrer muss ... | e. bringt die Arbeit viel Freude. |
| 6. Wenn man mit Interesse arbeitet, ... | f. meine Mutter sehr krank war. |
| 7. Vieles hängt vom ... | g. Ihren Wünschen und Neigungen entsprechen. |
| 8. Von Kindheit an ... | h. vieles können. |
| 9. Die Eltern waren ... | i. treu. |
| 10. Vier Jahre habe ich ... | j. mit Kleinsten zu arbeiten. |

3. Übersetzen Sie.

1. Я выбрала профессию учителя.
2. Моя мама была довольна моим выбором профессии.
3. Она работала в школе много лет.
4. Я училась в Томском педагогическом университете на факультете начальных классов.
5. С маленькими детьми работать очень интересно.
6. Работа приносит мне много радости.
7. Учитель должен иметь хороший контакт с детьми.
8. Работа учителя очень ответственна и трудна.

4. Erzählen Sie über die Grundschullehrerin mit Hilfe folgender Stichwörter.

Lehrerin werden wollen, von Kindheit an, Fernstudium an der Pädagogischen Universität, schweren Start haben, verantwortungsvolle Arbeit, mit Interesse arbeiten, Freude bringen, sich einen richtigen Lehrer vorstellen.

Dialog 2

Bringen Sie die Antworten von Anja K. in die richtige Reihenfolge. Übersetzen Sie den Dialog.

Vorstellungsgespräch

Berufsberater: Guten Morgen, Frau Kaufmann.

Anja K.: Guten Morgen.

Berufsberater: Nehmen Sie doch bitte Platz! Womit kann ich Ihnen helfen?

Anja K.: ...

Berufsberater: Also einen Ausbildungsplatz suchen Sie. Was haben Sie denn bisher gemacht?

Anja K.: ...

Berufsberater: Und wie waren Sie in der Schule? Was waren Ihre Lieblingsfächer?

Anja K.: ...

Berufsberater: Haben Sie denn vielleicht mal an ein Fremdsprachenstudium gedacht?

Anja K.: ...

Berufsberater: Mit Computern? Ihre Schulnoten in Englisch und Französisch sind doch sehr gut. Sie könnten eine Ausbildung als Fremdsprachenkorrespondentin machen oder auch eine Dolmeterschule besuchen.

1. Englisch und Französisch. Also Fremdsprachen habe ich immer gerne gemacht. Deshalb könnte ich mir auch gut etwas in diesem Bereich vorstellen.

2. Na ja, Studium, wie gesagt, das wollte ich eigentlich nicht machen. Aber ich muss mir das alles sowieso erst mal genau überlegen...

3. Nein, ich möchte einen praktischen Beruf. Wie sieht es denn bei den Computerberufen aus?

4. Studium? Nein, eher nicht. Nein, ich möchte schon lieber gleich eine praktische Berufsausbildung machen. Vielleicht auch etwas mit Computern.

5. Guten Morgen.

6. Na ja, so konkret weiß ich das eigentlich nicht. Da verändert sich ja auch die ganze Zeit so viel...

Anja K.: ...

Berufsberater: Das kann man so allgemein nicht sagen. An was für eine Tätigkeit im Computerbereich hätten Sie denn da gedacht?

Anja K.: ...

Berufsberater: Ja, sicher, natürlich ändert sich in diesem Bereich sehr viel. Sie könnten eine Ausbildung zur Informatikassistentin machen. Die dauert zwei bis drei Jahre. Aber warum studieren Sie nicht Informatik? Die Berufschancen wären denn deutlich besser.

Anja K.: ...

Berufsberater: Ja, natürlich. Ich gebe Ihnen zwei Informationsblätter mit, über Fremdsprachenberufe und über Informatikberufe. Wenn Sie weitere Informationen brauchen, können Sie natürlich auch gerne hier anrufen. Auf jeden Fall möchte ich Ihnen empfehlen, noch einmal bei uns vorbeizukommen, wenn Ihre Pläne etwas konkreter geworden sind.

7. Also, ich habe vor einem halben Jahr Abitur gemacht.

8. Ja, also, ich bin hier, denn ich möchte mich beruflich orientieren. Im Herbst möchte ich gerne eine Ausbildung beginnen, aber ich bin eben noch sehr unsicher, was da überhaupt für mich in Frage kommt.

Übungen zum Wortschatz und zur Grammatik

1. Was passt zusammen?

1. Der Koch
2. Der Offizier
3. Der Arzt
4. Der Lehrer
5. Der Ingenieur
6. Der Artist

7. Der Fahrer
8. Der Apotheker

- a. ... heilt die Menschen.
- b. ... spielt im Theater oder im Kino.
- c. ... macht (verkauft) Arzneimittel.
- d. ... arbeitet im Betrieb.
- e. ... verkauft Waren (Lebensmittel).
- f. ... bereitet das Essen im Restaurant zu.
- g. ... unterrichtet die Kinder.
- h. ... dient in der Armee.

9. Der Schauspieler	i. ... arbeitet im Zirkus.
10. Der Architekt	j. ... arbeitet auf dem Feld.
11. Der Tierarzt	k. ... baut Gebäude, Städte.
12. Der Maler	l. ... malt Bilder.
13. Der Komponist	m. ... heilt die Tiere.
14. Der Verkäufer	n. ... komponiert Musikwerke.
15. Der Bauarbeiter	o. ... projiziert Häuser, Werke, Städte.
16. Der Schüler	p. ... fährt beruflich ein Auto.
17. Der Farmer	q. ... lernt fleißig.

2. Nennen Sie die Berufe. Benutzen Sie die unter dem Strich stehenden Nomen.

1. Er /Sie unterrichtet in der Schule.
2. Sie betreut und erzieht noch nicht schulpflichtige Kinder.
3. Er/Sie unterrichtet die Kranken.
4. Sie misst das Fieber im Krankenhaus.
5. Er macht Brötchen.
6. Er /Sie bringt Zeitungen und Zeitschriften ins Haus.
7. Er fährt beruflich ein Auto.
8. Er /Sie schreibt Romane.
9. Er /Sie tritt im Theater auf.
10. Er näht Anzüge, sie Kleider.
11. Er /Sie bedient die Gäste in einer Gaststätte (in einem Restaurant)
12. Er /Sie regelt den Verkehr in einer Stadt.
13. Er /Sie erstellt Computerprogramme.
14. Er /Sie züchtet Blumen.
15. Er /Sie schneidet das Haar.
16. Er /Sie schreibt Artikel, Interviews für eine Zeitung (eine Zeitschrift).
17. Er /Sie betreut ausländische Touristen.
18. Er /Sie gibt Klavierkonzerte.
19. Er /Sie bietet Waren an.

Arzt (Ärztin), Kellner (in), Friseur (in), Briefträger (in), Fahrer, Verkehrspolizist (in), Gärtner (in), Schauspieler (in), Lehrer (in), Programmierer (in), Kindergärtnerin, Krankenschwester, Verkäufer (in), Pianist (in), Journalist (in), Schneider (in), Dolmetscher (in), Schriftsteller (in), Bäcker

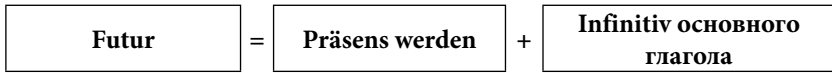
3. Antworten Sie auf die Fragen.

Berufswahl

1. Welche Berufe in der Industrie, Wissenschaft und Landwirtschaft kennen Sie?
2. Was ist Ihr Vater (Ihre Mutter) von Beruf? Gefällt Ihnen der Beruf Ihres Vaters (Ihrer Mutter) und warum? Wenn nicht, warum?
3. Welche Berufe haben Ihre Verwandten? Waren Sie einmal in ihren Arbeitsstätten?
4. Wo haben Ihre Eltern (Verwandten) ihre Berufe gelernt?
5. Haben Sie Ihren Beruf selbst gewählt, oder hat ihnen jemand dazu geraten?
6. Hat der Einfluss der Eltern auf Ihre Berufswahl eine Rolle? Oder nicht? Warum?
7. Warum interessieren Sie sich gerade für diesen Beruf und für keinen anderen?
8. Welche hervorragenden Persönlichkeiten sind Ihnen in diesem Beruf bekannt?
9. Welche Berufe sind heute besonders aktuell?
10. Welche Zukunftspläne haben Sie?
11. Welche Kenntnisse und Eigenschaften brauchen Sie für Ihren zukünftigen Beruf?
12. Werden Sie in Ihrem künftigen Beruf eine Fremdsprache brauchen?
13. Was verstehen Sie unter einem „angesehenen“ Beruf?
14. Wie stellen Sie sich einen „guten Fachmann“ vor? Wie muss er Ihrer Meinung nach sein?
15. Was ist Ihr Lieblingsfach?
16. Haben Sie schon einen Job?

Kommentar zur Grammatik

Futur I



Ich werde	}	wird	}	Ihnen einen Brief schreiben.
Du wirst				
Er				
Sie				
Es				
Wir werden				
Ihr werdet				
Sie werden				

Футурум употребляется для обозначения действия в будущем и образуется при помощи вспомогательного глагола *werden* в настоящем времени и неопределенной формы основного глагола.

В повествовательном предложении вспомогательный глагол *werden* стоит на втором месте, основной глагол – в конце предложения.

Mein Bruder wird an der Moskauer Universität studieren.
Мой брат будет учиться в Московском университете.

Примечание.

Для выражения действия в будущем времени может употребляться презенс (настоящее время глагола), если в предложении есть обстоятельство времени, указывающее на то, что действие будет происходить в будущем.

Ich fahre morgen nach Hause.
Я поеду завтра домой.

Übungen zur Grammatik

1. Konjugieren Sie die Verben im Futur.

1. Ich werde eine Fachschule besuchen.
2. Ich werde die Ferien an einem See verbringen.

2. Ergänzen Sie werden.

1. ... du mir schreiben, wenn du im Ausland bist?
2. ... ihr uns Briefe schreiben?
3. ... Sie bald zurückkommen?
4. ... sie euch besuchen, wenn sie aus dem Ausland zurückkommt?
5. ... er an der Konferenz teilnehmen?
6. ... du mich oft anrufen?

3. Übersetzen Sie.

1. In diesem Jahr werde ich öfter Sport treiben.
2. Wann wirst du denn pünktlich sein?
3. Ich werde mich auf die Prüfungen gründlich vorbereiten.
4. Mein Vater wird bald 50 Jahre alt sein.
5. Wie lange wirst du noch den Englischkurs besuchen?
6. Meine Schwester wird Ärztin werden.
7. Wir werden unseren ausländischen Kollegen die Stadt Tomsk zeigen.
8. Nach Abschluss des Studiums wird sie als Programmiererin bei einer Firma arbeiten.
9. Ich weiß noch nicht, was ich nach dem Studium an der Universität machen werde.
10. Die Schulfreunde werden sich oft treffen.

4. Setzen Sie die Verben ins Futur.

1. Ich warte im Lesesaal auf dich.
2. Im Dezember haben wir viel zu tun.
3. Im Januar legen die Studenten Prüfungen ab.
4. Im Winter laufen wir Ski.
5. Sie besucht oft ihre Freundin .
6. Der Vater kommt spätabends von der Arbeit zurück.
7. Ich bereite mich auf den Unterricht immer gut vor.
8. Die Mutter ist in einer Stunde zurück.
9. Wie lange bleibst du in Moskau?
10. Wir versäumen (versäumen – пропускать) nicht mehr den Unterricht.
11. Nach den Prüfungen haben wir Ferien.
12. Die Studenten sind in einer Woche mit den Prüfungen fertig.
13. Er verbringt seine Ferien bei den Eltern.

5. Antworten Sie auf die Fragen, setzen Sie das Verb ins Futur. Benutzen Sie die folgenden Wörter: morgen, nächste Woche, in zwei Tagen, bald, nächstes Jahr, im nächsten Monat.

Muster: Hast du deine Hausaufgaben schon gemacht? → Ich werde meine Hausaufgaben (sie) morgen machen

1. Hast du den Text schon übersetzt?
2. Haben Sie mit dem Dekan schon gesprochen?
3. Habt ihr die Mathematikaufgaben schon gelöst?
4. Hast du dich mit deinen Schulfreunden schon getroffen?
5. Haben sie eine Auslandsreise schon gemacht?
6. Haben Sie an meinen Vorschlag (der Vorschlag – предложение) schon gedacht?
7. Hast du deine Mutter schon angerufen?
8. Hast du die Gäste zum Geburtstag schon eingeladen?
9. Haben die Eltern im Garten schon gearbeitet?
10. Hast du das Zimmer schon aufgeräumt?
11. Hast du das Lehrbuch für Deutsch mitgebracht?
12. Ist deine Freundin aus Moskau schon zurückgekommen?
13. Bist du heute Schlittschuh schon gelaufen?
14. Bist du Fahrrad schon gefahren?
15. Hast du die Arbeit schon korrigiert?

6. Bilden Sie Sätze, benutzen Sie das Futur.

1. sich vorbereiten, er, die Prüfungen, auf, gründlich
2. sich treffen, wir, oft, im Studentenklub
3. zwei Semester, in, mein Freund, studieren, Deutschland
4. anrufen, ich, meine Eltern, oft
5. immer, ich, denken, dich, an
6. aus dem Ausland, du, zurückkommen, wann
7. bestehen, er, die Prüfung, gut
8. unterrichten, sie (она), in der Schule, Biologie
9. Stipendium, erhalten, ihr, in diesem Semester
10. absolvieren, die Hochschule, sie (они), in 3 Jahren
11. halten, Professor Popow, die Vorlesungen über Psychologie

7. Wie heißen die Fragen?

A.: ...

B.: In diesem Sommer werde ich meine Ferien an der See verbringen.

A.: ...

B.: Mit den Prüfungen werde ich Ende Juni fertig sein, dann geht's los.

A.: ...

B.: Es wird eine 14 – tägige Reise sein.

A.: ...

B.: Natürlich werde ich mit dem Flugzeug fliegen, mit dem Zug dauert es mir zu lange.

A.: ...

B.: Ja, die Reise wird mir nicht billig kosten, aber die Ferien an der See, das ist doch wirklich wunderbar!

8. Antworten Sie.

1. Wann werden Sie die erste Prüfung ablegen?
2. Wann werden Sie mit den Prüfungen fertig sein?
3. Wohin werden Sie in den Ferien reisen?
4. Wo werden Sie in den Sommerferien arbeiten?
5. Werden Sie einen Fremdsprachenkurs besuchen?
6. Wo werden Sie das Wochenende verbringen?
7. Werden Sie an der wissenschaftlichen Studentenkonzferenz teilnehmen?
8. Wo und wann werden Sie sich mit Ihren Schulfreunden treffen?
9. Wird jemand aus Ihrer Gruppe in diesem Jahr im Ausland studieren?
10. Wissen Sie schon, was Sie nach Abschluss des Studiums beruflich machen werden?

Kommentar zur Grammatik

Satzreihe

Предложения, входящие в состав сложносочиненного предложения, могут соединяться между собой при помощи союзов.

Сочинительные союзы **und** (и, а), **aber** (но), **oder** (или), **denn** (так как, потому что), **sondern** (а) не влияют на порядок слов в предложении.

Например: Ich komme etwas zu spät, **denn** ich habe noch zu tun.

Союзные слова **darum, deshalb, deswegen** (поэтому), **dann** (потом, затем, тогда), **sonst** (а то, иначе, в противном случае), **trotzdem** (несмотря на), **außerdem** (кроме того) требуют обратного порядка слов.

Например: Zuerst gehe ich in die Bibliothek, **dann** fahre ich nach Hause.

Übungen zur Grammatik

1. Übersetzen Sie.

1. Wir müssen uns beeilen, sonst fährt uns der Zug noch weg.
2. Jetzt frühstücke ich, dann mache ich einen Spaziergang.
3. Ich habe sehr viel Arbeit, deshalb fahre ich nicht in die Ferien.
4. Es regnet, trotzdem findet das Sportfest statt.
5. Wir müssen uns jetzt verabschieden, sonst kommen wir zu spät.
6. Bleibst du noch lange in der Uni, oder gehst du sofort nach Hause?
7. Ich habe meine Freunde zur Party eingeladen, aber nicht alle sind gekommen.
8. Ich habe deine Schwester lange nicht gesehen, trotzdem erinnere ich mich noch sehr gut an sie.
9. Doris soll im Bett bleiben, denn das Mädchen ist krank.
10. Das Wetter ist oft regnerisch, darum fahre ich nicht an die See.
11. Ich schenke ihm nicht einen Kassettenrecorder, sondern eine Kamera.
12. Sie schwärmt für Musik und sie geht regelmäßig ins Konzert.
13. Maria spricht sehr gut Englisch, denn sie war zwei Jahre in London.
14. Ich habe manchmal Schwierigkeiten mit der Fremdsprache, dann frage ich meine Deutschlehrerin.
15. Ich gehe gern tanzen, außerdem treibe ich Sport.
16. Mein Freund versteht wenig vom Fußballspiel, aber er interessiert sich sehr dafür.

2. Ergänzen Sie die folgenden Konjunktionen und Konjunkionaladverbien.

und denn sonst dann oder deshalb aber trotzdem
--

1. Bitte beeil dich doch, ... kommen wir zu spät.
2. Ich fühle mich heute nicht wohl, ... gehe ich zur Arbeit, ... es gibt so viel zu tun!

3. Das Wetter ist regnerisch, ... fahren wir jetzt an die Ostsee!
4. Ich möchte dich einladen, ... morgen ist Silvester.
5. Ich wohne mit einer Deutschen zusammen, ... spreche ich viel Deutsch.
6. Wenn man nachts arbeitet, ... muss man am Tag schlafen.
7. Monika soll noch weiter die Schule besuchen, ... sie hat keine Lust.
8. Kann ich direkt bis zur Universität fahren ... muss ich umsteigen?
9. Das Wetter ist heute herrlich, ... ich gehe unbedingt spazieren.
10. Zuerst mache ich meine Hausaufgaben, ... sehe ich fern.

3. Verbinden Sie die Sätze.

und oder aber denn

Muster: Ich will Deutsch lernen. Ich fahre bald nach Berlin.

→ Ich will Deutsch lernen, denn ich fahre bald nach Berlin

1. Mein Freund studiert Medizin.
Er will Arzt werden.
2. Ich will in Heidelberg Germanistik studieren.
Zuerst muss ich noch besser Deutsch lernen.
Ich mache noch zu viele Fehler.
3. Später möchte ich Deutsch unterrichten.
Ich möchte Dolmetscherin werden.
4. Ich kann nur ein Jahr hier bleiben.
Ich muss mein Studium in Russland beenden.
5. Ich wohne jetzt in einem Studentenwohnheim.
Ich finde es da sehr schön.
6. Mein Vater ist Bankangestellter.
Meine Mutter ist Hausfrau.
7. Ich habe noch zwei Brüder.
Einer studiert Medizin.
Der andere geht noch in die Schule.
8. Ich habe hier noch nicht viele deutsche Freunde.
Ich bin oft mit Ausländern zusammen.
9. Mein Bruder möchte Gitarre lernen.
Er hat keine Zeit.
10. Ich kann heute Abend nicht ausgehen.
Ich bin krank.

4. Ergänzen Sie.

denn	und	dann	aber
deshalb	sonst	trotzdem	

1. Die Arbeit in der Schule finde ich interessant, ... ich möchte lieber bei einer Computerfirma arbeiten.
2. Ich bin unzufrieden, ... ich habe in der Prüfung eine „Drei“ bekommen.
3. Ich muss mich beeilen, ... komme ich zu spät zum Unterricht.
4. Zuerst musst du das Abitur machen, ... kannst du studieren.
5. Ihr macht das Studium keinen Spaß, ... studiert sie weiter.
6. Ich will Geld verdienen, ... suche ich Arbeit.
7. Ich heiße Maria Petrowa, ... ich komme aus Russland.
8. Peter möchte in den Ferien nach Moskau fahren, ... er hat kein Geld.
9. Wir müssen viel lernen, ... können wir die Prüfung nicht machen.
10. Marias Zimmer ist klein, ... gefällt es ihr.

5. Übersetzen Sie.

1. Я тебе вчера вечером звонил, но тебя не было дома.
2. Тебе надо много заниматься, иначе ты не сможешь сдать экзамен.
3. Вы должны всё повторить, тогда Вы сможете хорошо сдать экзамен.
4. У нас есть время, и мы можем еще пойти в библиотеку.
5. Мой брат сейчас очень много занимается, потому что у него на следующей неделе начинаются экзамены.
6. Этот фильм мне очень нравится, поэтому я смотрю его уже второй раз.
7. Я плохо себя чувствую, но несмотря на это пойду на занятия.
8. Ты поедешь летом к морю или останешься в городе?
9. Не опаздывай, пожалуйста, иначе я уйду без тебя.
10. Я хорошо знаю все правила, несмотря на это делаю еще много ошибок.

Texte zum selbstständigen Lesen

Text 1

1. Übersetzen Sie.

Sind Sie mit Ihrem Beruf zufrieden?

Nein, nicht so sehr. Eigentlich wollte ich Dolmetscherin werden. Ich habe auch zwei Jahre ein Sprachinstitut besucht und war in den USA, aber dann war ich lange Zeit krank. Danach habe ich dann das Dolmetscherdiplom nicht mehr gemacht, denn ich wollte schnell Geld verdienen. Jetzt bin ich schon acht Jahre in meiner Firma, aber ich konnte noch nie selbständig arbeiten. Mein Chef möchte am liebsten alles selbst machen.

Petra Mauer, 29 Jahre, Sekretärin

Meine Eltern haben eine Autowerkstatt, deshalb musste ich Automechaniker werden. Das war schon immer klar, aber ich hatte eigentlich nie Lust dazu. Mein Bruder hat es besser. Der durfte seinen Beruf selbst bestimmen, der ist jetzt Bürokaufmann. Also, ich möchte auch lieber im Büro arbeiten. Meine Arbeit ist schmutzig und anstrengend, und mein Bruder geht jeden Abend mit sauberen Händen nach Hause.

Max Pächter, 22 Jahre, Automechaniker

Ja. Ich sollte Lehrerin werden, denn mein Vater und mein Großvater waren Lehrer. Aber ich wollte nicht studieren. Ich habe eine Ausbildung als Krankenschwester gemacht. Ich finde die Arbeit sehr schön.

Eva Amman, 25 Jahre, Krankenschwester

Im großen und ganzen, ja. Mir gefällt der Beruf des Bäckers. Ich bin Bäckerlehrling im zweiten Ausbildungsjahr. Damit in der Praxis alles perfekt gelingt, lerne ich in der Berufsschule die Theorie. Ich helfe auch dem Chef in der Backstube. Als Bäcker bin ich für Brot und Brötchen aller Art verantwortlich. Das Unangenehmste an meinem Beruf sind aber die Arbeitszeiten: Um drei Uhr früh muss ich in der Backstube stehen, am Samstag schon um Viertel nach eins. Das heißt: spätestens um halb drei klingelt bei mir jeden Morgen der Wecker. Das frühe Aufstehen selbst ist schon verdammt hart, aber sobald ich aus dem Bett bin und das Haus verlasse, bin ich fit. Und der Vorteil: Ich habe den ganzen Nachmittag frei, denn um halb zwölf ist Schluss.

Heinz Hoffmann, 18 Jahre, Bäckerlehrling

Ja, ich bin Journalistin. Mein Beruf gefällt mir sehr. Es ist mir nie langweilig, ich arbeite mit vielen netten Leuten zusammen. Als Journalistin muss ich viele Kontakte haben, das finde ich sehr interessant. Das ist wirklich ein schöner Beruf!

Martina Braun, 30 Jahre, Journalistin

2. Was passt zusammen?

- | | |
|--|--|
| 1. Petra Mauer konnte lange Zeit nicht arbeiten, denn ... | a. er durfte seinen Beruf selbst wählen. |
| 2. Sie hat dann das Dolmetscherdiplom nicht gemacht, denn ... | b. sie arbeitet mit vielen netten Leuten zusammen und es ist ihr nie langweilig. |
| 3. Sie ist schon acht Jahre in ihrer Firma, aber ... | c. ihr Vater und ihr Großvater waren Lehrer. |
| 4. Max Pächter musste Automechaniker werden, aber ... | d. er muss schon um 3 Uhr früh in der Backstube sein. |
| 5. Sein Bruder hatte es besser, denn ... | e. sie war lange krank. |
| 6. Seine Arbeit gefällt ihm nicht, denn ... | f. sie konnte noch nie selbständig arbeiten. |
| 7. Eva Amman sollte Lehrerin werden, denn ... | g. sie ist schmutzig und anstrengend. |
| 8. Heinz Hoffmann findet das Unangenehmste an seinem Beruf die Arbeitszeiten, denn ... | h. er hatte eigentlich nie Lust dazu. |
| 9. Martina ist mit ihrem Beruf sehr zufrieden, denn ... | i. sie wollte schnell Geld verdienen. |

Text 2

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Irgendwie ist es kälter

Petra ist 17, lebt in Potsdam und steht kurz vor dem Fachabitur.

Reporter: Petra, was ist für dich im Moment das Wichtigste im Leben?

Petra: Die Schule, und wie ich weiterkomme, dass ich irgendwann studieren kann, und dass ich überhaupt einen Studienplatz kriege.

Reporter: Einen Studienplatz, einfach um zu studieren?

Petra: Nein, ich weiß schon sehr genau, was ich will: Sozialpädagogik studieren. Früher wollte ich Kindergärtnerin werden, aber das hat

ja jetzt keine so tolle Zukunft mehr. Ich möchte mit behinderten Kindern arbeiten, das macht mir Freude.

Reporter: Hilfst du gerne?

Petra: Ja, ich helfe wirklich gerne. Sonst würde ich auch das Studium nicht machen wollen. Das muss man persönlich auch können und wollen. Andere wollen lieber Karriere machen, viel Geld verdienen. Das ist mir nicht so wichtig. Vielleicht liegt das an meiner Familie. Mein Onkel und meine Tante sind gehörlos, und dadurch bin ich schon früh mit der Problematik von Behinderten beschäftigt gewesen. Das ist für mich etwas ganz Normales – zu helfen. Ich denke mal, meine Eltern haben mich auch so erzogen, an andere zu denken. Deshalb finde ich ja auch so schlimm, was jetzt passiert.

Reporter: Was passiert denn?

Petra: Dass das Ich – Denken sich so verbreitet hat, immer ich, ich, ich. Jeder denkt jetzt nur an sich.

Reporter: War das zu DDR – Zeiten anders?

Petra: Auf jeden Fall! Das war ganz anders. Da ist man wenigstens mal ins Nachbarhaus gegangen zu den alten Leuten, hat sie gefragt, ob man was für sie einkaufen soll, ob man vielleicht mal staubwischen soll oder sonst was. So was gibt's heute doch gar nicht mehr.

Reporter: Warum nicht?

Petra: Man ist so mit sich beschäftigt, man hat selbst so viele Probleme, dass man dafür keine Zeit hat.

Reporter: Das geht dir selber auch so?

Petra: Ja, das muss ich ehrlich sagen, ich merk's an mir selber auch und schäme mich manchmal dafür. Ich war damals Helferin bei der Volkssolidarität (Volkssolidarität – eine Organisation in der früheren DDR). Da hatte man in der Schule eine Paten – Oma oder einen Opa. Für die hat man immer eingekauft. Das fand ich eigentlich ziemlich schön.

Reporter: Aber niemand hindert dich, das fortzusetzen.

Petra: Aber die Organisation ist kaputtgegangen, und ich muss ehrlich sagen, ich hab' auch gar keine Zeit mehr jetzt, wirklich keine Zeit. Früher lief alles ganz automatisch, da hat man das hingekriegt. Jetzt muss man allem hinterherrennen. Irgendwie ist auch alles kälter geworden.

Reporter: Wie kälter?

Petra: Bei uns zu Hause und in der Verwandtschaft eigentlich nicht so, aber außerhalb ist das ganz merkwürdig kühl. Früher konnte man zu den Nachbarn gehn: Kannst' mir mal 'ne Tasse Zucker leihen, heute hat man Angst, dass die einem die Tür vor der Nase zuschlagen.

- Reporter: Es ist also auch aggressiver geworden?
- Petra: Ja, und irgendwie begreif‘ ich nicht, woher das kommt. Da muss doch irgendetwas in der Erziehung falsch gelaufen sein.
- Reporter: Wie würdest du denn Kinder erziehen?
- Petra: So, dass sie sich selbst ihre Gedanken machen können, dass sie nichts vorgekaut bekommen, dass sie vor allem ihre eigene Meinung haben, das ist sehr wichtig.
- Reporter: Gerade jetzt gibt es viele Jugendliche, die sich sehr mächtig durchsetzen mit ihrer Meinung, mit Gewalt. Was sollte man mit denen machen?
- Petra: Ich weiß nur, dass man mit härteren Strafen nichts erreicht. Gut, diejenigen, die jemand umgebracht haben, klar, die müssen bestraft werden, aber ich denke, man muss mit denen reden. Das ist ein Problem, mit dem sich die ganze Gesellschaft beschäftigen muss.
- Vera Gaserow
die Zeit, 1.1.93.

2. Steht das im Text? Wo?

1. Für Petra ist es wichtig, studieren zu können.
2. Petra möchte in einem Kindergarten für behinderte Kinder arbeiten.
3. Man hat nur noch Zeit für sich selbst.
4. Das Verhältnis zu den Nachbarn hat sich geändert.
5. Man erreicht mit härteren Strafen mehr als mit Diskussionen.

3. Welche Aussagen haben ähnliche Bedeutungen? Zwei Lösungen sind richtig.

1. Früher lief alles ganz automatisch.
 - a. Früher funktionierte alles von allein.
 - b. Früher ging alles ohne Probleme.
 - c. Früher dachte niemand nach.
2. ... da hat man das hingekriegt.
 - a. ... da bekam man viel Geld.
 - b. ... da hat man das geschafft.
 - c. ... da hat man das erledigt.
3. Jetzt muss man allem hinterherrennen.
 - a. Man muss viel Sport treiben.
 - b. Man muss sich um alles kümmern.
 - c. Man ist dauernd mit irgendetwas beschäftigt.

4. ... heute hat man Angst, dass sie einem die Tür vor der Nase zuschlagen.
 - a. ... man fürchtet, dass sie nicht mit einem sprechen.
 - b. ... man muss mit Schlägen ins Gesicht rechnen.
 - c. ... man fürchtet, dass sie einen nicht in die Wohnung hineinlassen.
5. Da muss doch irgendetwas in der Erziehung falsch gelaufen sein.
 - a. Irgendetwas in ihrer Erziehung war bestimmt falsch.
 - b. Sie sind nicht bei ihren Eltern geblieben und ausgezogen.
 - c. Sie sind bestimmt falsch erzogen worden.

4. Antworten Sie.

1. Wie wurde Petra mit der Problematik von Behinderten bekannt?
2. Wie wurde Petra erzogen?
3. Was fragte man die Nachbarn früher?
4. Was machte Petra früher bei der Volkssolidarität?
5. Warum hat Petra keine Zeit mehr?
6. Wie soll man nach Petras Meinung Kinder erziehen?
7. Wie soll man sich gegenüber den radikalen Jugendlichen verhalten?

Text 3

1. Übersetzen Sie den folgenden Bewerbungsbrief.

Bewerbungsbrief

Firma Böske & Co.
 Personalabteilung
 Görickestr. 1 – 3
 64297 Darmstadt

5.2.03

Bewerbung als Chefsekretärin
 Ihre Anzeige vom 4.2.2003 in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich bewerbe mich hiermit um die Stelle als Chefsekretärin in Ihrer Firma. Seit 1995 arbeite ich als Sekretärin bei der Firma Euro – Mobil in Offenbach. Ich möchte gerne selbstständiger arbeiten und suche deshalb eine neue Stelle mit interessanteren Aufgaben.

Mit freundlichen Grüßen
 Petra Maurer

2. Welche Wörter fehlen?

1. Ihre Anzeige ... 4.2.2003 Frankfurter Allgemeinen Zeitung.
2. Ich bewerbe mich hiermit Stelle ... Chefsekretärin ... Ihrer Firma.
3. ... 1995 arbeite ich ... Sekretärin Firma Euro – Mobil ... Offenbach.
4. Ich möchte gerne selbstständiger arbeiten und suche deshalb eine neue Stelle ... interessanteren Aufgaben.

3. Was passt zusammen?

- | | |
|---|--|
| 1. Sehr geehrte ... | a. mit interessanteren Aufgaben. |
| 2. Ich bewerbe mich hiermit ... | b. als Sekretärin bei der Firma Euro – Mobil in Offenbach. |
| 3. Seit 1995 arbeite ich ... | c. vom 4.2.2003 in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung. |
| 4. Ich möchte gerne ... | d. um die Stelle als Chefsekretärin in Ihrer Firma. |
| 5. Ich suche deshalb eine neue Stelle ... | e. selbstständiger arbeiten. |
| 6. Ihre Anzeige ... | f. Damen und Herren! |

4. Antworten Sie.

1. An wen schreibt Petra Maurer?
2. In welcher Stadt liegt die Firma?
3. Um was für eine Stelle bewirbt sie sich?
4. Woher hat Petra die Information über die Stelle als Chefsekretärin bekommen?
5. Wann hat sie diesen Bewerbungsbrief geschrieben?
6. Seit wann arbeitet sie als Sekretärin bei der Firma Euro – Mobil in Offenbach?
7. Warum will Petra in ihrer alten Firma nicht weiterarbeiten?

Text 4

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog.

Welche Stelle soll ich nehmen?

Anke ruft ihre Freundin Petra an.

Petra: Maurer.

Anke: Hallo Petra, hier ist Anke.

Petra: Oh, hallo Anke!

Anke: Na, wie geht's? Hast du schon eine neue Stelle gefunden?
Petra: Ich weiß noch nicht so recht. Drei Angebote hab' ich, aber ich weiß noch nicht. Am interessantesten finde ich eine Firma in Offenbach.
Anke: Und? Erzähl mal!
Petra: Da kann ich Chefsekretärin werden, weißt du – und die Kollegen sind sehr nett. Die Bezahlung ist auch ganz gut. Die wollen mir 1600 brutto geben.
Anke: Das ist ja wirklich nicht schlecht. Aber Offenbach, ist das nicht zu weit?
Petra: Ja, das ist ein Problem. 35 km muss ich dann fahren. Das ist schon ziemlich weit. Und außerdem muss ich dort auch Samstag arbeiten.
Anke: Was, am Samstag arbeiten? Das ist ja blöd. Da hast du ja gar kein richtiges Wochenende.
Petra: Ja, eben. Das gefällt mir auch nicht. Das ist bei der anderen Firma besser.
Anke: Ist die auch in Offenbach?
Petra: Nein, in Hanau. Da arbeitet keiner am Samstag, und da muss ich auch erst morgens um 9.00 Uhr anfangen.
Anke: Ich weiß, du schläfst gern lange. Und Hanau ist ja auch günstig. Da hast du keinen weiten Weg.
Petra: Ja, ja. Da brauche ich noch nicht einmal das Auto. Da gibt es eine gute Busverbindung; ich muss nur drei Stationen mit dem Bus fahren.
Anke: Und was gefällt dir an dieser Firma nicht? Ist die Bezahlung schlecht?
Petra: Ja, genau, die zahlen nur 1300 brutto, das ist mir zu wenig. Und außerdem ist der Chef sehr unsympathisch.
Anke: Und die dritte Firma, wo ist die?
Petra: In Darmstadt, das ist die Firma Böske.
Anke: Na, Darmstadt ist ja noch viel weiter als Offenbach. Da fährst du doch mindestens 40 Kilometer.
Petra: Noch mehr. Bis zur Firma sind es fast 50. Aber bei Böske bezahlen sie am besten. 1800 Euro haben sie mir angeboten – und ein 13. Monatsgehalt.
Anke: Das ist ja ein tolles Angebot!
Petra: Ja schon, aber wie gesagt, Darmstadt ist sehr weit. Und außerdem muss ich dort mit der Chefsekretärin zusammenarbeiten, und die finde ich sehr unsympathisch. Sie war ausgesprochen unfreundlich zu mir.
Anke: Na ja, das ist ja alles nicht so ideal, was machst du denn jetzt?
Petra: Wie gesagt, ich weiß es noch nicht. Was meinst du denn da?
Anke: Also, das ist eine schwierige Frage.

2. Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen und Artikel. Übersetzen Sie die Sätze.

1. Was, ... Samstag arbeiten? Da hast du ja gar kein richtiges Wochenende.
2. Das ist anderen Firma besser.
3. Ich muss erst morgens ... 9 Uhr anfangen.
4. Ich muss nur drei Stationen Bus fahren.
5. Was gefällt dir ... dieser Firma nicht?
6. Firma sind es fast 50 km. Das ist zu weit.
7. Und außerdem muss ich dort Chefsekretärin zusammenarbeiten.
8. Sie war unfreundlich ... mir.

3. Welche Sätze passen zusammen?

- | | |
|---|---|
| 1. Это не слишком далеко? | a. Was meinst du denn da? |
| 2. Там есть хорошее автобусное сообщение. | b. Da brauche ich noch nicht einmal das Auto. |
| 3. Она явно была не приветлива со мной. | c. Da hast du ja gar kein richtiges Wochenende. |
| 4. Тогда мне даже не понадобится машина. | d. Sie war ausgesprochen unfreundlich zu mir. |
| 5. Да, вот именно. | e. Ja, eben. |
| 6. Тогда же у тебя совсем не будет выходных дней. | f. Da gibt es eine gute Busverbindung. |
| 7. А что ты думаешь по этому поводу? | g. Ist das nicht zu weit? |

4. Erzählen Sie mit Hilfe folgender Stichwörter.

neue Stelle
drei Angebote

a) nette Kollegen
gute Bezahlung (1600 Euro)
kann Chefsekretärin werden
zu weit
muss samstags arbeiten

b) Arbeitsanfang um 9 Uhr
nicht zu weit
kein Auto brauchen
gute Busverbindung
1300 Euro brutto
Chef unsympathisch

c) sehr gute Bezahlung
1800 Euro brutto
13. Monatsgehalt
sehr weit

50 km bis zur Firma
Chefssekretärin unsympathisch
unfreundlich
eine schwierige Frage

Text 5

1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog

Petra Maurer beim Personalchef

Personalchef: Ja, und dann habe ich noch ein paar Fragen zu Ihrem Lebenslauf, Frau Maurer. Darf ich zuerst mit der Schule anfangen?

Frau Maurer: Sie möchten sicher wissen, warum ich kein Abitur gemacht habe. Ja, das ist ganz einfach. Ich konnte das Gymnasium nur drei Jahre besuchen, weil ich große Probleme in Mathematik hatte und in den anderen Fächern auch. Nur Englisch, da war ich schon immer gut. In der Realschule hatte ich dann sofort bessere Noten.

Personalchef: Und nach der Schule waren Sie dann im Dolmetscherinstitut in Mainz? Englisch und Spanisch sind Ihre Sprachen, stimmt das?

Frau Maurer: Ja, genau.

Personalchef: Haben Sie dort auch ein Dolmetscherdiplom oder einen anderen Abschluss gemacht?

Frau Maurer: Das wollte ich, aber...

Also, das war so. Ich war zwei Jahre im Dolmetscherinstitut, und dann war ich fünfzehn Monate in den USA. Ich habe dort eine Hepatitis bekommen, deshalb musste ich nach Deutschland zurückfliegen. Und hier war ich dann lange krank.

Personalchef: Das tut mir wirklich Leid. Ich kenne diese Krankheit. Auch meine Frau hatte dieses Jahr eine Hepatitis. Sie sind jetzt aber wieder ganz gesund?

Frau Maurer: Ja, natürlich. Ich bin wieder ganz gesund. Ja, und dann, nach meiner Krankheit, wollte ich lieber arbeiten, Geld verdienen, verstehen Sie. Das Dolmetscherdiplom habe ich dann nicht mehr gemacht.

Personalchef: Das ist auch nicht so wichtig. Wichtiger sind Ihre Sprachkenntnisse. Sie sprechen doch wohl perfekt Englisch?

Frau Maurer: Ja, ich glaube schon. Ich habe auch in den USA zehn Monate ein

Sprachinstitut besucht, das war sehr gut, eine private Dolmetscherschule in New York. Ich glaube, dort habe ich am meisten gelernt.

Personalchef: Zehn Monate? Das ist gut, und New York ist ja auch eine phantastische Stadt. Und dann haben Sie wohl Urlaub in den USA gemacht?

Frau Maurer: Das stimmt. Nach dem Kurs in New York bin ich zu Freunden nach Los Angeles geflogen, da habe ich dann gewohnt. Ich wollte noch nach Mexico, aber dann habe ich die Hepatitis bekommen.

Personalchef: Ja, das wollte ich Sie auch noch fragen. Wie gut können Sie Spanisch?

Frau Maurer: Sprechen kann ich sehr gut, ja, ich glaube, das kann man sagen. Nur schreiben, das muss ich noch lernen. Wie gesagt, ich wollte eigentlich noch nach Mexico und dort vielleicht noch einen Kurs machen, um besser schreiben zu lernen.

Personalchef: Na gut, Frau Maurer. Ich zeige Ihnen jetzt erst einmal die Firma, und dann haben Sie sicher auch noch viele Fragen...

2. Ergänzen Sie die Präpositionen *zu, in, nach* und den Definitartikel (wenn nötig). Übersetzen Sie.

1. Ich habe noch ein paar Fragen ... Ihrem Lebenslauf.
2. Ich hatte große Probleme ... Mathematik und anderen Fächern auch.
3. Realschule hatte ich dann sofort bessere Noten.
4. Ich war 15 Monate USA.
5. Ich musste ... Deutschland zurückfliegen.
6. Und dann, ... meiner Krankheit wollte ich lieber arbeiten, Geld verdienen.
7. Ich bin ... Freunden ... Los Angeles geflogen.

3. Übersetzen Sie

иметь несколько вопросов, посещать гимназию, сдать экзамен на аттестат зрелости, иметь большие проблемы с математикой, вернуться в Германию, болеть длительное время, в совершенстве говорить на английском языке, провести отпуск в США, полететь в Лос – Анджелес, жить в Лос – Анджелесе, посещать курсы, показать фирму

4. Welche Satzteile gehören zusammen?

- | | |
|--|---|
| 1. Ich möchte ein paar Fragen ... | a. wirklich Leid. |
| 2. Darf ich zuerst ... | b. zu Ihrem Lebenslauf stellen. |
| 3. Haben Sie ein Dolmetscherdiplom ... | c. um besser schreiben zu lernen. |
| 4. Ich konnte das Gymnasium nur drei Jahre ... | d. mit der Schule anfangen? |
| 5. Sie sprechen ... | e. oder einen anderen Abschluss gemacht? |
| 6. In Englisch ... | f. besuchen, weil ich große Probleme in Mathematik hatte. |
| 7. Das tut mir ... | g. zehn Monate ein Sprachinstitut besucht. |
| 8. Ich habe auch in den USA ... | h. schon doch wohl perfekt Englisch? |
| 9. Ich wollte noch nach Mexico und dort vielleicht einen Kurs machen ... | i. war ich immer gut. |

5. Antworten Sie.

1. Warum konnte Petra das Gymnasium nur drei Jahre besuchen?
2. In welchem Fach war sie immer gut?
3. Warum hat sie keinen Hochschulabschluss gemacht?
4. Wie lange war Petra im Dolmetscherinstitut in Mainz?
5. Wie lange war sie in den USA?
6. Warum musste sie nach Deutschland zurückfliegen?
7. Wie sind ihre Englischkenntnisse?
8. Kann sie Spanisch so gut wie Englisch?

Text 6

1. Übersetzen Sie den Text

Unabhängig sein

Die eigene Firma gründen

Stephan Haensch arbeitet seit sechs Jahren als Geschäftsführer seiner eigenen Firma „Haensch Qualitätsentwicklung GmbH“. Angefangen hat er mit Seminaren für kleine und mittelständische Unternehmen. Jetzt bietet er eine komplette Beratung und Weiterbildung für Manager und Auditoren an. Anfangs musste er um Kunden kämpfen. Jetzt kommen sie selbst zu ihm.

Aller Anfang ist schwer. Für den 37 – jährigen Stephan Haensch war es nicht einfach, sein eigenes Unternehmen auf die Beine zu stellen. In Haensch'

Familie hat Unternehmertum Tradition. Sein Vater war Geschäftsmann. „Von Kindheit an wollte ich meine eigene Firma gründen. Mir gefällt es nicht, von anderen Leuten abhängig zu sein“, sagt der junge Unternehmer. Die „Haensch Qualitätsentwicklung GmbH“ bietet anderen Firmen Beratungsdienstleistungen in vier Bereichen an: Qualitätsmanagement, Umweltmanagement, Strategieentwicklung und Abfallentsorgung. Stephan Haensch ist Oberfranke und wurde in Forchheim geboren. In Frankfurt (Oder) studierte er Wirtschaft und arbeitete drei Jahre als wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Europa – Universität Viadrina. Seine Hochschule hat eine Partnerschaft mit der Staatlichen Gorki – Universität in Jekaterinburg. Dort lernte Haensch den russischen Geschäftsmann Oleg Pojlow kennen. Bei einem Gläschen Wodka entstand die Idee, das deutsch – russische Unternehmen „Haensch Qualitätsentwicklung GmbH“ zu gründen.

Doch nicht alles lief gleich glatt. Anfangs steckte Haensch sehr viel Geld in die Werbung für seine Firma. Der Erfolg blieb jedoch aus. Dann verstand der Unternehmer, wie das Geschäft funktioniert: Nicht nur das Produkt muss super sein, sondern der Vertrieb des Produktes muss sehr gut funktionieren. „Meine ersten Kunden habe ich durch Zufall im Internet gewonnen“, gesteht der Unternehmensberater. Jetzt sagt er, dass Leistung selbst nur zehn Prozent vom Erfolg ausmacht. Das Übrige sei der Vertrieb. Man müsse kundenorientiert arbeiten und nicht unbedingt das allerbeste Produkt anbieten, erklärt Haensch.

Seine Dienstleistungen werden nicht nur in Deutschland, sondern auch in Russland verkauft. Die deutsche Firmenzentrale hat ihren Sitz in Berlin, die russische in Jekaterinburg. Insbesondere deutsche Unternehmen, die auf dem russischen Markt expandieren wollen, werden von Haensch beraten. Auch nach Deutschland expandierende russische Firmen bekommen von ihm wichtige Tipps. So werden Kontakte vermittelt, aus denen eine langfristige und partnerschaftliche Zusammenarbeit entstehen kann. Für ein Unternehmen, das erfolgreich sein will, sind solche Beziehungen unentbehrlich. „Wir beraten die Unternehmen und helfen ihnen den Arbeitsprozess effektiver zu gestalten, damit sie profitabler werden“, sagt der Geschäftsführer.

Qualitätsmanagement ist momentan ein Renner. Der Markt dafür ist groß. Damit verdient Haenschs Unternehmen das meiste Geld. Umweltmanagement und Abfallentsorgung sind zurzeit im Kommen. Auf Grund seiner Erfahrungen kann Stephan Haensch jungen Leuten nur empfehlen, Unternehmer zu werden. „Ich bin der Meinung, dass die Gründung eines eigenen Unternehmens bereits ein hohes gesellschaftspolitisches Engagement

darstellt, das Deutschland braucht“, erklärt Haensch. Als Unternehmer ist man unabhängig und selber verantwortlich für die Entwicklung der eigenen Firma. Man wächst an seinen Herausforderungen und die Fähigkeit, Verantwortung für sich und andere zu übernehmen, wächst dabei mit. Insbesondere kleine und mittelständische Unternehmen schaffen auf diese Weise Arbeitsplätze und erzielen ein verlässliches Wachstum.

Texterläuterungen

GmbH (Gesellschaft mit begrenzter Haftung)	ООО (Общество с ограниченной ответственностью)
der Geschäftsführer	коммерческий директор
der Geschäftsmann	коммерсант, бизнесмен
die Firmenzentrale	главный офис фирмы
die Abfallentsorgung	сбор и утилизация отходов
auf die Beine stellen	создать, организовать
ausbleiben	не приходить, не наступать
die Beratungsdienstleistung	консультационная услуга
ein Renner sein	быть популярным
das Engagement	активное участие, деятельность
expandieren	расширяться
gestehen	признаваться
die Herausforderung	вызов
im Kommen sein	становиться популярным
kleine und mittelständische Unternehmen	малый и средний бизнес
kundenorientiert	учитывая интересы клиентов
die Leistung	произведенная работа
der Oberfranke	житель Верхней Франконии (адм. округ Баварии)
profitabel	прибыльный, доходный, выгодный
unentbehrlich	необходимый, незаменимый
verlässlich	надежный
der Vertrieb	сбыт, реализация

2. Was passt zusammen?

- | | |
|--|---|
| 1. auf die Beine stellen | a. находиться |
| 2. von anderen Leuten abhängig sein | b. получить важные рекомендации (советы) |
| 3. sehr viel Geld in die Werlung stecken | c. зависеть от других людей |
| 4. durch Zufall | d. основать, начинать |
| 5. Sitz haben | e. таким образом |
| 6. wichtige Tipps bekommen | f. вкладывать очень много денег в рекламу |
| 7. auf Grund seiner Erfahrungen | g. добиться надежного (устойчивого) роста |
| 8. momentan | h. случайно |
| 9. kleine und mittelständische Unternehmen | i. на основе своего опыта |
| 10. auf diese Weise | j. в данный момент, сейчас |
| 11. ein verlässliches Wachstum erzielen | k. малый и средний бизнес |

3. Suchen Sie im Text die deutschen Äquivalente zu den folgenden russischen Sätzen

1. Лиха беда начало.
2. Не всё сначала шло гладко.
3. Успех однако не приходил.
4. Мы консультируем фирмы и помогаем им более эффективно организовать процесс труда, чтобы они получали больше прибыли.
5. Предприниматель независим и сам несет ответственность за развитие своей фирмы.
6. Хэнш консультирует прежде всего немецкие фирмы, которые хотят расширить свое присутствие на российском рынке.
7. Опираясь на свой опыт, С. Хэнш советует молодым людям становиться предпринимателями.
8. Я считаю, что организация своей фирмы – это важная общественно-политическая деятельность, в которой Германия испытывает потребность.

4. Welche Satzteile gehören zusammen?

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Von Kindheit an ... | a. lief gleich glatt. |
| 2. Mir gefällt es nicht ... | b. viel Geld in die Werbung für seine Firma. |

- | | |
|---|--|
| 3. Doch nicht alles ... | c. von anderen Leuten abhängig zu sein. |
| 4. Anfangs steckte Haensch ... | d. blieb jedoch aus. |
| 5. Der Erfolg ... | e. den Arbeitsplatz effektiv zu gestalten. |
| 6. Meine ersten Kunden ... | f. wollte ich meine eigene Firma gründen. |
| 7. Die Firmenzentrale ... | g. ist man unabhängig und selbst verantwortlich für die Entwicklung der eigenen Firma. |
| 8. Wir beraten die Unternehmen und helfen Ihnen ... | h. kann Stephan Haensch jungen Leuten empfehlen, Unternehmer zu werden. |
| 9. Auf Grund seiner Erfahrungen ... | i. habe ich durch Zufall im Internet gewonnen. |
| 10. Als Unternehmer ... | j. hat ihren Sitz in Berlin. |

Text 7

1. Übersetzen Sie den Text.

Junge Unternehmer Besser sein als die anderen

Seit über zwei Jahren sind Timo und Marko Kleemann junge Unternehmer. In Hamburg haben sie ein kleines Web – Design – Studio mit dem Namen „designbits“. Ihr Erfolgsrezept ist einfach. Sie wollen besser sein als die anderen Anbieter.

Webseiten erstellen ist keine neue Geschäftsidee. Viele bieten diese Dienstleistung an. Dennoch haben sich die beiden Brüder für eine eigene Firma entschieden. Durch die hohe Qualität ihrer Arbeit wollen sie die Kunden überzeugen. „Unsere Webseiten werden von uns programmiert. Das führt zu einem sehr sauberen und präzisen Ergebnis“, sagt Timo Kleemann. Gutes Programmieren ist aber nicht alles. Vor allem auf die Gestaltung der Webseiten kommt es an. „Wir arbeiten sehr stark mit Bildern. Sie sagen mehr als tausend Worte“, erklärt der 28 – jährige. Mit seinem 25 – jährigen Bruder teilt er sich die Arbeit in der Firma. Marko ist für das Programmieren sowie die Steuer – und Vertragsfragen zuständig. Timo ist für die Gestaltung der Webseiten und die Beratung der Kunden verantwortlich. Momentan sind kleine und mittlere Unternehmen ihre Kunden.

Schwerer Start

Unternehmer werden ist in Deutschland schwer. Zumeist fehle die moralische Unterstützung aus der Familie und dem Bekanntenkreis, berichtet Timo.

So hätten seine Eltern es lieber gesehen, dass die Söhne einen ordentlichen, geregelten und vor allem sicheren Job machen würden. Dennoch entschieden sich die Brüder für das Risiko, eine eigene Firma zu gründen. „Ein weiteres Problem war es, überhaupt Kunden zu finden“, erzählt der Jungunternehmer. So hätte es Zeiten gegeben, in denen sie keine Kunden hatten. Irgendwann komme aber der erste Kunde und zufriedene Kunden hätten dann die Firma weiterempfohlen. Doch selbst wenn man Kunden hat, laufe nicht alles perfekt. „Die Zahlungsmoral bei vielen Kunden ist schlecht. Sie zahlen erst mit einigen Wochen Verspätung“, schildert Timo Kleemann seine Erfahrungen.

Drei Ratschläge

Für junge Menschen, die eine Firma gründen wollen, hat der Hamburger Jungunternehmer drei Ratschläge. „Die Fixkosten um jeden Preis niedrig halten“, rät er. Erst müsse man das Geld verdienen, dann könne man es ausgeben. So haben Timo und Marko Kleemann für ihre Firmengründung auch keinen Kredit aufgenommen. Zudem ist Timo davon überzeugt, dass man auch nicht auf die Ratschläge von Menschen hören sollte, die einem nahestehen. Besser sei es, sich mit anderen Firmengründern und Jungunternehmern auszutauschen. Und schließlich dürfe man nie den Glauben an seine Geschäftsidee verlieren. Die Eigenschaften, die ein junger, erfolgreicher Unternehmer braucht, seien der Glaube an die Idee sowie Ausdauer und soziale Kompetenz, erklärt Kleemann. Mit diesen Eigenschaften und der sehr guten Qualität ihrer Dienstleistung wollen es die beiden Hamburger in einigen Jahren schaffen, die beliebteste Firma in Norddeutschland zu sein, die professionelle Webseiten für kleine und mittlere Unternehmen erstellt. Die beiden Jungunternehmer arbeiten täglich daran, dass sie dieses Ziel auch wirklich erreichen.

Wilhelm Siemers
 Vitamin de
 nr 40/Frühling 2009
 Seite 32

2. Welche Wörter und Wortverbindungen haben ähnliche Bedeutungen?

der Anbieter ankommen: es kommt auf etw. an die Ausdauer die Fixkosten		jmd., der eine bestimmte Dienstleistung verkauft sehr genau das Design einer Webseite Tipps
---	--	--

die Gestaltung
nahestehen (jmdm.)
präzise
die Steuern
um jeden Preis
verantwortlich für
perfekt
Ratschläge
schildern
erstellen

die Kosten, die man immer hat
zuständig für
mit jmdm. befreundet sein
ausgezeichnet
Geld, das man an den Staat zahlen muss
eine Webseite machen
berichten, erzählen
Geduld, man darf nicht aufgeben
auf jeden Fall, unbedingt
etwas ist wichtig

3. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Was für eine Firma haben die Jungunternehmer in Hamburg gegründet?
2. War die Geschäftsidee neu?
3. Warum haben sich die beiden Brüder für eine eigene Firma entschieden?
4. Wie teilen sie sich die Arbeit in der Firma?
5. Welche Schwierigkeiten hatten die Jungunternehmer, als sie die Firma gründeten?
6. Welche Ratschläge haben sie für junge Leute, die eine Firma gründen wollen?
7. Was meinen die beiden Jungunternehmer, welche Eigenschaften braucht ein junger erfolgreicher Unternehmer?

Text 8

1. Übersetzen Sie.

Ein Amerikaner in Berlin

Wie sehen junge Menschen Deutschland? In der Rubrik „Der andere Blick“ berichten junge Leute aus der ganzen Welt, was ihnen an Deutschland auffällt. Diesmal ist es der Amerikaner Andrew Tuttle aus Washington. Im Sommer absolvierte er das Internationale Parlaments – Stipendium (IPS) in Berlin. Der 22 – Jährige arbeitete fünf Monate im Büro eines Abgeordneten im Deutschen Bundestag. Über seine Erfahrungen berichtet er in vitamin.de.

Das Stipendium hat mir einen tiefen Einblick in die deutsche Arbeitskultur gegeben. In Amerika sind die Deutschen für ihre Effizienz und Tüchtigkeit bekannt. Nachdem ich aber im Büro meines Abgeordneten gearbeitet habe, muss ich feststellen, dass die Deutschen vielleicht nicht immer so effizient sind. Der Parlamentarier, für den ich gearbeitet habe, benutzt nicht mal einen Computer. Wenn er einen Brief schreiben will, nimmt er sein Diktiergerät und diktiert seine Ideen inklusive der Zeichensetzung ins Gerät. Danach bittet er

die Sekretärin sein Diktat abzuschreiben. Auch wenn der Abgeordnete seinen Wahlkreis besucht, hat vorher ein Mitarbeiter eine Präsentation für ihn zusammengestellt. Jedes Mal, wenn der Abgeordnete etwas ändern oder ergänzen will, schickt er Dutzende von Faxen mit handgeschriebenen Anmerkungen. Seine Methoden dauern ziemlich lange. Er könnte viel Zeit sparen, wenn er lernen würde, einen Computer zu bedienen.

Deutsches Amerikabild

Bei mir im Büro sind die Gesprächsthemen ziemlich ähnlich wie in den USA. Die amerikanische Politik ist nämlich sehr beliebt unter den Deutschen. Mein Abgeordneter spricht immer mit mir, wenn er etwas Neues aus Amerika mitbekommen hat. Der Zweikampf zwischen Barack Obama und Hillary Clinton von den Demokraten während der Präsidentschaftsvorwahlen 2008 ist sein Lieblingsthema gewesen. Die Deutschen sehen nach meiner Auffassung die amerikanische Politik sehr kritisch. Andere Aspekte der amerikanischen Kultur mögen sie aber, wie zum Beispiel amerikanische Musik und Filme.

Deutsche Gemütlichkeit

Es gibt aber schon Dinge, die Amerikaner von den Deutschen lernen können. Mir ist aufgefallen, dass die Deutschen ein viel besseres Verständnis von Freizeit und Gemütlichkeit haben. Die Deutschen sitzen im Sommer draußen im Park oder im Café, sonntags gehen sie mit der Familie und mit Freunden Kaffee trinken und Kuchen essen und abends gucken sie während der Europameisterschaft Fußball. Egal, ob du ein Fußballfan bist oder nicht, du wirst zusammen mit den Deutschen vor dem Fernseher sitzen. In Deutschland gibt es viel mehr staatliche Feiertage als in den USA. Vielleicht sind die Deutschen deshalb so gemütlich.

Andrew Tuttle

Texterläuterungen

der Abgeordnete	депутат
die Anmerkung	замечание
die Auffassung	мнение, точка зрения
der Einblick	впечатление, информация
die Effizienz	эффективность, работоспособность
der Wahlkreis	избирательный округ
die Zeichensetzung	правила употребления знаков препинания в предложении

die Tüchtigkeit | старательность, добросовестность
inklusive | включая

2. Ergänzen Sie die unten stehenden Wörter.

1. In der Rubrik „Der andere Blick“ ... junge Leute aus der ganzen ... , was ihnen an Deutschland
2. In Amerika sind die Deutschen für ihre Tüchtigkeit
3. Der Parlamentarier, für den ich gearbeitet habe, ... nicht mal einen Computer.
4. Er könnte viel Zeit ... , wenn er lernen würde, einen Computer zu
5. Die amerikanische Politik ist sehr ... unter den Deutschen.
6. Mein Abgeordneter spricht immer mit mir, wenn er aus Amerika mitbekommen hat.
7. Die Deutschen sehen die amerikanische Politik sehr
8. Es gibt aber schon ... , die Amerikaner von den Deutschen lernen können.
9. Die Deutschen haben ein viel besseres Verständnis von ... und
10. In Deutschland gibt es viel mehr staatliche ... als in den USA.

Dinge, auffallen, etwas Neues, sparen, benutzen, Feiertage, berichten, bekannt, Welt, bedienen, beliebt, kritisch, Freizeit, Gemütlichkeit
--

3. Welche Präpositionen und Artikel fehlen?

1. Junge Leute ganzen Welt berichten, was ihnen ... Deutschland auffällt.
2. Der Amerikaner arbeitete fünf Monate ... Büro ... Abgeordneten ... Deutschen Bundestag.
3. Er berichtet ... seine Erfahrungen.
4. ... Amerika sind ... Deutschen ... ihre Tüchtigkeit bekannt.
5. Wenn er ... Brief schreiben will, nimmt er sein Diktiergerät und diktiert seine Ideen.
6. ... amerikanische Politik ist sehr beliebt Deutschen.
7. Mein Abgeordneter spricht immer ... mir, wenn er etwas Neues ... Amerika mitbekommen hat.
8. Die Deutschen sitzen ... Sommer draußen ... Park oder ... Café, sonntags gehen sie Familie und ... Freunden Kaffee trinken und Kuchen essen.
9. Egal, ob du ein Fußballfan bist oder nicht, du wirst zusammen Deutschen Fernseher sitzen.
10. ... Deutschland gibt es viel mehr staatliche Feiertage als USA.

4. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Worüber berichten junge Leute aus der ganzen Welt?
2. Wo und wie lange arbeitete der Amerikaner in Deutschland?
3. Wofür sind die Deutschen in Amerika bekannt?
4. Welche Gesprächsthemen sind für Deutschland und Amerika typisch?
5. Welche Aspekte der amerikanischen Kultur mögen die Deutschen besonders?
6. Was ist dem Amerikaner in Deutschland aufgefallen?
7. Was können, nach seiner Meinung, die Amerikaner von den Deutschen lernen?

Text 9

1. Übersetzen Sie den Text

Karrierechancen

Gutes Benehmen im Beruf

Endlich geschafft! Deine Bewerbungsunterlagen und das Vorstellungsgespräch haben dem Chef gefallen. Du hast einen neuen Job. Deiner Karriere steht nichts mehr im Weg. Doch im Beruf warten viele neue Situationen auf dich. Denn für das Berufsleben und die Umgangsformen im Büro gelten andere Regeln als in der Universität. Hier findest du einige Tipps, wie du im Beruf gute Manieren zeigen kannst.

Ordnung

Es ist relativ einfach, beim neuen Chef Sympathie – Punkte zu sammeln: Den Schreibtisch und die Büroküche solltest du immer aufgeräumt hinterlassen. Die Kollegen solltest du grüßen und dich für einen kleinen Gefallen bedanken. Du selbst solltest auch hilfsbereit sein.

Gespräche

Kommunikation ist das A und O in der Geschäftswelt. Ohne sie geht nichts. Auch hier gilt, was überall selbstverständlich ist: Stelle dich anderen Leuten sympathisch mit einem Lächeln auf den Lippen vor.

Anrede

Akademische Grade ab dem Dokortitel und höher werden bei der Anrede dem Namen vorangestellt (Frau Doktor Ludwig, Herr Professor Lehmann).

Doppelnamen (Schmidt – Engelhardt) immer vollständig nennen, Ehrentitel und öffentliche Mandate ebenfalls (Herr Bürgermeister, Frau Ministerin).

Fragen

Wenn du neu in einer Firma bist und einiges nicht verstehst, dann erkundige dich ruhig bei deinen Kollegen. So kannst du Anfangsfehler vermeiden und gute Kontakte zu den Kollegen knüpfen.

Small Talk

Small Talk ist die hohe Kunst der Unterhaltung. Urlaub und Reisen, Beruf, Kunst oder das Wetter sind Themen, über die du mit jedem plaudern kannst. Sei vorsichtig bei Themen wie Politik, Religion oder Partnerschaft.

Bürokommunikation

Telefonieren, Briefe und E – Mails schreiben gehören zum Alltag im Büro. Hier könnte ein zu lockerer Ton mit den Geschäftspartnern und Kunden leicht missverstanden werden. Führe sachliche Gespräche und Korrespondenzen.

E-Mail

Auch beim Kontakt über die elektronische Post gelten dieselben Regeln wie beim Verfassen eines Briefes. Korrekte Anrede und die Vermeidung von Fehlern sind ein Muss.

Telefon

Auch für das Telefongespräch gibt es Regeln: Wenn du jemanden anrufst, dann grüße und stelle dich vor. Falls du angerufen wirst, dann melde dich mit deinem Namen. Noch besser ist z.B.: „Guten Tag! Hier ist vitamin de. Mein Name ist Wilhelm Siemens. Was kann ich für Sie tun?“

Kleidung

T-Shirt, Leggings, Jeans und andere Freizeitkleidung haben im Büro nichts zu suchen. In kundenorientierten Berufen oder Führungspositionen gilt der Grundsatz: je konservativer, desto besser.

Zusammengestellt von Ann-Christin Doms

Texterläuterungen

die Andere	обращение
die Bewerbungsunterlagen	документы, требующиеся при приеме на работу
der Gefallen	любезность, одолжение
kundenorientiert	предполагающий работу с клиентами
das Muss	необходимость
plaudern	беседовать, болтать
die Umgangsformen	правила поведения, манеры
das Vorstellungsgespräch	собеседование при приеме на работу
missverstehen	неправильно понимать

2. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen.

nichts mehr im Wege stehen, einige Tipps, sich bei den Kollegen für einen kleinen Gefallen bedanken, selbstverständlich sein, sich mit einem Lächeln auf den Lippen vorstellen, sich nach etwas bei den Kollegen erkundigen, Fehler vermeiden, gute Kontakte zu den Kollegen knüpfen, zum Alltag im Büro gehören, Gespräche führen, sich mit dem Namen melden

3. Was passt zusammen?

- | | |
|---|---|
| 1. Deiner Karriere ... | a) gelten andere Regeln als in der Universität. |
| 2. Im Beruf warten viele neue Situationen ... | b) solltest du grüßen und dich für einen kleinen Gefallen bedanken. |
| 3. Für das Berufsleben ... | c) steht nichts mehr im Wege. |
| 4. Die Kollegen ... | d) mit einem Lächeln auf den Lippen vor. |
| 5. Stelle dich anderen Leuten ... | e) auf dich. |
| 6. Wenn du etwas nicht verstehst ... | f) sachliche Gespräche. |
| 7. Telefonieren, Briefe und E-Mails ... | g) desto besser. |
| 8. Führe ... | h) dann erkundige dich bei deinen Kollegen. |
| 9. Je konservativer ... | i) dann melde dich mit deinem Namen. |
| 10. Falls du angerufen wirst ... | j) gehören zum Alltag im Büro. |

Text 10

1. Übersetzen Sie.

Der Chef

Der Chef ist ein verheirateter Mann von etwa fünfundvierzig Jahren und einem nie ganz neuen Hut. Der Chef kommt gegen halb zehn ins Büro, fragt: „Was Neues“, erwartet auf diese Frage keine Antwort und macht sich an die Post. Der Chef hat eine Laune (die anderen haben auch eine Laune, bringen sie aber nicht ins Büro mit, sondern geben sie in der Garderobe ab). Der Chef ist sehr gewitzt, mitunter klug; in gewissen Sachen dagegen von Gott geschlagen und mit einem Brett vor dem Kopf versehen. Der Chef hat ganz andere Sachen im Kopf, als das Personal denkt. Vor allem denkt er gar nicht so viel an das Personal, wie das Personal annimmt. Der Chef hat seine eigene Meinung über seine Leute, meistens die richtige. Eine falsche ist ihm mit gar keinen Mitteln aus dem Gehirn zu schlagen. Der Chef telefoniert immer. Der Chef hat nie Zeit. Der Chef hört nie zu, wenn man etwas mit ihm bespricht. Der Chef vergisst das meiste, was man ihm sagt, und macht die Sekretärin dafür verantwortlich. Der Chef ist schon als solcher zur Welt gekommen ~ denn die Karriere eines Chefs ist eine rätselhafte Sache. (Er sagt, er habe durch eigene Tüchtigkeit soweit gebracht. Manchmal ist das wahr). Der Chef organisiert von Zeit zu Zeit den Betrieb völlig um.

Das schadet aber nichts, weil ja doch alles beim Alten bleibt. Der Chef ist einen Tag im Jahr wirklich guter Laune – am Morgen des Tages nämlich, an dem er auf Urlaub geht. Gegen Mittag ärgert er sich dann fürchterlich über seine Sekretärin und verlässt abends voller Wut das Haus. Der Chef geht öfters zu Konferenzen, manchmal frühstücken, und mitunter hat er „Gänge“. Er kommt dann mit kleinen Paketen zurück, die er im Büro liegenlässt. Der Chef sieht resignierend auf die sich öffnende Tür seines Zimmers: Was Gutes erwartet er auf keinen Fall. Der Chef wird abwechselnd als Blutsauger, Wohltäter, verrückter Kerl, maßloser Arbeiter und Halbgott angesehen. Das ist alles falsch! Er ist nur Chef. Der Chef beeinflusst, ohne es zu wissen, den gesamten Ton seines Hauses – wie der Herr, so das Gescherr. Der Chef sagt, wenn er morgens zur Tür hereinkommt: „Das Schild da müsste mal erneuert werden!“ – Noch niemals ist es einem Chef gelungen, diesen Wunsch in die Wirklichkeit umzusetzen.

Der Chef will sich immer zur Ruhe setzen und hat häufig den „ganzen Kram satt“. Das sind leere Versprechungen – er macht den Kram bis an sein Lebensende. Dann tritt ein Neuer an seine Stelle. Der Alte gewinnt nunmehr die Lichtkonturen jenes höheren Wesens und vereinigt in sich alle guten Eigenschaften der Welt. „Ja, wie der Alte noch da war –!“ Der neue Chef... (siehe oben).

Texterläuterungen

von Gott geschlagen	обижен богом
mit einem Brett vor dem Kopf	ограниченный
...er habe es durch eigene Tüchtigkeit	он добился успеха благодаря своим
soweit gebracht	деловым качествам
Wie der Herr, so das Gescherr	Каков поп, таков и приход

Text 11

1. Übersetzen Sie

Die kluge Sekretärin

Ich suchte eine neue Sekretärin. Diesmal wollte ich eine besonders kluge, eine Sekretärin mit guter Allgemeinbildung. Die erste Bewerberin trat ein. Sie war hübsch und anmutig. „Ich möchte drei Fragen an Sie richten“, sagte ich, „weil ich wünsche, dass meine Sekretärin eine gewisse Allgemeinbildung besitzt.“

Wie heißt die Hauptstadt von Norwegen?“

„Kopenhagen.“

„Es ist Oslo, aber man kann sich irren.“

„Eine zweite Frage: Woran litt Beethoven?“

Sie zögerte, sagte dann: „Er hatte nie Geld.“

Ich sagte nichts dazu, sondern stellte die dritte Frage: „Was versteht man unter einem Fjord?“

„Eine bekannte Automarke.“

„Nein, die Automarke heißt Ford. Ein Fjord ist ein Einschnitt des Meeres ins Land mit steilen Uferwänden“, sagte ich und stand auf. „Sie bekommen schriftlichen Bescheid.“

Die zweite Bewerberin war eine Blondine. Ich begann: „Die Stelle verlangt gewisse Voraussetzungen, ich möchte Ihnen daher drei Prüfungsfragen stellen, wenn es Ihnen Recht ist.“

„Bitte!“

„Wer ist der Komponist der „Lustigen Witwe“?“

„Mozart!“

„Nein, Mozart schrieb „die Zauberflöte“. Wissen Sie, wer den Text zur „Zauberflöte“ geschrieben hat?“

Ihre Augen leuchteten auf: „Ralph Maria Siegel!“

Ich versuchte, die dritte Frage zu stellen: „Was ist eine Windhose?“

„Eine Art Strandhöschen für heiße Tage.“

Die dritte Bewerberin wartete im Vorzimmer. Ich bat sie herein. Mir

verschlug es die Sprache. Sie sah aus wie ein Märchen. Ich deutete stumm auf einen Stuhl. Mein Adamsapfel ging 'rauf und 'runter. Zum Teufel mit diesen dummen Fragen! dachte ich, sie wird ohne Fragen eingestellt. „Mein Fräulein“, sagte ich, „Sie sind ...“.

Aber sie kam mir zuvor, sie winkte ab und sagte: „Ich hatte Pech mit meinem letzten Chef. Er war dumm wie Bohnenstroh. Deshalb suche ich diesmal einen intelligenten Chef. Ich möchte deshalb gern drei Prüfungsfragen an Sie richten.“ Ich saß starr und beklommen.

„Bitte“, sagte ich tonlos.

Sie begann zu fragen: „Wann und wo wurde Goethe geboren?“

„In Weimar, die Jahreszahl ist mir entfallen.“

Sie korrigierte mich: „1749 und außerdem in Frankfurt. Eine zweite Frage: Auf welcher Insel lebte Robinson?“

„Auf Cruseo!“ stieß ich aufgeregt hervor. Ich wusste sofort, dass es falsch war. „Auf Mas – a – tierra in der Gruppe der Fernandezinseln“, wurde ich belehrt. Die dritte Frage lautete: „Was ist eine Tonsur?“

Ich deutete auf meinen Kopf: „Das, was ich da oben habe.“

„Nein, Sie haben eine ganz gewöhnliche Glatze!“ sagte das schöne Mädchen und erhob sich. Schließlich sagte sie noch: „Ich kann mich im Moment noch nicht entscheiden, Sie werden noch von mir hören.“

Nach Jo Hanns Rösler

Texterläuterungen

gewisse Voraussetzungen	определенные условия
...wenn es Ihnen Recht ist	...если Вас это устраивает
„die Zauberflöte“ von Mozart	«Волшебная флейта» Моцарта
die Windhose	смерч
Er war dumm wie Bohnenstroh	Он был глуп как пробка
die Tonsur	выстриженное или выбритое место на макушке у католических духовных лиц

Литература

1. Немецкий язык : учебное пособие для студ. пед. ун-тов / Н. П. Гальцова [и др.]. – Томск : СТТ, 1998. – 238 с.
2. Жорова, О. С. Немецкий язык : сборник тестов по грамматике / О. С. Жорова, Л. П. Куфарева. – Томск : ТГПУ, 2008. – 112 с.
3. Завьялова, В. М. Практический курс немецкого языка / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – М. : ЧеРо, 2007. – 330 с.
4. Achmatowa, A. Poem ohne Held Poeme und Gedichte russisch und deutsch / A. Achmatowa. – Leipzig : Verlag Philipp Reclam jun., 1979. – S. 197–201.
5. Aufderstraße, H. Themen 2 aktuell Deutsch als Fremdsprache : Niveaustufe A2 : Lehrerhandbuch T. A / H. Aufderstraße, H. Bock. – München : Max Hueber Verlag, 2008. – S. 70–71.
6. Griesbach, H. Deutsche Sprachlehre für Ausländer / H. Griesbach, D. Schulz. – München : Max Hueber Verlag, 1994. – S. 31.
7. Hieber, W. Lernziel Deutsch Deutsch als Fremdsprache Grundstufe 1 / W. Hieber. – München : Max Hueber Verlag, 1998. – S. 23, 51, 65, 153, 146–147.
8. Perlmann – Balme, M. Themen 3 aktuell : Lehrerhandbuch. T. A / M. Perlmann – Balme, A. Tomaszewski, D. Weers. – München : Max Hueber Verlag, 2008. – S. 90–91.
9. Turgenew, I. S. Erste Liebe aus dem Russischen Übersetzung von Arthur Luther und Wilhelm Lange / I. S. Turgenew. – Leipzig : Verlag Philipp Reclam jun., 1997. – S. 12–15.
10. Ziel Deutschland Wegweiser für internationale Studierende – Bonn : Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD), 2001. – S. 6–7.
11. Vitamin de Deutsches Jugendjournal für Länder der GUS / Chefredakteur R. Techner, T. Heß. – Omsk : 2004–2008.
12. Deutschland : forum für Politik, Kultur und Wirtschaft / Chefredakteur P. Hintereder. – Frankfurt am Main : 2008. – Nr. 1 (Februar / März).

Учебное издание

Лидия Павловна Куфарева

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Учебное пособие

*Ответственный за выпуск: Л.В. Домбраускайте
Технический редактор: С.Н. Чуков*

Подписано в печать: 10.03.2010 г.	Сдано в печать: 29.07.2010 г.
Печать: трафаретная	Бумага: офсетная
Тираж: 500 экз.	Формат: 60х84/16
Усл. печ. л.: 17,20	Уч. изд. л.: 20,87

Заказ: 913/У



Издательство
Томского государственного педагогического университета
г. Томск, ул. Герцена, 49. Тел. (3822) 52-12-93
e-mail: tipograf@tspu.edu.ru

